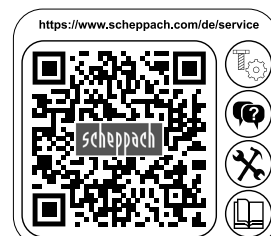


Art.Nr.
5910127903
AusgabeNr.
5910127903_0503
Rev.Nr.
16/09/2025

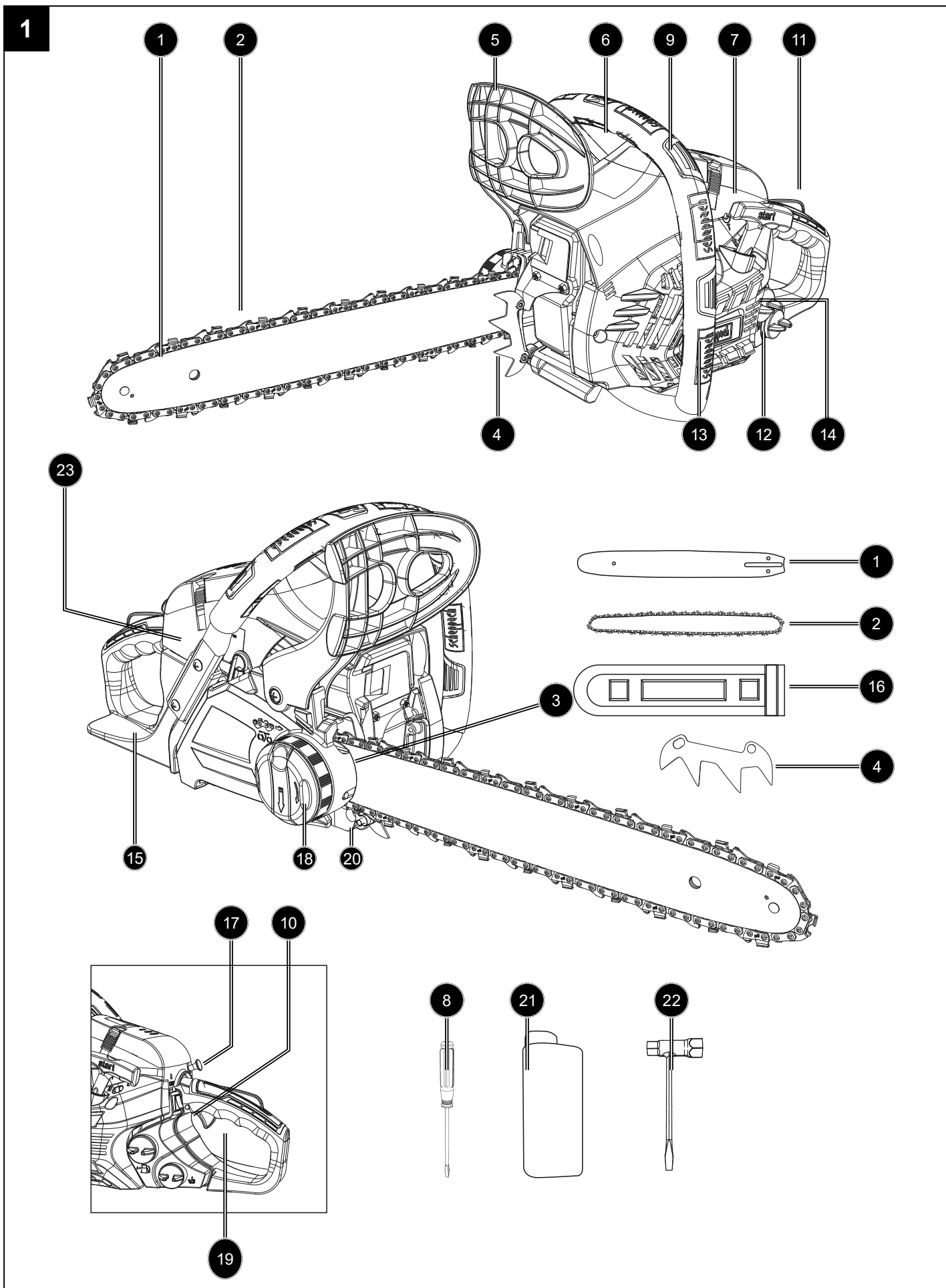


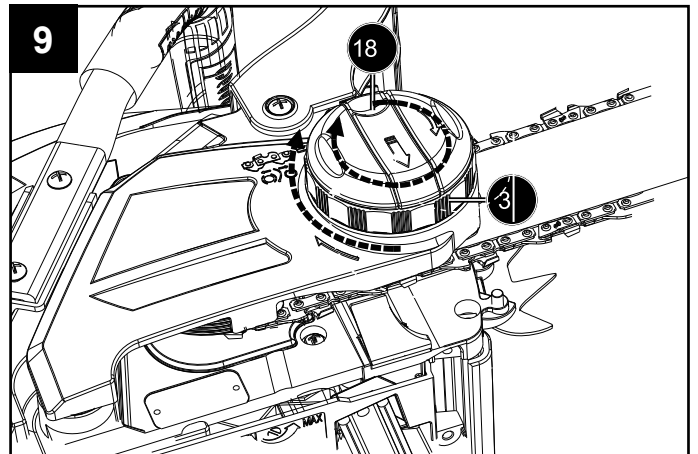
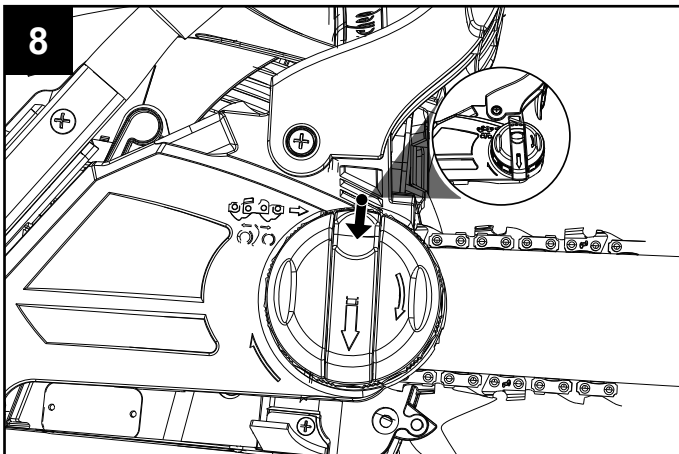
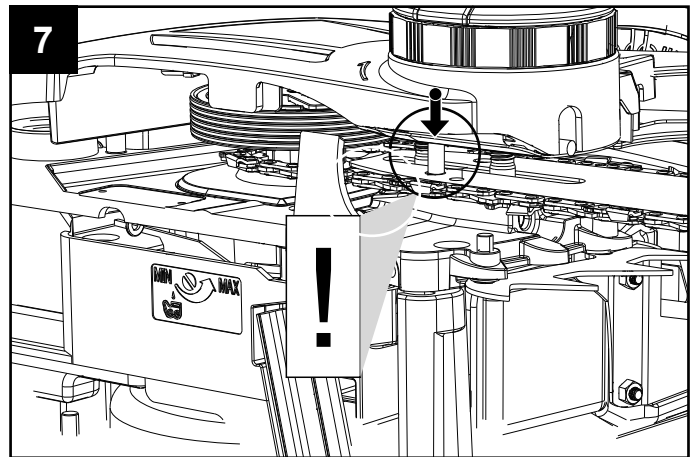
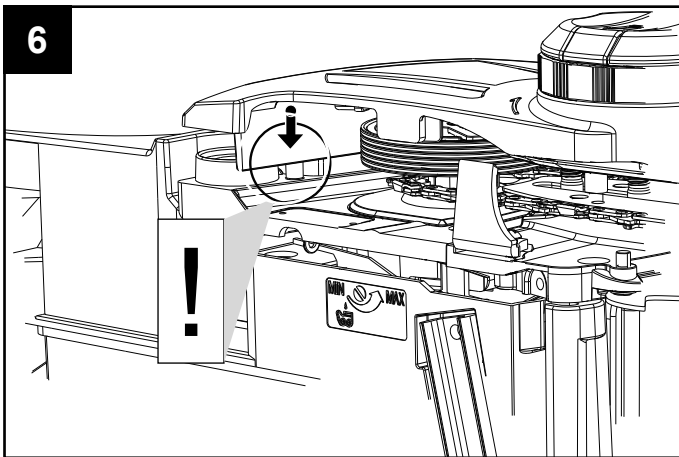
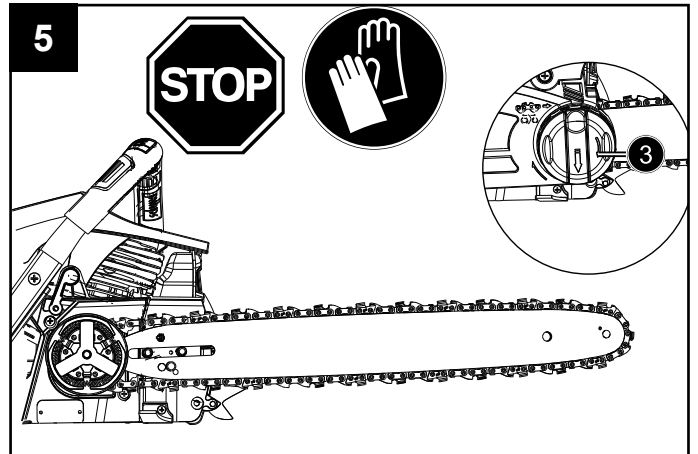
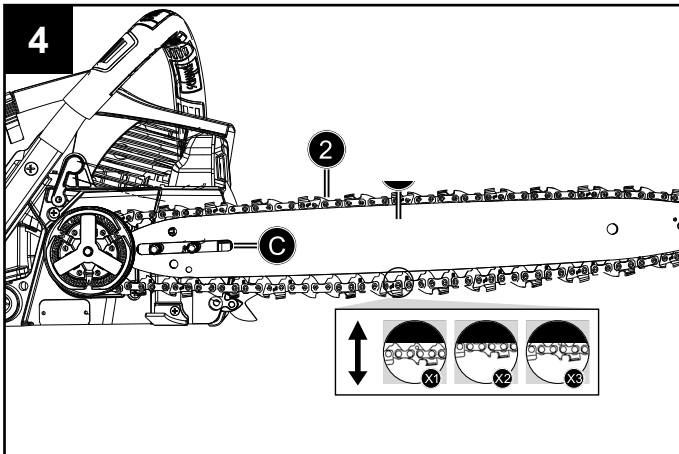
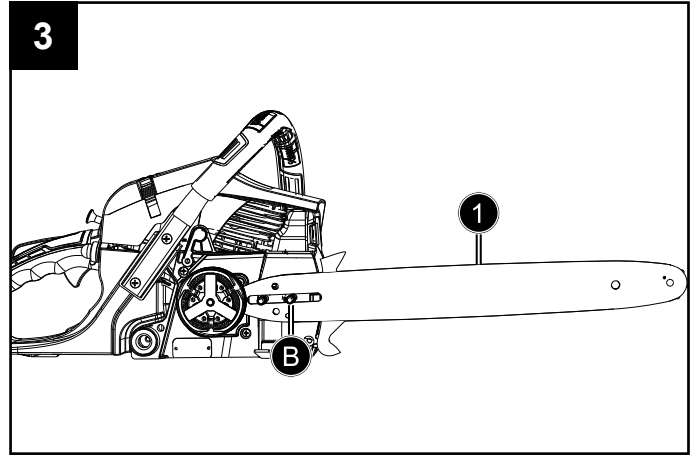
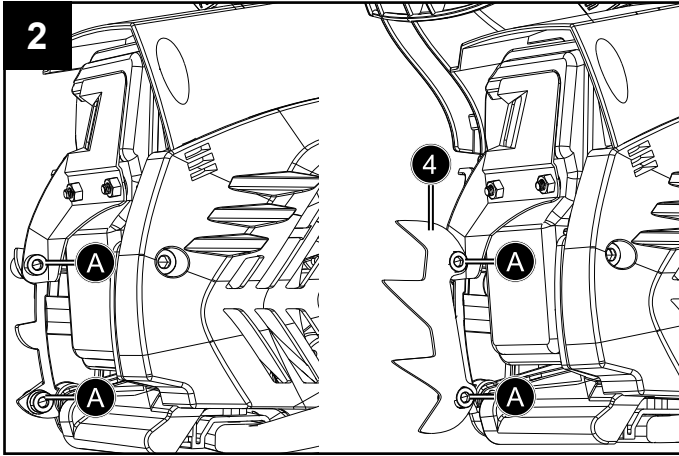
Made in P.R.C.

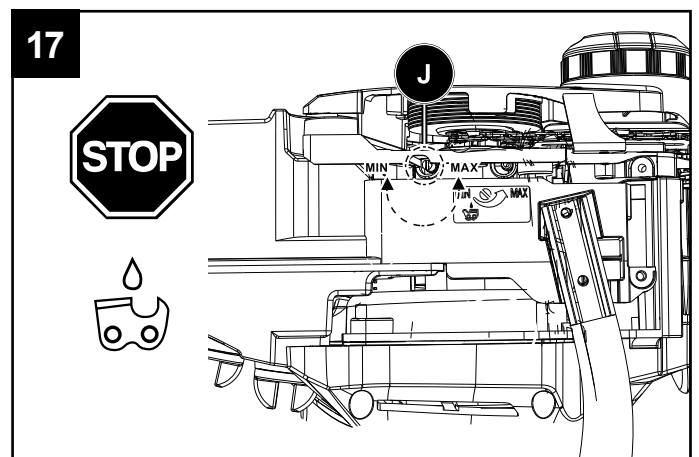
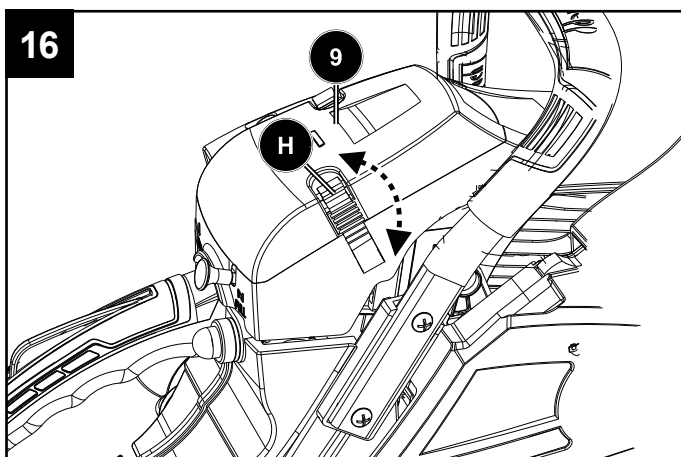
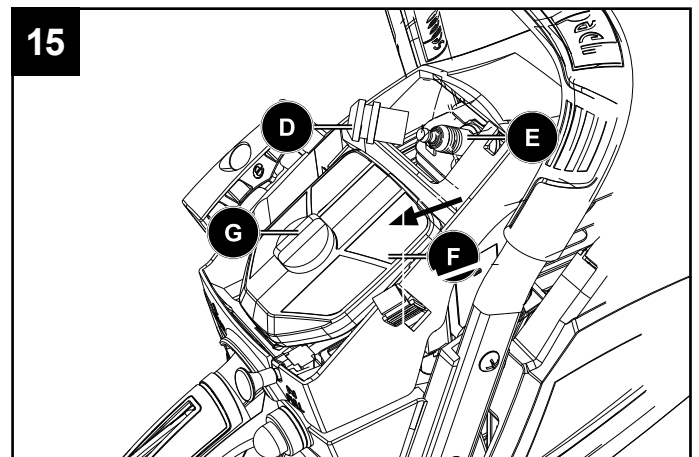
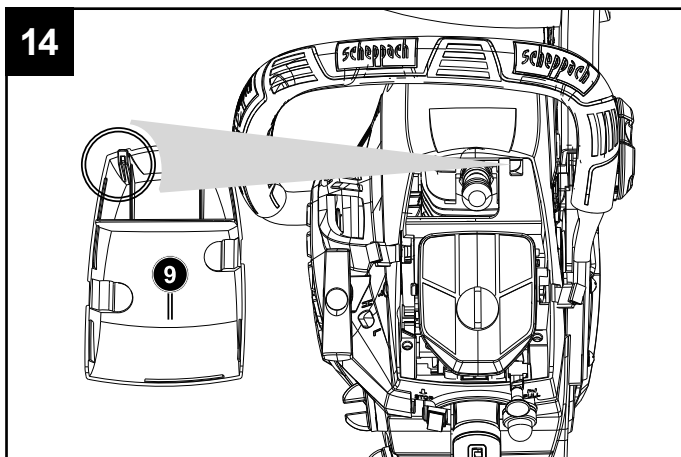
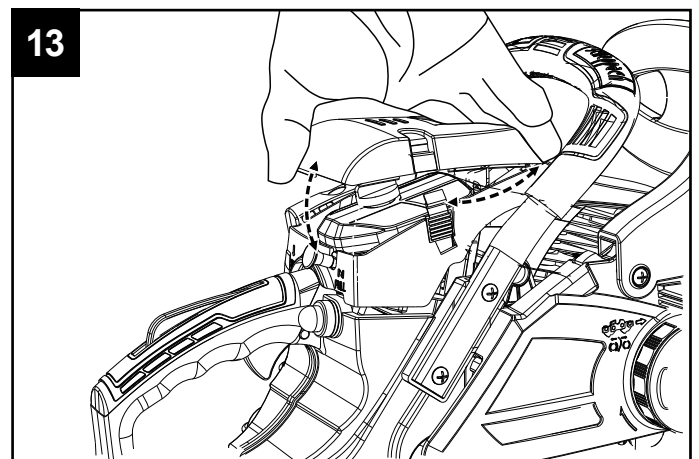
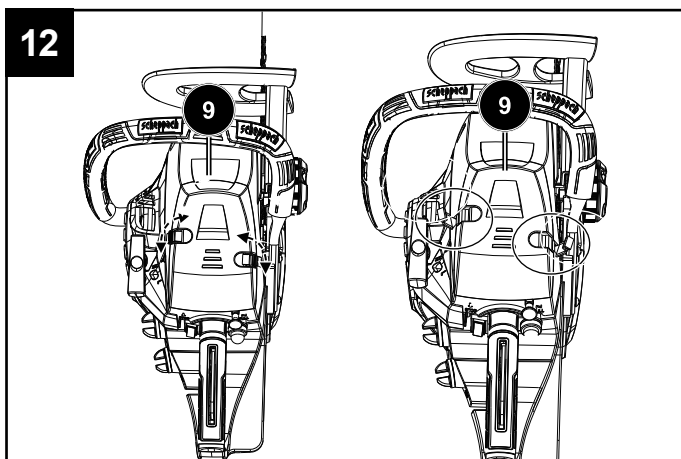
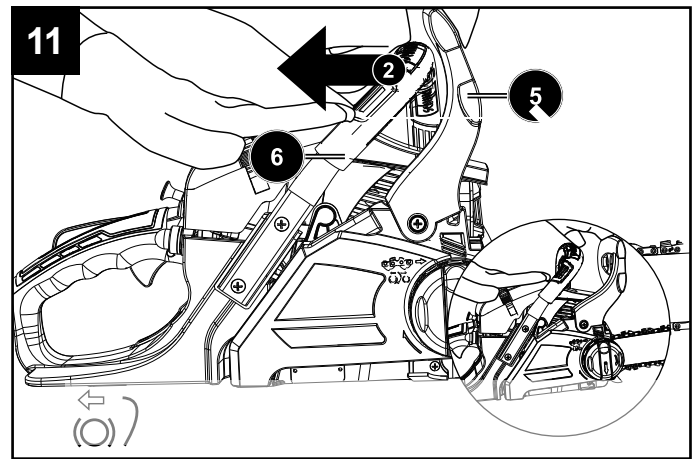
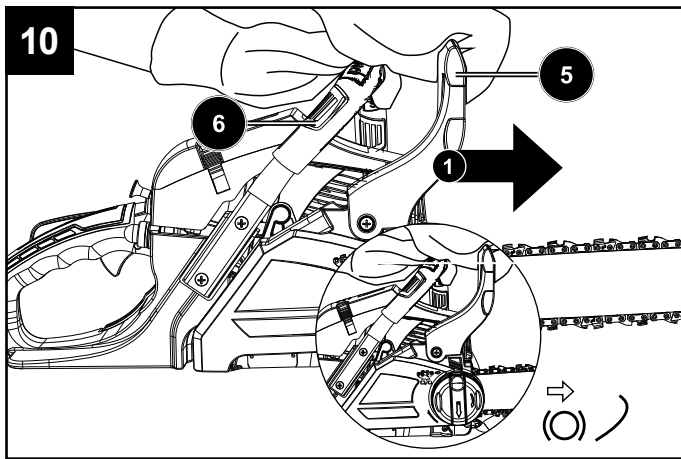


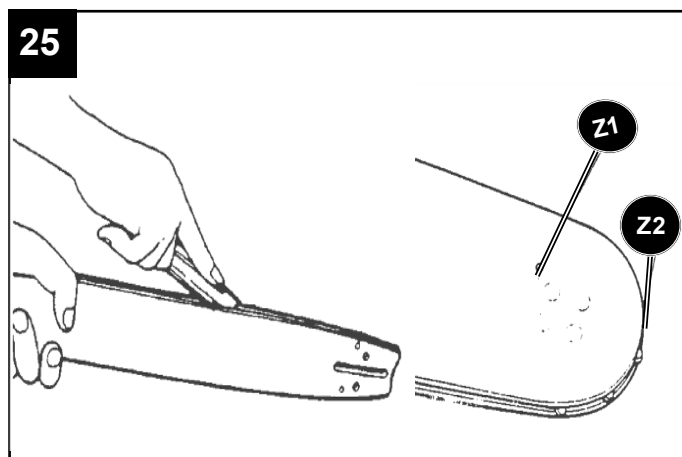
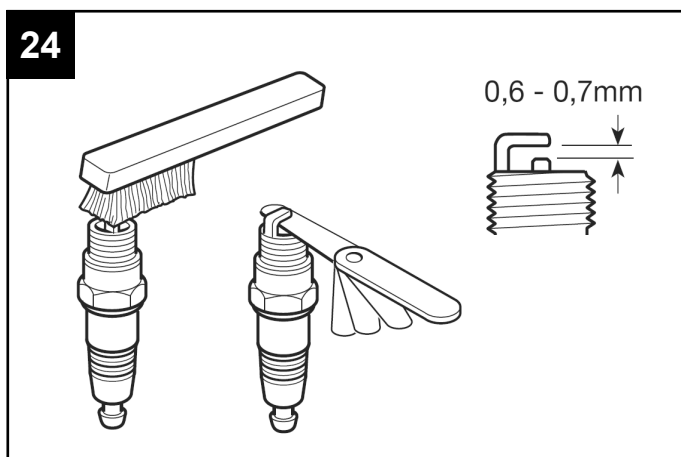
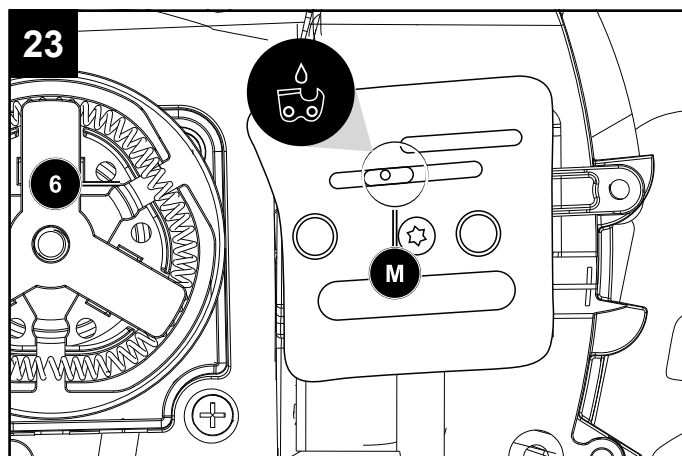
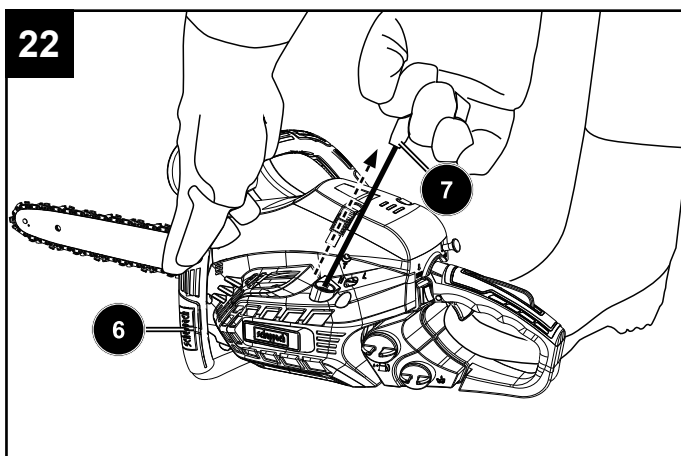
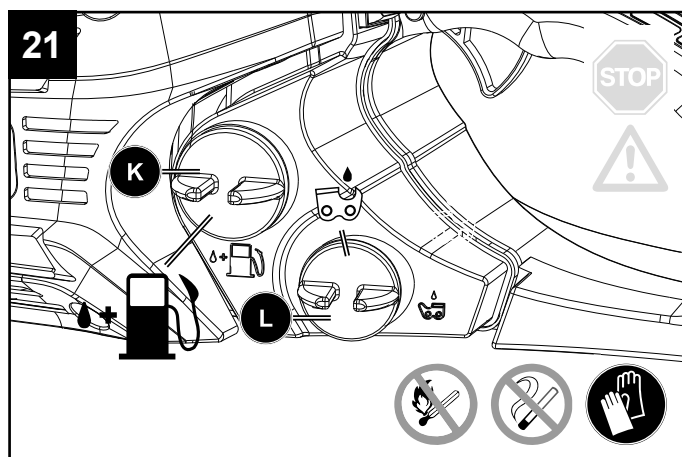
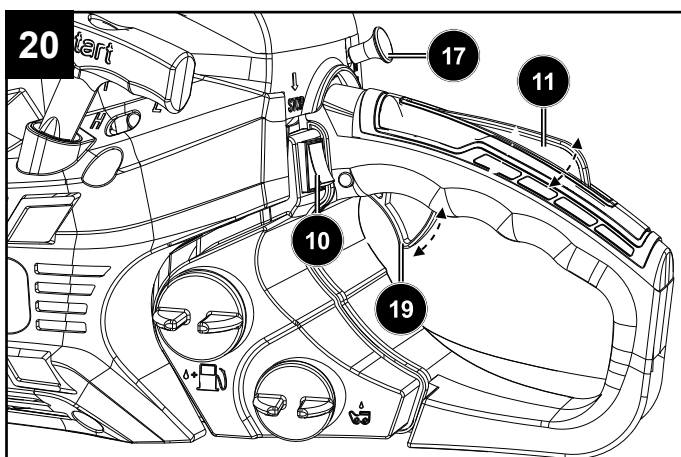
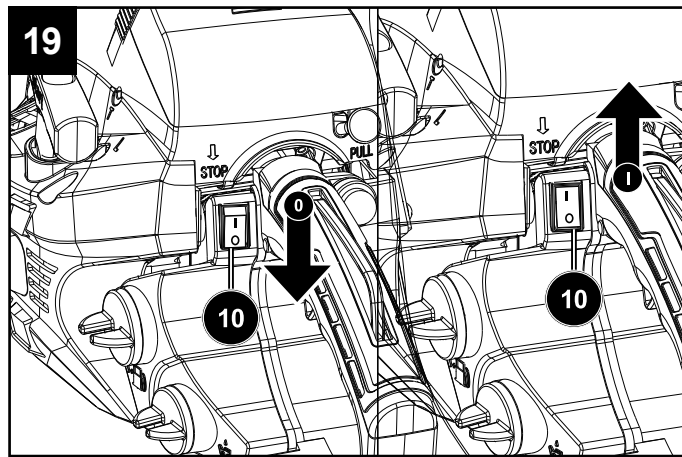
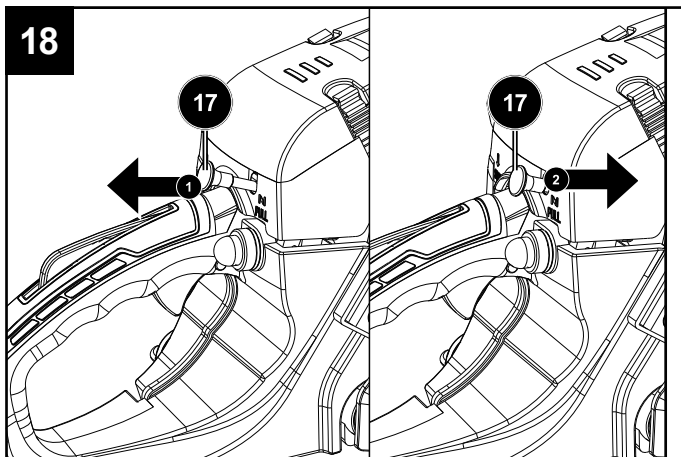
PCS38

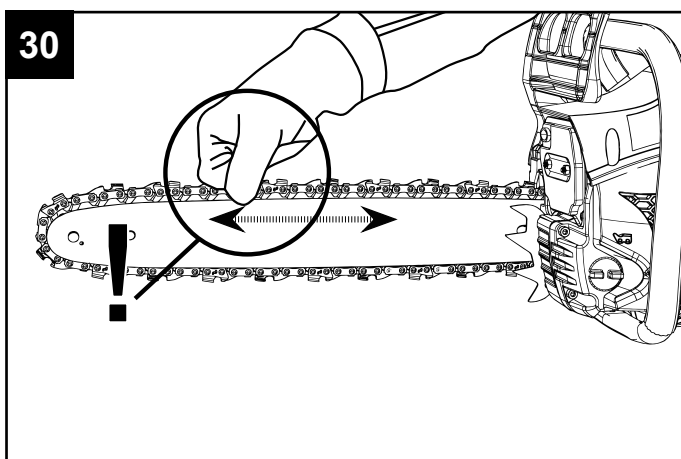
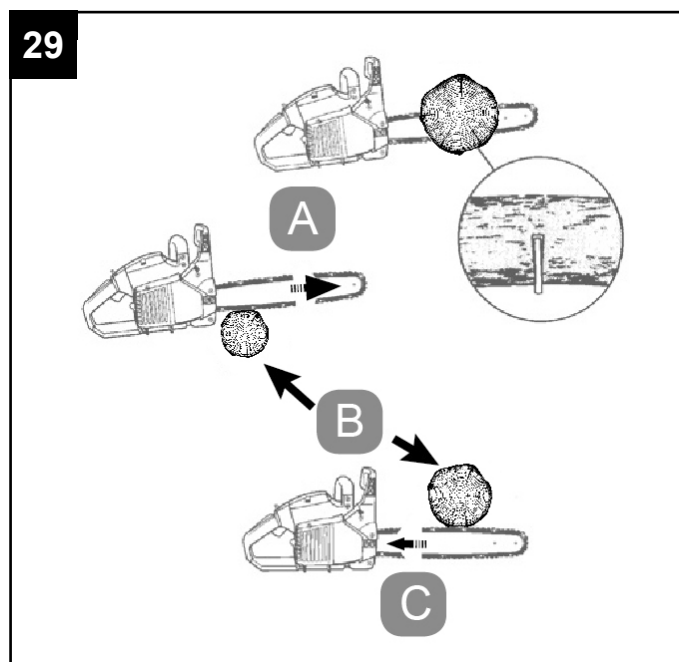
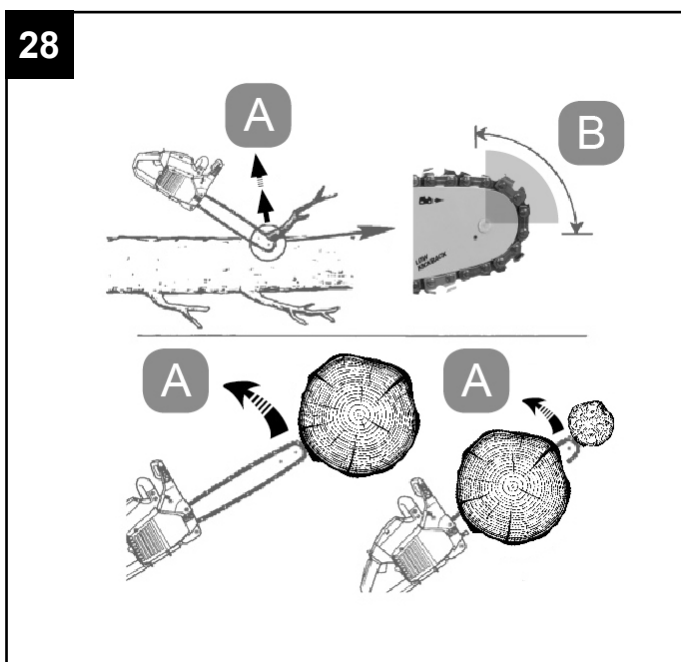
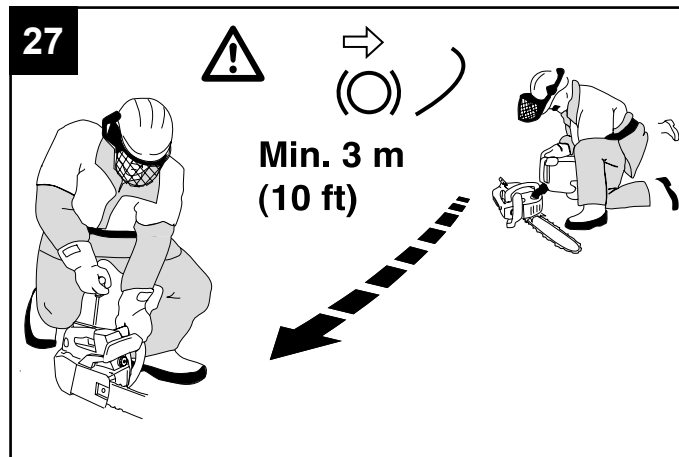
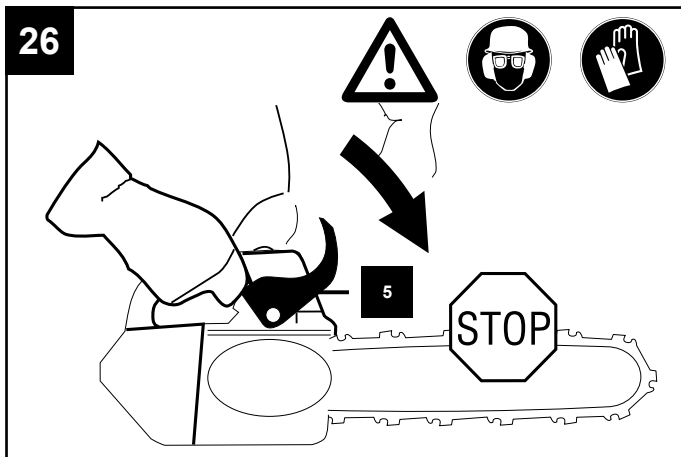
DE	Benzin-Kettensäge Originalbetriebsanleitung	10
GB	Petrol chainsaw Translation of the original instruction manual	35
BG	Бензинов вериген трион Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	57
GR	Βενζινοκίνητο αλυσοπρίονο Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	82
RO	Ferăstrău cu lanț pe benzină Traducere din manualul de exploatare original	108
RS	Benzinska lančana testera Prevod originalnog uputstva za upotrebu	131
TR	Benzinli zincirli testere Orijinal kullanım talimatı çevirisi	153

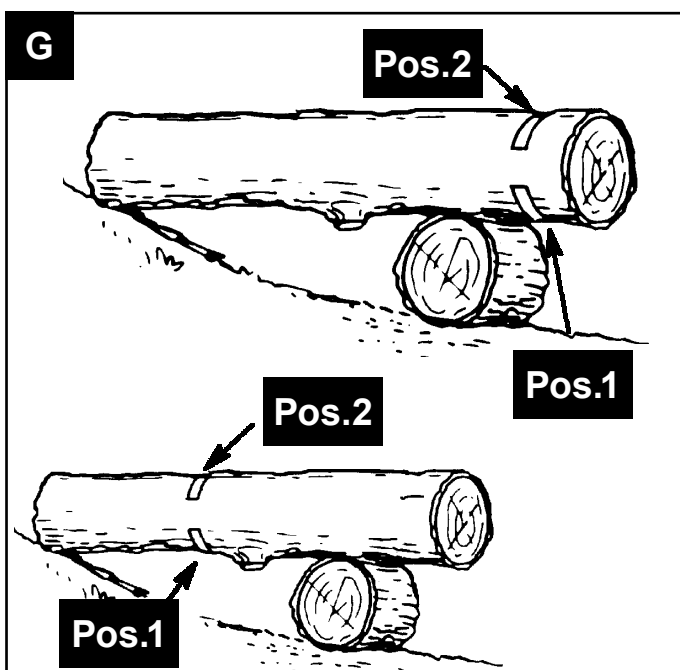
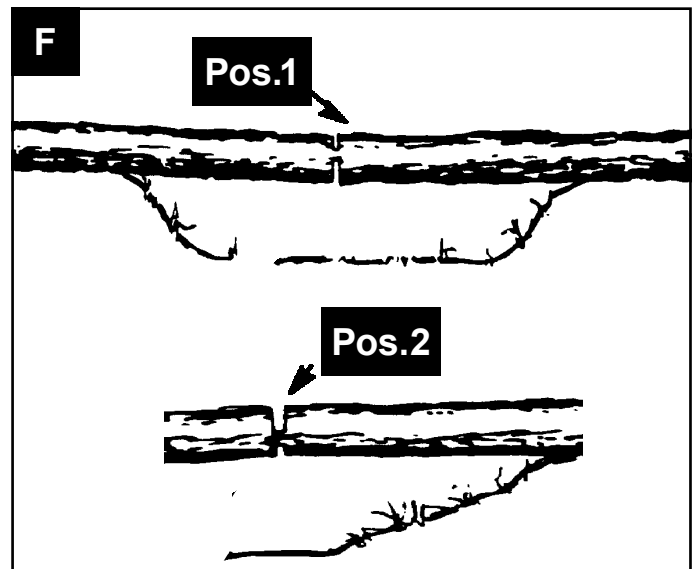
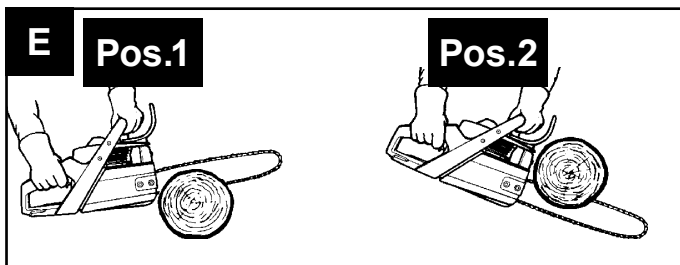
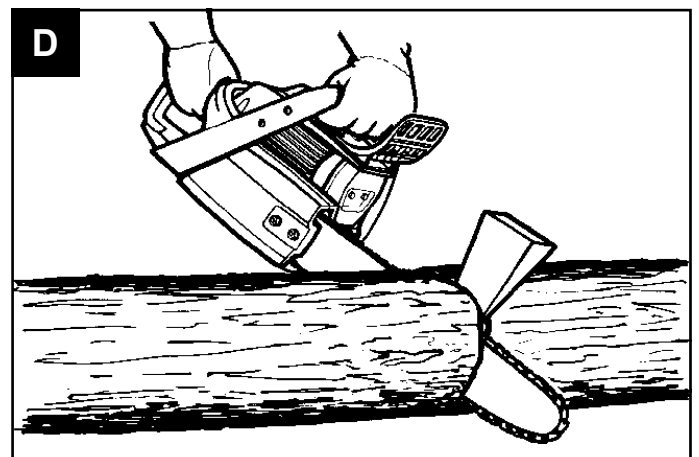
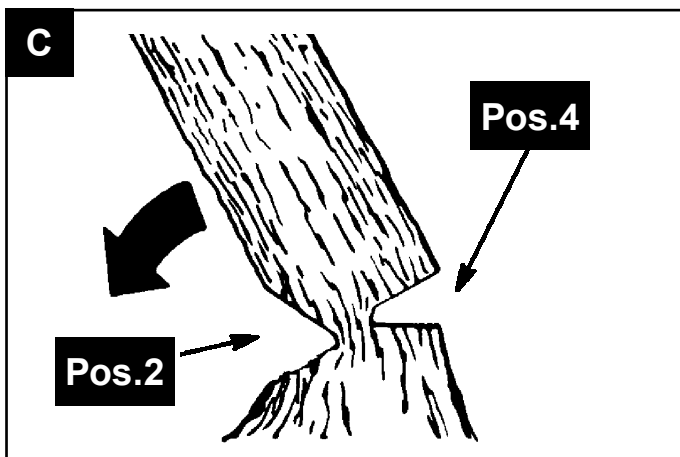
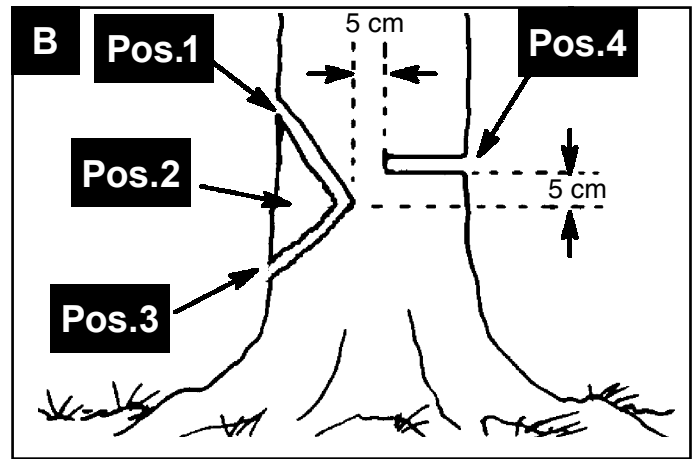
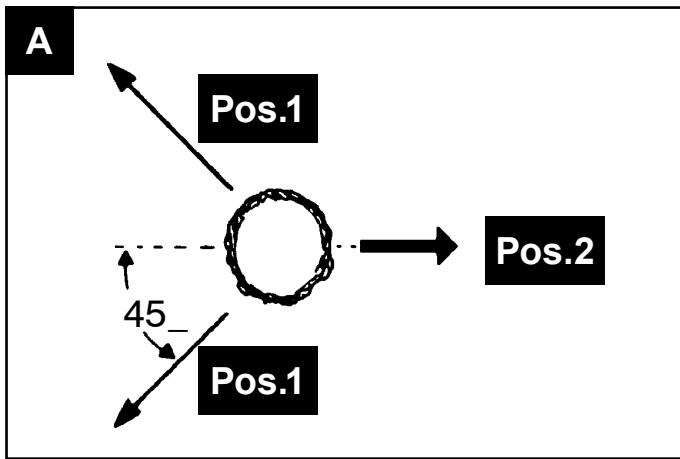


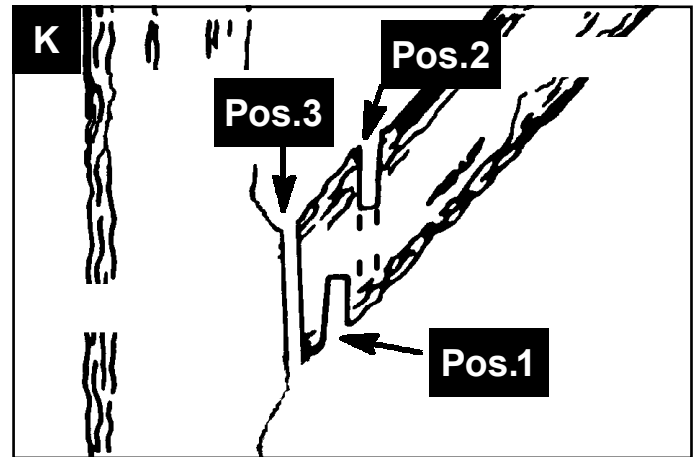
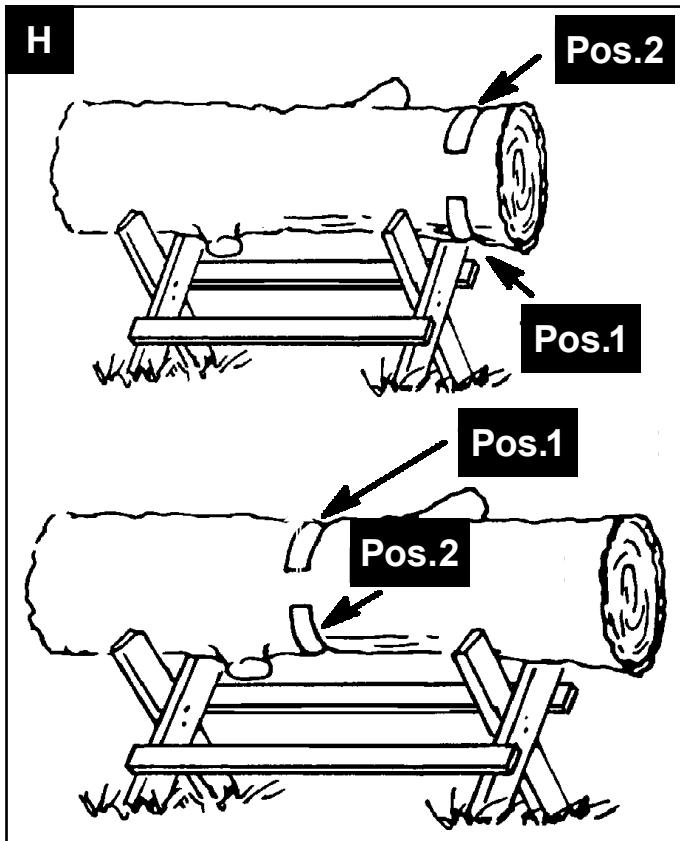












Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Lesen, Verstehen und Befolgen Sie alle Warnhinweise
	Warnung! Gefahr von Rückschlag (Kickback). Hüten Sie sich vor einem Rückschlag der Kettensäge und vermeiden Sie den Kontakt mit der Schienenspitze.
	Benutzen Sie das Gerät nicht einhändig.
	Benutzen Sie das Gerät immer mit beiden Händen.
	Tragen Sie immer Schutzbrille, Gehörschutz und einen Schutzhelm.
	Lesen Sie die komplette Betriebsanleitung bevor Sie das Gerät benutzen.
	Tragen Sie immer Sicherheits- und Anti-Vibrations-Handschuhe wenn Sie das Gerät benutzen.
	Tragen Sie immer rutschfeste Sicherheitsschuhe mit Schnittschutz wenn Sie das Gerät benutzen.
	Wichtig ist das Tragen von Schutzkleidung für Füße, Beine, Hände und Unterarme.
	Einfüllöffnung für Treibstoff.
	Einfüllöffnung für Kettenöl.

	Choke-Knopf
	Einstellschrauben für Vergaser: L niedrige Drehzahl H hohe Drehzahl T Leerlaufdrehzahl
	Einstellung der Kettenspannung: Weißer Pfeil: Kette lösen Schwarzer Pfeil: Kette spannen
	Einbaurichtung der Sägekette
	Garantierter Schallleistungspegel des Produkts.
	Schnittlänge
	Gewicht
	Schwertlänge
	Vermeiden Sie den Kontakt mit der Schienenspitze
	Feuer verboten
	Heiße Oberflächen
	Start / Stop- Hebel

	Mischverhältnis
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.



ACHTUNG!

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung gründlich durch und befolgen Sie unbedingt die Sicherheitsvorschriften!

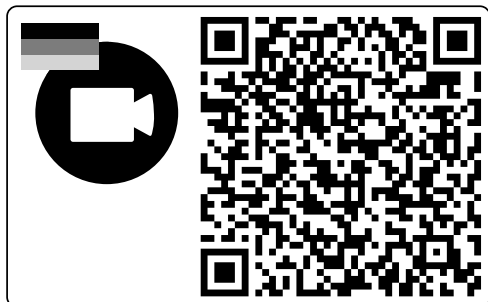
Es wird empfohlen einen professionellen Sicherheitskurs „Teilnahmebescheinigung Motorsägen-Lehrgang“ mit landestypischem Ausbildungsstandard über die Benutzung, Wartung der Kettensäge sowie einen Erste-Hilfe-Kurs zu besuchen. Bei längerer nicht Benutzung und zur Übung, sollten sie vor Beginn immer einfache Schnitte in sicher abgestütztem Holz machen um wieder sich mit der Kettensäge vertraut zu machen.

Betriebsanleitung sorgfältig aufbewahren!

Hinweis:

Bitte beachten Sie, dass einige nationale Vorschriften wie z.B. Arbeitsschutz, Umwelt den Einsatz der Kettensäge einschränken können.

Willkommen beim Scheppach Erklärvideo
"Wie starte ich meine Kettensäge".



Inhaltsverzeichnis:

1.	Einleitung
2.	Produktbeschreibung
3.	Lieferumfang
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung
5.	Sicherheitshinweise
6.	Einrichten
7.	Bedienung
8.	Reinigung
9.	Wartung und Instandhaltung
10.	Technische Daten
11.	Lagerung
12.	Transport
13.	Entsorgung und Wiederverwertung
14.	Störungsabhilfe
15.	Konformitätserklärung

Seite:

14
14
14
14
15
23
25
27
28
31
32
32
32
32
177

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Beachten Sie:

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Betriebsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2. Produktbeschreibung

- 1 Schwert
- 2 Sägekette
- 3 Kettenspannrad
- 4 Krallenanschlag
- 5 Kettenbremshebel / vorderer Handschutz
- 6 vorderer Handgriff
- 7 Anlassergriff
- 8 Schraubendreher (Ölpumpeneinstellung)
- 9 Luftfilterdeckel
- 10 Stoppschalter
- 11 Sicherheitssperre
- 12 Deckel Öl- Tanköffnung
- 13 Lüftergehäuse
- 14 Kraftstoff-Tankdeckel
- 15 hinterer Handgriff / Schlaufe

- 16 Kettenschutz
- 17 Drosselklappe (Vergasereinstellung)
- 18 Schwert-Befestigungsknopf und Hebel
- 19 Gashebel
- 20 Kettenfänger
- 21 Kraftstoff-Mischbehälter
- 22 Zündkerzenschlüssel
- 23 Kraftstoffpumpe („Pumpball“)

3. Lieferumfang

- Kettensäge
- Originalbetriebsanleitung
- Garantiekarte
- Zündkerzenschlüssel
- Schwertabdeckung
- Schraubendreher
- Kraftstoff-Mischbehälter
- Öffnen Sie die Verpackung, und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie die Verpackungsmaterialien.
- Vergewissern Sie sich, dass der gesamte aufgelistete Inhalt vorhanden ist.
- Überprüfen Sie das Gerät und die sonstigen Teile auf Schäden.
- Bewahren Sie, falls möglich, die Verpackung bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Lesen Sie die Betriebsanleitung, um sich vollständig mit dem Werkzeug vertraut zu machen, bevor Sie es benutzen.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör und -ersatzteile. Ersatzteile sind auf Anfrage bei der Hotline erhältlich.
- Geben Sie bei Kontaktaufnahme mit der Hotline die Teilenummern an.

⚠ ACHTUNG!

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen!

Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät dient bestimmungsgemäß ausschließlich zum Sägen von Holz. Das Fällen von Bäumen darf nur mit entsprechender Ausbildung erfolgen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurde.

Betreiben Sie eine Kettensäge NICHT beim Arbeiten auf einem Baum.

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Die vom Hersteller mitgelieferte Betriebsanleitung muss stets eingehalten werden, damit gewährleistet ist, dass das Gerät sachgemäß verwendet wird. Jede Verwendung, die nach dem Handbuch nicht ausdrücklich zulässig ist, kann zu Schäden am Gerät führen und den Benutzer in ernsthafte Gefahr bringen. Beachten Sie die Einschränkungen in den Sicherheitsanweisungen.

⚠ GEFAHR! Sägen Sie nur Holz mit dieser Kettensäge. Wegen der hohen Verletzungsgefahr für den Benutzer darf das Gerät nicht für Zwecke verwendet werden, für die es nicht bestimmt ist. So dürfen Sie die Kettensäge beispielsweise nicht zum Schneiden von Kunststoff, Mauerwerk oder andere Baumaterialien als Holz verwenden. Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht als Antriebseinheit für andere Werkzeuge gleich welcher Art verwendet werden.

Nicht zugelassene Benutzer:

Personen, die nicht mit der Betriebsanleitung vertraut sind, Kinder, Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen unter Alkohol-, Drogen- oder Medikamenteneinfluss dürfen das Gerät nicht bedienen.

5. Sicherheitshinweise

In dieser Bedienungsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen: ⚠

Außerdem enthält die Betriebsanleitung andere wichtige Textstellen, die durch das Wort „ACHTUNG!“ gekennzeichnet sind.

⚠ ACHTUNG!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Betriebsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Betriebsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

⚠ GEFAHR

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht höchste Lebensgefahr bzw. die Gefahr lebensgefährlicher Verletzungen.

⚠ WARNUNG

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht Lebensgefahr bzw. die Gefahr schwerer Verletzungen.

⚠ VORSICHT

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht leichte bis mittlere Verletzungsgefahr.

⚠ HINWEIS

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht die Gefahr einer Beschädigung des Motors oder anderen Sachwerten.

5.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ ACHTUNG! Bei der Arbeit mit kraftstoffbetriebenen Werkzeugen müssen stets folgende Grundregeln beachtet werden, um das Risiko von Körperverletzungen und / oder Schäden am Gerät zu mindern.

Lesen Sie diese Hinweise, bevor Sie die Kettensäge in Betrieb nehmen, und bewahren Sie diese auf.

1. Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht, bei Müdigkeit, Krankheit, unter Alkohol- und / oder Drogeneinfluss.
2. Seien Sie vorsichtig im Umgang mit Kraftstoff. Starten Sie die Kettensäge im Abstand von mindestens 3 m vom Auffüllort des Kraftstoffs.
3. Sägen Sie erst dann, wenn der Arbeitsbereich gesäubert ist, Sie einen sicheren Stand und einen Rückzugsweg vor dem fallenden Baum eingeplant haben.
4. Vergewissern Sie sich vor dem Anlassen der Kettensäge, dass sie keine Gegenstände berührt.
5. Tragen Sie die Kettensäge nur, wenn der Motor angehalten hat, sich die Führungsschiene in der Abdeckung der Führungsschiene befindet und der Auspuff von Ihrem Körper weg weist.
6. Nehmen Sie keine Kettensäge in Betrieb, die beschädigt, falsch eingestellt oder unvollständig und locker montiert ist. Vergewissern Sie sich, dass die Kettensäge stoppt, wenn die Kettenbremse betätigt wird.
7. Schalten Sie den Motor aus, bevor Sie die Kettensäge absetzen.
8. Seien Sie beim Sägen kleiner Büsche und Schösslinge äußerst vorsichtig, denn das dünne Astwerk kann sich in der Kettensäge verfangen und in Ihre Richtung schlagen, oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen. Achten Sie beim Sägen eines unter Spannung stehenden Astes auf einen möglichen Rückschlag, wenn die Spannung des Holzes plötzlich nachlässt.
9. Achten Sie darauf, dass die Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl oder Kraftstoffgemisch sind.
10. Schneiden Sie mit der Kettensäge keinen Baum, außer Sie besitzen eine entsprechende Ausbildung.

11. Die gesamte Wartung der Kettensäge, abgesehen von den in dieser Bedienungs- und Wartungsanleitung angegebenen Punkten, darf nur vom autorisierten Kundendienst ausgeführt werden.
12. Bringen Sie für den Transport und Lagerung der Kettensäge die Abdeckung der Führungsschiene an.
13. Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht neben oder in Gegenwart von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen, sei es in Außen- oder in Innenräumen. Es besteht dabei Explosions- und/ oder Brandgefahr.
14. Füllen Sie keinen Kraftstoff, Öl oder Schmierstoff ein, wenn die Kettensäge läuft.
15. Nur geeignetes Sägematerial verwenden: Sägen Sie nur in Holz. Verwenden Sie die Kettensäge nicht für Arbeiten, für die sie ungeeignet ist. Schneiden Sie mit der Kettensäge z.B. kein Plastik, Mauerwerk oder nicht zum Bau gehörige Materialien.
16. Das Motorgerät erzeugt giftige Abgase, sobald der Motor läuft. Arbeiten Sie nie in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.
17. Um signifikante Schäden oder Defekte festzustellen, ist es notwendig das Gerät vor dem Gebrauch und nach Stürzen einer Inspektion zu unterziehen.
18. Falls beim Befüllen des Öl- oder Kraftstofftanks Flüssigkeit daneben geschüttet wird, muss das Gerät vor Inbetriebnahme davon gereinigt werden.

Als Kettensägenbenutzer müssen Sie mehrere Punkte beachten, um Ihre Sägearbeiten unfallfrei und ohne Verletzungen verrichten zu können.

1. Ein grundlegendes Verständnis von Rückschlägen kann das Überraschungsmoment mindern oder ausschließen. Plötzliche unüberlegte Reaktionen tragen zu Unfällen bei.
2. Halten Sie die Kettensäge bei laufendem Motor mit beiden Händen gut fest, wobei die rechte Hand den hinteren Handgriff und die linke Hand den vorderen Handgriff festhält. Daumen und Finger müssen die Handgriffe der Kettensäge fest umschließen. Ein fester Griff hilft Ihnen, Rückschläge abzufangen und die Kontrolle über die Kettensäge zu behalten. Lassen Sie nicht los.
3. Stellen Sie sicher, dass der Bereich, in dem Sie arbeiten, frei von Hindernissen ist. Die Spitze der Führungsschiene darf beim Schneiden mit der Kettensäge keinen Baumstamm, Zweig oder Ähnliches berühren.
4. Schneiden Sie mit hoher Motorgeschwindigkeit.
5. Beugen Sie sich nicht zu weit nach vorne, oder schneiden Sie nicht oberhalb Ihrer Schulterhöhe.
6. Schärfen und warten Sie die Kettensäge gemäß den Anweisungen des Herstellers.
7. Verklemmt das Gerät beim Schneiden, muss es umgehend ausgeschaltet und vorsichtig befreit werden. Anschließend ist das Gerät auf Beschädigung (z.B. verbogene Führungsschiene) zu prüfen und es muss ein Probelauf durchgeführt werden.

8. Zum Fällen oder Ablängen muss die Zackenleiste (der Klauenanschlag) an das zu schneidende Holz angesetzt werden. Die Verwendung der Zackenleiste wird auch beim Durchsägen von dicken Ästen empfohlen.
9. Positionieren Sie die Zackenleiste vor jedem Ablängen fest, und sägen Sie erst dann bei laufender Kettensäge ins Holz. Anschließend wird die Säge mit dem hinteren Griff angehoben und mit dem vorderen Griff geführt. Die Zackenleiste wirkt als Drehpunkt. Zur Neupositionierung wird leichter Druck auf den vorderen Griff ausgeübt. Ziehen Sie die Säge dazu leicht zurück. Setzen Sie die Zackenleiste tiefer an, und heben Sie die Säge mit dem hinteren Griff wieder an.

Verwenden Sie nur zugelassene Kombinationen von Sägekette und Führungsschiene

Die im Lieferumfang enthaltene Schneidgarnitur ist optimal auf die Kettensäge abgestimmt.

Bei Paarung von Komponenten, die nicht zueinander passen, kann die Schneidgarnitur bereits nach kurzer Betriebszeit irreparabel beschädigt werden und zu Verletzungen führen.

⚠ HINWEIS

Der nachfolgende Anhang ist hauptsächlich für den Endverbraucher oder den Gelegenheitsbenutzer gedacht. Die Kettensäge ist für eine gelegentliche Verwendung von Hauseigentümern, Gartenbesitzern und Campern ausgelegt und dient für alle allgemeinen Arbeiten, z.B. roden, Brennholz schneiden, etc. Sie ist nicht für längere Arbeiten vorgesehen.

Bei längeren Arbeiten kann es auf Grund von Vibrationen in den Händen der Bedienungsperson zu Durchblutungsstörungen (**Weißfingersyndrom**) kommen. Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Geräten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z.B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen. Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf. Beachten Sie die folgenden Hinweise, um die Gefahren zu reduzieren:

- Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßig Pausen und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung zu fördern.

- Sorgen Sie für eine möglichst geringe Vibration der Maschine durch regelmäßige Wartung und feste Teile am Gerät.

5.2 Sicherheit von Personen

- **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht einhändig!** Andernfalls besteht die Gefahr, dass Bedienungsperson, Helfer oder Zuschauer verletzt werden können. Diese Kettensäge ist für einen zweihändigen Betrieb ausgelegt.
- **Tragen Sie Ihre persönliche Schutzausrüstung (PSA), bestehend aus:** Schnittfesten Schuhen, Schnittschutzhose, gut sichtbare Weste oder Jacke in Signalfarben, Handschuhe und einen Helm mit Visier und Gehörschutz.
- Wenn Sie die Kettensäge starten oder mit ihr schneiden, dürfen sich keine anderen Personen in der Nähe aufhalten. Verwehren Sie Zuschauern und Tieren den Zutritt zum Arbeitsbereich.
- Wenn der Motor läuft, müssen alle Körperteile von der Kettensäge wegweisen.

5.3 Sicherheitshinweise im Umgang mit entzündlichen Betriebsstoffen

1. **WARNUNG!** Benzin ist leicht entflammbar!
2. Lagern Sie Benzin in Behältern, die speziell für diesen Zweck konzipiert sind.
3. Füllen Sie Benzin nur im Freien nach und rauchen Sie dabei nicht.
4. Füllen Sie Benzin nach, bevor Sie den Motor anlassen. Entfernen Sie niemals den Kraftstoff-Tankdeckel oder füllen Sie Benzin nach, während der Motor läuft oder noch heiß ist.
5. Wenn Kraftstoff verschüttet wird, versuchen Sie nicht, den Motor anzulassen, sondern bewegen Sie die Maschine aus dem Bereich des verschütteten Kraftstoffs heraus, und vermeiden Sie alle Zündquellen, bis alle Kraftstoffdämpfe sich verflüchtigt haben. Bringen Sie den Kraftstoff-Tankdeckel und den Verschluss des Kanisters wieder sicher an.

Auffüllen von Kraftstoff

- Vor dem Befüllen ist immer der Motor abzustellen.
- **⚠ ACHTUNG!** Tankverschluss immer vorsichtig öffnen, damit sich der bestehende Überdruck langsam abbauen kann.
- Beim Arbeiten mit dem Gerät entstehen hohe Temperaturen am Gehäuse. Lassen Sie das Gerät vor dem Betanken vollständig abkühlen.
- **⚠ ACHTUNG!** Bei unzureichender Abkühlung des Gerätes könnte sich der Kraftstoff beim Betanken entzünden und zu schweren Verbrennungen führen.
- Darauf achten, dass der Tank mit **nicht** zu viel Kraftstoff aufgefüllt wird. Wenn Sie Kraftstoff verschütten, dann ist der Kraftstoff sofort zu entfernen und das Gerät zu säubern.

- Den Kraftstoff-Tankdeckel immer gut verschließen, um ein Lösen durch die entstehenden Vibrationen beim Betrieb des Gerätes zu verhindern.

⚠ GEFAHR

Betanken Sie die Maschine nicht in der Nähe einer offenen Flamme.

SPEZIELLE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN BEIM GEBRAUCH VON VERBRENNUNGSMOTOREN

⚠ GEFAHR

Verbrennungsmotoren stellen während des Betriebes und beim Auftanken eine besondere Gefahr dar. Lesen und beachten Sie immer die Warnhinweise. Bei Nichtbeachtung kann es zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen kommen.

1. Es dürfen keine Veränderungen am Gerät vorgenommen werden.
2. **⚠ ACHTUNG!**
Vergiftungsgefahr, Abgase, Kraftstoffe, Schmieröldampf, Sägestaub und Schmierstoffe sind giftig, Abgase dürfen nicht eingeatmet werden.
3. **⚠ ACHTUNG!**
Verbrennungsgefahr, Abgasanlage und Antriebsmotor nicht berühren
4. Das Gerät nicht in unbelüfteten Räumen oder in leicht entflammbarer Umgebung betreiben.
5. **⚠ Explosionsgefahr!**
Das Gerät niemals in Räumen mit leicht entzündlichen Stoffen betreiben.
6. Während des Transports ist das Gerät gegen Verrutschen und Kippen zu sichern.
7. Darauf achten, dass beim Auftanken kein Kraftstoff auf den Motor oder Auspuff verschüttet wird.
8. Reparatur- und Einstellarbeiten dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal ausgeführt werden.
9. Berühren Sie keine mechanisch bewegten oder heißen Teile. Entfernen Sie keine Schutzabdeckungen.
10. Bei den technischen Daten unter Schallleistungspegel (L_{WA}) und Schalldruckpegel (L_{pA}) angegebene Werte stellen Emissionspegel dar und sind nicht zwangsläufig sichere Arbeitspegel. Da es einen Zusammenhang zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann dieser nicht zuverlässig zur Bestimmung eventuell erforderlicher, zusätzlicher Vorsichtsmaßnahmen herangezogen werden. Einflussfaktoren auf den aktuellen Immissionspegel der Arbeitskraft schließen die Eigenschaften des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, etc., wie z.B. die Anzahl der Maschinen und anderer angrenzender Prozesse und die Zeitspanne, die ein Bediener dem Lärm ausgesetzt ist, ein. Ebenfalls kann der zulässige Immissionspegel von Land zu Land abweichen.

Dennoch wird diese Information dem Betreiber der Maschine die Möglichkeit bieten, eine bessere Abschätzung der Risiken und Gefährdungen durchzuführen.

11. Stecken Sie niemals Gegenstände in die Lüftungsschlitze. Das gilt auch, wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Die Nichteinhaltung kann zu Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.
12. Halten Sie das Gerät frei von Öl, Schmutz und anderen Verunreinigungen.
13. Stellen Sie sicher, dass Schalldämpfer und Luftfilter ordnungsgemäß funktionieren. Diese Teile dienen als Flammenschutz bei einer Fehlzündung.
14. Stellen Sie den Motor ab:
 - Immer, wenn Sie die Maschine verlassen
 - Vor dem Nachfüllen von Kraftstoff
15. Benutzen Sie niemals den Choke, um den Motor zu stoppen.

5.4 Sicherheitsfunktionen der Kettensäge (Abb. 1)

2 SÄGEKETTE MIT GERINGEM RÜCKSCHLAG hilft Ihnen mit speziell entwickelten Sicherheitseinrichtungen Rückschlagkräfte zu reduzieren und diese besser abzufangen.

5 KETTENBREMSHEBEL / VORDERER HANDSCHUTZ schützt die linke Hand der Bedienperson, sollte sie bei laufender Kettensäge vom vorderen Handgriff abrutschen.

5 KETTENBREMSE ist eine Sicherheitsfunktion zur Minderung von Verletzungen auf Grund von Rückschlägen, indem eine laufende Sägekette in Millisekunden angehalten wird. Sie wird durch den KETTENBREMSHEBEL aktiviert.

11 SICHERHEITS-SPERRTASTE verhindert ein unbeabsichtigtes Erhöhen der Motordrehzahl. Der Gashebel (19) kann nicht gedrückt werden, so lange die Sicherheitsverriegelung gedrückt ist.

10 STOP-SCHALTER bewirkt beim Auslösen einen sofortigen Motorstopp. Zum Starten oder erneuten Starten des Motors muss der Stop-Schalter in die Position „I“ gedrückt werden.

16 KETTENSCHUTZ wird bei stehendem Motor aufgesetzt und verhindert das Risiko von Schnittverletzungen durch die Kettenzähne.

20 KETTENFÄNGER verringert die Verletzungsgefahr, falls die Sägekette während des Betriebs reißt oder aus der Führung rutscht. Der Kettenfänger ist so ausgelegt, dass er eine umherschlagende Kette auffängt.

HINWEIS

Machen Sie sich mit der Kettensäge und ihren Teilen vertraut.

5.5 Warnhinweise für Kettensägen

- **Halten Sie bei laufender Kettensäge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Kettensäge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum, es sei denn Sie sind hierfür besonders ausgebildet.** Bei unsachgemäßem Betrieb einer Kettensäge auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.
- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit,** dass dieser zurückfedert. Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und / oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Handgriff mit still stehender Sägekette und nach hinten zeigender Führungsschiene. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Abdeckung der Führungsschiene aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Sägekette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- **Halten Sie Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, ölige Handgriffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags:

- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnittkanal festklemmt.
- Eine Berührung mit der Führungsschienenpitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung des Bedieners geschlagen wird.
- Bei Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Führungsschiene rasch in Bedienerrichtung zurückstoßen.

- Jeder dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Kettensäge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Werkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- **Halten Sie die Kettensäge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Handgriffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann der Bediener die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Führungsschienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzführungsschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzführungsschienen und Sägeketten können zum Reißen der Sägekette und / oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.

⚠ WARNUNG

Beachten Sie Folgendes:

- Rotationsrückschlag (Abb. 28)
A = Rückschlagdistanz / B = Rückschlag-Reaktionszone
- Rückschlag- und Rückzugsreaktionen bei Aufprall/Blockierung (Abb. 29)
A = Ziehen / B = Feste Objekte / C = Drücken
- Um Rückzugsreaktionen zu vermeiden, positionieren Sie das zu sägende Holz gegen den Klauenanschlag. Verwenden Sie den Klauenanschlag beim Sägen als Drehpunkt.

5.6 Sicherheitshinweise Service / Lagerung

Lassen Sie Ihr Werkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Werkzeuges erhalten bleibt.

1. Überprüfen Sie vor der Nutzung stets durch eine Sichtprüfung, dass Gerät auf Verschleiß oder Beschädigung. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Elemente und Schrauben. Ziehen Sie alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest, um sicherzustellen, dass die Ausrüstung in sicherem Betriebszustand ist.
2. Es müssen regelmäßige Prüfungen auf Leckstellen oder Spuren von Abrieb im Kraftstoffsystem durchgeführt werden, beispielsweise durch poröse Rohre, lose oder fehlende Klemmen und Schäden am Kraftstofftank oder Kraftstoff-Tankdeckel. Vor der Nutzung müssen alle Defekte behoben werden.
3. Bevor Sie das Gerät bzw. Motor prüfen oder einstellen, muss die Zündkerze bzw. der Zündkerzenstecker entfernt werden, um versehentliches Anlassen zu vermeiden.

⚠ WARNUNG

Unsachgemäße Wartung oder Nichtbeachtung bzw. Nichtbehebung eines Problems kann während des Betriebes zu einer Gefahrenquelle werden. Betreiben Sie nur regelmäßig und richtig gewartete Maschinen. Nur so können Sie davon ausgehen, dass Sie Ihr Gerät sicher, wirtschaftlich und störungsfrei betreiben. Die Maschine nicht im laufenden Zustand reinigen, warten, einstellen oder reparieren. Bewegliche Teile können schwere Verletzungen verursachen. Verwenden Sie kein Benzin oder andere entflammbar Lösungsmittel zum Reinigen von Maschinenteilen.

⚠ WARNUNG

Dämpfe von Kraftstoffen und Lösungsmittel können explodieren. Bringen Sie nach Reparatur- und Wartungsarbeiten die Schutz- und Sicherheitsausrüstung wieder am Gerät an. Achten Sie auf den betriebssicheren Zustand des Gerätes, überprüfen Sie insbesondere das Kraftstoffsystem auf Dichtigkeit. Befreien Sie immer die Kühlrippen des Motors von Verschmutzungen.

⚠ GEFAHR

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- Entfernung oder Veränderung von Sicherheitskomponenten.

5.7 Arbeitshinweise

⚠ Wichtige Hinweise

1. Schalten Sie den Motor aus, wenn die Kettensäge mit einem Fremdkörper in Berührung kommt. Kontrollieren Sie die Kettensäge, und reparieren Sie sie gegebenenfalls.
2. Schützen Sie die Sägekette vor Schmutz und Sand. Selbst geringe Mengen Schmutz führen zum schnellen Abstumpfen der Sägekette und erhöhen die Gefahr einer Rückschlagreaktion.
3. Fangen Sie mit dem Zersägen von kleineren Baumstämmen zur Übung an, um ein Gefühl für Ihr Gerät zu bekommen, bevor Sie schwierigere Aufgaben angehen.
4. Betätigen Sie den Gashebel, und geben Sie Vollgas, bevor Sie mit dem Sägen beginnen.
5. Drücken Sie das Gehäuse der Kettensäge gegen den Baumstamm, wenn Sie mit dem Sägen beginnen.
6. Geben Sie während des gesamten Sägevorgangs Vollgas.
7. Lassen Sie die Kettensäge für Sie arbeiten. Üben Sie nur leichten Druck nach unten aus.
8. Lassen Sie den Gashebel los, sobald Sie Ihre Arbeit beendet haben, damit der Motor im Leerlauf läuft. Wenn Sie das Gerät bei Vollgas ohne Last weiterlaufen lassen, entsteht unnötiger Verschleiß.
9. Um nach dem Austritt der Sägekette aus dem Holz nicht die Kontrolle über das Gerät zu verlieren, sollten Sie gegen Ende des Schnitts keinen Druck auf die Kettensäge ausüben.
10. Kontrollieren Sie nach dem Starten die Leerlaufeinstellung. Die Sägeeinheit muss im Leerlauf stillstehen. Wenn die Schneideinrichtung im Leerlauf läuft, muss die Leerlaufdrehzahl gesenkt werden (siehe „Einstellen der Leerlaufdrehzahl“).
11. Stoppen Sie den Motor, bevor Sie die Kettensäge abstellen.
12. Verklemmt das Gerät beim Schneiden, muss es umgehend ausgeschaltet und vorsichtig befreit werden. Anschließend ist das Gerät auf Beschädigung (z.B. verbogene Führungsschiene) zu prüfen und es muss ein Probelauf durchgeführt werden.
13. Prüfen Sie vor Ausführung des endgültigen Schnitts, ob Zuschauer, Tiere oder Hindernisse im Fallbereich vorhanden sind.
14. Unter Spannung stehende Zweige müssen von unten herauf geschnitten werden, damit die Kettensäge sich nicht verklemmt.
15. Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt.

Rückschlag (Kickback)

- Beim Arbeiten mit der Kettensäge kann es zum gefährlichen Rückschlag kommen.
- Dieser Rückschlag entsteht, wenn der obere Bereich der Schienenspitze unbeabsichtigt Holz oder andere feste Gegenstände berührt.
- Bevor die Sägekette im Schnittbereich geführt wird, kann es zum seitlichen Wegrutschen oder zum Hüpfen der Motorsäge kommen
(ACHTUNG! Erhöhtes Rückschlagrisiko!)
- Die Motorsäge wird dabei unkontrolliert, mit hoher Energie, in Richtung des Sägenführers geschleudert bzw. beschleunigt **(Verletzungsgefahr!)**.

Um Rückschlag zu vermeiden, ist folgendes zu beachten:

- Einstecharbeiten (ein direktes Einstechen mit der Schienenspitze in das Holz) dürfen nur von speziell geschulten Personen durchgeführt werden!
- Schienenspitze immer beobachten. Vorsicht beim Fortsetzen bereits begonnener Schnitte.
- Mit laufender Sägekette den Schnitt beginnen!
- Sägekette stets korrekt schärfen. Dabei ist besonders auf die richtige Höhe des Tiefenbegrenzers zu achten!
- Nie mehrere Äste auf einmal durchsägen! Beim Entasten darauf achten, dass kein anderer Ast berührt wird.
- Beim Ablängen auf dicht daneben liegende Stämme achten.

Bäume Fällen - nur mit entsprechender Ausbildung

⚠ VORSICHT

Achten Sie auf gebrochene oder abgestorbene Äste, die während des Sägens hinunterfallen und ernsthafte Verletzungen verursachen können. Sägen Sie nicht in der Nähe von Gebäuden oder Stromleitungen, wenn Sie nicht wissen, in welche Richtung der gefällte Baum fällt. Arbeiten Sie nicht nachts, da Sie dann schlechter sehen, oder bei Regen, Schnee oder Sturm, da die Baumfallrichtung nicht vorhersehbar ist.

- Planen Sie Ihre Arbeit mit der Kettensäge im Voraus.
- Der Arbeitsbereich um den Baum sollte frei sein, damit Sie einen sicheren Stand haben.
- Der Maschinenführer sollte sich immer auf der höher gelegenen Ebene des Arbeitsbereichs aufhalten, weil der Baum nach dem Fällen voraussichtlich nach unten rollt bzw. rutscht.

Folgende Bedingungen können die Fallrichtung eines Baums beeinflussen:

- Windrichtung und -geschwindigkeit
- Neigung des Baums. Die Neigung ist aufgrund von unebenem oder abschüssigem Gelände nicht immer erkennbar. Bestimmen Sie die Neigung des Baums mit Hilfe eines Lots oder einer Wasserwaage.

- Astwuchs (und damit Gewicht) an nur einer Seite.
- Umstehende Bäume oder Hindernisse

Achten Sie auf zerstörte und verfaulte Baumteile.

Wenn der Stamm verfault ist, kann er plötzlich brechen und auf Sie fallen. Stellen Sie sicher, dass ausreichend Platz für den fallenden Baum vorhanden ist. Halten Sie einen Abstand von 2 1/2 Baumlängen bis zur nächsten Person bzw. anderen Objekten. Motorenlärm kann Warnrufe übertönen.

Entfernen Sie Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht von der Sägestelle.

△ Halten Sie einen Fluchtweg frei (Abb. A)

Position 1: Fluchtweg

Position 2: Fallrichtung des Baumes

Fällen von großen Bäumen - nur mit entsprechender Ausbildung (ab 15 cm Durchmesser)

Zum Fällen großer Bäume verwendet man die Unterschnittmethode. Dabei wird entsprechend der gewünschten Fallrichtung seitlich ein Keil aus dem Baum herausgeschnitten. Nachdem an der anderen Seite des Baums der Fallschnitt vorgenommen wurde, fällt der Baum in Richtung des Keils.

△ HINWEIS

Wenn der Baum große Stützwurzeln aufweist, sollten diese entfernt werden, bevor die Kerbe eingeschnitten wird. Wird die Kettensäge zur Entfernung der Stützwurzeln verwendet, sollte die Sägekette nicht den Boden berühren, damit die Kette nicht stumpf wird.

Unterschnitt und Fällen des Baumes (Abb. B-C)

- Sägen Sie für den Unterschnitt zunächst den oberen Schnitt (Pos. 1) des Keils (Pos. 2). Sägen Sie zu 1/3 in den Baum. Sägen Sie anschließend den unteren Schnitt (Pos. 3) des Keils (Pos. 2). Entfernen Sie nun den herausgeschnittenen Keil.
- Anschließend können Sie auf der gegenüberliegenden Baumseite den Fallschnitt (Abb. 4) ausführen. Setzen Sie dazu ca. 5 cm oberhalb der Kerbenmitte an. Dadurch ist genug Holz zwischen dem Fallschnitt (Pos. 4) und dem Keil (Pos. 2) vorhanden, dass beim Fallen wie ein Scharnier wirkt. Dieses Scharnier soll den Baum beim Fallen in die richtige Richtung lenken.

△ HINWEIS

Bevor Sie den Fallschnitt abschließen, weiten Sie den Schnitt falls notwendig mit Hilfe von Keilen, um die Fallrichtung zu kontrollieren. Verwenden Sie ausschließlich Holz- oder Plastikkeile. Stahl- oder Eisenkeile können Rückschlag und Schäden am Gerät verursachen.

- Achten Sie auf Anzeichen, dass der Baum zu fallen beginnt z.B. krachende Geräusche, sich öffnender Fallschnitt oder Bewegungen in den oberen Ästen.
- Wenn der Baum zu fallen beginnt, halten Sie die Kettensäge an, legen Sie diese ab, und entfernen Sie sich umgehend auf Ihrem Fluchtweg.
- Schneiden Sie keine teilweise gefällten Bäume mit Ihrer Kettensäge, um Verletzungen zu vermeiden. Achten Sie besonders auf teilweise gefällte Bäume, die nicht gestützt sind. Wenn ein Baum nicht vollständig fällt, setzen Sie die Kettensäge ab, und helfen Sie mit einer Kabelwinde, einem Flaschenzug oder einer Zugmaschine nach.

Sägen eines gefällten Baumes (Stammzerteilung)

Der Begriff "Stammzerteilung" bezeichnet das Zerteilen eines gefällten Baums in Stämme mit der jeweils gewünschten Länge.

△ VORSICHT

Stellen Sie sich nicht auf den Stamm, den Sie gerade schneiden. Der Stamm könnte wegrollen, und Sie verlieren Ihren Stand und die Kontrolle über das Gerät. Führen Sie die Sägearbeiten nie auf abschüssigem Boden aus.

Wichtige Hinweise

- Sägen Sie immer nur einen Stamm oder Ast.
- Seien Sie vorsichtig beim Schneiden von gesplittetem Holz. Sie könnten von scharfen Holzteilchen getroffen werden.
- Schneiden Sie kleine Stämme oder Äste auf einem Sägebock. Beim Schneiden von Stämmen darf keine andere Person den Stamm festhalten. Sichern Sie den Stamm auch nicht mit Ihrem Bein oder Fuß.
- Verwenden Sie die Kettensäge nicht für Stellen, in denen Stämme, Wurzeln und andere Baumteile miteinander verflochten sind. Ziehen Sie die Stämme an eine freie Stelle, und nehmen Sie dabei die freigelegten Stämme zuerst.

Verschiedene Schnitte zur Stammzerteilung (Abb. D)

△ VORSICHT

Falls die Kettensäge in einem Stamm eingeklemmt wird, ziehen Sie diese nicht mit Gewalt heraus. Sie können die Kontrolle über das Gerät verlieren und sich dabei schwere Verletzungen zuziehen und / oder die Kettensäge beschädigen. Halten Sie die Kettensäge an, und treiben Sie einen Plastik- oder Holzkeil in den Schnitt, bis sich die Kettensäge leicht herausziehen lässt. Lassen Sie die Kettensäge wieder an, und setzen Sie den Schnitt vorsichtig wieder an. Starten Sie die Kettensäge niemals, wenn sie in einem Stamm eingeklemmt ist.

Oberschnitt (Abb. E, Pos. 1)

Setzen Sie zum Oberschnitt an der Oberseite des Stamms an, und halten Sie dabei die Kettensäge gegen den Stamm. Üben Sie beim Oberschnitt nur leichten Druck nach unten aus.

Unterschnitt (Abb. E, Pos. 2)

Setzen Sie zum Unterschnitt an der Unterseite des Stamms an, und halten Sie dabei die Oberseite der Kettensäge gegen den Stamm. Üben Sie beim Unterschnitt nur leichten Zug nach oben aus. Halten Sie die Kettensäge gut fest, um das Gerät kontrollieren zu können. Die Kettensäge drückt nach hinten (in Ihre Richtung).

VORSICHT

Halten Sie die Kettensäge für einen Unterschnitt niemals verkehrt herum. In dieser Position haben Sie keine Kontrolle über das Gerät. Führen Sie den ersten Schnitt immer auf der Kompressionsseite des Stammes aus. Die Kompressionsseite eines Stammes ist dort, wo sich der Druck des Stammgewichts konzentriert.

Stammzerteilung ohne Stützen (Abb. F)

- Sägen Sie zu 1/3 einen Oberschnitt (Pos.1) in den Baum.
- Drehen Sie den Stamm um, und schneiden Sie einen zweiten Oberschnitt (Pos.2).
- Achten Sie beim Sägen auf einer Kompressionsseite darauf, dass die Kettensäge nicht einklemmt. Siehe die Abbildung für Schnitte in Stämme an der Kompressionsseite.

Stammzerteilung mit Stamm oder Stütze (Abb. G-H)

- Denken Sie daran, den ersten Schnitt (Pos.1) immer an der belasteten Stammseite anzusetzen.
- Schneiden Sie dazu über 1/3 in den Stamm.
- Führen Sie den zweiten Schnitt (Pos.2) aus.

Entasten und Stutzen

VORSICHT

Achten Sie immer auf, und schützen Sie sich vor Rückschlag. Die laufende Sägekette an der Spitze der Führungsschiene beim Entasten oder der Astbeschneidung niemals mit anderen Ästen oder Objekten in Berührung kommen lassen. Ein solcher Kontakt kann ernsthafte Verletzungen verursachen.

VORSICHT

Steigen Sie zum Entasten oder Stutzen niemals in den Baum. Stellen Sie sich nicht auf Leitern, Podeste usw. Sie könnten Ihr Gleichgewicht und die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Wichtige Hinweise

- Arbeiten Sie langsam, und halten Sie die Kettensäge mit beiden Händen fest. Achten Sie auf sichere Standposition und Gleichgewicht.
- Achten Sie auf zurückschnellende Baumteile. Seien Sie beim Schneiden kleiner Baumteile extrem vorsichtig. Biegsames Material kann sich in der Sägekette verfangen und Ihnen entgegenschellen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Achten Sie auf zurückschnellende Baumteile. Dies gilt besonders für gebogene oder belastete Äste. Vermeiden Sie, mit dem Ast oder der Kettensäge in Berührung zu kommen, wenn die Spannung des Holzes nachgibt.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich frei. Räumen Sie den Weg von Ästen frei, um nicht darüber zu stolpern.

Entasten

- Entasten Sie einen Baum erst, wenn er gefällt ist. Erst dann können Sie das Entasten sicher und ordnungsgemäß durchführen.
- Lassen Sie die größeren Äste unter dem gefällten Baum liegen, und verwenden Sie sie als Stütze, während Sie weiterarbeiten.
- Beginnen Sie am Fuß des gefällten Baums und arbeiten Sie sich zur Spitze hoch. Entfernen Sie kleinere Baumteile mit einem Schnitt.
- Achten Sie dabei darauf, den Baum immer zwischen sich und der Kettensäge zu lassen.
- Entfernen Sie größere, stützende Äste mit den im Abschnitt "Stammzerteilung ohne Stützen"-Methoden.
- Entfernen Sie kleine freihängende Baumteile immer mit einem Oberschnitt. Durch einen Unterschnitt könnten sie in die Kettensäge fallen bzw. diese einklemmen.

Stutzen (Abb. K)

VORSICHT

Stutzen Sie nur Äste in bzw. unter Schulterhöhe. Schneiden Sie nie Äste über Schulterhöhe. Überlassen Sie solche Arbeiten einem Fachmann.

- Schneiden Sie beim ersten Schnitt (Pos. 1) 1/3 in den unteren Astteil.
- Schneiden Sie dann mit dem zweiten Schnitt (Pos. 2) ganz durch den Ast. Der dritte Schnitt (Pos. 3) ist ein Oberschnitt, mit dem Sie den Ast bis auf 2,5 bis 5 cm vom Stamm trennen.

5.8 Restrisiken

GEFAHR

MECHANISCHE GEFÄHRDUNGEN werden durch Sägen und Schläge im Zusammenhang mit der Sägekette verursacht.

ELEKTRISCHE GEFÄHRDUNGEN: Unter Spannung stehende Teile der Elektrik (direkter Kontakt) oder Teile, die durch Defekt unter Starkstrom stehen (indirekter Kontakt).

THERMISCHE GEFÄHRDUNGEN können zu Verbrennungen, Verbrühungen und anderen Verletzungen führen, die durch einen möglichen Kontakt von Personen mit Objekten oder Materialien mit hoher Temperatur verursacht werden, einschließlich der Strahlung von Wärmequellen.

LÄRMGEFÄHRDUNGEN können zu Gehörschädigungen (Taubheit) und anderen physiologischen Störungen (z.B. Gleichgewichtsverlust, Bewusstseinsverlust) sowie zu Störungen akustischer Signale und der Sprachkommunikation führen.

VIBRATIONSGEFÄHRDUNGEN können zu peripheren Kreislaufstörungen und Nervensystem-Funktionsstörungen im Hand-Arm-System wie z.B. zur „Weißfingerkrankheit“ führen.

- Gefährdungen durch Kontakt mit oder Einatmen von schädlichen Flüssigkeiten, Gasen, Nebeln, Dämpfen und Stäuben im Zusammenhang mit Auspuffgasen.
- Gefährdungen durch ungesunde Körperhaltungen oder übermäßige Anstrengungen im Zusammenhang mit dem Maschineneinsatz.
- Gefährdungen durch unerwartetes Anlaufen, unerwartetes Durchdrehen/Überdrehen aufgrund eines Ausfalls oder einer Störung des Steuerungssystems im Zusammenhang mit einem Versagen der Griffe und der Position der Bedienungselemente.
- Gefährdungen durch einen Ausfall des Steuerungssystems im Zusammenhang mit der Handgriff-Festigkeit, der Position der Bedienungselemente und der Kennzeichnung.
- Gefährdungen durch Reißen (der Kette) im Zusammenhang mit der Sägekette während des Betriebs.
- Gefährdungen durch Herausschleudern von Objekten oder Flüssigkeiten im Zusammenhang mit Späneauswurf und Austreten von Kraftstoff.
- Gefährdungen durch Fallenlassen der Kettensäge während des Arbeitens auf einem Baum.

VERLETZUNGSGEFAHR!

Kontakt mit der Sägekette kann zu tödlichen Schnittverletzungen führen.
Niemals mit den Händen in die laufende Sägekette greifen.

RÜCKSCHLAGGEFAHR!

Rückschlag kann zu tödlichen Schnittverletzungen führen.

VERBRENNUNGSGEFAHR!

Kette und Führungsschiene erhitzen sich im Betrieb.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellstmöglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen.

Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

6. Einrichten

Vor Inbetriebnahme des Produkts

⚠ VORSICHT

Starten Sie den Motor erst, wenn die Säge vollständig zusammengebaut ist.

⚠ VORSICHT

Tragen Sie beim Umgang mit der Kette stets hochfeste Handschuhe.

1. ANBRINGEN DES SCHWERTES

Damit Schwert und Kette mit Öl versorgt werden, **verwenden Sie nur das Originalschwert.**

Das Ölungsloch (Abb. 4/Pos. C) muss frei von Verunreinigungen und Ablagerungen gehalten werden.

1. Vergewissern Sie sich, dass der Kettenbremshebel in die Position ENTKUPPELT zurückgezogen ist (Abb. 11).
2. Drehen Sie das Kettenspannrad (Abb. 9/Pos. 3) **GEGEN DEN UHRZEIGERSINN**, bis der ZAPFEN (Abb. 7) (der herausstehende Stift) am Ende seines Schiebewegs in Richtung Kupplung und Zahnrad befindet (Abb. 9).
3. Legen Sie das gekerbte Ende des Schwertes über die Schwertbolzen (Abb. 3/Pos. B).

Anbringen der Sägekette

- Breiten Sie die Kette so in einer Schlaufe aus, dass die Schneidkanten (Abb. 4) **IM UHRZEIGERSINN** um die Schleife herum ausgerichtet sind.
- Schieben Sie die Kette um das Zahnrad hinter der Kupplung herum, wie in Abbildung 4 gezeigt. Achten Sie darauf, dass die Kettenglieder zwischen den Zähnen des Zahnrads liegen.

- Führen Sie die Antriebsglieder in die Rille und in das Ende des Schwertes ein, wie in Abbildung 4 - (7) gezeigt.

HINWEIS

Die Sägekette kann auf der Unterseite des Schwertes leicht durchhängen.

Dies ist normal.

- Ziehen Sie das Schwert nach vorn, bis die Kette eng anliegt. Stellen Sie sicher, dass sich alle Antriebsglieder in der Rille des Schwertes befinden.
- Richten Sie das Schwert so aus, dass der ZAPFEN in das Loch des Schwertes passt, wie in Abbildung 7 gezeigt.
- Richten Sie den Kettenbremshebel bzw. den vorderen Handschutz so aus, dass der Zapfen in das Loch im Maschinengehäuse passt, wie in Abbildung 6 gezeigt.
- Bringen Sie den Kettenbremshebel bzw. den vorderen Handschutz an, und drehen Sie das Schwert-Befestigungsrad und den Hebel (Abb. 9/Pos. 18) zum Befestigen im Uhrzeigersinn. Die Kette darf dabei nicht von der Führungsschiene rutschen. Ziehen Sie das Schwert-Befestigungsrad in dieser Phase nur handfest an, und folgen Sie dann den Anweisungen zum Einstellen der Kettenspannung, wie im Abschnitt EINSTELLEN DER KETTENSPIANNUNG beschrieben.

2. FALLS DIE KETTE NACHGESPIANT WERDEN MUSS

Einstellen der Kettenspannung

Die richtige Spannung der Sägekette ist äußerst wichtig und muss vor Betriebsbeginn und regelmäßig bei allen Sägearbeiten kontrolliert werden. Wenn Sie sich die Zeit nehmen, die Sägekette richtig einzustellen, verbessern Sie Ihre Sägeergebnisse und erzielen eine längere Lebensdauer der Kette.

- Lösen Sie das Schwert-Befestigungsrad (Abb. 9/Pos. 18), indem Sie es 1/2 Umdrehung **GEGEN DEN UHRZEIGERSINN** drehen.
- Halten Sie die Spitze des Schwertes nach oben, und drehen Sie das Kettenspannrad (Abb. 9/Pos. 3) **IM UHRZEIGERSINN**, um die Kettenspannung zu erhöhen. Wenn Sie das Kettenspannrad **GEGEN DEN UHRZEIGERSINN** drehen, verringert sich die Kettenspannung.
Vergewissern Sie sich, dass die Kette rund um das Schwert herum eng anliegt (Abb. 4/Pos. X3).
- Nachdem Sie die Einstellung vorgenommen haben, ziehen Sie das Kettenspannrad fest, während die Schwertspitze noch nach oben zeigt (Abb. 9/Pos. 18). Die Kette ist richtig gespannt, wenn sie eng sitzt und von Hand um das Schwert herum gezogen werden kann, wenn die Kettenbremse (5) gelöst ist.

WARNUNG

Tragen Sie beim Umgang mit der Sägekette oder bei ihrer Einstellung stets hochfeste Handschuhe.

Wenn sich die Kette nur schwer um das Schwert herum drehen lässt oder blockiert, ist sie zu straff gespannt. Nehmen Sie die folgenden kleinen Einstellungen vor:

A Lösen Sie das Schwert-Befestigungsrad (Abb. 9/Pos. 18), indem Sie es 1/2 Umdrehung **GEGEN DEN UHRZEIGERSINN** drehen. Verringern Sie anschließend die Kettenspannung, indem Sie das Kettenspannrad langsam (Abb. 9/Pos. 3) **GEGEN DEN UHRZEIGERSINN** drehen dann die Kette auf dem Schwert vor und zurück ziehen (Abb. 30). Setzen Sie diesen Vorgang fort, bis sich die Kette reibungslos bewegen lässt, aber dennoch eng anliegt (Abb. 4/Pos. X2). Erhöhen Sie die Kettenspannung durch Drehen des Kettenspannrades **IM UHRZEIGERSINN**.

B Wenn die Spannung der Sägekette richtig eingestellt ist, halten Sie das Schwert mit der Spitze nach oben, und ziehen Sie das Schwert-Befestigungsrad fest an (Abb. 9/Pos. 18).

Eine neue Sägekette dehnt sich, so dass sie nach ca. 5 Schnitten nachgestellt werden muss. Dies ist bei neuen Sägeketten normal und das Intervall künftiger Einstellungen nimmt nach einiger Zeit ab.

Wenn die Sägekette **ZU LOCKER** oder **ZU STRAFF** gespannt ist, nutzen sich das Antriebsrad, das Schwert, die Kette und das Kurbelwellenlager schneller ab. Abb. 4/Pos. X2 zeigt die richtige Spannung (im kalten Zustand), und Abb. 4/Pos. X3 zeigt die Spannung (im kalten Zustand) an. Abb. 4/Pos. X1 zeigt eine zu lockere Kette.

3. MECHANISCHER TEST DER KETTENBREMSE

Ihre Kettensäge ist mit einer Kettenbremse ausgestattet, die das Verletzungsrisiko aufgrund eines Rückschlags (Kickback) mindert. Die Bremse wird aktiviert, wenn Druck auf den Bremshebel ausgeübt wird, sobald die Hand des Bedieners - z.B. bei einem Rückschlag - auf den Hebel schlägt.

Bei Aktivierung der Bremse hält die Kette abrupt an.

WARNUNG

Die Kettenbremse mindert zwar die Verletzungsgefahr bei einem Rückschlag, kann den beabsichtigten Schutz jedoch nicht bieten, wenn mit der Säge sorglos umgegangen wird. Überprüfen Sie die Kettenbremse stets vor dem Einsatz Ihrer Säge und regelmäßig während der Arbeit. (Einzelheiten zum Durchführen eines Tests der mechanischen Bremse siehe unten).

4. TESTEN DER KETTENBREMSE

- Die Kettenbremse ist **ENTKUPPELT** (wobei sich die Kette bewegen kann), wenn der **BREMSHEBEL (5) NACH HINTEN GEZOGEN (Abb. 11/Pos. 2) UND ARRETIERT** ist, wie in Abb. 11 gezeigt.
- Die Kettenbremse ist **INGEKUPPELT** (wobei die Kette arretiert ist), wenn der Bremshebel (5) nach vorn gezogen ist und der (in Abb. 10 gezeigte) Mechanismus sichtbar ist. Die Kette sollte sich dann nicht bewegen lassen (Abb. 30).

WARNUNG

Der Bremshebel sollte in beiden Positionen einrasten. Wenn Sie einen starken Widerstand spüren oder sich der Hebel nicht verschieben lässt, verwenden Sie Ihre Säge nicht. Bringen Sie sie unverzüglich zur Reparatur zu einem professionellen Servicezentrum.

5. KRAFTSTOFF UND ÖL – EMPFOHLENE KRAFTSTOFFE

Verwenden Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Benzin und speziellem 2-Takt-Motoröl. Setzen Sie das Gemisch wie in der Kraftstoff-Mischtablette angegeben an.

VORSICHT

Verwenden Sie kein Kraftstoffgemisch, das länger als 90 Tage gelagert wurde.

VORSICHT

Verwenden Sie niemals 2-Takt-Öl mit einem empfohlenen Mischverhältnis von 100:1. Bei Motorschäden aufgrund von unzureichender Schmierung erlischt die Herstellergarantie.

VORSICHT

Verwenden Sie nur Behälter, die für das Transportieren und Aufbewahren von Kraftstoff ausgelegt und zugelassen sind. Füllen Sie die richtigen Mengen Benzin und 2-Takt-Öl in den mitgelieferten Mischbehälter ein (siehe aufgedruckte Skala auf dem Behälter). Schütteln Sie den Behälter anschließend gut durch.

Empfohlene Kraftstoffe

Einige herkömmliche Benzine sind mit sauerstoffhaltigen Additiven wie Alkohol- oder Ätherverbindungen gemischt, damit sie die Normen für die Luftreinhaltung erfüllen. Ihr Motor läuft zufriedenstellend mit allen Benzinsorten, die für Fahrzeuganwendungen vorgesehen sind, auch mit sauerstoffangereicherten Benzinsorten.

Es wird empfohlen, bleifreies Normalbenzin als Kraftstoff zu verwenden.

Schmierung von Kette und Schwert

Bei jedem Auffüllen des Kraftstofftanks mit Benzin muss auch das Kettenöl im Kettenöltank nachgefüllt werden. Es wird empfohlen, Standard-Kettenöl zu verwenden.

6. KRAFTSTOFF-MISCHTABELLE

Mischverhältnis: 40 Teile Benzin auf 1 Teil 2-Takt-Öl.

Benzin	2-Takt-Öl
1 Liter	25 ml
5 Liter	125 ml

VORSICHT

Starten oder betreiben Sie die Säge niemals, wenn die Kette und der Kettenbremshebel bzw. der vordere Handschutz nicht ordnungsgemäß installiert sind. Außerdem muss der Start immer mit einer aktiver Kettenbremse erfolgen dafür gehen Sie wie folgt vor:

- Ergreifen Sie den hinteren Griff mit der rechten Hand.
- Halten Sie mit der linken Hand den vorderen Griff (Abb. 1/Pos. 6) (nicht den Kettenbremshebel) (Abb. 1/Pos. 5) fest.
- Ziehen Sie an der Kettenbremse (Abb. 10/Pfeilrichtung 1).
- Füllen Sie den Kraftstofftank mit der richtigen Kraftstoffmischung (Abb. 21/Pos. K) auf.
- Füllen Sie den Öltank mit Kettenöl (Abb. 21/Pos. L) auf.
- Vergewissern Sie sich, dass die Kettenbremse vor dem Starten des Motors entkuppelt ist (Abb. 11/Pos. 5). Wie die Kettenbremse entkuppelt wird, erfahren Sie im Abschnitt 8 unter „Entkuppeln der Kettenbremse“
- Schließen Sie nach dem Befüllen des Kraftstoff- und des Kettenöltanks die Tankdeckel von Hand.
- Verwenden Sie hierfür kein Werkzeug.

7. EINSTELLEN DER LEERLAUFDREHZAH

Wenn das Schneidwerkzeug auch im Leerlauf noch rotiert, lassen Sie die richtige Leerlaufdrehzahl von einem autorisierten Service-Center einstellen.

Hinweis: Wenn der Motor im Leerlauf arbeitet, darf das Schneidwerkzeug unter keinen Umständen rotieren!

7. Bedienung

Bitte beachten Sie, dass sich die gesetzlichen Vorschriften zur Lärminderung von einem Ort zum anderen unterscheiden können.

Kontrollieren Sie Folgendes vor jedem Einsatz:

- Es befinden sich keine Lecks im Kraftstoffsystem.

- Das Gerät ist befindet sich in einwandfreiem Zustand, und die Sicherheits- und Schneidevorrichtungen sind vollständig.
- Alle Schrauben sind fest angezogen.
- Alle beweglichen Teile bewegen sich reibungslos.

Starten des kalten Motors (siehe Abb. 21 und Abb. 27)

Befüllen Sie den Kraftstofftank mit dem richtigen Benzin-Öl-Gemisch (Abb. 21), und füllen Sie auch das Kettenöl auf (Abb. 21). Siehe Abschnitt ‚Kraftstoff und Öl‘.

⚠ VORSICHT

Starten oder betreiben Sie die Säge niemals, wenn die Kette und der Kettenbremshebel bzw. der vordere Handschutz nicht ordnungsgemäß installiert sind. Außerdem muss der Start immer mit einer aktiver Kettenbremse erfolgen dafür gehen Sie wie folgt vor:

- Ergreifen Sie den hinteren Griff mit der rechten Hand.
- Halten Sie mit der linken Hand den vorderen Griff (Abb. 1/Pos. 6) (nicht den Kettenbremshebel) (Abb. 1/Pos. 5) fest.
- Ziehen Sie an der Kettenbremse (Abb. 10/Pfeilrichtung 1).

Entkuppeln der Kettenbremse

1. Schalten Sie den Stoppschalter auf ‚0‘ (AUS) (Abb. 19).
2. Ziehen Sie den Luftklappenhebel (17) ganz heraus, bis er einrastet (Abb. 18/Pfeilrichtung 1).
3. Drücken Sie den Kraftstoff-Pumpball (23) 6-10 mal (Abb. 1).
4. Legen Sie die Säge auf eine feste, ebene Unterlage. Halten Sie die Säge wie gezeigt fest. Ziehen Sie den Starterzug (7) schnell 2 Mal (Abb. 22 und Abb. 27). Achten Sie auf die laufende Kette!
5. Schieben Sie den Luftklappenhebel so weit wie möglich ein (Abb. 18/Pfeilrichtung 2).
6. Schalten Sie den Stoppschalter auf ‚I‘ (EIN), um den Motor zu starten (Abb. 19/rechts).
7. Halten Sie die Säge fest, und ziehen Sie den Starterzug schnell 4 Mal. Der Motor sollte starten (Abb. 22 und Abb. 27).

⚠ VORSICHT

Lassen Sie den Starterzug nach dem Herausziehen nicht zurückschnappen. Dies kann zu Schäden führen.

⚠ VORSICHT

Da die Luftklappe (Abb. 18/Pfeilrichtung 1) geschlossen ist, setzt sich die Kette in Bewegung und rotiert **MIT HOHER GESCHWINDIGKEIT**, sobald der Motor angesprungen ist.

8. Lassen Sie den Motor für 10 Sekunden warm laufen. Drücken Sie kurz die Sicherheitsverriegelung und den Gashebel, so dass der Motor zum ‚Leerlauf‘ übergeht (Abb. 20).

⚠ VORSICHT

Ziehen Sie den Starterzug stets langsam (bis zum ersten Widerstand), bevor Sie ihn zum Starten des Motors schnell herausziehen.

Lassen Sie den Starterzug nach dem Ziehen nicht von selbst zurückschnappen.

Wenn der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht anspringt, lesen Sie den Abschnitt ‚Fehlerbehebung‘. Ziehen Sie den Starterzug stets in einer geraden Linie heraus. Wird er unter einem Winkel herausgezogen, entsteht Reibung im Bereich der Öse.

Diese Reibung bewirkt ein Ausfransen des Starterzugs, so dass sich dieser schneller abnutzt. Halten Sie den Starterzug stets fest, wenn sich das Zugseil aufwickelt.

Starten des warmen Motors

(Das Gerät war weniger als 15-20 Minuten lang im Leerlauf)

Befüllen Sie den Kraftstofftank mit dem richtigen Benzin-Öl-Gemisch (Abb. 21), und füllen Sie auch das Kettenöl auf (Abb. 21). Siehe Abschnitt ‚Kraftstoff und Öl‘. Starten oder betreiben Sie die Säge niemals, wenn die Kette und der Kettenbremshebel bzw. der vordere Handschutz nicht ordnungsgemäß installiert sind. Außerdem muss der Start immer mit einer aktiver Kettenbremse erfolgen dafür gehen Sie wie folgt vor:

- Ergreifen Sie den hinteren Griff mit der rechten Hand.
- Halten Sie mit der linken Hand den vorderen Griff (Abb. 1/Pos. 6) (nicht den Kettenbremshebel) (Abb. 1/Pos. 5) fest.
- Ziehen Sie an der Kettenbremse (Abb. 10/Pfeilrichtung 1).

Vergewissern Sie sich vor dem Starten des Motors, dass die Kettenbremse entkuppelt ist (Abb. 11).

1. Vergewissern Sie sich, dass der Stoppschalter auf ‚I‘ (EIN) steht (Abb. 19/rechts).
2. Setzen Sie die Säge auf einer festen und ebenen Unterlage ab. Halten Sie die Säge wie gezeigt fest (Abb. 22). Achten Sie auf die laufende Kette!
3. Ziehen Sie den Starterzug schnell 6 Mal (Abb. 22/Pos. 7 und Abb. 27). Der Motor sollte starten. Sollte der Motor auch nach 6-maligem Durchziehen nicht anspringen, wiederholen Sie die Schritte 1-6 des Verfahrens zum Starten des kalten Motors.

Kontrollieren Sie Folgendes vor jedem Einsatz:

- Es befinden sich keine Lecks im Kraftstoffsystem.

AUSSCHALTEN DES MOTORS

Anhalten des Motors im Notfall:

Um den Motor in einem Notfall anzuhalten, aktivieren Sie den Kettenbremshebel bzw. den vorderen Handschutz (Abb. 26/Pos. 5). Dies bringt die Kette sofort zum Stillstand. Bringen Sie anschließend den EIN/AUS-Schalter (Abb. 19/links) in die Stellung ,0' (Stopp).

Normale Vorgehensweise:

Lassen Sie den Gashebel los (Abb. 20/Pos. 19), und warten Sie, bis der Motor seine Leerlaufdrehzahl erreicht hat. Bringen Sie anschließend den Stoppschalter (Abb. 19/links) in die Stellung ,0' (Stopp).

Führen Sie alle Arbeitsschritte bei ausgeschaltetem Motor durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

Entfernen der Kette oder des Schwertes zwecks Austausch, Wartung und Reinigung

1. Vergewissern Sie sich, dass der Kettenbremshebel in die Position **ENTKUPPELT** zurückgezogen ist (Abb. 11).
2. Ziehen Sie den Hebel am Schwert-Befestigungsrad (Abb. 9/Pos. 18) heraus, und schrauben Sie es **GEGEN DEN UHRZEIGERSINN** ganz ab (Abb. 9).
Nehmen Sie anschließend die ganze seitliche Abdeckung ab.

Führen Sie alle nötigen Schritte zum Austauschen von Teilen sowie zur Wartung oder Reinigung durch. (Diese werden an anderen Stellen in dieser Betriebsanleitung beschrieben.)

Wiedermontage von Schwert und Kette an der Motoreinheit

VORSICHT

Starten Sie den Motor erst, wenn die Säge vollständig zusammengebaut ist.

VORSICHT

Tragen Sie beim Umgang mit der Kette stets hochfeste Handschuhe.

Anbringen des Schwertes

Damit Schwert und Kette mit Öl versorgt werden, **VERWENDEN SIE NUR DAS ORIGINALSCHWERT**. Das Ölungsloch (Abb. 4/Pos. C) muss frei von Verunreinigungen und Ablagerungen gehalten werden.

1. Vergewissern Sie sich, dass der Kettenbremshebel in die Position **ENTKUPPELT** zurückgezogen ist (Abb. 11).

2. Drehen Sie das Kettenspannrad (Abb. 9/Pos. 3) **GEGEN DEN UHRZEIGERSINN**, bis der **ZAPFEN (Abb. 7)** (der herausstehende Stift) am Ende seines Schiebewegs in Richtung Kupplung und Zahnrad befindet (Abb. 9).
3. Legen Sie das gekerbte Ende des Schwertes über die Schwertbolzen (Abb. 3/Pos. B).

Anbringen der Sägekette

- Breiten Sie die Kette so in einer Schlaufe aus, dass die Schneidkanten (Abb. 4) **IM UHRZEIGERSINN** um die Schleife herum ausgerichtet sind.
- Schieben Sie die Kette um das Zahnrad hinter der Kupplung herum, wie in Abbildung 4 gezeigt. Achten Sie darauf, dass die Kettenglieder zwischen den Zähnen des Zahnrads liegen.
- Führen Sie die Antriebsglieder in die Rille und in das Ende des Schwertes ein, wie in Abbildung 4 - 7 gezeigt.

HINWEIS

Die Sägekette kann auf der Unterseite des Schwertes leicht durchhängen.

Dies ist normal.

- Ziehen Sie das Schwert nach vorn, bis die Kette eng anliegt. Stellen Sie sicher, dass sich alle Antriebsglieder in der Rille des Schwertes befinden.
- Richten Sie das Schwert so aus, dass der **ZAPFEN** in das Loch des Schwertes passt, wie in Abbildung 7 gezeigt.
- Richten Sie den Kettenbremshebel bzw. den vorderen Handschutz so aus, dass der Zapfen in das Loch im Maschinengehäuse passt, wie in Abbildung 6 gezeigt.
- Bringen Sie den Kettenbremshebel bzw. den vorderen Handschutz an, und drehen Sie das Schwert-Befestigungsrad und den Hebel (Abb. 9/Pos. 18) zum Befestigen im Uhrzeigersinn. Die Kette darf dabei nicht von der Führungsschiene rutschen. Ziehen Sie das Schwert-Befestigungsrad in dieser Phase nur handfest an, und folgen Sie dann den Anweisungen zum Einstellen der Kettenspannung, wie im Abschnitt **EINSTELLEN DER KETTENSPIERUNG** beschrieben.

8. Reinigung

VORSICHT

Stellen Sie den Stoppschalter auf Stopp (0), und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab (Abb. 15/Pos. D), bevor Sie Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen!

Bei laufendem Motor besteht die Gefahr von Stromschlägen.

Durchführen von Reinigungsarbeiten

- Das Gerät sollte nach jeder Benutzung gründlich gereinigt werden. Dies gilt insbesondere für die Kette und das Schwert.
- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschröte und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Sägemehl und Holzspäne lassen sich am leichtesten unmittelbar nach der Benutzung entfernen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel. Diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

9. Wartung und Instandhaltung

WARTUNG

⚠ VORSICHT

Alle Wartungsarbeiten an der Kettensäge, ausgenommen die in diesem Handbuch beschriebenen Arbeiten, dürfen nur von autorisiertem Kundendienst-Personal durchgeführt werden.

Betriebstest der Kettenbremse

Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Kettenbremse ordnungsgemäß funktioniert. Testen Sie die Kettenbremse vor dem ersten Schnitt, nach mehrmaligem Schneiden und auf jeden Fall nach Wartungsarbeiten an der Kettenbremse.

Testen Sie die Kettenbremse wie folgt:

1. Legen Sie die Säge auf eine saubere, feste und ebene Unterlage.
2. Starten Sie den Motor.
3. Ergreifen Sie den hinteren Griff mit der rechten Hand.
4. Halten Sie mit der linken Hand den vorderen Griff (Abb. 1/Pos. 6) (nicht den Kettenbremshebel) (Abb. 1/Pos. 5) fest.
5. Drücken Sie den Gashebel auf 1/3 der Nenndrehzahl, und aktivieren Sie dann sofort den Kettenbremshebel (Abb. 10/Pfeilrichtung 1).

⚠ VORSICHT

Aktivieren Sie die Kettenbremse langsam und mit Bedacht. Die Säge darf nichts berühren und auch nicht nach vorn gekippt sein.

6. Die Kette sollte abrupt stoppen. Lassen Sie danach sofort den Gashebel los.

⚠ VORSICHT

Wenn die Kette nicht stoppt, schalten Sie den Motor aus, und bringen Sie die Säge zwecks Instandsetzung zum nächstgelegenen autorisierten Kundendienst.

7. Wenn die Kettenbremse richtig funktioniert, schalten Sie den Motor aus, und bringen Sie die Kettenbremse wieder in die Stellung **ENTKUPPELT**.

Luftfilter

⚠ HINWEIS

Betreiben Sie die Säge niemals ohne Luftfilter. Ansonsten werden Staub und Schmutz in den Motor gezogen, der hierdurch beschädigt wird. Halten Sie den Luftfilter sauber! Der Luftfilter muss alle 20 Betriebsstunden gereinigt bzw. ersetzt werden.

Wartung und Ersatzteilbestellung

Schalten Sie das Gerät stets aus, und ziehen Sie den Zündkerzenstecker (Abb. 15/Pos. D), bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten durchführen.

Reinigen des Luftfilters

1. Vergewissern Sie sich, dass der Stoppschalter auf Stopp (0) eingestellt ist.
2. Nehmen Sie die obere Abdeckung (Abb. 12/Pos. 9) ab, indem Sie die Clips auf der Abdeckung wie in Abbildung 12 gezeigt entfernen. Danach können Sie die Abdeckung abnehmen (Abb. 13/Pos. 9).
3. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (Abb. 15/Pos. D) von der Zündkerze (E) ab, indem Sie ihn gleichzeitig ziehen und drehen (Abb. 15).
4. Entfernen Sie den Luftfilter-Befestigungsknopf (Abb. 15/Pos. G), indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.
5. Heben Sie den Luftfilter heraus (Abb. 15/Pos. F).
6. Reinigen Sie den Luftfilter. Waschen Sie den Filter in sauberer, warmer Seifenlauge. Spülen Sie ihn in klarem, kaltem Wasser, und lassen Sie ihn vor dem Wiedereinsetzen vollständig an der Luft trocknen.

Es ist ratsam, Ersatzfilter vorrätig zu haben.

7. Setzen Sie den Luftfilter ein. Drehen Sie den Luftfilter-Befestigungsknopf im Uhrzeigersinn, um den Luftfilter zu sichern. Bringen Sie die obere Abdeckung für den Motor bzw. den Luftfilter wieder an (Abb. 16/Pos. 9). Achten Sie darauf, die Abdeckung dabei passgenau aufzusetzen. Ziehen Sie die Clips für die Abdeckung an (Abb. 16/Pos. H).

Kraftstofffilter

⚠ HINWEIS

Betreiben Sie die Säge niemals ohne Kraftstofffilter. Nach jeweils 100 Betriebsstunden sollte der Kraftstofffilter gereinigt oder bei Beschädigung ersetzt werden.

Entleeren Sie den Kraftstofftank ganz, bevor Sie den Filter wechseln.

1. Vergewissern Sie sich, dass der Stoppschalter auf Stop (0) eingestellt ist.
2. Nehmen Sie die obere Abdeckung ab, und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab.
3. Entfernen Sie den Tankdeckel (Abb. 21/Pos. K).
4. Biegen Sie einen weichen Draht zurecht.
5. Stecken Sie ihn in die Öffnung des Kraftstofftanks, und haken Sie den Kraftstoffschlauch ein. Ziehen Sie den Kraftstoffschlauch behutsam zur Öffnung, bis Sie ihn mit den Fingern ergreifen können.

⚠ HINWEIS

Ziehen Sie den Schlauch nicht ganz aus dem Tank heraus.

1. Heben Sie den Filter aus dem Tank heraus.
2. Ziehen Sie den Filter mit einer Drehbewegung ab, und reinigen Sie ihn. (Wenn er beschädigt ist, entsorgen Sie den Filter, und ersetzen Sie ihn durch einen neuen.)
3. Setzen Sie das Ende des gereinigten bzw. neuen Filters auf den Kraftstoffschlauch auf. Stecken Sie ein Ende des Filters in die Tanköffnung. Vergewissern Sie sich, dass der Filter in der unteren Tankecke sitzt. Falls nötig, rücken Sie den Filter mit einem langen Schraubendreher in seine richtige Position, aber achten Sie darauf, dass Sie ihn dabei nicht beschädigen.
4. Befüllen Sie den Tank mit frischem Kraftstoff-Öl-Gemisch. Siehe Abschnitt 'Kraftstoff und Öl'. Setzen Sie den Deckel des Kraftstofftanks wieder auf.

Zündkerze (Abb. 24b)

⚠ HINWEIS

Damit der Kettensägenmotor leistungsfähig bleibt, muss die Zündkerze sauber sein und den richtigen Elektrodenabstand (0,6 mm) haben. Die Zündkerze muss alle 20 Betriebsstunden gereinigt bzw. ersetzt werden.

1. Stellen Sie den Stoppschalter auf Stop (0) ein.
2. Entfernen Sie die obere Abdeckung.
3. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (Abb. 15/Pos. D) von der Zündkerze (E) ab, indem Sie ihn gleichzeitig ziehen und drehen (Abb. 15).
4. Entfernen Sie die Zündkerze mit dem Zündkerzenschlüssel (Abb. 1/Pos. 22). **VERWENDEN SIE KEIN ANDERES WERKZEUG.**
5. Reinigen Sie die Zündkerze mit einer Kupferdrahtbürste oder setzen Sie eine Neue ein (Abb. 24). Bringen Sie anschließend die obere Abdeckung wieder an.

Vergaser- und Leerlaufdrehzahl-Einstellungen

⚠ HINWEIS

Einstellungen am Vergaser dürfen nur vom autorisierten Kundendienst vorgenommen werden.

Wartung des Schwertes (Abb. 25)

Das Schwert (die Führungsschiene für die Kette und Zähne) muss unbedingt regelmäßig geölt werden. Die im folgenden Abschnitt beschriebene Wartung des Schwertes ist erforderlich, damit die Säge eine optimale Leistung erzielen kann.

⚠ HINWEIS

Die Zahnung der neuen Säge wurde werksseitig im Voraus geölt. Wenn Sie die Zahnung des Schwertes nicht wie nachfolgend beschrieben ölen, verringert sich die Leistung, und es kommt zum Festfressen, wobei die Herstellergarantie erlischt.

Ölen der Zahnung

Wird die Säge intensiv genutzt, muss die Zahnung des Schwertes (Z2) regelmäßig (einmal pro Woche) geölt werden.

Reinigen Sie hierfür zuerst gründlich das 2-mm-Loch an der Spitze des Schwertes (Z1), und drücken Sie anschließend eine geringe Menge Mehrzweckfett hinein. Mehrzweckfett und Fettpressen sind im Fachhandel erhältlich.

⚠ HINWEIS

Zum Ölen der Zahnung des Schwertes braucht die Sägekette nicht entfernt zu werden. Das Ölen kann während der Arbeit bei ausgeschaltetem Motor erfolgen.

⚠ VORSICHT

Tragen Sie beim Umgang mit dem Schwert und der Kette hochfeste Arbeitshandschuhe.

Die meisten Probleme mit dem Schwert lassen sich schon dadurch vermeiden, dass die Kettensäge in einem guten Wartungszustand gehalten wird. Ein unzureichend geöltes Schwert und der Betrieb der Säge mit einer **ZU STRAFFEN** Kette tragen zu einer schnellen Abnutzung bei. Zur Minimierung der Schwertabnutzung werden die folgenden Schritte zur Wartung des Schwertes empfohlen.

⚠ VORSICHT

Tragen Sie bei Wartungsarbeiten stets Schutzhandschuhe.

Warten Sie die Säge nicht, wenn der Motor noch heiß ist.

Wenden des Schwertes

Das Schwert sollte alle 8 Arbeitsstunden umgekehrt werden, um eine gleichmäßige Abnutzung sicherzustellen. Halten Sie die Rille und das Ölungloch des Schwertes stets sauber (Abb. 25).

Überprüfen Sie die Schienen des Schwertes regelmäßig auf Abnutzung, und entfernen Sie Grate und begradigen Sie die Schienen mit einer flachen Feile, falls erforderlich (nicht im Lieferumfang enthalten).

VORSICHT

Befestigen Sie eine neue Kette nie auf einem abgenutzten Schwert.

Öldurchlässe

Öldurchlässe auf dem Schwert sollten gereinigt werden, damit ein ordnungsgemäßes Ölen von Schwert und Kette während des Betriebs gewährleistet ist.

HINWEIS

Der Zustand der Öldurchlässe lässt sich leicht überprüfen. Wenn die Durchlässe sauber sind, sprüht die Kette wenige Sekunden nach Anlassen der Säge automatisch Öl ab. Ihre Säge ist mit einem automatischen Ölsystem ausgestattet.

Automatische Kettenschmierung

Die Kettensäge ist mit einem automatischen Ölsystem mit Zahnradantrieb ausgestattet. Es versorgt die Schiene und die Kette automatisch mit der richtigen Ölmenge. Sobald der Motor beschleunigt wird, fließt auch das Öl schneller zur Schwertplatte.

Die Kettenschmierung wurde werksseitig optimal eingestellt. Sollten Nacheinstellungen erforderlich werden, bringen Sie die Säge zum nächstgelegenen autorisierten Kundendienst.

Eine Einstellschraube für die Kettenschmierung (Abb. 17/Pos. J) befindet sich auf der Unterseite der Kettensäge. Wird sie gegen den Uhrzeigersinn gedreht, verringert sich die Kettenschmierung; wird sie im Uhrzeigersinn gedreht, erhöht sich die Kettenschmierung. Um die Kettenschmierung zu überprüfen, halten Sie die Kettensäge mit der Kette über ein Blatt Papier, und lassen Sie sie für einige Sekunden mit voller Drehzahl laufen. Die eingestellte Ölmenge können Sie anhand des Papiers beurteilen.

WARTUNG DER KETTE

Schärfen der Kette

Zum Schärfen der Kette sind Spezialwerkzeuge nötig, die gewährleisten, dass die Schneidwerkzeuge im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft sind.

Dem unerfahrenen Benutzer von Kettensägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann des nächstgelegenen Kundendienstes schärfen zu lassen. Wenn Sie sich das Schärfen Ihrer eigenen Sägekette zutrauen, erwerben Sie die Spezialwerkzeuge beim professionellen Kundendienst.

Schärfen der Kette

Schärfen Sie die Kette mit Schutzhandschuhen. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder die gleiche Breite und Länge haben.

HINWEIS

Eine scharfe Kette erzeugt wohlgeformte Späne. Wenn die Kette beginnt, Sägemehl zu erzeugen, muss sie geschärft werden.

Nach 3- bis 4-maligem Schärfen der Schneidwerkzeuge müssen Sie die Höhe der Tiefenbegrenzer überprüfen und diese gegebenenfalls mit einer flachen Feile tiefer legen und dann die vordere Ecke abrunden.

Wartung der Kette (Fortsetzung)

Kettenspannung

Prüfen Sie regelmäßig die Kettenspannung, und stellen Sie sie bei Bedarf nach, damit die Kette eng am Schwert anliegt, aber noch locker genug sitzt, um mit der Hand herumgezogen werden zu können.

Einlaufen lassen einer neuen Sägekette

Eine neue Sägekette und Führungsschiene muss nach weniger als 5 Schnitten nachgestellt werden. Dies ist normal während der Einlaufzeit, und die Abstände zwischen künftigen Nachstellungen werden größer.

VORSICHT

Entfernen Sie nie mehr als 3 Glieder aus einer Kettenschlaufe.

Die Zahnung könnte sonst beschädigt werden.

Ölen der Sägekette

Vergewissern Sie sich stets, dass die automatische Sägekettenschmierung richtig funktioniert. Achten Sie auf einen stets gefüllten Öltank.

Während der Sägearbeiten müssen die Führungsschiene und die Sägekette stets ausreichend geölt sein, um Reibung mit der Führungsschiene zu verringern.

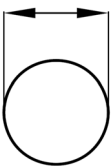
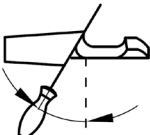
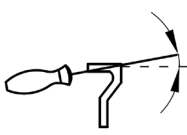
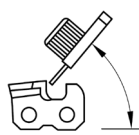
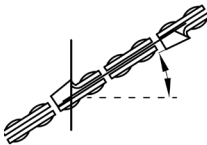
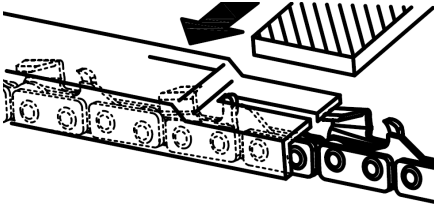
Die Führungsschiene und die Sägekette dürfen nie ohne funktionsfähige Schmierung in Betrieb genommen werden. Betreiben Sie die Kettensäge trocken oder mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung ab, die Lebenszeit der Führungsschiene wird kürzer, die Sägekette wird schnell stumpf und die Führungsschiene nutzt sich auf Grund von Überhitzung sehr stark ab.

Zu wenig Öl erkennt man an der Rauchentwicklung oder Verfärbung der Führungsschiene. Stets an einer hellen Fläche den Ölnebel kontrollieren, indem die Kettensäge bei Vollgas in Richtung dieser Fläche zeigt.

⚠ HINWEIS

Verstauen Sie die Säge an einem trockenen Ort und weit entfernt von möglichen Entzündungsquellen wie z.B. Öfen oder gasbetriebenen Heißwasserboilern bzw. Trocknern.

Anleitung zum Schärfen einer Sägekette:

Sägekettentyp	Feilendurchmesser	Oberer Winkel	Unterer Winkel	Oberer Neigungswinkel (55°)	Standard Tiefenmaß
					
		Einspann-Rotationswinkel 	Einspann- Neigungswinkel 	Seitenwinkel 	
91P	ca. 4,0 mm	30°	0°	80°	0,64 mm
					
Tiefenanschlag				Feile	

10. Technische Daten

Motorhubraum	37,2 cm³
Maximale Motorleistung	1,3 kW
Schnittlänge	33,5 cm
Schwertlänge	14" (35 cm)
Kettenteilung	(3/8"), 9.525 mm
Kettenstärke	(0.05"), 1.27 mm
Führungsschiene Typ	AP14-53-507P
Leerlaufdrehzahl	3100 ± 300 min⁻¹
Maximale Kettengeschwindigkeit	21 m/s
Maximaldrehzahl mit Schneidgarnitur	11000 min⁻¹
Kraftstofftank Inhalt	260 cm³
Öltankinhalt	210 cm³
CO₂-Ausstoß	1229,52 g/kWh
Antivibrationsfunktion	Ja
Zahnung Kettenrad	6 Zähne x 9.525 mm
Kettenbremse	Ja
Kupplung	Ja

Automatische Kettenschmierung	Ja
Kette mit geringem Rückschlag	Ja
Nettogewicht ohne Kette und Schwert	4,5 kg
Nettogewicht (trocken)	5,7 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Gehörschutz tragen.

Die Lärmauswirkungen können Gehörschäden verursachen.

Beschränken Sie die Geräuscentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

Schall und Vibrationen

Schalldruckpegel L_{pA}	95,3 dB
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Garantierter Schalleistungspegel L_{wA}	113 dB
Gemessener Schalleistungspegel L_{wA}	109,7 dB
Unsicherheit K_{wA}	3 dB
Vibration, vorderer Handgriff a_{hv}	max. 5,073 m/s ²
Vibration, hinterer Handgriff a_{hv}	max. 5,469 m/s ²
Unsicherheit K_{hv}	1.5 m/s ²

11. Lagerung

⚠ VORSICHT

Verstauen Sie eine Kettensäge nie länger als 30 Tage, ohne folgende Schritte zu durchlaufen.

Wenn Sie Ihre Kettensäge voraussichtlich für länger als 30 Tage verstauen, muss sie dafür hergerichtet werden. Andernfalls verdunstet der im Vergaser befindliche restliche Kraftstoff und lässt einen gummiartigen Bodensatz zurück. Dies kann den Start erschweren und teure Reparaturarbeiten zur Folge haben.

1. Entfernen Sie den Tankdeckel langsam, um einen eventuellen Druck im Tank abzubauen. Entleeren Sie vorsichtig den Tank.
2. Starten Sie den Motor, und lassen Sie ihn laufen, bis er stehen bleibt, um allen Kraftstoff aus dem Vergaser zu entfernen.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen (ca. 5 Minuten).
4. Entfernen Sie die Zündkerze. Dafür benötigen Sie das mitgelieferte Kerzenschlüssel-Schraubendreher-Kombiwerkzeug.
5. Geben Sie einen Teelöffel sauberes 2-Takt-Motoröl in die Verbrennungskammer.
6. Ziehen Sie mehrere Male langsam am Starterzug, um die internen Komponenten mit Öl zu benetzen. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.

Wiederinbetriebnahme der Säge

1. Entfernen Sie die Zündkerze.
2. Ziehen Sie rasch am Starterzug, um überschüssiges Öl aus der Verbrennungskammer zu entfernen.
3. Reinigen Sie die Zündkerze und achten Sie auf den richtigen Elektrodenabstand an der Zündkerze oder setzen Sie eine neue Zündkerze mit richtigem Elektrodenabstand ein.
4. Bereiten Sie die Säge für den Betrieb vor.
5. Befüllen Sie den Kraftstofftank mit der richtigen Kraftstoff-Öl-Mischung.
6. Füllen Sie das Kettenöl im Kettenöltank auf.

12. Transport

Um die Säge zu transportieren, leeren Sie den Benzin tank. Entfernen Sie groben Schmutz mit einer Bürste oder einem Handfeger von der Säge.

13. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

14. Störungsabhilfe

Die nachstehende Tabelle enthält eine Liste von Fehlersymptomen und erläutert, was Sie tun können, um das Problem zu beheben, falls Ihre Säge nicht ordnungsgemäß arbeitet. Wenn das Problem auch nach Abarbeiten der Liste fortbesteht, wenden Sie sich bitte an Ihre nächstgelegene Servicewerkstatt.

⚠ WICHTIG!

Hinweis zum Einsenden der Säge an ein Servicezentrum:

Achten Sie aus Sicherheitsgründen darauf, dass die Säge bei der Rücksendung keinerlei Reste von Öl und Benzin mehr enthält!

Serviceinformationen

Bitte beachten Sie, dass die folgenden Komponenten dieses Produkts normalem oder natürlichem Verschleiß unterliegen und dass die folgenden Komponenten daher auch zur Verwendung als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Sägekette, Schwert, Sägekettenöl, Motoröl, Zackenleiste, Kettenfänger, Zündkerze, Luftfilter, Kraftstofffilter, Sägeketten-Ölfilter

* Nicht unbedingt im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

Zugelassene Schneidgarnitur

Sägekette	3/8LP-53 (7910300706)
Führungsschiene	AP14-53-507P (7910300703)
Sägekette	Oregon 91P053X
Führungsschiene	Oregon 140SDEA041

Fehlersuchplan		
Problem	Mögliche Ursache	Korrektur
Der Motor startet nicht, oder er startet, aber läuft nicht weiter.	Falscher Startverlauf.	Beachten Sie die Anweisungen in dieser Anleitung.
	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
	Verrußte Zündkerze.	Zündkerze reinigen/einstellen oder ersetzen.
	Verstopfter Kraftstofffilter.	Ersetzen Sie den Kraftstofffilter.
Der Motor startet, aber er läuft nicht mit voller Leistung.	Verschmutzter Luftfilter.	Luftfilter entfernen, reinigen und erneut einsetzen.
	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
Motor stottert.	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
Keine Leistung bei Belastung.	Falsch eingestellte Zündkerze.	Zündkerze reinigen/einstellen oder ersetzen.
Motor läuft sprunghaft.	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
Übermäßig viel Rauch.	Falsche Kraftstoffmischung.	Verwenden Sie die richtige Kraftstoffmischung (Verhältnis 40:1).
Keine Leistung bei Belastung.	Sägekette stumpf oder Sägekette locker.	Sägekette schärfen oder neue Sägekette einlegen - Sägekette spannen.
Motor stirbt ab.	Kraftstofftank leer oder Kraftstofffilter im Kraftstofftank falsch positioniert.	Kraftstofftank füllen Kraftstofftank komplett auffüllen oder Kraftstofffilter im Kraftstofftank entsprechend positionieren.
	Sägekettenöltank leer.	Sägekettenöltank auffüllen.
Ungenügend Sägekettenschmierung (Führungsschiene und Sägekette werden heiß).	Öldurchlässe verstopft.	Wartungsöffnung in der Führungsschiene reinigen, Rille der Führungsschiene reinigen.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Gerätes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.



Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/FreeCall Rufnummer dt. Festnetz*) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com · Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



Ersatzteile
Zubehör



Reparatur



Kontakt



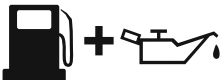
Dokumente

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Read, understand and follow all warning information
	Warning! Risk of kick-back. Beware of the kick-back of the chainsaw and avoid making contact with the rail tip.
	Do not use the device with only one hand.
	Always use the device with both hands.
	Always wear safety goggles, hearing protection and a safety helmet.
	Read the entire operating manual before using the device.
	Always wear safety and anti-vibration gloves when using the device.
	Always wear non-slip safety shoes with cut protection when using the device.
	It is important to wear protective clothing for feet, legs, hands and forearms.
	Filling port for fuel.
	Filling port for chain oil.

	Choke knob
	Adjusting screws for carburettor: L Low engine speed H High engine speed T Idle speed
	Adjustment of the chain tension: White arrow: Loosen chain Black arrow: Tension the chain
	Installation direction of the saw chain
	Guaranteed sound power level of the product.
	Cutting length
	Weight
	Blade length
	Avoid contact with the rail tip
	Fire prohibited
	Hot surfaces
	Start / Stop lever

	Mixing ratio
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.



ATTENTION!

Before initial commissioning, read the operating manual thoroughly and be sure to follow the safety instructions!

It is recommended to attend a professional safety course “Petrol engine chainsaw training course certificate of attendance” with a country-specific training standard on the use and maintenance of the chainsaw as well as a first aid course. If you do not use the petrol chainsaw for an extended period of time and for practice, you should always make simple cuts in safely supported wood before starting to familiarise yourself with the chainsaw.

Keep the operating manual in a safe place!

Note:

Please note that some national regulations such as work and environmental safety could restrict the use of the chainsaw.

Welcome to the Scheppach instructional video

“How to start my chainsaw”.

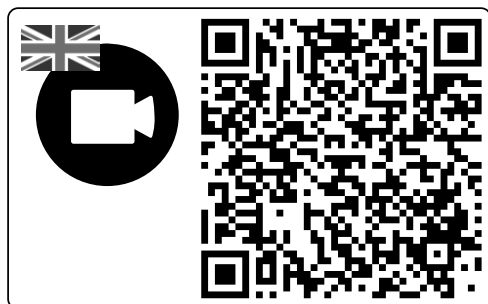


Table of contents:

1. Introduction
2. Description of the product
3. Scope of delivery
4. Proper use
5. Safety instructions
6. Setting up
7. Operation
8. Cleaning
9. Maintenance and service
10. Technical data
11. Storage
12. Transport
13. Disposal and recycling
14. Troubleshooting
15. Declaration of conformity

Page:

39
39
39
39
40
47
49
51
51
54
55
55
55
55
177

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Failure to comply with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use

Note:

The operating manual is part of this product. It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

2. Description of the product

- 1 Guide bar
- 2 Saw chain
- 3 Chain tensioning wheel
- 4 Claw stop
- 5 Chain brake lever / front hand guard
- 6 Front handle
- 7 Starter handle
- 8 Screwdriver (oil pump adjustment)
- 9 Air filter cover
- 10 Stop switch
- 11 Safety lock
- 12 Cover for the oil-tank opening
- 13 Fan housing
- 14 Fuel tank cover
- 15 rear handle / loop
- 16 Chain guard

- 17 Throttle valve (carburettor adjustment)
- 18 Bar mounting knob and lever
- 19 Throttle
- 20 Chain catcher
- 21 Fuel mixing container
- 22 Spark plug wrench
- 23 Fuel pump ("pump ball")

3. Scope of delivery

- Chainsaw
- Original Operating Manual
- Warranty card
- Spark plug wrench
- Bar cover
- Screwdriver
- Fuel mixing container
- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging materials.
- Ensure that all the listed contents are present.
- Check the device and other parts for damage.
- If possible, keep the packaging until the end of the warranty period.
- Read the operating manual in order to familiarise yourself completely with the tool before use.
- Only use original accessories and spare parts. Spare parts are available upon request to the hotline.
- Specify the part numbers when contacting the hotline.

⚠ ATTENTION!

The device and the packaging are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts!

There is a danger of choking or suffocating!

4. Proper use

The device is non-intended to be used exclusively for sawing wood. Trees may only be felled with the appropriate training. The manufacturer is not liable for damage caused by non-intended use or incorrect operation.

Do NOT operate the chainsaw when working on a tree.

The device may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

Please note that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the device is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

The operating manual supplied by the manufacturer must always be adhered to in order to ensure that the device is used properly. Any use that is not specifically permitted by the manual can cause damage on the device and put the user in serious danger. Observe the restrictions in the safety instructions.

⚠ DANGER! Only use this chainsaw to saw wood. Due to the high risk of injury for the user, this device is not permitted to be used for purposes for which it is not intended. For example, you are not permitted to use the chainsaw to cut plastic, brickwork or building materials other than wood. For safety reasons, the device is not permitted to be used as a drive unit for other tools, no matter what type.

Impermissible users:

People who are not familiar with the operating manual, children under the age of 16 and people under the influence of alcohol, drugs or medication are not permitted to operate the device.

5. Safety instructions

We have marked points in these operating instructions that impact your safety with this symbol: ⚠

Furthermore, the operating manual contains other important text sections that are marked with the word "ATTENTION!".

⚠ ATTENTION!

When using equipment, several safety warnings must be observed to prevent injuries and damage. For this reason, please carefully read this operating manual / safety instructions. If you hand the device over to another person, please hand over this operating manual / safety instructions as well.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

⚠ DANGER

A failure to observe these instructions poses an extreme danger of death or the risk of life-threatening injuries.

⚠ WARNING

A failure to observe these instructions poses a danger of death or the risk of serious injuries.

⚠ CAUTION

A failure to observe these instructions poses a minor to moderate danger of injury.

⚠ NOTE

A failure to observe these instructions poses a risk of damage to the engine or other property.

5.1 General safety instructions

⚠ ATTENTION! When working with fuel-powered tools, the following basic rules must always be observed to reduce the risk of personal injury and/or damage to the device.

Read these instructions before using the chainsaw and keep them safe.

1. Do not operate the chainsaw if you are tired, ill or under the influence of alcohol or drugs.
2. Please be careful when handling fuel. Start the chainsaw at a distance of at least 3 m from the fuel filling point.
3. Do not start cutting until the work area has been cleared, you have a secure footing and you have planned a retreat path for the falling tree.
4. Before starting the chainsaw, ensure that it is not touching anything.
5. Only carry the chainsaw when the engine has stopped, the guide rail is in the guide rail cover and the exhaust is pointing away from your body.
6. Do not operate a chainsaw that is damaged, incorrectly adjusted, or incomplete and loosely assembled. Ensure that the chainsaw stops when the chain brake is applied.
7. Switch off the engine before setting the chainsaw down.
8. When cutting small bushes and saplings, be extremely careful, as the thin branches can get caught in the chainsaw and be thrown in your direction or pull you off balance. When sawing a branch under tension, be aware of a possible kick-back when the tension in the wood suddenly releases.
9. Ensure that the handles are dry, clean and free from oil or fuel mixture.
10. Do not cut down a tree with a chainsaw unless you have received the appropriate training.
11. Any maintenance of the chainsaw, other than that specified in this user and maintenance manual, must be carried out by an authorised service centre.
12. Attach the cover of the guide rail for transport and storage of the chainsaw.
13. Do not work with the chainsaw near or in the presence of flammable liquids or gases, whether outdoors or indoors. There is a risk of explosion and/or fire.
14. Do not add fuel, oil or lubricant while the chainsaw is running.
15. Use only suitable sawing material: Only use the saw on wood. Do not use the chainsaw for work for which it is unsuitable. Do not use the chainsaw to cut plastic, masonry or non-building materials.

16. The power tool produces toxic exhaust gases as soon as the engine is running. Never work in enclosed or poorly ventilated spaces.
17. To detect significant damage or defects, it is necessary to inspect the device before use and after a fall.
18. If any liquid is spilled while filling the oil or fuel tank, the device must be cleaned before use.

As a chainsaw user, there are a number of points you need to be aware of in order to carry out your sawing work without accidents or injuries.

1. A basic understanding of kick-backs can reduce or eliminate the element of surprise. Sudden, ill-considered reactions contribute to accidents.
2. With the engine running, hold the chainsaw firmly with both hands, with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle. Thumb and fingers must firmly grasp the handles of the chainsaw. A firm grip helps you to absorb recoils and maintain control of the chainsaw. Don't let go.
3. Ensure that the area in which you are working is free of obstacles. The tip of the guide rail must not come into contact with any tree trunks, branches or similar when cutting with the chainsaw.
4. Cut at high engine speed.
5. Do not bend too far forward or cut above shoulder height.
6. Sharpen and maintain the chainsaw in accordance with the manufacturer's instructions.
7. If the device becomes jammed whilst cutting, it must be turned off immediately and carefully freed. Then the device should be checked for damage (e.g. bent guide rail) and then a trial run should be carried out.
8. For felling or cutting to length, the spike bar (claw stop) must be applied to the wood to be cut. Using the spike bar is also recommended when sawing thick branches.
9. Position the spike bar tight each time before cutting to length and only saw into the wood once the chainsaw is running. Then use the rear handle to raise the chainsaw and the front handle to guide it. The spike bar acts as a pivot point. Apply light pressure to the front handle to re-position. To do this, pull the saw slightly backwards. Insert the spike bar deeper and use the rear handle to lift the saw again.

Only use a permissible combination of saw chain and guide rail

The set of blade and saw chain supplied as standard is optimised for the chainsaw.

When pairing components that do not match, the set of blade and saw chain can be irreparably damaged after just a short time and cause injuries.

NOTE

The following appendix is intended mainly for the end user or occasional user. The chainsaw is designed for occasional use by homeowners, gardeners and campers and is used for all general tasks, e.g. clearing, cutting firewood, etc. It is not intended for extended use.

In the case of extended working periods, the operating personnel may suffer circulatory disturbances in their hands (**vibration white finger**) due to vibrations. Raynaud's syndrome is a vascular disease that causes the small blood vessels on the fingers and toes to cramp in spasms. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. The frequent use of vibrating devices can cause nerve damage in people whose circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics). If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice. Observe the following information to reduce hazards:

- Keep your body and especially your hands warm in cold weather.
- Take regular breaks and move your hands to promote circulation.
- Ensure as little vibration as possible at the device via regular maintenance and stable parts on the machine.

5.2 Safety of personnel

- **Do not work with the chainsaw one-handed!**
Otherwise, there is a risk of injury to the operator, helpers or spectators. This chainsaw is designed for two-handed operation.
- **Wear your personal protective equipment (PPE), consisting of:** Cut-resistant shoes, cut-resistant trousers, high-visibility jacket or vest, gloves, hard hat with visor, and hearing protection.
- When you start the chainsaw or use it to cut, there must be no other people in the vicinity. Keep bystanders and animals away from the work area.
- When the engine is running, all parts of the body must point away from the chainsaw.

5.3 Safety instructions for handling flammable operating materials

1. **WARNING!** Petrol is easily flammable!
2. Store petrol in tanks specifically designed for this purpose.
3. Only refuel outdoors and do not smoke.
4. Top up with petrol before starting the engine. Never remove the fuel tank filler cap or add petrol while the engine is running or still hot.
5. If fuel is spilled, do not attempt to start the engine, but move the machine out of the area of the spilled fuel and avoid all sources of ignition until all fuel vapours have dissipated. Securely reattach the fuel tank cover and the cap of the canister.

Filling up with fuel

- Always switch off the engine before refuelling.
- ⚠ **ATTENTION!** Always open the fuel cap carefully so that the existing overpressure can be released slowly.
- When working with the device, high temperatures can occur on the housing. Allow the device to completely cool off before refueling.
- ⚠ **ATTENTION!** If the device has not cooled down sufficiently, the fuel could ignite during refuelling and cause serious burns.
- Be careful not to overfill the tank with fuel. If you spill fuel, remove the fuel immediately and clean the device.
- Always close the fuel tank cover properly to prevent it from coming loose due to the vibrations that occur when the device is in operation.

⚠ DANGER

Do not refuel the machine near an open flame.

SPECIAL SAFETY REGULATIONS WHEN USING INTERNAL COMBUSTION ENGINES

⚠ DANGER

Internal combustion engines pose a particular danger during operation and refuelling. Always read and observe the warning information. It can cause serious or even fatal injuries if not observed.

1. It is prohibited to make any modifications to the device.
2. ⚠ **ATTENTION!**
Danger of poisoning; exhaust, fuel, lubricant vapour, sawdust, and lubricants are poisonous, exhaust may not be inhaled
3. ⚠ **ATTENTION!**
Danger of burns, do not touch exhaust system and drive engine.
4. Do not operate the device in unventilated rooms or in highly flammable environments.
5. ⚠ **Risk of explosion!**
Never operate the device in rooms with highly flammable substances.
6. During transport, the device must be secured against slipping and tipping.
7. Take care not to spill fuel on the engine or exhaust pipe when refuelling.
8. Repair and adjustment work may only be carried out by authorised specialist personnel.
9. Do not touch any mechanically moving or hot parts. Do not remove any protective covers.
10. Values specified in the technical data under sound power level (L_{WA}) and sound pressure level (L_{PA}) represent emission levels and are not necessarily safe working levels. Since there is a correlation between emission and exposure levels, it

cannot be reliably used to determine any additional precautionary measures that may be required. Factors influencing the current immission level of the worker include the characteristics of the work space, other sources of noise, etc., such as the number of machines and other adjacent processes and the length of time an operator is exposed to the noise. The permitted exposure level may also vary from country to country. Nevertheless, this information will enable the operator of the machine to make a better assessment of the risks and hazards.

11. Never insert objects into the ventilation slots. This also applies when the device is switched off. Failure to comply may result in injury or damage to the device.
12. Keep the device free from oil, dirt and other contaminants.
13. Ensure that the silencer and air filter are working properly. These parts serve as flame protection in the event of a misfire.
14. Switch off the engine:
 - Whenever you leave the machine
 - Prior to topping up fuel
15. Never use the choke to stop the engine.

5.4 Safety functions of the chainsaw (fig. 1)

2 SAW CHAIN WITH LOW KICK-BACK helps you to reduce and better absorb recoil forces with specially developed safety devices.

5 CHAIN BRAKE LEVER / FRONT HAND GUARD

protects the left hand of the operating person should it slip off the front handle while the electric chainsaw is running.

The **5 CHAIN BRAKE** is a safety function for minimising injuries from kick-backs by stopping a running saw chain in milliseconds.

11 SAFETY LOCKOUT BUTTON prevents unintentional increase of engine speed. The throttle (19) cannot be pressed as long as the safety interlocking is pressed.

10 STOP SWITCH causes the engine to stop immediately. To start or restart the engine, the stop switch must be pressed to the "I" position.

16 CHAIN PROTECTOR applied when the engine is at a standstill and prevents the risk of cutting injuries due to the chain teeth.

20 CHAIN CATCHER reduces the risk of injury if the saw chain breaks or slips out of the guide during operation. The chain catcher is designed to catch a swinging chain.

⚠ NOTE

Familiarise yourself with the chainsaw and its parts.

5.5 Warnings for chainsaws

- **Keep all body parts away from the saw chain when the chainsaw is running. Before starting the chainsaw, ensure that the saw chain is not touching anything.** When working with a chainsaw, a moment of carelessness can result in clothing or body parts being caught by the saw chain.
- **Do not use a chainsaw on a tree unless you have been specially trained to do so.** There is a risk of injury when operating a chainsaw improperly in a tree.
- **When cutting a branch that is under tension,** expect it to spring back. If the tension in the wood fibres is released, the tensioned branch can hit the operator and/or wrest the chainsaw from control.
- **Be especially careful when cutting undergrowth and young trees.** The thin material can get caught in the saw chain and hit you or throw you off balance.
- **Carry the chainsaw by the front handle with the saw chain stationary and the guide rail pointing backwards. Always put the cover of the guide rail on when transporting or storing the chainsaw.** Careful handling of the chainsaw reduces the likelihood of accidental contact with the running saw chain.
- **Follow the instructions for lubrication, chain tensioning and replacing accessories.** An improperly tensioned or lubricated saw chain can break or increase the risk of kick-back.
- **Keep the handle dry, clean and free of oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery and result in a loss of control.

Causes and avoidance of kick-back:

- Kick-back can arise if the tip of the guide rail touches an object or if the wood bends and the saw chain jams in the cutting channel.
- Touching with the tip of the guide rail can sometimes lead to an unexpected backward reaction, whereby the guide rail whips up and in the direction of the operator.
- If the saw chain jams on the top edge of the guide rail, the guide rail can jerk back suddenly in the direction of the operator.
- Each of these reactions can lead to you losing control of the chainsaw and possibly suffering a serious injury. Never rely solely on the safety equipment integrated in the chainsaw. As the chainsaw operator, you should implement various measures to work without a risk of accidents and injuries.

Kick-back is the result of incorrect or deficient use of the tool. It can be prevented by suitable precautionary measures, as described in the following:

- **Hold the chainsaw firmly with both hands, with**

the thumbs and fingers enclosing the chainsaw hand grips. Bring your body and arms into a position in which you can absorb the kick-back forces. If suitable measures are implemented, the operator will be able to withstand the kick-back forces. Never let go of the chainsaw.

- **Avoid an unusual body stance and never saw above shoulder height.** This will help to avoid unintentional contact with the tip of the guide bar, and enable improved control of the chainsaw in unexpected situations.
- **Always use replacement guide rails and chainsaws prescribed by the manufacturer.** Incorrect replacement guide bars and saw chains may cause the saw chain to break and/or cause kick-back.
- **Adhere to the instructions of the manufacturer when sharpening and maintaining the saw chain.** If the depth limiter is too low, this increases the tendency towards kick-back.

⚠ WARNING

Note the following:

- Rotational kick-back (fig. 28)
A = kick-back distance / B = kick-back reaction zone
- Kick-back and kick-back reactions when there is an impact/blockage (fig. 29)
A = pull / B = fixed objects / C = press
- In order to prevent kick-back reactions, position the wood to be sawn directly at the claw stop. Use the claw stop as the rotation point when sawing.

5.6 Safety instructions for service/storage

Only have your tool repaired by qualified specialists and only with original spare parts. This will ensure that the safety of the tool is maintained.

1. Always visually check the device for wear or damage before use. Replace worn or damaged parts for safety reasons. Tighten all nuts, bolts and screws to ensure that the equipment is in safe operating condition.
2. Regular checks must be carried out for leaks or signs of abrasion in the fuel system, for example through porous pipes, loose or missing clamps and damage to the fuel tank or fuel tank cover. All defects must be rectified before use.
3. Before checking or adjusting the device or engine, the spark plug or spark plug connector must be removed to prevent accidental starting.

⚠ WARNING

Improper maintenance or failure to observe or correct a problem can become a source of danger during operation. Only operate regularly and properly maintained machines. This is the only way you can be sure that you are operating your device safely, economically and trouble-free.

Do not clean, maintain, adjust or repair the machine while it is running. Moving parts can cause serious injuries.

Do not use petrol or other flammable solvents to clean machine parts.

⚠ WARNING

Fuel and solvent vapours can explode.

After repair and maintenance work, reattach the protective and safety equipment to the device.

Make sure that the device is in a safe operating condition. In particular, check the fuel system for leaks.

Always clean any dirt off the engine cooling fins.

⚠ DANGER

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Installing and replacing non-original spare parts,
- Removing or changing safety components.

5.7 Working notes

⚠ Important instructions

1. Switch off the engine if the chainsaw comes into contact with a foreign object. Check the chainsaw and repair it if necessary.
2. Protect the saw chain from dirt and sand. Even small amounts of dirt cause the saw chain to dull quickly and increase the risk of a kick-back reaction.
3. Start by sawing smaller logs for practice to get a feel for your device before tackling more difficult tasks.
4. Operate the throttle and apply full throttle before you start cutting.
5. Press the housing of the electric chainsaw against the tree trunk when you start sawing.
6. Keep the throttle fully open during the entire cutting process.
7. Let the chainsaw work for you. Apply only light downward pressure.
8. Release the throttle as soon as you have finished your work so that the engine idles. If you let the device run at full throttle without load, unnecessary wear will occur.
9. To avoid losing control of the device after the saw chain has come out of the wood, do not apply pressure to the chainsaw towards the end of the cut.
10. Check the idle setting after starting. The saw unit must be at a standstill at idle. If the cutting device moves at idle, the idle speed must be reduced (see "Setting the idle speed").
11. Stop the engine before setting down the chainsaw.

12. If the device becomes jammed whilst cutting, it must be turned off immediately and carefully freed. Then the device should be checked for damage (e.g. bent guide rail) and then a trial run should be carried out.

13. Before carrying out the final cut, check to ensure that there are no bystanders, animals or obstacles are in the area where debris may land.

14. Branches that are tensioned must be cut from underneath in an upwards motion in order to ensure that the chainsaw does not become jammed.

15. In order to maintain full control at the moment of cutting all the way through, reduce the pressing force towards the end of the cut, without loosening your firm grip of the handles of the chainsaw. Ensure that the saw chain does not come into contact with the ground.

Kick-back

- When working with the chainsaw, you may encounter a hazardous kick-back.
- This kick-back arises if the top area of the rail tip accidentally comes into contact with wood or another solid object.
- Before the saw chain is guided into the cutting area, it can slip away to the side or jump up.
(ATTENTION! Increased risk of kickback!)
- The chainsaw could be thrown or pushed towards the operator in an uncontrolled manner and with high energy **(risk of injury!)**.

Observe the following in order to avoid kick-backs:

- Plunge work (directly plunging the rail tip into the wood) may only be performed by specially trained personnel!
- Always watch the rail tip. Take care when continuing cuts which have already been started.
- Start the cut with the saw chain running!
- Always sharpen the saw chain correctly. Pay particular attention to the depth limiter being at the correct height!
- Never cut through several branches at the same time! When removing branches, ensure that no other branch is touched.
- When cutting to length, pay attention to closely adjacent branches.

Felling trees - only with appropriate training

⚠ CAUTION

Watch out for broken or dead branches that can fall down during sawing and cause serious injuries. Do not saw near buildings or power lines if you do not know which way the felled tree will fall. Do not work at night, as this makes it harder to see, or in rain, snow or storms, as the direction of tree fall is unpredictable.

- Plan your work with the electric chainsaw in advance.
- The work area around the tree should be clear so that you have a secure footing.
- The machine operator should always stay on the higher level of the work area because the tree is likely to roll or slide down after felling.

The following conditions can influence the direction of fall of a tree:

- Wind direction and speed
- Inclination of the tree. The inclination is not always recognisable due to uneven or sloping terrain. Determine the inclination of the tree using a plumb bob or spirit level.
- Branch growth (and thus weight) on one side only.
- Surrounding trees or obstacles

Look out for destroyed and rotten parts of the tree.

If the trunk is rotten, it can suddenly break and fall on you. Ensure that there is sufficient space for the falling tree. Keep a clearance of 2 1/2 tree lengths to the nearest person or other objects. Engine noise can drown out warning calls.

Remove dirt, stones, loose bark, nails, staples and wire from the sawing point.

⚠ Keeping an escape route clear (fig. A)

Position 1: Evacuation route

Position 2: Falling direction of the tree

Felling of large trees - only with appropriate training (from 15 cm diameter)

The undercutting method is used to fell large trees. A wedge is cut out of the side of the tree according to the desired direction of fall. After the drop cut has been made on the other side of the tree, the tree falls towards the wedge.

⚠ NOTE

If the tree has large supporting roots, these should be removed before the notch is cut. If the chainsaw is used to remove the supporting roots, the saw chain should not touch the base so that the chain does not become blunt.

Undercutting and felling of the tree (fig. B-C)

- First saw the upper cut (item 1) of the wedge (item 2) for the undercut. Cut into the tree 1/3 of the way. Then saw the lower cut (item 3) of the wedge (item 2). Now remove the wedge that has been cut out.
- The felling cut (fig. 4) can then be carried out on the opposite side of the tree. To do this, place it approx. 5 cm above the centre of the notch. This ensures that there is enough wood between the drop cut (item 4) and the wedge (item 2) to act as a hinge when it drops. This hinge is designed to direct the tree in the right direction when it falls.

⚠ NOTE

Before you finalise the drop cut, use wedges to widen the cut if necessary to control the direction of the drop. Use only wooden or plastic wedges. Steel or iron wedges can cause the device to kick back and be damaged.

- Watch out for signs that the tree is starting to fall, such as cracking noises, the safety net opening or movement in the upper branches.
- If the tree starts to fall, stop the chainsaw, put it down and immediately leave the area along the escape route.
- Do not cut partially felled trees with your chainsaw to avoid injury. Pay special attention to partially felled trees that are not supported. If a tree does not fall completely, set the chainsaw down and assist with a cable winch, pulley block or tractor.

Sawing a felled tree (trunk division)

The term "trunk division" refers to the cutting of a felled tree into trunks of the desired length.

⚠ CAUTION

Do not stand on the trunk you are cutting. The trunk could roll away and you lose your footing and control of the device. Never carry out sawing work on sloping ground.

Important information

- Only saw one trunk or branch at a time.
- Be careful when cutting splintered wood. You could be hit by sharp wood particles.
- Cut small trunks or branches on a metal work trestle. When cutting trunks, no other person shall hold the trunk. Do not secure the trunk with your leg or foot either.
- Do not use the chainsaw for places where trunks, roots and other tree parts are intertwined. Pull the trunks to a free spot, taking the exposed trunks first.

Various cuts for trunk division (fig. D)

⚠ CAUTION

If the chainsaw gets jammed in a trunk, do not pull it out by force. You can lose control of the device and cause serious injury and/or damage the chainsaw. Stop the chainsaw and drive a plastic or wooden wedge into the cut until the chainsaw can be easily pulled out. Leave the chainsaw on again and carefully reapply the cut. Never start the chainsaw when it is jammed in a trunk.

Top cut (fig. E, item 1)

Start at the top of the trunk for sawing, holding the chainsaw against the trunk. Apply only light downward pressure to the top cut.

Undercut (fig. E, item 2)

Set for undercutting on the underside of the trunk, holding the top of the chainsaw against the trunk. When undercutting, only exert a slight upward pull. Hold the chainsaw well to be able to control the device. The chainsaw pushes backwards (towards you).

CAUTION

Never hold the chainsaw upside down for an undercut. In this position you have no control over the device. Always make the first cut on the compression side of the trunk. The compression side of a trunk is where the pressure of the trunk weight is concentrated.

Trunk division without nozzles (Fig. F)

- Make a top cut into the tree at an angle of 1/3 (item 1).
- Turn the trunk over and cut a second top cut (item 2).
- When cutting on a compression side, be careful not to trap the chainsaw. See the figure for cuts in trunks on the compression side.

Trunk division with stem or support (fig. G-H)

- Remember to always make the first cut (item 1) on the side of the trunk that is under the most strain.
- To do this, cut into the trunk over 1/3 of the way.
- Make the second cut (item 2).

Limbing and bucking

CAUTION

Always take care and protect yourself from kick-back. Never allow the running saw chain at the tip of the guide rail to come into contact with other branches or objects when limbing or pruning. Such contact can cause serious injury.

CAUTION

Never climb into the tree to limb or buck. Do not stand on ladders, platforms, etc. You could lose your balance and control of the device.

Important information

- Work slowly and hold the chainsaw firmly with both hands. Ensure a secure standing position and balance.
- Watch out for tree parts that snap back. Be extremely careful when cutting small parts of the tree. Pliable material can get caught in the saw chain and fly towards you or throw you off balance.
- Watch out for tree parts that snap back. This is especially true for bent or loaded branches. Avoid coming into contact with the branch or the chainsaw when the tension of the wood gives way.

- Keep your work area clear. Clear the path of branches so as not to trip over them.

Delimbing

- Do not prune a tree until it has been felled. Only then can you prune safely and properly.
- Leave the larger branches under the felled tree and use them as a prop while you continue working.
- Start at the base of the felled tree and work your way up to the top. Remove smaller parts of the tree in a single cut.
- When doing so, always make sure to leave the tree between you and the chainsaw.
- Remove larger, supporting branches using the methods described in the section "Trunk division without supports".
- Always remove small, free-hanging tree parts with a top cut. An undercut could cause them to fall into or jam the chainsaw.

Bucking (fig. K)

CAUTION

Only buck branches at or below shoulder height. Never cut branches above shoulder height. Leave such work to a professional.

- For the first cut (item 1), cut 1/3 into the lower part of the branch.
- Then cut all the way through the branch with the second cut (item 2). The third cut (item 3) is a top cut, with which you separate the branch to within 2.5 to 5 cm of the trunk.

5.8 Residual risks

DANGER

MECHANICAL HAZARDS are caused by sawing and impacts connected to the saw chain.

ELECTRICAL HAZARDS: Live electrical parts (direct contact) or parts that are under high voltage current due to a fault (indirect contact).

THERMAL HAZARDS can lead to burns, scalds and other injuries caused by people potentially coming into contact with objects or materials with high temperatures, including radiation from heat sources.

NOISE HAZARDS can cause hearing damage (deafness) and other physiological disorders (e.g. loss of balance, loss of consciousness), as well as to acoustic signal disorders and language communication disorders.

VIBRATION HAZARDS can cause peripheral circulation disorders and nervous system function disorders in the hand/arm system such as Raynaud syndrome.

- Hazards due to contact with or inhalation of harmful liquids, gases, mists, vapours and dusts associated with exhaust gases.
- Risks due to unhealthy postures or excessive efforts in connection with the use of machines.
- Hazards due to unexpected start-up, unexpected run-down/over-run due to a failure or malfunction of the control system associated with a failure of the handles and the position of the operating elements.
- Hazards due to a failure of the control system in relation to the strength of the handgrip, the position of the controls and the labelling.
- Risk of being pulled (by the chain) in connection with the saw chain during operation.
- Hazards due to objects or liquids being ejected in connection with the chip ejection and leaking fuel.
- Risk of dropping the chainsaw while working on a tree.

RISK OF INJURY!

Contact with the saw chain can lead to fatal cuts. Never touch the saw chain with your hands while it is running.

RISK OF KICK-BACK!

Kick-back can lead to fatal cuts.

DANGER OF BURNING!

The chain and guide rail heat up during operation.

Behaviour in an emergency

Initiate the necessary first aid measures for the injury and seek medical assistance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and keep them calm. A first-aid kit according to DIN 13164 should always be available at the workplace in the event of an accident. Any material taken from the first aid kit must be refilled immediately.

When requesting assistance, provide the following information:

1. Place of the accident
2. Nature of the accident
3. Number of injured
4. Nature of the injuries

Save all warnings and instructions for future reference.

6. Setting up

prior to commissioning the product

⚠ CAUTION

Do not start the engine until the saw is assembled completely.

⚠ CAUTION

Always wear high strength gloves when handling the chain.

1. INSTALLING THE BAR

In order to ensure that the bar and chain are supplied with oil, **only use the original bar.**

The oiling hole (fig. 4 / item C) must be kept free of contamination and deposits.

1. Ensure that the chain brake lever has been pulled back into the RELEASED position (fig. 11).
2. Turn the chain tensioning wheel (fig. 9 / item 3) ANTI-CLOCKWISE until the PIN (fig. 7) (the pin that is protruding) is at the end of its pushing path towards the clutch and gear wheel (fig. 9).
3. Place the slotted end of the bar over the bar bolt (fig. 3 / item B).

Installing the saw chain

- Spread the chain out in a loop so that the cutting edges (fig. 4) are aligned CLOCKWISE around the loop.
- Push the chain around the gear wheel behind the clutch as shown in fig. 4. Ensure that the chain links are between the teeth on the gear wheel.
- Guide the drive links into the groove and into the end of the bar as shown in figure 4 - (7).

⚠ NOTE

The saw chain may hang down slightly underneath the bar.

This is normal.

- Pull the bar forwards until the chain is tight. Ensure that all drive links are in the bar's groove.
- Align the bar so that the PIN fits into the bar's hole as shown in figure 7.
- Align the chain brake lever or the front hand protector bar so that the pin fits into the hole in the machine housing as shown in figure 6.
- Attach the chain brake lever or the front hand protector and turn the bar fastening wheel and the lever (fig. 9 / item 18) clockwise to fasten. The chain must not slip off the guide rail when doing so. Only pull the bar fastening wheel hand tight during this phase and then follow the instructions for adjusting the chain tension as described in the ADJUSTING THE CHAIN TENSION section.

2. IF THE CHAIN HAS TO BE RE-TENSIONED **Adjusting the chain tension**

Correct saw chain tension is extremely important and must be checked before starting operation and at regular intervals during all sawing work. If you take the time to adjust the saw chain, you will improve your sawing results and extend the chain's service life.

- Loosen the bar fastening wheel (fig. 9 / item 18) by turning 1/2 a turn **ANTI-CLOCKWISE**.
- Keep the bar's tip pointing upwards and turn the chain tensioning wheel (fig. 9 / item 3) **CLOCKWISE** to increase the chain's tension. If you turn the chain tensioning wheel **ANTI-CLOCKWISE**, the chain tension is reduced.
Ensure that the chain is tight around the bar (fig. 4 / item X3).
- After making the adjustments, tighten the chain tensioning wheel while the bar's tip is pointing upwards (fig. 9 / item 18). The chain is tensioned correctly if it is tight and can be pulled around the bar when the chain brake (5) is released.

WARNING

Always wear high-strength gloves when handling the saw chain or adjusting it.

If the chain can move around the bar with difficulty or is blocked, it is tensioned too tightly. Perform the following fine adjustments:

A Loosen the bar fastening wheel (fig. 9 / item 18) by turning 1/2 a turn **ANTI-CLOCKWISE**. Then reduce the chain tension by turning the chain tensioning wheel slowly (fig. 9 / item 3) **ANTI-CLOCKWISE** and then pull the chain forwards and backwards on the bar (fig. 30). Continue this procedure until the chain can move freely but is still tight (fig. 4 / item X2). Increase the chain tension by turning the chain tensioning wheel **CLOCKWISE**.

B When the saw chain tension is adjusted correctly, hold the bar with the tip pointing upwards and tighten the bar fastening wheel (fig. 9 / item 18).

A new saw chain stretches so that it has to be re-adjusted after around 5 sawing procedures. This is normal for new saw chains and the interval for future adjustments increases after a short time.

If the saw chain is tensioned **TOO LOOSE** or **TOO TIGHT**, the drive wheel, the bar, the chain and the crankshaft bearing wear out quicker. Fig. 4 / item X2 shows the correct tension (when cold) and fig. 4 / item X3 shows the tension (when cold). Fig. 4 / item X1 shows a chain that is too loose.

3. MECHANICAL TEST OF THE CHAIN BRAKE

Your chainsaw is equipped with a chain brake that reduces the risk of injury due to a kick-back. The brake is activated if pressure is exerted on the brake lever as soon as the operator's hand hits the lever, e.g. during a kick-back.

If the brake is activated, the chain stops abruptly.

WARNING

The chain brake does reduce the risk of injury in the event of a kick-back but cannot provide the intended protection if the saw is used carelessly. Always check the chain brake before using your saw and check regularly when working. (For details on performing a test on the mechanical brake, see below).

4. TESTING THE CHAIN BRAKE

- The chain brake is **RELEASED** (the chain can move) when the **BRAKE LEVER (5) IS PULLED BACKWARDS (fig. 11 / item 2) AND APPLIED** as shown in fig. 11.
- The chain brake is **APPLIED** (the chain is locked) when the brake lever (5) is pulled forwards and visible in the mechanism (shown in fig. 10). The chain should then not be able to move (fig. 30).

WARNING

The brake lever should engage in both positions. If you feel a strong resistance or the lever cannot be moved, do not use your saw. Take it to a professional service centre for repair immediately.

5. FUEL AND OIL - RECOMMENDED FUELS

Use only a mixture of unleaded petrol and special 2-stroke engine oil. Prepare the mixture as specified in the fuel mixing table.

CAUTION

Do not use a fuel mixture that has been stored for more than 90 days.

CAUTION

Never use 2-stroke oil with a recommended mixing ratio of 100:1. Engine damage due to insufficient lubrication will void the manufacturer's warranty.

CAUTION

Only use containers designed and approved for transporting and storing fuels. Fill the correct quantities of petrol and 2-stroke oil into the mixing container supplied (see the scale printed on the container). Then shake the container well.

Recommended fuels

Some conventional petrols are mixed with oxygenated additives such as alcohol or ether compounds to help them meet clean air standards. Your engine will run satisfactorily on all petrol grades intended for automotive use, including oxygenated grades.

It is recommended to use unleaded regular petrol as fuel.

Lubrication of chain and bar

Every time you fill the fuel tank with petrol, you must also top up the chain oil in the chain oil tank. It is recommended to use standard chain oil.

6. FUEL MIXING TABLE

Mixing ratio: 40 parts petrol to 1 part 2-stroke oil.

Petrol	2-stroke oil
1 litres	25 ml
5 litres	125 ml

CAUTION

Never start or operate the chainsaw if the chain and the chain brake lever or the front hand guard have not been properly installed. In addition, always start with the chain brake active. Proceed as follows for this:

- Grasp the rear grip with the right hand.
- Hold the front grip firmly with the left hand (fig. 1 / item 6) (not the chain brake lever) (fig. 1 / item 5).
- Pull the chain brake (fig. 10 / arrow direction 1).
- Fill the fuel tank with the correct fuel mixture (fig. 21 / item K).
- Fill the oil tank with chain oil (fig. 21 / item L).
- Ensure that the chain brake is released before starting the engine (fig. 11 / item 5). Refer to section 8 under "Releasing the chain brake" for how to release the chain brake
- After filling the fuel and chain oil tanks, close the tank lid by hand.
- Do not use tools to do so.

7. ADJUSTING THE IDLE SPEED

If the cutting tool still rotates at idle, have an authorised service centre set the correct idle speed.

Note: If the engine is running at idle speed, the cutting tool must not rotate under any circumstances!

7. Operation

Note that the statutory regulations on noise prevention can vary from one place to another.

Check the following each time before use:

- There are no leaks in the fuel system.
- The device is in perfect condition and the safety and cutting devices are complete.
- All screws are fully tightened.
- All moving parts move freely.

Starting the cold engine (see fig. 21 and fig. 27)

Fill the fuel tank with the correct mixture of petrol and oil (fig. 21) and also fill the chain oil (fig. 21). See the "Fuel and oil" section.

CAUTION

Never start or operate the chainsaw if the chain and the chain brake lever or the front hand guard have not been properly installed. In addition, always start with the chain brake active. Proceed as follows for this:

- Grasp the rear grip with the right hand.
- Hold the front grip firmly with the left hand (fig. 1 / item 6) (not the chain brake lever) (fig. 1 / item 5).
- Pull the chain brake (fig. 10 / arrow direction 1).

Releasing the chain brake

1. Switch the stop switch to '0' (OFF) (fig. 19).
2. Pull the air flap lever (17) out completely until it locks in place (fig. 18 / arrow direction 1).
3. Press the fuel pump ball (23) 6-10 times (fig. 1).
4. Place the saw on a solid and level surface. Hold the saw tight as shown. Pull the starter cord (7) quickly 2 times (fig. 22 and fig. 27). Pay attention to the moving chain!
5. Push the air flap lever in as far as possible (fig. 18 / arrow direction 2).
6. Switch the stop switch to 'I' (ON) to start the engine (fig. 19 / right).
7. Hold the saw tight and pull the starter cord quickly 4 times. The engine should start (fig. 22 and fig. 27).

CAUTION

Do not let the starter cord snap back after pulling it out. This can cause damage.

CAUTION

As the air flap (fig. 18 / arrow direction 1) is closed, the chain starts to move and rotates **AT HIGH SPEED** as soon as the engine has started.

8. Allow the engine to warm up for 10 seconds. Press the safety interlocking and the throttle for a short time so that the engine goes into 'idle' (fig. 20).

CAUTION

Always pull the starter cord slowly (until you feel resistance) before pulling it out quickly to start the engine. Do not let the starter cord snap back on its own after pulling it.

If the engine does not start after several attempts, see the 'Troubleshooting' section.

Always pull the starter cord out in a straight line. If it is pulled out at an angle, friction will occur in the vicinity of the lug.

This friction causes the starter cord to fray, resulting in it wearing out quicker. Always hold the starter cord tight when the pull cord is winding up.

Starting the warm engine

(The device was at idle for less than 15-20 minutes)

Fill the fuel tank with the correct mixture of petrol and oil (fig. 21) and also fill the chain oil (fig. 21). See the "Fuel and oil" section. Never start or operate the chainsaw if the chain and the chain brake lever or the front hand guard have not been properly installed. In addition, always start with the chain brake active. Proceed as follows for this:

- Grasp the rear grip with the right hand.
- Hold the front grip firmly with the left hand (fig. 1 / item 6) (not the chain brake lever) (fig. 1 / item 5).
- Pull the chain brake (fig. 10 / arrow direction 1).

Ensure that the chain brake is released before starting the engine (fig. 11).

1. Ensure that the stop switch is set to 'I' (ON) (fig. 19 / right).
2. Place the saw on a solid and level surface. Hold the saw tight as shown (fig. 22). Pay attention to the moving chain!
3. Pull the starter cord quickly 6 times (fig. 22 / item 7 and fig. 27). The engine should start. If the engine does not start after pulling the cord 6 times, repeat steps 1-6 of the process to start the cold engine.

Check the following each time before use:

- There are no leaks in the fuel system.

SWITCHING THE ENGINE OFF

Stopping the engine in an emergency:

In order to stop the engine in an emergency, activate the chain brake lever or the front hand protector (fig. 26 / item 5). This stops the chain immediately. Then set the ON/OFF switch (fig. 19 / left) to the "0" (Stop) position.

Normal procedure:

Release the throttle (fig. 20 / item 19) and wait until the engine has reached its idle speed. Then set the stop switch (fig. 19 / left) to the "0" (Stop) position.

Carry out the work steps with the engine switched off before using the device.

Removing the chain or the bar for replacement, cleaning or maintenance purposes

1. Ensure that the chain brake lever has been pulled back into the **RELEASED** position (fig. 11).
2. Pull the lever on the bar fastening wheel (fig. 9 / item 18) out and unscrew it completely in **ANTI-CLOCKWISE** (fig. 9).
Then remove the entire side cover.

Perform all steps required to replace the parts, as well as those for maintenance or cleaning. (These are described in different sections of this operating manual.)

Re-installing the bar and chain on the engine unit

CAUTION

Do not start the engine until the saw is assembled completely.

CAUTION

Always wear high strength gloves when handling the chain.

Installing the bar

In order to ensure that the bar and chain are supplied with oil, **ONLY USE THE ORIGINAL BAR.**

The oiling hole (fig. 4 / item C) must be kept free of contamination and deposits.

1. Ensure that the chain brake lever has been pulled back into the **RELEASED** position (fig. 11).
2. Turn the chain tensioning wheel (fig. 9 / item 3) **ANTI-CLOCKWISE** until the **PIN (fig. 7)** (the pin that is protruding) is at the end of its pushing path towards the clutch and gear wheel (fig. 9).
3. Place the slotted end of the bar over the bar bolt (fig. 3 / item B).

Installing the saw chain

- Spread the chain out in a loop so that the cutting edges (fig. 4) are aligned **CLOCKWISE** around the loop.
- Push the chain around the gear wheel behind the clutch as shown in fig. 4. Ensure that the chain links are between the teeth on the gear wheel.
- Guide the drive links into the groove and into the end of the bar as shown in figures 4 - 7.

NOTE

The saw chain may hang down slightly underneath the bar.

This is normal.

- Pull the bar forwards until the chain is tight. Ensure that all drive links are in the bar's groove.

- Align the bar so that the **PIN** fits into the bar's hole as shown in figure 7.
- Align the chain brake lever or the front hand protector bar so that the pin fits into the hole in the machine housing as shown in figure 6.
- Attach the chain brake lever or the front hand protector and turn the bar fastening wheel and the lever (fig. 9 / item 18) clockwise to fasten. The chain must not slip off the guide rail when doing so. Only pull the bar fastening wheel hand tight during this phase and then follow the instructions for adjusting the chain tension as described in the **ADJUSTING THE CHAIN TENSION** section.

8. Cleaning

⚠ CAUTION

Switch the stop switch to stop (0) and remove the spark plug connector (fig. 15 / item D) before performing cleaning and maintenance work!

There is a risk of electric shock if the engine is running.

Carrying out cleaning work

- The device should be thoroughly cleaned after each use. This applies in particular to the chain and bar.
- Keep protective devices, air vents and the engine housing as free of dust and dirt as possible. Rub the device clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- Sawdust and wood chippings can be removed easiest immediately after use.
- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use cleaning agents or solvents. These could damage the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the device interior.

9. Maintenance and service

MAINTENANCE

⚠ CAUTION

With the exception of the work described in this manual, all maintenance work on the chainsaw may only be performed by authorised customer service staff.

Chain brake operating test

Check whether the chain brake works properly on a regular basis. Test the chain brake before the first cut, after cutting several times and definitely after performing maintenance work on the chain brake.

Test the chain brake as follows:

1. Place the saw on a clean, solid and level surface.
2. Start the engine.

3. Grasp the rear grip with the right hand.
4. Hold the front grip firmly with the left hand (fig. 1 / item 6) (not the chain brake lever) (fig. 1 / item 5).
5. Press the throttle to 1/3 of the nominal speed and then activate the chain brake lever immediately (fig. 10 / arrow direction 1).

⚠ CAUTION

Activate the chain brake slowly and carefully. The saw must not touch anything and must not be tilted forwards.

6. The chain should stop abruptly. Then release the throttle immediately.

⚠ CAUTION

If the chain does not stop, switch the engine off and take the saw to the nearest authorised customer service location for servicing.

7. If the chain brake works correctly, switch the engine off and move the chain brake back to the **RELEASED** position.

Air filter

⚠ NOTE

Never use the saw without an air filter. Otherwise, dust and dirt would be pulled into the engine, which can become damaged by these. Keep the air filter clean! The air filter must be cleaned or replaced every 20 operating hours.

Maintenance and ordering spare parts

Always switch the device off and remove the spark plug connector (fig. 15 / item D) before performing any maintenance work.

Cleaning the air filter

1. Ensure that the stop switch is set to stop (0).
2. Remove the top cover (fig. 12 / item 9) by removing the clips from the cover as shown in figure 12. You can then remove the cover (fig. 13 / item 9).
3. Remove the spark plug connector (fig. 15 / item D) from the spark plug (E) by pulling and turning it at the same time (fig. 15).
4. Remove the air filter fastening knob (fig. 15 / item G) by turning it anti-clockwise.
5. Lift the air filter out (fig. 15 / item F).
6. Clean the air filter. Wash the filter in clean, warm soapy water.
Rinse it in clean, cold water and allow to dry in the air completely before re-inserting.

It is advisable to have spare filters in stock.

7. Insert the air filter. Turn the air filter fastening knob clockwise to secure the air filter. Re-attach the top cover for the engine or air filter (fig. 16 / item 9). Ensure that you attach the cover properly. Attach the clips for the cover (fig. 16 / item H).

Fuel filter

⚠ NOTE

Never use the saw without a fuel filter. The fuel filter must be cleaned after 100 operating hours or replaced if damaged. Empty the fuel tank completely before replacing the filter.

1. Ensure that the stop switch is set to stop (0).
2. Remove the top cover and the spark plug connector.
3. Remove the tank lid (fig. 21 / item K).
4. Bend a soft wire into shape.
5. Insert it into the fuel tank's opening and hook it onto the fuel hose. Pull the fuel hose carefully towards the opening until you can grasp it with your fingers.

⚠ NOTE

Do not pull the hose out of the tank completely.

1. Lift the filter out of the tank.
2. Turn and remove the filter, and clean it. (If it is damaged, dispose of the filter and replace it with a new one.)
3. Place the end of the cleaned or new filter on the fuel hose. Insert one end of the filter into the tank opening. Ensure that the filter is located in the bottom corner of the tank. If necessary, use a long screwdriver to move the filter into the correct position but ensure that you do not damage it.
4. Fill the tank with a fresh mixture of fuel and oil. See the "Fuel and oil" section. Put the fuel tank lid back on.

Spark plug (fig. 24b)

⚠ NOTE

In order to ensure that the chainsaw engine remains efficient, the spark plug must be clean and have the correct electrode gap (0.6 mm). The spark plug must be cleaned or replaced every 20 operating hours.

1. Set the stop switch to stop (0).
2. Remove the top cover.
3. Remove the spark plug connector (fig. 15 / item D) from the spark plug (E) by pulling and turning it at the same time (fig. 15).
4. Use the spark plug spanner to remove the spark plug (fig. 1 / item 22). **DO NOT USE ANY OTHER TOOLS.**
5. Use a copper wire brush to clean the spark plug or insert a new spark plug (fig. 24). Then re-attach the top cover.

Carburettor and idle speed settings

⚠ NOTE

Only authorised customer service locations may make adjustments to the carburettor.

Maintaining the bar (fig. 25)

The bar (the guide rail for the chain and teeth) must be oiled on a regular basis without exceptions. The maintenance to the bar described in the following section is required to ensure optimum saw performance.

⚠ NOTE

The teeth on a new saw were oiled in advance in the factory. If you do not oil the bar's teeth as described below, performance is reduced and seizures occur, rendering the manufacturer's warranty invalid.

Oiling the teeth

If the saw is used intensively, the bar's teeth (Z2) must be oiled regularly (once per week).

To do this, first clean the 2 mm hole at the tip of the bar (Z1) and then press a small amount of multi-purpose grease into it.

Multi-purpose grease and grease guns are available from specialist shops.

⚠ NOTE

The saw chain does not have to be removed to oil the bar's teeth. Oiling can be carried out when working with the engine switched off.

⚠ CAUTION

Always wear high strength gloves when handling the bar and the chain.

This can prevent most problems with the bar, as the chainsaw is kept in a well maintained condition. A bar that is not oiled sufficiently and operating the saw with a chain that is **TOO TIGHT** contribute to faster wear. To minimise wear on the bar, we recommend the following steps to maintain it.

⚠ CAUTION

Always wear protective gloves during maintenance work. Do not maintain the saw when the engine is still hot.

Turning the bar

The bar should be reversed every 8 working hours in order to guarantee that it wears evenly.

Always keep the bar's groove and oiling hole clean (fig. 25).

Check the bar's rails for wear on a regular basis, remove burrs and straighten the rails with a flat file (not included in scope of delivery).

⚠ CAUTION

Never attach a new chain to a worn bar.

Oil openings

Oil openings on the bar must be cleaned to ensure that the bar and chain are oiled properly during operation.

⚠ NOTE

The condition of the oil openings can be checked easily. If the oil openings are clean, the chain sprays oil automatically a few seconds after starting the saw. Your saw is equipped with an automatic oil system.

Automatic chain lubrication

The chainsaw is equipped with an automatic oil system with gear drive. It automatically supplies the rail and chain with the correct amount of oil. As soon as the engine is accelerated, the oil also flows faster on to the bar plate.

Chain lubrication is optimised in the factory. If re-adjustments are required, take the saw to the nearest authorised customer service location.

An adjustment screw for chain lubrication (fig. 17 / item J) is located on the underside of the chainsaw. If it is turned anti-clockwise, chain lubrication is reduced and if it is turned clockwise, chain lubrication is increased. In order to check chain lubrication, hold the chainsaw with the chain over a piece of paper and allow to run for a few seconds at full speed. You can use the paper to appraise the set oil quantity.

MAINTAINING THE CHAIN

Sharpening the chain

Special tools are required to sharpen the chain; these ensure that the cutting tools are sharpened at the correct angle and to the correct depth. We recommend that inexperienced chainsaw users have the saw chain sharpened by a specialist at the nearest customer service location. If you are confident with sharpening your own saw chain, procure the special tools from professional customer service.

Sharpening the chain

Wear safety gloves when sharpening the chain. All cutting links must have the same width and length after sharpening.

⚠ NOTE

A sharp chain generates well-shaped chips. If the chain starts to generate sawdust, it must be sharpened.

After sharpening the cutting tools 3 to 4 times, you must check the height of the depth limiter and, if nec-

essary, use a flat file to make this deeper and then round off the front corner.

Maintaining the chain (continued)

Chain tension

Check the chain tension on a regular basis and re-adjust if necessary so that the chain is tight to the bar but still loose enough that it can be pulled around by hand.

Running a new saw chain in

A new saw chain and guide rail must be re-adjusted after less than 5 cuts. This is normal during the run-in time and the time between future re-adjustments will get longer.

⚠ CAUTION

Never remove more than 3 links from a chain loop. Otherwise, the teeth may be damaged.

Oiling the saw chain

Always ensure that automatic saw chain lubrication is working properly. Ensure that the oil tank is always filled.

During sawing work, the guide rail and the saw chain must always be oiled sufficiently in order to reduce friction on the guide rail.

The guide rail and the saw chain must never be used if the lubrication system is not working. If you use the chainsaw dry or with too little oil, the cutting performance reduces, the service life of the guide rail is shortened, the saw chain becomes blunt quicker and the guide rail wears a great deal due to overheating. You can see that there is too little oil if smoke forms or the guide rail discolours. Always check the oil mist on a light surface, by pointing the chainsaw towards this surface at full speed.

⚠ NOTE

Store the saw in a dry location, far away from potential sources of ignition, such as furnaces, gas-powered hot water boilers or dryers, etc.

Instructions for sharpening a saw chain:					
Saw chain type	File diameter	Top angle	Bottom angle	Top tilt angle (55°)	Standard depth gauge
		Clamping rotation angle 	Clamping tilt angle 	Side angle 	
91P	approx. 4.0 mm	30°	0°	80°	0.64 mm
Depth stop				File	

10. Technical data

Cubic capacity	37.2 cm³
Maximum engine power	1.3 kW
Cutting length	33.5 cm
Blade length	14" (35 cm)
Chain pitch	(3/8"), 9.525 mm
Chain thickness	(0.05"), 1.27 mm
Guide rail type	AP14-53-507P
Idle speed	3100 ± 300 rpm
Maximum chain speed	21 m/s
Maximum speed with set of blade and saw chain	11000 rpm
Fuel tank content	260 cm³
Oil tank content	210 cm³
CO ₂ output	1229,52 g/kWh
Anti-vibration function	Yes
Sprocket teeth	6 teeth x 9,525 mm
Chain brake	Yes
Clutch	Yes
Automatic chain lubrication	Yes
Chain with low kick-back	Yes
Net weight without chain and bar	4.5 kg

Net weight (dry)	5.7 kg
------------------	--------

Subject to technical changes!

Wear hearing protection.

The effects of noise can cause hearing damage.

Keep the noise level and vibration to a minimum!

- Only use faultless devices.
- Maintain and clean the device at regular intervals.
- Adapt your working methods to the device.
- Do not overload the device.
- Have the device checked if necessary.
- Switch the device off if it is not in use.
- Wear gloves.

Sound and vibration

Sound pressure level L_{pA}	95,3 dB
Uncertainty K_{pA}	3 dB
Guaranteed sound power level L_{wA}	113 dB
Measured sound power level L_{wA}	109,7 dB
Uncertainty K_{wA}	3 dB
Vibration, front handle a_{hv}	max. 5,073 m/s²
Vibration, rear handle a_{hv}	max. 5,469 m/s²
Uncertainty K_{hv}	1.5 m/s²

11. Storage

⚠ CAUTION

Never store a chainsaw for longer than 30 days without carrying out the following steps.

If you store your chainsaw temporarily for longer than 30 days, it must be prepared ahead of time.

Otherwise, the remaining fuel in the carburettor will evaporate and leave a rubbery sediment behind. This can make it difficult to start and result in expensive repair work.

1. Remove the tank cover slowly to release any pressure in the tank. Carefully empty the tank.
2. Start the engine and let it run until it stops in order to remove all fuel from the carburettor.
3. Allow the engine to cool down (approx. 5 minutes).
4. Remove the spark plug. You require the supplied spark plug screwdriver combination tool for this.
5. Add one teaspoon of clean 2-stroke engine oil to the combustion chamber.
6. Pull the starter cord slowly several times to coat the internal components with oil. Re-insert the spark plug.

Restarting the saw

1. Remove the spark plug.
2. Pull the starter cord quickly to remove excess oil from the combustion chamber.
3. Clean the spark plug and check that the electrode gap on the spark plug is correct is correctly set, or insert a new spark plug with the correct electrode gap.
4. Prepare the saw for operation.
5. Fill the fuel tank with the correct fuel-oil mixture.
6. Top up the chain oil in the chain oil tank.

12. Transport

To transport the chain, empty the fuel tank. Remove coarse dirt from the saw with a brush or a hand brush.

13. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.

Fuels and oils

- Before disposing of the device, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!

- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

14. Troubleshooting

The table below contains a list of fault symptoms and explains what you can do to rectify the problem if your saw does not work properly. If the problem persists after working through this list, please contact your nearest service workshop.

⚠ IMPORTANT!

Note regarding sending the saw in to a service centre: For safety reasons, ensure that the saw does not contain any residues of oil and petrol when sending it back!

Service information

Please note that the following components of this product are subject to normal or natural wear and tear, and the following components therefore also required to be used as consumables.

Wearing parts*: Saw chain, bar, saw chain oil, engine oil, tine plate, chain catcher, spark plug, air filter, fuel filter, saw chain oil filter

* May not be included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

Approved set of blade and saw chain

Saw chain	3/8LP-53 (7910300706)
Guide rail	AP14-53-507P (7910300703)
Saw chain	Oregon 91P053X
Guide rail	Oregon 140SDEA041

Troubleshooting plan		
Problem	Possible cause	Correction
The engine does not start, or it starts but does not continue to run.	Incorrect starting procedure.	Observe the instructions given in this manual.
	Incorrectly adjusted carburettor mixture.	Have the carburettor adjusted by the authorised service centre.
	Sooty spark plug.	Clean/adjust or replace the spark plug.
	Clogged fuel filter.	Replace the fuel filter.
The engine starts, but it does not run at full power.	Contaminated air filter.	Remove the air filter, clean it and reinsert it.
	Incorrectly adjusted carburettor mixture.	Have the carburettor adjusted by the authorised service centre.
Engine splutters.	Incorrectly adjusted carburettor mixture.	Have the carburettor adjusted by the authorised service centre.
No power under load.	Incorrectly set spark plug.	Clean/adjust or replace the spark plug.
Engine runs erratically.	Incorrectly adjusted carburettor mixture.	Have the carburettor adjusted by the authorised service centre.
Excessive smoke.	Incorrect fuel mixture.	Use the correct fuel mixture (ratio 40:1).
No power under load.	Saw chain blunt or loose.	Sharpen the saw chain or insert a new saw chain – tension the saw chain.
Engine dies.	Fuel tank empty or fuel filter incorrectly positioned in the fuel tank.	Fill fuel tank Fill the fuel tank completely or position the fuel filter in the fuel tank accordingly.
Insufficient lubrication of the saw chain (The guide rail and saw chain become hot).	Saw chain oil tank empty.	Fill up the chain saw oil tank.
	Oil passages clogged.	Clean the maintenance opening in the guide rail, clean the groove of the guide rail.

Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	Прочетете, разберете и спазвайте всички предупредителни указания
	Предупреждение! Опасност от откат (обратен удар). Пазете се от откат на верижния трион и избягвайте контакт с върха на шината.
	Не използвайте уреда с една ръка.
	Винаги използвайте уреда с двете си ръце.
	Винаги носете защитни очила, защита за слуха и предпазна каска.
	Прочетете цялото ръководство за експлоатация, преди да използвате уреда.
	Винаги носете предпазни и антивибрационни ръкавици, когато използвате уреда.
	Винаги носете нехлъзгащи се предпазни обувки със защита от порязване, когато използвате уреда.
	Важно е да носите защитно облекло за стъпалата, краката, ръцете и предмишниците.
	Отвор за зареждане с гориво.
	Отвор за пълнене с масло за веригата.

	Бутон за смукача
	Регулиращи винтове за карбуратора: L ниски обороти H високи обороти T обороти на празен ход
	Настройка на обтягането на веригата: Бяла стрелка: Отпускане на веригата Черна стрелка: Обтягане на веригата
	Посока на монтаж на режещата верига
	Гарантирано ниво на звукова мощност на продукта.
	Дължина на рязане
	Тегло
	Дължина на шината
	Избягвайте контакт с върха на шината
	Забранено е паленето на огън
	Горещи повърхности
	Лост за стартиране/спиране

	Съотношение на смесване
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.



ВНИМАНИЕ!

Преди първи пуск в експлоатация прочетете внимателно настоящото ръководство за експлоатация и задължително спазвайте правилата за техника на безопасност!

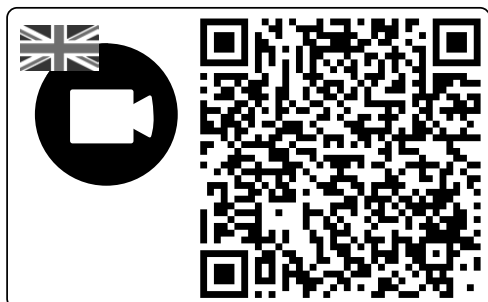
Препоръчително е да посетите професионален курс за безопасност "Сертификат за участие в курс за работа с верижен трион" с национален стандарт за обучение за използване и поддръжка на верижни триони и курс за оказване на първа помощ. Ако не използвате верижния трион за по-дълъг период от време и за практика, винаги трябва да правите прости разрези в безопасно подпряно дърво, преди да започнете да се запознавате с верижния трион.

Съхранявайте грижливо ръководството за експлоатация!

Указание:

Моля, имайте предвид, че някои национални разпоредби, напр. за здравословни и безопасни условия на труд, за опазване на околната среда, могат да ограничат използването на верижния трион.

Добре дошли в обяснителния видеоклип на Scheppach „Как да стартирам верижния си трион“.



Съдържание:

1. Увод
2. Описание на продукта
3. Обем на доставката
4. Употреба по предназначение
5. Указания за безопасност
6. Настройка
7. Управление
8. Почистване
9. Поддръжка и ремонт
10. Технически данни
11. Съхранение
12. Транспортиране
13. Изхвърляне и рециклиране
14. Отстраняване на неизправности
15. Декларация за съответствие

Страница:

61
61
61
61
62
71
73
75
75
79
80
80
80
80
179

1. Увод

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов продукт.

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този продукт не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за експлоатация
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтаж и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение

Вземете под внимание:

Ръководството за експлоатация е съставна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с продукта, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на продукта. В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за експлоатация, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на продукта предписания във Вашата страна.

Преди да използвате продукта, запознайте се с всички указания за работа и безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените области на употреба. Съхранявайте ръководството за експлоатация на сигурно място и предавайте всички документи, когато предавате продукта на трети лица.

2. Описание на продукта

- 1 Шина
- 2 Режеща верига
- 3 Обтяжно колело на веригата
- 4 Зъбчата опора
- 5 Лост на спирачката на веригата/преден предпазител на ръката
- 6 Предна ръкохватка
- 7 Дръжка на стартера
- 8 Отвертка (настройка на маслената помпа)
- 9 Капак на въздушния филтър
- 10 Превключвател за спиране

- 11 Предпазна блокировка
- 12 Капак на отвора на резервоара за масло
- 13 Корпус на вентилатора
- 14 Капак на резервоара за гориво
- 15 Задна ръкохватка/Примка
- 16 Предпазител на веригата
- 17 Дроселна клапа (Настройка на карбуратора)
- 18 Бутон за закрепване на шината и лост
- 19 Лост за газта
- 20 Уловител за верига
- 21 Смесителен резервоар за гориво
- 22 Ключ за запалителна свещ
- 23 Помпа за гориво („топка на помпата“)

3. Обем на доставката

- Верижен трион
- Превод на оригиналното ръководство за експлоатация
- Гаранционна карта
- Ключ за запалителна свещ
- Капак на шината
- Отвертка
- Смесителен резервоар за гориво
- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда.
- Отстранете опаковъчните материали.
- Уверете се, че цялото изброено съдържание е налично.
- Проверете уреда и другите части за повреди.
- Ако е възможно, съхранявайте опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Прочетете ръководството за експлоатация, за да се запознаете напълно с инструмента, преди да го използвате.
- Използвайте само оригинални аксесоари и резервни части. Резервните части се предлагат при поискване на горещата линия.
- Моля, при свързване с горещата линия, посочете каталожните номера.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Уредът и опаковъчните материали не са играчка за деца! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

4. Употреба по предназначение

Уредът е предназначен само за рязане на дървесина. Дърветата могат да бъдат отсичани само след подходящо обучение. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от употреба не по предназначение или неправилно обслужване.

НЕ работете с верижен трион, докато работите върху дърво.

Уредът може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.

Моля, обърнете внимание, че нашите уреди не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако уредът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностилни дейности.

Ръководството за експлоатация, предоставено от производителя, винаги трябва да се спазва, за да се гарантира, че уредът се използва правилно. Всяка употреба, която НЕ е изрично разрешена в настоящото ръководство, може да повреди уреда и да изложи потребителя на сериозна опасност. Спазвайте ограниченията в указанията за безопасност.

⚠ ОПАСНОСТ! С този верижен трион може да се реже само дърво. Поради високия риск от нараняване на потребителя, уредът не трябва да се използва за цели, за които не е предназначен. Например, не трябва да използвате верижния трион за рязане на пластмаса, зидария или строителни материали, различни от дърво. От съображения за безопасност уредът не трябва да се използва като задвижващ блок за други инструменти от какъвто и да е вид.

Неоторизирани потребители:

Лица, които не са запознати с ръководството за експлоатация, децата, младежите под 16-годишна възраст и лицата под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства не трябва да работят с уреда.

5. Указания за безопасност

В настоящата инструкция за употреба с този знак сме обозначили местата, които засягат Вашата безопасност: ⚠

Освен това ръководството за експлоатация съдържа други важни пасажки, които са обозначени с думата "ВНИМАНИЕ!".

⚠ ВНИМАНИЕ!

При използването на уреди трябва да се спазват някои предпазни мерки за безопасност, за да се предотвратят наранявания и щети. Затова про-

четете внимателно това ръководство за експлоатация / тези указания за безопасност. Ако трябва да предадете уреда на трети лица, моля, предайте също и това ръководство за експлоатация / тези указания за безопасност.

Не поемаме отговорност за злополуки или щети, възникнали поради неспазване на това ръководство или на указанията за безопасност.

⚠ ОПАСНОСТ

Неспазването на това указание ще доведе до най-голяма опасност за живота или до риск от наранявания, застрашаващи живота.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неспазването на това указание може да доведе до смърт, респ. тежки наранявания.

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Неспазването на това указание може да доведе от леки до средни наранявания.

⚠ УКАЗАНИЕ

Неспазването на това указание може да доведе до повреда на двигателя или други материални щети.

5.1 Общи указания за безопасност

⚠ ВНИМАНИЕ! При работа с инструменти, работещи с гориво, винаги трябва да се спазват следните основни правила, за да се сведе до минимум рискът от нараняване на хора и/или повреда на уреда.

Прочетете настоящото ръководство, преди да използвате верижния трион, и го съхранявайте на сигурно място.

1. Не работете с верижния трион, ако сте уморени, болни или под въздействието на алкохол и/или лекарства.
2. Бъдете внимателни, когато работите с горивото. Стартирайте верижния трион на разстояние от най-малко 3 m от мястото за зареждане с гориво.
3. Режете само когато работната зона е разчистена и сте планирали стабилен стоеж и път за отстъпление пред падащото дърво.
4. Преди да стартирате верижния трион се уверете, че той не докосва никакви предмети.
5. Пренасяйте верижния трион само когато двигателят е спрял, направляващата шина е в капака на направляващата шина и ауспухът е насочена далеч от тялото ви.
6. Не работете с повреден, неправилно настро-

ен или непълно и хлабаво монтиран верижен трион. Уверете се, че верижният трион спира, когато спирачката на веригата се задейства.

7. Изключете двигателя, преди да оставите верижния трион.
8. Бъдете изключително внимателни, когато режете малки храсти и фиданки, тъй като тънките клони могат да се заплетат във верижния трион и да ви ударят или да ви извадят от равновесие.
9. При рязане на клон, който е под напрежение, внимавайте за възможен откат, ако напрежението в дървото се освободи внезапно.
10. Поддържайте ръкохватки сухи, чисти и без масло или горивна смес.
11. Не режете дървета с верижния трион, освен ако не сте преминали съответното обучение.
12. Всички дейности по поддръжката на верижния трион, освен тези, посочени в настоящото ръководство за експлоатация и поддръжка, могат да се извършват само от оторизиран сервизен център.
13. Монтирайте капака на направляващата шина за транспортиране и съхранение на верижния трион.
14. Не работете с верижния трион в близост до или при наличието на запалими течности или газове, както на закрито, така и на открито. Съществува опасност от експлозия и/или пожар.
15. Не зареждайте с гориво, масло или смазочен материал, когато верижният трион работи.
16. Използвайте само подходящ материал за рязане: Режете само дървета. Не използвайте верижния трион за работа, за която не е подходящ. Не използвайте верижния трион за рязане на пластмаса, зидария или други материали, например.
17. Моторният уред отделя токсични отработени газове веднага след като двигателят заработи. Никога не работете в затворени или лошо вентилирани помещения.
18. За да се открият значителни повреди или дефекти, е необходимо уредът да се проверява преди употреба и след падане.
19. Ако при пълнене на резервоара за масло или гориво се разлее течност, уредът трябва да се почисти от нея преди пускане в експлоатация.

Като потребител на верижен трион трябва да спазвате няколко точки, за да можете да извършвате работата си без злополуки и наранявания.

1. Основното разбиране на откатите може да сведе до минимум или да елиминира елемента на изненада. Внезапните прибързани реакции допринасят за злополуки.
2. Дръжте верижния трион здраво с двете си

ръце, докато двигателят работи, като дясната ръка държи задната дръжка, а лявата – предната. Палецът и пръстите трябва да държат здраво ръкохватките на верижния трион. Здравият захват ви помага да абсорбирате ударите и да запазите контрола върху верижния трион. Не го пускайте.

3. Уверете се, че зоната, в която работите, е свободна от препятствия. Върхът на направляващата шина не трябва да докосва ствола на дърво, клон или друго подобно, когато режете с верижния трион.
4. Рязане при висока скорост на двигателя.
5. Не се навеждайте прекалено напред и не режете над височината на раменете си.
6. Заточвайте и поддържайте верижния трион в съответствие с инструкциите на производителя.
7. Ако уредът се заклеши по време на рязането, той трябва да се изключи незабавно и внимателно да се освободи. След това трябва да се провери дали уредът не е повреден (напр. огънатата направляваща шина) и да се извърши пробно пускане.
8. За отсичане или рязане по дължина зъбната лайсна (ограничител на зъбите) трябва да се подведе към дървото, което ще се реже. Използването на зъбната лайсна се препоръчва и при рязане на дебели клони.
9. Позиционирайте зъбната лайсна здраво, преди да режете по дължина, и едва след това режете в дървото, докато верижният трион работи. След това трионът се повдига със задната дръжка и се води с предната дръжка. Зъбната лайсна служи като точка на въртене. За да промените позицията, упражнете лек натиск върху предната дръжка. За целта издърпайте леко триона назад. Поставете зъбната лайсна по-дълбоко и повдигнете триона отново с помощта на задната дръжка.

Използвайте само одобрени комбинации от режеща верига и направляваща шина

Режещата гарнитура, включен в обема на доставката, е оптимално съгласувана с верижния трион.

При сдвояване на компоненти, които не си пасват, режещата гарнитура може да се повреди неправилно след кратко време на работа и да доведе до наранявания.

УКАЗАНИЕ

Следващото приложение е предназначено предимно за крайния или случайния потребител. Верижният трион е предназначен за случай-

на употреба от собственици на къщи, градини и къмпинги и за използване за всякаква обща работа, напр. изкореняване, рязане на дърва за огрев и др. Не е предназначен за по-продължителна работа.

В случай на продължителна работа може да се стигне до нарушения на кръвообращението (**синдром на Рейно**), дължащи се на вибрации в ръцете на оператора. Синдромът на Рейно е съдово заболяване, при което малките кръвоносни съдове на пръстите на ръцете и краката се свиват спазматично. Засегнатите участъци не се захранват достатъчно с въздух и поради тази причина изглеждат много бледи. Честото използване на вибриращи уреди може да причини увреждане на нервите при лица, чието оросяване на крайниците е нарушено (например пушачи, диабетици).

Ако забележите някакво необичайно увреждане, незабавно прекратете работата си и се консултирайте с лекар. Съблюдавайте следните указания, за да намалите опасностите:

- В студено време дръжте тялото си, и особено ръцете, топли.
- Правете редовни почивки и движете ръцете си, за да стимулирате кръвообращението.
- Осигурете възможно най-ниска вибрация на машината чрез редовна поддръжка и здраво закрепени части на уреда.

5.2 Безопасност на хората

- **Не използвайте верижния трион с една ръка!** В противен случай съществува риск от нараняване на оператора, помощниците или зрителите. Този верижен трион е проектиран за работа с две ръце.
- **Носете личните си предпазни средства (ЛПС), състоящи се от:** устойчиви на срязване обувки, устойчиви на срязване панталони, жилетка или яке с висока видимост в сигнални цветове, ръкавици и каска с визьор и защита на слуха.
- Когато стартирате или режете с верижния трион, в близост до него не трябва да има други лица. Не допускайте зрители и животни в работната зона.
- Когато двигателят работи, всички части на тялото трябва да са встрани от верижния трион.

5.3 Указания за безопасност при боравене със запалими експлоатационни материали

1. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Бензинът е леснозапалим!
2. Съхранявайте бензина в специално предназначени за целта резервоари.
3. Зареждайте с бензин само на открито и не пушете.

4. Зареждайте с бензин преди стартиране на двигателя. Никога не сваляйте капачката на резервоара за гориво и не доливайте бензин, докато двигателят работи или е още горещ.
5. Ако разлеете гориво, не се опитвайте да стартирате двигателя, а изведете машината от зоната на разлятото гориво и избягвайте всякакви източници на запалване, докато всички горивни пари се изпарят. Затегнете капачката на резервоара за гориво и на тубата.

Зареждане с гориво

- Преди зареждането винаги изключвайте двигателя.

⚠ ВНИМАНИЕ! Винаги отваряйте внимателно капачката на резервоара, така че съществуващото свръхналягане да може бавно да се понижи.

- По време на работа корпусът на уреда се нагрява много. Преди зареждане с гориво винаги оставяйте уреда да се охлади.

⚠ ВНИМАНИЕ! Ако уредът не се охлади достатъчно, горивото може да се запали по време на зареждането и да причини сериозни изгаряния.

- Уверете се, че резервоарът **не** е зареден с твърде много гориво. Ако разлеете гориво, незабавно го избършете и почистете уреда.
- Винаги завинтвайте плътно капачката на резервоара за гориво, за да избегнете отвинтване от възникващите по време на работа вибрации.

⚠ ОПАСНОСТ

Не зареждайте машината близо до открити пламъци.

СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ДВИГАТЕЛИ С ВЪТРЕШНО ГОРЕНЕ

⚠ ОПАСНОСТ

Двигателите с вътрешно горене представляват особена опасност по време на работа и при зареждане с гориво. Винаги четете и спазвайте предупредителните указания. Неспазването им може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

1. По уреда не бива да се извършват никакви промени.
2. **⚠ ВНИМАНИЕ!**
Опасност от отравяне, отработените газове, горивата, парите от смазочното масло, праха от рязане и смазочните материали са токсични, отработените газове не бива да се вдишват.
3. **⚠ ВНИМАНИЕ!**
Опасност от изгаряния, не докосвайте системата за отработени газове и задвижващия двигател

4. Не използвайте уреда в помещения без проветрение или в леснозапалима среда.
5. **⚠ Опасност от експлозия!**
Никога не използвайте уреда в помещения с леснозапалими вещества.
6. По време на транспортирането уредът трябва да се осигури срещу хлъзгане и преобръщане.
7. При зареждане внимавайте да не се разлива гориво върху двигателя или ауспуха.
8. Работите по ремонта и настройката могат да се извършват само от оторизиран специализиран персонал.
9. Не докосвайте механично движещите се или горещите части. Не сваляйте защитните капаци.
10. Стойностите, посочени в техническите данни под Ниво на звукова мощност (L_{WA}) и Ниво на звуково налягане (L_{PA}), представляват нива на емисии и не са непременно безопасни работни нива. Тъй като има връзка между нивата на емисиите и емисиите, това не може да се използва надеждно за определяне на допълнителни предпазни мерки, които може да са необходими. Факторите, които оказват влияние върху текущото ниво на емисиите на работника, включват характеристиките на работното място, други източници на шум и т.н., като например броя на машините и други съседни процеси и продължителността на времето, през което операторът е изложен на шума. Допустимото ниво на емисиите също може да варира в различните държави. Въпреки това тази информация ще даде възможност на ползвателя на машината да извърши по-добра оценка на рисковете и опасностите.
11. Никога не вкарвайте предмети във вентилационните процепи. Това важи и когато уредът е изключен. Неспазването на гореспоменатото може да доведе до нараняване или повреда на уреда.
12. Поддържайте уреда чист от масло, мръсотия и други замърсявания.
13. Уверете се, че шумозаглушителят и въздушният филтър функционират правилно. Тези части служат като защита от пламъци при неправилно запалване.
14. Изключвайте двигателя:
 - Винаги, когато оставяте машината
 - Преди зареждане с гориво
15. Никога не спирайте двигателя със смукача.

5.4 Функции за безопасност на верижния трион (Фиг. 1)

2 РЕЖЕЩАТА ВЕРИГА С МАЛЪК ОТКАТ ви помага да намалите силите на откат и да ги абсорбирате по-добре със специално разработени предпазни устройства.

5 ЛОСТЪТ НА СПИРАЧКАТА НА ВЕРИГАТА / ПРЕДНИЯТ ПРЕДПАЗИТЕЛ НА РЪКАТА предпазва лявата ръка на оператора, ако тя се изплъзне от предната ръкохватка по време на работа на верижния трион.

5 СПИРАЧКАТА НА ВЕРИГАТА е функция за безопасност, която свежда до минимум нараняванията, причинени от откат, като спира работещата режеща верига за милисекунди. Активира се от ЛОСТА НА СПИРАЧКАТА НА ВЕРИГАТА.

11 БУТОНЪТ ЗА БЕЗОПАСНО БЛОКИРАНЕ предотвратява неволното увеличаване на оборотите на двигателя. Лостът за газта (19) не може да бъде натиснат, докато предпазната блокировка е натисната.

10 ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛЯТ ЗА СПИРАНЕ кара двигателя да спре незабавно, когато се задейства. За да стартирате или рестартирате двигателя, трябва да натиснете превключвателя за спиране в положение „I“.

16 ПРЕДПАЗИТЕЛЯТ НА ВЕРИГАТА се монтира, когато двигателят не работи, и предотвратява риска от порязване от зъбите на веригата.

20 ПРИСПОСОБЛЕНИЕТО ЗА УЛАВЯНЕ НА ВЕРИГАТА намалява риска от нараняване, ако режещата верига се скъса или се изплъзне от водача по време на работа. Уловителят на веригата е предназначен за улавяне на шляпачата верига.

⚠ УКАЗАНИЕ

Запознайте се с верижния трион и неговите части.

5.5 Предупредителни указания за верижните триони

- **Дръжте всички части на тялото си далеч от режещата верига, докато режещата верига работи. Преди да стартирате верижния трион се уверете, че режещата верига не се докосва до нищо.** Момент на невнимание по време на работа с верижния трион може да доведе до захващане на дрехите или части на тялото от режещата верига.
- **Не работете с верижния трион върху дърво, освен ако не сте специално обучени за това.** При неправилна работа с верижен трион върху дърво съществува риск от нараняване.
- **Когато режете клон, който е под напрежение, имайте предвид, че той може да отскочи назад.** Когато напрежението в дървесните влакна се освободи, клонът, който е под напрежение, може да удари оператора и/или да извади верижния трион от контрол.

- **Бъдете особено внимателни, когато режете храсталаци или млади дървета.** Тънкият материал може да се заплете в режещата верига и да Ви удари или извади от равновесие.
- **Носете верижния трион за предната дръжка, като режещата верига е неподвижна, а направляващата шина е насочена назад.** При транспорт или съхранение на верижния трион винаги поставяйте капака на направляващата шина. Внимателната работа с верижния трион намалява вероятността от неволно докосване с движещата се режеща верига.
- **Следвайте указанията за смазване, обтягане на веригата и смяна на аксесоарите.** Неправилно обтегнатата или неправилно смазаната режеща верига може да се скъса или да увеличи риска от откат.
- **Пазете дръжките сухи, чисти и без масло и грес.** Покритите с масло или грес ръкохватки са хлъзгави и водят до загуба на контрол.

Причини и избягване на откат:

- Може да се появи откат, когато върхът на направляващата шина докосне предмет или когато дървото се огъне и режещата верига се заклинни в канала за рязане.
- В някои случаи докосване с върха на направляващата шина може да доведе до неочаквана, насочена назад реакция, при която направляващата шина се отхвърля нагоре и в посока към оператора.
- При заклещване на режещата верига при горния ръб на направляващата шина може силно да отблъсне шината в посока към оператора.
- Всяка от тези реакции може да доведе до загуба на контрол над верижния трион и евентуално сериозно нараняване. Не разчитайте само на предпазните устройства, монтирани върху верижния трион. Като потребител на вериген трион трябва да вземете различни мерки, за да можете да работите без злополуки и наранявания.

Откатът е следствие от погрешна или неправилна употреба на инструмента.

Той може да бъде избегнат чрез подходящи предпазни мерки, описани по-долу:

- **Хванете верижния трион с две ръце, като палецът и пръстите обхващат ръкохватките му. Поставяйте тялото и ръцете си в положение, в което можете да издържите на откатните сили.** Ако бъдат предприети подходящи мерки, операторът може да контролира откатните сили. Никога не пускайте верижния трион.
- **Избягвайте необичайна стойка и никога не режете над височината на раменете.** По този начин се избягва неволно контакт с върха на

наваряващата шина и се гарантира по-добър контрол върху верижния трион при неочаквани ситуации.

- **Винаги използвайте само препоръчаните от производителя резервни направляващи вериги и режещи вериги.** Грешните резервни направляващи шини и режещи вериги могат да доведат до скъсване на режещата верига и/или до откат.
- **Придържайте се към инструкциите на производителя за точене и поддръжка на режещата верига.** Много ниски ограничители на дълбочината повишават склонността към откат.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обърнете внимание на следното:

- Ротационен откат (Фиг. 28)
A = разстояние до отката / B = зона за реакция при откат
- Реакции при откат и при отдръпване при удар/блокиране (Фиг. 29)
A = издърпване / B = твърди предмети / C = натискане
- За да избегнете реакции при отдръпване, поставете, дървесината, която ще се реже, срещу ограничителя на зъбите. Използвайте ограничителя на зъбите като точка на въртене при рязане.

5.6 Указания за безопасност при сервизиране/съхранение

Вашият инструмент трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. Така се гарантира, че безопасността на инструмента остава запазена.

1. Преди употреба винаги проверявайте устройството за износване или повреда. Сменете износените или повредени елементи и винтове. Затегнете всички гайки, болтове и винтове, за да се сигурни, че оборудването е в безопасно работно състояние.
2. Горивната система редовно трябва да се проверява за течове или следи от износване, като напр. порьозни тръби, разхлабени или липсващи скоби и повреди на резервоара за гориво и капака на резервоара за гориво.
Преди употреба всички дефекти трябва да бъдат отстранени.
3. Преди да проверите или настроите уреда, респ. двигателя, сменете запалителната свещ, респ. лулата на запалителната свещ, за да избегнете случайно стартиране.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилната поддръжка или пренебрегването, респ. неотстраняването на проблем може да се превърне в източник на опасност по време на ра-

бота. Експлоатирайте само редовно и правилно поддържани машини. Само така можете да постигнете управлявате безопасно, икономично и безпроблемно управление на Вашия уред.

Не почиствайте, обслужвайте, настройвайте или ремонтирайте машината, докато работи. Подвижните части могат да причинят сериозни наранявания.

Не използвайте бензин или други запалими разтворители за почистване на частите на машината.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Парите от горивата и разтворителите могат да експлодират.

След приключване на ремонта и поддръжката монтирайте отново защитните и предпазните устройства на уреда.

Обърнете внимание на надеждното състояние на уреда, по-специално проверете горивната система за течове.

Винаги почиствайте охлаждащите ребра на двигателя от замърсяванията.

⚠ ОПАСНОСТ

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този уред не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- вграждане и подмяна на не оригинални резервни части,
- Премахване или модифициране на защитни компоненти.

5.7 Указания за работа

⚠ Важни указания

1. Изключете двигателя, ако верижният трион влезе в контакт с чуждо тяло. Проверете верижния трион и го ремонтирайте, ако е необходимо.
2. Защитете режещата верига от замърсяване и пясък. Дори малки количества мръсотия водят до бързо затъпяване на режещата верига и увеличават риска от откат.
3. За упражнение започнете с рязане на по-малки стволчета, за да придобиете представа за Вашия уред, преди да се заемете с по-трудни задачи.
4. Преди да започнете да режете, задействайте лоста за газта и подайте пълна газ.
5. Притиснете корпуса на верижния трион към ствола на дървото, когато започнете да режете.
6. Подавайте пълна газ по време на целия процес на рязане.
7. Оставете верижния трион да свърши работата вместо вас. Упражнявайте само лек натиск надолу.

8. Пуснете лоста за газта веднага след като приключите работа, така че двигателят да работи на празен ход. Ако продължите да използвате уреда с пълна газ без натоварване, ще се стигне до ненужно износване.

9. За да не загубите контрол над уреда, след като режещата верига излезе от дървото, не трябва да упражнявате натиск върху триона към края на разреза.

10. Проверете настройката на празен ход след стартиране. При работа на празен ход режещият възел трябва да е неподвижен. Ако режещото приспособление работи на празен ход, оборотите на празен ход трябва да се понижат (вижте „Настройка на оборотите на празен ход“).

11. Спрете двигателя, преди да оставите верижния трион.

12. Ако уредът се заклеши по време на рязането, той трябва да се изключи незабавно и внимателно да се освободи. След това трябва да се провери дали уредът не е повреден (напр. огъната направляваща шина) и да се извърши пробно пускане.

13. Преди да направите окончателния срез, проверете дали в зоната на падане няма зрител, животни или препятствия.

14. Клоните, които са под напрежение, трябва да се режат отдолу, за да се предотврати заклещване на верижния трион.

15. За да запазите пълен контрол в момента на „прорязване“, намалете натиска към края на рязането, без да отпускате здравия захват върху ръкохватките на верижния трион. Обърнете внимание на това, режещата верига да не докосва земята.

Откат (обратен удар)

- При работа с верижен трион може да се получи опасен откат.
- Този откат се получава, когато горната част на върха на шината случайно докосне дърво или други твърди предмети.
- Преди режещата верига да бъде насочена в зоната на рязане, моторният трион може да се плъзне настрани или да подскочи (**ВНИМАНИЕ!** Повишена опасност от откат!)
- Моторният трион се изхвърля, респ. ускорява към оператора на триона по неконтролируем начин и с голяма енергия (**опасност от нараняване!**).

За да избегнете откат, обърнете внимание на следното:

- Работите по врязване (врязване на канали директно в дървото с върха на шината) могат да се извършват само от специално обучени лица!
- Винаги следете върха на шината. Внимавайте,

когато продължавате вече започнати разрези.

- Започнете да режете при работеща режеща верига!
- Винаги заточвайте правилно режещата верига. Обърнете специално внимание на правилната височина на ограничителя на дълбочината!
- Никога не режете няколко клона наведнъж! При кастренето се уверете, че не се докосват други клони.
- Когато режете по дължина, обръщайте внимание на стволите, които лежат близо един до друг.

Отрязване на дървета - само със съответно образование

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Внимавайте за счупени или изсъхнали клони, които по време на рязането могат да паднат и да причинят сериозни наранявания. Не режете в близост до сгради или електрически проводници, ако не знаете в коя посока ще падне отрязаното дърво. Не работете през нощта, тъй като тогава видимостта е по-лоша, или при дъжд, сняг или буря, тъй като посоката на падане на дървото е непредвидима.

- Планирайте работата с верижния трион предварително.
- Работната зона около дървото трябва да е свободна, за да имате сигурен стоеж.
- Операторът на машината трябва винаги да стои на по-високо разположената равнина на работната зона, защото след отрязването дървото най-вероятно ще се изтъркаля, респ. изплъзне надолу.

Следните условия могат да повлияят върху посоката на падане на дадено дърво:

- Посока и скорост на вятъра
- Наклон на дървото. Наклонът не винаги е разпознаваем поради неравния или наклонен терен. Определете наклона на дървото с помощта на отвес или нивелир.
- Прираст на клони (с което и тегло) само от едната страна.
- Разположени наоколо дървета или препятствия

Внимавайте за унищожени и изгнили части на дървото.

Ако стволът е изгнил, той може да се счупи внезапно и да падне върху Вас. Уверете се, че има достатъчно място за падащото дърво. Спазвайте разстояние от 2 1/2 дължини на дървото до съседното лице, респ. до други обекти. Шумът от двигателите може да заглуши предупредителните викове.

Отстранете замърсявания, камъни, свободни кори, пирони, скоби и телове от мястото на рязане.

⚠ Дръжте пътя за евакуация свободен (Фиг. А)

Позиция 1: Път за евакуация

Позиция 2: Посока на падане на дървото

Отрязване на големи дървета – само със съответното образование (над 15 cm диаметър)

За отрязване на големи дървета се използва методът с подрязване. При това отстрани на дървото се изрязва клин в зависимост от желаната посока на падане. След като от другата страна на дървото е бил извършен основният разрез, дървото пада по посока на клина.

⚠ УКАЗАНИЕ

Ако дървото има големи опорни корени, те трябва да бъдат отстранени, преди да се извърши прорезът. Ако верижният трион се използва за отстраняване на опорни корени, режещата верига не бива да докосва земята, за да не се изхаби веригата.

Подрязване и отрязване на дървото (Фиг. В-С)

- За подрязването първо отрежете горния разрез (поз. 1) на клина (поз. 2). Отрежете 1/3 в дървото. След това отрежете долния срез (поз. 3) на клина (поз. 2). Сега отстранете изрязания клин.
- След това от срещуположната страна на дървото можете да извършите основния разрез (Фиг. 4). За целта започнете ок. 5 cm над средата на прореза. Това означава, че има достатъчно дървесина между основния разрез (поз. 4) и клина (поз. 2), за да действа като панта при падане. Тази панта е предназначена да насочва дървото в правилната посока по време на падането му.

⚠ УКАЗАНИЕ

Преди да приключите с основния разрез, разширете среза, ако е необходимо, като използвате клинове, за да контролирате посоката на падане. Използвайте само дървени или пластмасови клинове. Стоманените или железните клинове могат да предизвикат откат и да повредят уреда.

- Внимавайте за признаци, че дървото започва да пада, напр. пукащи шумове, отварящ се основен разрез или движение в горните клони.
- Ако дървото започне да пада, спрете верижния трион, оставете го на земята и незабавно се отдалечете по пътя за евакуация.
- Не режете частично паднали дървета с вашия верижен трион, за да избегнете наранявания. Бъдете особено внимателни с частично паднали дървета, които не са подпрени. Ако дървото не падне напълно, оставете верижния трион и си помогнете с въжена лебедка, полиспаг или теглеща машина.

Рязане на паднало дърво (разделяне на стеблото)

Понятието „разделяне на стеблото“ означава нарязването на падналото дърво на части с желаната дължина.

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Не заставайте върху ствола, който режете в момента. Стволът би могъл да се изтъркаля, а Вие да изгубите опората си и контрола върху уреда. Никога не извършвайте работи по рязане върху наклонена повърхност.

Важни указания

- Винаги режете само един ствол или клон.
- Бъдете предпазливи при рязане на разцепена дървесина. Възможно е да бъдете ударени от остри части дърво.
- Режете малките стволове или клони върху стойка за рязане. При рязането на стволове друго лице не бива да държи ствола. Не осигурявайте ствола също и с Вашия крак или стъпало.
- Не използвайте верижния трион на места, на които са преплетени стволове, корени и други части на дървото. Изтеглете стволовете на свободно място, при което първо вземайте освободените стволове.

Различни разрези за разделяне на стеблото (Фиг. D)

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Ако верижният трион се заклеши в ствол, не го издърпвайте със сила навън.

Може да изгубите контрол над уреда и да си причините тежки наранявания и/или да повредите верижния трион. Спрете верижния трион и вкарвайте пластмасов или дървен клин в разреза, докато трионът може да се изтегли лесно. Пуснете отново верижния трион и внимателно започнете отново разреза. Никога не стартирайте верижния трион, докато е заклещен в ствол.

Горен разрез (Фиг. E, поз. 1)

Започнете горния разрез от горната страна на ствола, при което дръжте верижния трион към ствола. При горния разрез упражнявайте само лек натиск надолу.

Долен разрез (Фиг. E, поз. 2)

Започнете долния разрез от долната страна на ствола, при което дръжте горната страна на верижния трион към ствола. При долния разрез упражнявайте само лек натиск нагоре. Дръжте верижния трион здраво, за да можете да контроли-

рате уреда.

Верижният трион бута назад (в посока към вас).

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

За долен разрез никога не дръжте верижния трион обърнат. В тази позиция нямате контрол над уреда. Винаги извършвайте първия разрез от страната на притискане на ствола. Страната на притискане на ствола е там, където се концентрира натискът от теглото на ствола.

Разделяне на стеблото без подпори (Фиг. F)

- Отрежете 1/3 от горния разрез (поз. 1) в дървото.
- Обърнете дънера и направете втори горен разрез (поз. 2).
- При рязане от страната на притискането се уверете, че верижният трион не се заклепва. Вижте фигурата за разрези в трупи от страната на притискане.

Разделяне на стеблото със ствол или опора (Фиг. G-H)

- Не забравяйте, че първият разрез (поз. 1) винаги трябва да се прави от страната на ствола, която е подложена на натоварване.
- За целта отрежете над 1/3 от ствола.
- Направете втория разрез (поз. 2).

Кастрене и подрязване

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Винаги внимавайте и се пазете от откат. При кастрене и отрязване на клони никога не допускайте контакт на движещата се режеща верига при върха на направляващата шина с други клони или предмети. Такъв контакт може да причини сериозни наранявания.

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

За кастрене или подрязване никога не се качвайте на дървото. Не заставайте върху стълби, платформи и т.н. Може да изгубите равновесие си и контрола върху уреда.

Важни указания

- Работете бавно и дръжте здраво верижния трион с двете ръце. Винаги внимавайте за сигурната позиция и равновесието.
- Внимавайте за отскачащи назад части на дървото. При рязането на по-малки части на дървото бъдете изключително предпазливи. Огъваният се материал може да се заплете в режещата верига и да се ускори към Вас или да Ви извади от равновесие.
- Внимавайте за отскачащи назад части на дър-

вото. Това важи специално за огънати или натоварени клони. Избягвайте контакт с клона или с верижния трион, когато напрежението в дървото отслабне.

- Поддържайте Вашето работно място свободно. Разчиствайте пътя от клони, за да не се спънете в тях.

Кастрене

- Не кастрете дървото, докато не бъде отсечено. Само тогава можете да извършите безопасно и правилно кастрене.
- Оставете по-големите клони да лежат под падналото дърво и ги използвайте като подпори, докато продължавате работата.
- Започнете от долния край на падналото дърво и продължете работата нагоре до върха. Премахнете по-малките части на дървото с един разрез.
- При това внимавайте дървото винаги да остава между Вас и верижния трион.
- Отстранявайте по-големите, опорни клони с методите в раздела „Разделяне на стеблото без подпори“.
- Винаги отстранявайте малки, висящи свободно части на дървото с горен разрез. Чрез долен разрез те биха могли да паднат върху верижния трион, респ. да го заклеят.

Подрязване (Фиг. К)

БЛАГОРАЗУМИЕ

Подрязвайте клони само на или под височината на раменете. Никога не режете клони над височината на раменете. Възлагайте такива работи на специалист.

- При първия разрез (поз. 1) отрежете 1/3 в долната част на клона.
- След това с втория разрез (поз. 2) режете през целия клон. Третият разрез (поз. 3) е горен разрез, с който отрязвате клона на от 2,5 до 5 cm от ствола.

5.8 Остатъчни рискове

ОПАСНОСТ

МЕХАНИЧНИТЕ ОПАСНОСТИ се причиняват от рязане и удари, свързани с режещата верига.

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ОПАСНОСТИ: Електрически части под напрежение (директен контакт) или части, през които преминава силен ток поради дефект (индиректен контакт).

ТЕРМИЧНИТЕ ОПАСНОСТИ могат да доведат до изгаряния, опарвания и други наранявания, причинени от възможен контакт на хора с предме-

ти или материали с висока температура, включително излъчването от източници на топлина.

ОПАСНОСТИТЕ ОТ ШУМА могат да доведат до увреждане на слуха (глухота) и други физиологични нарушения (напр. загуба на равновесие, загуба на съзнание), както и до смущения в акустичните сигнали и речевата комуникация.

ОПАСНОСТИТЕ ОТ ВИБРАЦИИТЕ могат да доведат до нарушения на периферното кръвообращение и нервната система в системата длан-ръка, като например „болестта на Рейно“.

- Опасности, дължащи се на контакт или вдишване на вредни течности, газове, мъгли, изпарения и прах във връзка с отработените газове.
- Опасности, дължащи се на нездравословни пози или прекомерни усилия във връзка с използването на машината.
- Опасности, дължащи се на неочаквано стартиране, неочаквано завъртане/превишаване на оборотите поради повреда или неизправност на системата за управление във връзка с повреда на дръжките и положението на елементите на управлението.
- Опасности, дължащи се на неизправност на системата за управление във връзка със здравината на дръжката, положението на елементите на управлението и обозначението.
- Опасност от скъсване (на веригата) във връзка с режещата верига по време на работа.
- Опасности, дължащи се на изхвърляне на предмети или течности във връзка с изхвърляне на стружки и изтичане на гориво.
- Опасности от изпускане на верижния трион по време на работа върху дърво.

ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

Контактът с режещата верига може да доведе до смъртоносни прорезни рани.

Никога не посягайте с ръце към движеща се режеща верига.

ОПАСНОСТ ОТ ОТКАТ!

Откатът може да доведе до смъртоносни прорезни рани.

ОПАСНОСТ ОТ ИЗГАРЯНЕ!

Веригата и направляващата шина се нагряват по време на работа.

Поведение в случай на злополука

Предприемете необходимите мерки за оказване на първа помощ в зависимост от нараняването и потърсете възможно най-скоро квалифицирана медицинска помощ. Защитете пострадалия от по-нататъшни наранявания и го успокойте. В

случай на злополука на работното място винаги трябва да има комплект за оказване на първа помощ в съответствие с DIN 13164. Материалът, изваден от комплекта за оказване на първа помощ, трябва да се попълни незабавно.

Ако търсите помощ, посочете следната информация:

1. Място на злополуката
2. Вид на злополуката
3. Брой на пострадали
4. Вид на нараняванията

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

6. Настройка

Преди пускане на продукта в експлоатация

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Не стартирайте двигателя, докато трионът не бъде напълно сглобен.

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Винаги носете здрави ръкавици, когато работите с веригата.

1. МОНТИРАНЕ НА ШИНАТА

За да могат шината и веригата да е захванат с масло, **използвайте само оригинална шина**. Отворът за смазване (Фиг. 4, поз. С) трябва да се поддържа без замърсявания и отлагания.

1. Уверете се, че лостът на спирачката на веригата е издърпан в положение **ОСВОБОДЕН** (Фиг. 11).
2. Въртете колелото за обтягане на веригата (Фиг. 9/поз. 3) **ОБРАТНО НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА**, докато **ЧЕПОВЕТЕ** (Фиг. 7) (стърчащият щифт) се окажат в края на пътя си на плъзгане в посока на съединителя и зъбното колело (Фиг. 9).
3. Поставете назъбения край на шината над болтовете на шината (Фиг. 3/поз. В).

Монтиране на режещата верига

- Разстелете веригата в примка така, че режещите ръбове (Фиг. 4) да са подравнени **ПО ПОСОКА НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА** около примката.
- Плъзнете веригата около зъбното колело зад съединителя, както е показано на Фиг. 4. Уверете се, че звената на веригата са разположени между зъбите на верижното колело.
- Вкарайте задвижващите звена в жлеба и в края на шината, както е показано на Фиг. 4 - (7).

⚠ УКАЗАНИЕ

Режещата верига може леко да провисне от долната страна на шината.

Това е нормално.

- Издърпайте шината напред, докато веригата се затегне. Уверете се, че всички задвижващи звена са в жлеба на шината.
- Подравнете шината така, че **ЧЕПОВЕТЕ** да пасне в отвора на шината, както е показано на Фигура 7.
- Подравнете лоста на спирачката на веригата, респ. предния предпазител за ръце така, че чеповите да пасне в отвора в корпуса на машината, както е показано на Фигура 6.
- Монтирайте лоста на спирачката на веригата, респ. предния предпазител на ръката и въртете колелото за закрепване с шината и лоста (Фиг. 9/поз. 18) по посока на часовниковата стрелка, за да се закрепят. Веригата не трябва да се изплъзва от направляващата шина. На този етап затегнете само с ръка колелото за закрепване на шината и след това следвайте инструкциите за регулиране на опъването на веригата, както е описано в раздел „НАСТРОЙКА НА ОБТЯГАНЕТО НА ВЕРИГАТА“.

2. АКО ВЕРИГАТА ТРЯБВА ДА СЕ ДООБТЕГНЕ Настройка на обтягането на веригата

Правилното обтягане на режещата верига е изключително важно и трябва да се проверява преди започване на работа и редовно по време на рязането. Ако отделите време за правилно регулиране на режещата верига, ще подобрите резултатите от рязането и ще постигнете по-дълъг експлоатационен живот на веригата.

- Разхлабете колелото за закрепване на шината (Фиг. 9/поз. 18), като го завъртите на 1/2 оборот **ОБРАТНО НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА**.
- Дръжте върха на шината нагоре и завъртете колелото за обтягане на веригата (Фиг. 9/поз. 3) **ПО ПОСОКА НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА**, за да увеличите обтягането на веригата. Ако завъртите колелото за обтягане на веригата **ОБРАТНО НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА**, обтягането на веригата се намалява. Уверете се, че веригата приляга плътно около шината (Фиг. 4, поз. Х3).
- След като завършите настройката, затягайте колелото за обтягане на веригата, докато върха на шината все още сочи нагоре (Фиг. 9/поз. 18). Веригата е правилно обтегната, когато е стегната и може да бъде издърпана около шината с ръка, когато спирачката на веригата (5) е освободена.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги носете здрави ръкавици, когато работите с режещата верига или я регулирате.

⚠ Веригата е прекалено стегната, ако се върти трудно около шината или се заклещва. Направете следните малки настройки:

A Разхлабете колелото за закрепване на шината (Фиг. 9/поз. 18), като го завъртите на 1/2 оборот **ОБРАТНО НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА**. След това намалете обтягането на веригата, като бавно завъртите колелото за обтягане на веригата (Фиг. 9/поз. 3) **ОБРАТНО НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА**, след което издърпайте веригата напред-назад върху шината (Фиг. 30). Повтаряйте процеса, докато веригата започне да се движи плавно, но все още е прилегла плътно (Фиг. 4/поз. X2). Увеличете обтягането на веригата, като завъртите колелото за обтягане на веригата **ПО ПОСОКА НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА**.

B Ако обтягането на режещата верига е настроено правилно, задръжте шината с върха нагоре, и затегнете здраво закрепващото колелото за закрепване на шината (Фиг. 9/поз. 18).

⚠ Новата режеща верига се разтяга, така че трябва да се регулира след приблизително 5 среза. Това е нормално за новите вериги и след известно време интервалът на бъдещите настройки ще намалее.

⚠ Ако режещата верига е обтегната **ТВЪРДЕ ХЛАБАВО** или **ТВЪРДЕ СИЛНО**, задвижващото колело, шината, веригата и лагерът на колянния вал се износват твърде бързо. Фиг. 4/Поз.

X2 показва правилното обтягане (в студено състояние), а Фиг. 4/поз. X3 показва обтягането (в студено състояние). Фиг. 4/Поз. X1 показва разхлабена верига.

3. МЕХАНИЧНО ИЗПИТВАНЕ НА СПИРАЧКАТА НА ВЕРИГАТА

Верижният трион е оборудван със спирачка на веригата, която свежда до минимум риска от нараняване вследствие на откат (обратен удар). Спирачката се активира при натискане на спирачния лост веднага щом ръката на оператора натисне лоста, например в случай на откат. При активиране на спирачката веригата спира рязко.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Въпреки че спирачката на веригата намалява риска от нараняване в случай на откат, тя не може да осигури предвидената защита, ако с триона

се работи невнимателно. Винаги проверявайте спирачката на веригата, преди да използвате триона и редовно по време на работа. (По-долу ще намерите подробности за механичния тест на спирачките).

4. ТЕСТВАНЕ НА СПИРАЧКАТА НА ВЕРИГАТА

- Спирачката на веригата е **ОСВОБОДЕНА** (при което веригата може да е движи), когато **СПИРАЧНИЯТ ЛОСТ (5) Е ИЗДЪРПАН НАЗАД** (Фиг. 11/поз. 2) и **Е ФИКСИРАН**, както е показано на Фиг. 11.
- Спирачката на веригата е **ВКЛЮЧЕНА** (с блокирана верига), когато спирачния лост (5) е издърпан напред и механизмът (показан на Фиг. 10) е видим. След това не трябва да е възможно движение на веригата (Фиг. 30).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Спирачния лост трябва да се фиксира в двете позиции. Не използвайте триона, ако усетите силно съпротивление или лостът не може да се премести. Незабавно го занесете за ремонт в професионален сервиз.

5. ГОРИВО И МАСЛО – ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ГОРИВА

Използвайте само смес от безоловен бензин и специално масло за 2-тактови двигатели. Настройте сместа, както е посочено в таблицата за горивните смеси.

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Не използвайте горивна смес, която е била съхранявана повече от 90 дни.

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Никога не използвайте масло за 2-тактови двигатели, за което се препоръчва съотношение на смесване от 100:1. Повредите по двигателя, причинени от недостатъчно смазване, водят до загуба на гаранцията на производителя.

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Използвайте само резервоари, които са проектирани и одобрени за транспортиране и съхранение на гориво. Напълнете правилните количества бензин и масло за 2-тактови двигатели в предоставения смесителен резервоар (вижте скалата, отпечатана върху съда). След това разклатете добре резервоара.

Препоръчителни горива

Някои конвенционални бензини се смесват с кислородни добавки, като алкохол или етерни съединения, за да отговарят на стандартите за контрол на замърсяването на въздуха. Вашият двигател работи задоволително с всички видове бензин, предназначени за автомобили, включително обогатен с кислород бензин.

Препоръчително е да използвате обикновен безоловен бензин като гориво.

Смазване на веригата и шината

В резервоара за масло за веригата също трябва да се долива масло всеки път, когато резервоарът за гориво се пълни с бензин. Препоръчва се използването на стандартно масло за веригата.

6. ТАБЛИЦА ЗА СМЕСВАНЕ НА ГОРИВОТО

Съотношение на смесване: 40 части бензин към 1 част масло за 2-тактови двигатели

Бензин	2-тактово масло
1 литра	25 ml
5 литра	125 ml

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Никога не стартирайте и не работете с триона, ако веригата и лостът на спирачката на веригата, респ. предният предпазител на ръката не са правилно монтирани. Освен това стартирането трябва винаги да се извършва с активирана спирачка на веригата:

- Хванете задната дръжка с дясната ръка.
- С лявата ръка хванете здраво предната дръжка (Фиг. 1/ поз. 6) (не лоста на спирачката на веригата) (Фиг. 1/поз. 5).
- Издърпайте спирачката на веригата (Фиг. 10/ посока на движение 1).
- Напълнете резервоара за гориво с правилната горивна смес (Фиг. 21/поз. К).
- Напълнете резервоара за масло с масло за веригата (Фиг. 21/поз. L).
- Преди да стартирате двигателя се уверете, че спирачката на веригата е освободена (Фиг. 11/ поз. 5). Как да освободите спирачката на веригата, можете да научите от раздел 8 в „Освобождаване на спирачката на веригата“
- След като напълните резервоарите за гориво и масло за веригата, затворете капачките им с ръка.
- Не ви е необходим инструмент.

7. НАСТРОЙКА НА ОБОРОТИТЕ НА ПРАЗЕН ХОД

Ако режещият инструмент продължава да се върти дори при работа на празен ход, оторизираният сервизен център трябва да настрои пра-

вилните обороти на празен ход.

Указание: Когато двигателят работи на празен ход, режещият инструмент не трябва да се върти при никакви обстоятелства!

7. Управление

Моля, имайте предвид, че законовите изисквания за намаляване на шума могат да са различни на различните места.

Преди всяка употреба проверявайте следното:

- В горивната система няма течове.
- Уредът е в технически изправно състояние, а предпазните устройства и режещите приспособления са напълно окомплектовани.
- Всички винтове са здраво затегнати.
- Всички движещи се части се движат гладко.

Стартиране на студен двигател (вижте Фиг. 21 и Фиг. 27)

Напълнете резервоара за гориво с правилната горивно-маслена смес (Фиг. 21) и налейте маслото за веригата (Фиг. 21). Вижте раздел „Гориво и масло“.

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Никога не стартирайте и не работете с триона, ако веригата и лостът на спирачката на веригата, респ. предният предпазител на ръката не са правилно монтирани. Освен това стартирането трябва винаги да се извършва с активирана спирачка на веригата:

- Хванете задната дръжка с дясната ръка.
- С лявата ръка хванете здраво предната дръжка (Фиг. 1/ поз. 6) (не лоста на спирачката на веригата) (Фиг. 1/поз. 5).
- Издърпайте спирачката на веригата (Фиг. 10/ посока на движение 1).

Освобождаване на спирачката на веригата

1. Поставете превключвателя за спиране в положение „0“ (ИЗКЛ.) (Фиг. 19).
2. Дръпнете лоста на въздушната клапа (17) докрай, докато се застопори (Фиг. 18/посока на стрелката 1).
3. Натиснете 6-10 пъти топката на горивната помпа (23) (Фиг. 1).
4. Поставете триона върху твърда, равна повърхност. Дръжте триона, както е показано на фигурата. Издърпайте бързо кабела на стартера (7) 2 пъти (Фиг. 22 и Фиг. 27). Внимавайте за движещата се верига!
5. Избутайте лоста на въздушната клапа колкото е възможно по-навътре (Фиг. 18/посока на стрелката 2).

6. Поставете превключвателя за спиране в позиция „I“ (ВКЛ.), за да стартирате двигателя (Фиг. 19/отдясно).
7. Дръжте триона здраво и бързо издърпайте въжето на стартера 4 пъти. Двигателят трябва да се стартира (Фиг. 22 и Фиг. 27).

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Не позволявайте на кабела на стартера да се върне обратно с щракване, след като сте го издърпали. Това може да доведе до повреди.

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Тъй като въздушната клапа (Фиг. 18/посока на стрелката 1) е затворена, веригата започва да се движи и се върти **С ВИСОКА СКОРОСТ** веднага след стартиране на двигателя.

8. Оставете двигателя да загрее за 10 секунди. Натиснете за кратко предпазната блокировка и лоста за газта, така че двигателят да премине в режим на работа на празен ход (Фиг. 20).

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Винаги издърпвайте кабела на стартера бавно (до първото съпротивление), преди да го издърпате бързо, за да стартирате двигателя.

Не позволявайте на кабела на стартера да се върне автоматично обратно с щракване, след като сте го издърпали.

Ако двигателят не се стартира след няколко опита, прочетете раздел „Отстраняване на неизправности“.

Винаги издърпвайте кабела на стартера по права линия. Ако се изтегля под ъгъл, възниква триене в зоната на ухото.

Това триене води до накъсване на кабела на стартера и до по-бързото му износване. Винаги дръжте кабела на стартера здраво, когато въжето се навива.

Стартиране на топъл двигател (Уредът е бил в състояние на покой по-малко от 15-20 минути)

Напълнете резервоара за гориво с правилната горивно-маслена смес (Фиг. 21) и налейте маслото за веригата (Фиг. 21). Вижте раздел „Гориво и масло“. Никога не стартирайте и не работете с триона, ако веригата и лостът на спирачката на веригата, респ. предният предпазител на ръката не са правилно монтирани. Освен това стартирането трябва винаги да се извършва с активирана спирачка на веригата:

- Хванете задната дръжка с дясната ръка.
- С лявата ръка хванете здраво предната дръжка (Фиг. 1/поз. 6) (не лоста на спирачката на

веригата) (Фиг. 1/поз. 5).

- Издърпайте спирачката на веригата (Фиг. 10/посока на движение 1).

Преди да стартирате двигателя, се уверете, че спирачката на веригата е изключена (Фиг. 11).

1. Уверете се, че превключвателят за спиране е в положение „I“ (ВКЛ.) (Фиг. 19/отдясно).
2. Поставете триона върху твърда, равна повърхност. Дръжте триона, както е показано (Фиг. 22). Внимавайте за движещата се верига!
3. Издърпайте бързо кабела на стартера 6 пъти (Фиг. 22/поз. 7 и Фиг. 27). Двигателят трябва да се стартира. Ако двигателят все още не стартира след 6 издърпвания, повторете стъпки 1-6 от процедурата за стартиране на студен двигател.

Преди всяка употреба проверявайте следното:

- В горивната система няма течове.

ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Спиране на двигателя в случай на авария:

За да спрете двигателя в случай на авария, действайте лоста на спирачката на веригата или предния предпазител на ръката (Фиг. 26/поз. 5). Това води до незабавно спиране на веригата. След това поставете превключвателя за Вкл./Искл. (Фиг. 19/отляво) в положение „0“ (Стоп).

Нормален начин на действие:

Пуснете лоста за газта (Фиг. 20/поз. 19) и изчакайте двигателят да достигне оборотите на празен ход. След това преместете превключвателя за спиране (Фиг. 19/отляво) в положение „0“ (Стоп).

Преди да използвате уреда, извършете всички работни стъпки при изключен двигател.

Сваляне на веригата или шината за смяна, поддръжка и почистване

1. Уверете се, че лостът на спирачката на веригата е издърпан в положение **ОСВОБОДЕН** (Фиг. 11).
2. Издърпайте лоста на колелото за закрепване на шината (Фиг. 9/поз. 18) и го отвинтете докрай **ОБРАТНО НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА** (Фиг. 9).
След това свалете целия страничен капак.

Извършете всички необходими действия за смяна на частите и за поддръжка или почистване. (Те са описани на друго място в настоящото ръководство за експлоатация.)

Повторен монтаж на шината и веригата на двигателния блок

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Не стартирайте двигателя, докато трионът не бъде напълно сглобен.

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Винаги носете здрави ръкавици, когато работите с веригата.

Монтиране на шината

За да могат шината и веригата да е захранват с масло, **ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО ОРИГИНАЛНА ШИНА.**

Отворът за смазване (Фиг. 4, поз. С) трябва да се поддържа без замърсявания и отлагания.

1. Уверете се, че лостът на спирачката на веригата е издърпан в положение **ОСВОБОДЕН** (Фиг. 11).
2. Въртете колелото за обтягане на веригата (Фиг. 9/поз. 3) **ОБРАТНО НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА**, докато **ЧЕПОВЕТЕ** (Фиг. 7) (стърчащият щифт) се окажат в края на пътя си на плъзгане в посока на съединителя и зъбното колело (Фиг. 9).
3. Поставете назъбения край на шината над болтовете на шината (Фиг. 3/поз. В).

Монтиране на режещата верига

- Разстелете веригата в примка така, че режещите ръбове (Фиг. 4) да са подравнени **ПО ПОСОКА НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА** около примката.
- Плъзнете веригата около зъбното колело зад съединителя, както е показано на Фиг. 4. Уверете се, че звената на веригата са разположени между зъбите на верижното колело.
- Вкарайте задвижващите звена в жлеба и в края на шината, както е показано на Фиг. 4 - 7.

⚠ УКАЗАНИЕ

Режещата верига може леко да провисне от долната страна на шината.

Това е нормално.

- Издърпайте шината напред, докато веригата се затегне. Уверете се, че всички задвижващи звена са в жлеба на шината.
- Подравнете шината така, че **ЧЕПОВЕТЕ** да пасне в отвора на шината, както е показано на Фигура 7.
- Подравнете лоста на спирачката на веригата, респ. предния предпазител за ръце така, че чеповите да пасне в отвора в корпуса на ма-

шината, както е показано на Фигура 6.

- Монтирайте лоста на спирачката на веригата, респ. предния предпазител на ръката и въртете колелото за закрепване с шината и лоста (Фиг. 9/поз. 18) по посока на часовниковата стрелка, за да се закрепят. Веригата не трябва да се изплъзва от направляващата шина. На този етап затегнете само с ръка колелото за закрепване на шината и след това следвайте инструкциите за регулиране на опъването на веригата, както е описано в раздел **„НАСТРОЙКА НА ОБТЯГАНЕТО НА ВЕРИГАТА“**.

8. Почистване

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Поставете превключвателя за спиране в положение за спиране (0) и извадете лулата на запалителната свещ (Фиг. 15/поз. D), преди да извършите почистване и поддръжка!

Когато двигателят работи, съществува опасност от токов удар.

Почистване

- Уредът трябва да се почиства старателно след всяка употреба. Това се отнася по-специално за веригата и шината.
- Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процеци и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Избърсвайте уреда с чиста кърпа или го продухвайте със състен въздух под ниско налягане.
- Най-лесно е да отстраните дървесните стъргодини веднага след употреба.
- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители. Те могат да атакуват пластмасовите части на уреда. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на уреда.

9. Поддръжка и ремонт

ПОДДРЪЖКА

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Всички дейности по поддръжката на верижния трион, с изключение на описаните в настоящото ръководство, могат да се извършват само от оторизиран сервизен персонал.

Проверка на работата на спирачката на веригата

Проверявайте редовно дали спирачката на веригата работи правилно. Тествайте спирачката на веригата преди първото рязане, след няколко

рязания и във всички случаи след работа по поддръжката на спирачката на веригата.

Проверете спирачката на веригата по следния начин:

1. Поставете триона върху чиста, твърда и равна повърхност.
2. Стартирайте двигателя.
3. Хванете задната дръжка с дясната ръка.
4. С лявата ръка хванете здраво предната дръжка (Фиг. 1/ поз. 6) (не лоста на спирачката на веригата) (Фиг. 1/поз. 5).
5. Натиснете лоста за газта до 1/3 от номиналните обороти и след това незабавно активирайте лоста на спирачката на веригата (Фиг. 10/посока на стрелката 1).

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Активирайте спирачката на веригата бавно и внимателно. Трионът не трябва да докосва нищо и не трябва да се накланя напред.

6. Веригата трябва да спре веднага. След това незабавно пуснете педала за газта.

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Ако веригата не спре, изключете двигателя и занесете триона в най-близкия оторизиран сервизен център за ремонт.

7. Ако спирачката на веригата работи правилно, изключете двигателя и поставете спирачката на веригата в положение **ОСВОБОДЕНА**.

Въздушен филтър

⚠ УКАЗАНИЕ

Никога не работете с триона без въздушен филтър. В противен случай прахът и мръсотията ще бъдат изтеглени в двигателя, който в резултат на това ще се повреди. Поддържайте въздушния филтър чист! Въздушният филтър трябва да се почиства на всеки 20 работни часа, респ. да се смени.

Поддръжка и поръчка на резервни части

Винаги изключвайте уреда и изваждайте лулата на запалителната свещ (Фиг. 15/поз. D), преди да извършвате каквито и да е дейности по поддръжката.

Почистване на въздушния филтър

1. Уверете се, че превключвателят за спиране е настроен в положение за спиране (0).
2. Свалете горния капак (Фиг. 12/поз. 9), като свалите щипките на капака, както е показано на Фигура 12. След това можете да свалите капака (Фиг. 13/поз. 9).

3. Извадете лулата на запалителната свещ (Фиг. 15/поз. D) от запалителната свещ (E), като едновременно я издърпате и завъртите (Фиг. 15).
4. Свалете бутона за закрепване на въздушния филтър (Фиг. 15/поз. G), като го завъртите обратно на часовниковата стрелка.
5. Повдигнете въздушния филтър (Фиг. 15/поз. F).
6. Почистете въздушния филтър. Измийте филтъра в чиста, топла сапунена вода. Изплакнете го в чиста студена вода и го оставете да изсъхне напълно, преди да го поставите отново.

Препоръчително е да имате резервен филтър на склад.

7. Поставете въздушния филтър. Завъртете копчето за закрепване на въздушния филтър по посока на часовниковата стрелка, за да осигурите въздушния филтър. Поставете отново горния капак на двигателя или въздушния филтър (Фиг. 16/поз. 9). Уверете се, че капакът е плътно поставен. Затегнете шипките на капака (Фиг. 16/поз. H).

Филтър за гориво

⚠ УКАЗАНИЕ

Никога не работете с триона без горивен филтър. Горивният филтър трябва да се почиства на всеки 100 работни часа или да се сменя, ако е повреден. Изпразнете напълно резервоара за гориво, преди да смените филтъра.

1. Уверете се, че превключвателят за спиране е настроен в положение за спиране (0).
2. Свалете горния капак и извадете лулата на запалителната свещ.
3. Свалете капака на резервоара (Фиг. 21/поз. K).
4. Огънете мека тел.
5. Вкарайте я в отвора на резервоара за гориво и закачете маркуча за гориво. Внимателно издърпайте маркуча за гориво към отвора, докато можете да го хванете с пръсти.

⚠ УКАЗАНИЕ

Не издърпвайте маркуча докрай от резервоара.

1. Повдигнете филтъра от резервоара.
2. Издърпайте филтъра с въртеливо движение и го почистете. (Ако е повреден, изхвърлете го и го сменете с нов.)
3. Поставете края на почищения или новия филтър върху маркуча за гориво. Вкарайте единия край на филтъра в отвора на резервоара. Уверете се, че филтърът е разположен в долния ъгъл на резервоара. Ако е необходимо, използвайте дълга отвертка, за да преместите филтъра в правилната му позиция, но внимавайте да не го повредите.

- Напълнете резервоара с прясна гориво-маслена смес. Вижте раздел „Гориво и масло“.
- Поставете отново капачката на резервоара за гориво.

Запалителна свещ (Фиг. 24b)

⚠ УКАЗАНИЕ

За да може двигателят за верижния трион да запази мощността си, запалителната свещ трябва да е чиста и да има правилното разстояние между електродите (0,6 mm). Запалителната свещ трябва да се почиства на всеки 20 работни часа, респ. да се смени.

- Настройте превключвателя за спиране в положение за спиране (0).
- Свалете горния капак.
- Извадете лулата на запалителната свещ (Фиг. 15/поз. D) от запалителната свещ (E), като едновременно я издърпате и завъртите (Фиг. 15).
- Снемете запалителната свещ с лулата на запалителната свещ (Фиг. 1/поз. 22). **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ДРУГ ИНСТРУМЕНТ.**
- Почистете запалителната свещ с медна телена четка или поставете нова (Фиг. 24). След това поставете горния капак.

Настройки на карбуратора и оборотите на празен ход

⚠ УКАЗАНИЕ

Регулирането на карбуратора може да се извършва само от оторизиран сервис.

Поддръжка на шината (Фиг. 25)

Шината (направляващата шина за веригата и зъбите) трябва да се смазва редовно. Поддръжката на шината, описана в следващия раздел, е необходима, за да може трионът да постигне оптимална производителност.

⚠ УКАЗАНИЕ

Зъбите на новия трион са предварително смазани в завода. Ако не смажете зъбите на шината с масло, както е описано по-долу, производителността ще бъде намалена и ще се стигне до задиране, което ще доведе до отмяна на гаранцията на производителя.

Смазване на зъбите

Ако трионът се използва интензивно, зъбите на шината (Z2) трябва да се смазват редовно (веднъж седмично).

За да направите това, първо почистете добре 2-милиметровия отвор на върха на шината (Z1) и след това вкарайте малко количество универсална грес в него.

Универсална грес и такаламита се предлагат от специализирани търговци.

⚠ УКАЗАНИЕ

Не е необходимо режещата верига да се сваля, за да се смажат зъбите на шината. Смазването може да се извършва по време на работа при изключен двигател.

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

При работа с шината и веригата носете здрави работни ръкавици.

Повечето проблеми с шината могат да бъдат избегнати чрез поддържане на верижния трион в изправно техническо състояние. Недостатъчно смазаната шина и работата с триона с **ТВЪРДЕ ОБТЕГНАТА** верига допринасят за бързото износване. За да се сведе до минимум износването на шината, се препоръчват следните стъпки за поддръжка на шината.

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Винаги носете защитни ръкавици по време на работа по поддръжката.

Не обслужвайте триона, ако двигателят е все още горещ.

Обръщане на шината

Острието трябва да се обръща на всеки 8 работни часа, за да се осигури равномерно износване.

Винаги поддържайте жлеба и отвора за смазване на шината чисти (Фиг. 25).

Редовно проверявайте релсите на шината за износване, отстранявайте мустациите и при необходимост изправяйте релсите с плоска пила (не е включена в обема на доставката).

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Никога не поставяйте нова верига върху износена шина.

Проходи за масло

Проходите за масло върху шината трябва да се почистват, за да се осигури правилно смазване на шината и веригата по време на работа.

⚠ УКАЗАНИЕ

Състоянието на проходите за масло може лесно да се провери. Ако проходите са чисти, веригата автоматично разпръсква масло няколко секунди след стартиране на триона. Вашият трион е оборудван с автоматична система за смазване.

Автоматично смазване на веригата

Веригният трион е оборудван с автоматична маслена система с предавка със зъбчато колело. Тя автоматично подава правилното количество масло към шината и веригата. Щом двигателят се ускори, маслото се стича по-бързо към плочата на шината.

Смазването на веригата е фабрично зададено. Ако са необходими допълнителни настройки, занесете триона в най-близкия оторизиран сервизен център.

Винт за регулиране за смазване на веригата (Фиг. 17/поз. J) е разположен от долната страна на веригния трион. Ако се завърти обратно на часовниковата стрелка, смазването на веригата се намалява; ако се завърти по часовниковата стрелка – се увеличава. За да проверите смазването на веригата, задръжте веригния трион с веригата върху лист хартия и го оставете да работи на пълна скорост за няколко секунди. Можете да прецените зададеното количество масло по хартията.

ПОДДРЪЖКА НА ВЕРИГАТА

Заточване на веригата

За заточването на веригата са необходими специални инструменти, за да се гарантира, че режещите инструменти са заточени под правилния ъгъл и на правилната дълбочина. Препоръчваме на неопитните потребители на верижни триони да възлагат заточването на веригата от специалист в най-близкия сервизен център. Ако сте сигурни, че можете сами да заточвате веригата, закупете специалните инструменти от професионален сервизен център.

Заточване на веригата

При заточване на веригата използвайте защитни ръкавици. След заточване всички режещи звена трябва да имат еднаква ширина и дължина.

⚠ УКАЗАНИЕ

Острата верига произвежда добре оформени стружки. Когато веригата започне да отделя стърготини, тя трябва да се заточи.

След като заточите режещите инструменти 3-4 пъти, трябва да проверите височината на ограничителите на дълбочината и ако е необходимо, да ги намалите с плоска пила, след което да заоблите предния ъгъл.

Поддръжка на веригата (продължение)

Обтягане на веригата

Редовно проверявайте обтягането на веригата и при необходимост го регулирайте така, че вери-

гата да е плътно прилепнала към шината, но все още да е достатъчно хлабава, за да може да се дърпа с ръка.

Разработване на нова режеща верига

Новата режеща верига и направляващата шина трябва да се регулират след по-малко от 5 среза. Това е нормално по време на периода на разработване и интервалите между бъдещите настройки ще се увеличат.

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Никога не отстранявайте повече от 3 звена от една верига.

В противен случай зъбите могат да се повредят.

Смазване на режещата верига

Винаги се уверявайте, че автоматичното смазване на режещата верига работи правилно. Следете за винаги пълен резервоар за масло.

По време на работа с триона направляващата шина и режещата верига трябва винаги да са достатъчно смазани, за да се намали триенето с направляващата шина.

Направляващата шина и режещата верига никога не трябва да се пускат в експлоатация без подходящо смазване. Ако използвате веригния трион сух или с твърде малко масло, производителността на рязане спада, експлоатационният живот на направляващата шина се скъсява, режещата верига бързо се изхабява и направляващата шина се износва много силно поради прегряване. Твърде малкото масло се разпознава по появата на дим или по промяна на цвета на направляващата шина. Винаги проверявайте маслената мъгла върху светла повърхност, като насочвате веригния трион към тази повърхност при пълна газ.

⚠ УКАЗАНИЕ

Съхранявайте триона на сухо място и далеч от възможни източници на запалване, като например фурни или газови котли или сушилни.

Инструкция за заточване на режеща верига:

Тип на режещата верига	Диаметър на пилата	Горен ъгъл	Долен ъгъл	Горен ъгъл на наклон (55°)	Стандартен дълбокомер-калибър
		Ъгъл на въртене за затягане	Ъгъл на наклона за затягане	Страничен ъгъл	
91P	ок. 4,0 mm	30°	0°	80°	0,64 mm
Ограничител на дълбочината				Пила	

10. Технически данни

Работен обем на двигателя	37,2 cm³
Максимална мощност на двигателя	1,3 kW
Дължина на рязане	33,5 cm
Дължина на шината	14" (35 cm)
Стъпка на веригата	(3/8"), 9,525 mm
Дебелина на веригата	(0,05"), 1,27 mm
Направляваща шина Тип	AP14-53-507P
Обороти на празен ход	3100 ± 300 об/мин
Максимална скорост на веригата	21m/s
Максимални обороти с режеща гарнитура	11000 об/мин
Вместимост на резервоара за гориво	260 cm³
Вместимост на резервоара за масло	210 cm³
Емисии на CO ₂	1229,52 g/kWh
Антивибрационна функция	Да
Зъбни колела на верижното колело	6 зъба x 9,525 mm
Спирачка на веригата	Да
Съединител	Да

Автоматично смазване на веригата	Да
Верига с малък откат	Да
Нетно тегло без верига и шина	4,5 kg
Нетно тегло (сухо)	5,7 kg

Запазва се правото на технически промени!

Носете защита за слуха.

Въздействието на шума може да доведе до увреждане на слуха.

Ограничавайте образуването на шум и вибрациите до минимум!

- Използвайте само изправни уреди.
- Поддържайте и почиствайте редовно уреда.
- Съобразявайте начина си на работа спрямо уреда.
- Не претоварвайте уреда.
- При нужда възлагайте проверка на уреда.
- Изключвайте уреда, когато той не се използва.
- Носете ръкавици.

Звук и вибрации

Ниво на звуково налягане L _{PA}	95,3 dB
Неопределеност K _{PA}	3 dB

Гарантирано ниво на звукова мощност L_{wA}	113 dB
Измерено ниво на звукова мощност L_{wA}	109,7 dB
Неопределеност K_{wA}	3 dB
Вибрации, предни ръкохватки a_{hv}	макс.5,073 m/s ²
Вибрации, задна ръкохватка a_{hv}	макс.5,469 m/s ²
Неопределеност K_{hv}	1,5 m/s ²

11. Съхранение

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Никога не прибирайте верижен трион за по-дълго от 30 дни, без да сте извършили следните стъпки. **Ако ще съхранявате вашия верижен трион за повече от 30 дни, той трябва да бъде подготвен за това.** В противен случай намиращото се в карбуратора останало гориво се изпарява и остава подобна на гума утайка. Това би могло да затрудни стартирането и да доведе до скъпи ремонти.

1. Отвивайте бавно капачката на резервоара, за да освободите налягането в резервоара. Изпразнете внимателно резервоара.
2. Стартирайте двигателя и го оставете да работи, докато спре, за да отстраните цялото гориво от карбуратора.
3. Оставете двигателя да се охлади (ок. 5 минути).
4. Снете запалителната свещ. За целта ще ви е необходим доставеният в комплекта комбиниран инструмент ключ за свещи-отвертка.
5. Добавете една чаена лъжичка чисто масло за 2-тактови двигатели в камерата на карбуратора.
6. Изтеглете няколко пъти бавно кабела на стартера, за да се намажат вътрешните компоненти. Монтирайте отново запалителната свещ.

Повторно пускане в експлоатация на триона

1. Снете запалителната свещ.
2. Изтеглете бързо кабела на стартера, за да отстраните излишното масло от горивната камера.
3. Почистете запалителната свещ и се уверете, че разстоянието между електродите на запалителната свещ е правилно; или поставете нова запалителна свещ с правилно разстояние между електродите.
4. Подгответе триона за работа.
5. Напълнете резервоара за гориво с правилната гориво-маслена смес.
6. Налейте масло за веригата в резервоара за масло за веригата.

12. Транспортиране

За да транспортирате триона, изпразнете резервоара за бензин. Отстранете грубите замърсявания от триона с четка или ръчна четка.

13. Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Можете да се информирате относно възможностите за изхвърляне на излезли от употреба уреди от Вашите общински или градски власти.

Горива и масла

- Преди да изхвърлите уреда, резервоарът за гориво и резервоарът за двигателно масло трябва да бъдат изпразнени!
- Горивото и двигателното масло не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци или в канализацията, а трябва да се събират и изхвърлят отделно!
- Празните резервоари за масло и гориво трябва да се изхвърлят по екологичен начин.

14. Отстраняване на неизправности

Таблицата по-долу съдържа списък със симптоми за неизправности и обяснява какво можете да направите, за да отстраните проблема, ако трионът не работи правилно. Ако проблемът продължава да съществува дори след като сте разгледали списъка, обърнете се към най-близкия сервиз.

⚠ ВАЖНО!

Указание за изпращане на триона в сервизен център:

От съображения за безопасност се уверете, че при връщането на триона в него няма остатъци от масло или бензин!

Сервизна информация

Моля, имайте предвид, че следните компоненти на този продукт подлежат на нормално или естествено износване и че поради това следните компоненти също трябва да се използват като консумативи.

Бързоизносващи се части*: режеща верига, направляваща шина, масло за режещата верига, двигателно масло, зъбна ластна, уловител за

веригата, запалителна свещ, въздушен филтър, горивен филтър, маслен филтър за режещата верига

* Не е задължително да са включени в обема на доставката!

Резервните части и аксесоарите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

Разрешена режеща гарнитура

Режеща верига	3/8LP-53 (7910300706)
Направляваща шина	AP14-53-507P (7910300703)
Режеща верига	Oregon 91P053X
Направляваща шина	Oregon 140SDEA041

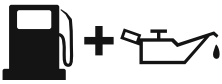
План за отстраняване на неизправности		
Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Двигателят не стартира или стартира, но не продължава да работи.	Грешно стартиране.	Следвайте инструкциите в това ръководство.
	Неправилно настроена смес на карбуратора.	Настройте карбуратора в оторизиран сервизен център.
	Покрита със сажди запалителна свещ.	Почистете/Настройте или сменете запалителната свещ.
	Запушен горивен филтър.	Сменете горивния филтър.
Двигателят се стартира, но не работи на пълна мощност.	Замърсен въздушен филтър.	Снемете въздушния филтър, почистете го и го поставете отново.
	Неправилно настроена смес на карбуратора.	Настройте карбуратора в оторизиран сервизен център.
Двигателят прекъсва.	Неправилно настроена смес на карбуратора.	Настройте карбуратора в оторизиран сервизен център.
Няма мощност при натоварване.	Неправилно настроена запалителна свещ.	Почистете/Настройте или сменете запалителната свещ.
Двигателят работи неравномерно.	Неправилно настроена смес на карбуратора.	Настройте карбуратора в оторизиран сервизен център.
Прекомерен дим.	Грешна горивна смес.	Използвайте правилната горивна смес (съотношение 40:1).
Няма мощност при натоварване.	Режещата верига е затъпена или разхлабена.	Заточете режещата верига или поставете нова верига на триона – обтегнете режещата верига.
Двигателят изгасва.	Резервоарът за гориво е празен или горивният филтър в резервоара за гориво е неправилно разположен.	Напълнете резервоара за гориво. Напълнете резервоара за гориво догоре или разположете съответно горивния филтър в резервоара за гориво.
Недостатъчно смазване на режещата верига (направляващата шина и режещата верига се нагриват).	Резервоарът за маслото за режещата верига е празен.	Напълнете резервоара за маслото за режещата верига.
	Маслените канали са запушени.	Почистете отвора за поддръжка в направляващата шина, почистете жлеба в направляващата шина.

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Διαβάστε, κατανοήστε και τηρείτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις
	Προειδοποίηση! Κίνδυνος για ανάκρουση (κλώτσημα). Προστατευτείτε από την ανάκρουση του αλυσοπρίονου και αποφεύγετε την επαφή με τη μύτη λάμας αλυσοπρίονου.
	Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με το ένα χέρι.
	Χρησιμοποιείτε τη συσκευή πάντα και με τα δύο χέρια.
	Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, προστασία ακοής και ένα προστατευτικό κράνος.
	Διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
	Φοράτε πάντα γάντια ασφαλείας και κατά των κραδασμών όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
	Φοράτε πάντα αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας με προστασία κατά των κοψιμάτων όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
	Είναι σημαντικό να φοράτε προστατευτικό ρουχισμό για τα πόδια, τα πόδια, τις παλάμες και τους πήχεις των χεριών.
	Άνοιγμα πλήρωσης του καυσίμου κίνησης.
	Άνοιγμα πλήρωσης για λάδι αλυσίδας.

	Κουμπί τσοκ
	Βίδες ρύθμισης για το καρμπιρατέρ: L χαμηλός αριθμός στροφών H υψηλός αριθμός στροφών T αριθμός στροφών ρελαντί
	Ρύθμιση της τάνυσης αλυσίδας: Λευκό βέλος: Λασκάρισμα της αλυσίδας Μαύρο βέλος: Τέντωμα της αλυσίδας
	Κατεύθυνση εγκατάστασης της αλυσίδας πριονιού
	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος του προϊόντος.
	Μήκος κοπής
	Βάρος
	Μήκος λάμας
	Αποφεύγετε την επαφή με τη μύτη λάμας αλυσοπρίονου
	Απαγορεύονται οι γυμνές φλόγες
	Καυτές επιφάνειες
	Μοχλός Εκκίνησης / Απενεργοποίησης

	Αναλογία ανάμειξης
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές οδηγίες.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία, διαβάστε διεξοδικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και τηρείτε απαραίτητα τους κανονισμούς ασφαλείας!

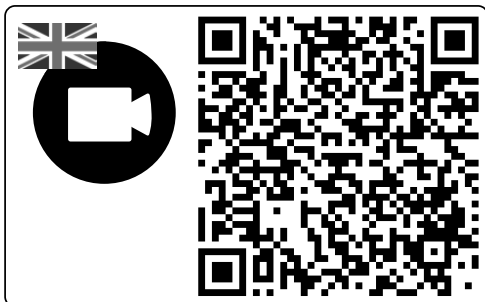
Συνιστάται να παρακολουθήσετε ένα επαγγελματικό μάθημα ασφάλειας που οδηγεί σε "Πιστοποιητικό συμμετοχής σε επαγγελματική κατάρτιση σε μηχανοκίνητα πριόνια" σύμφωνα με το ισχύον στη χώρα σας πρότυπο εκπαίδευσης σχετικά με τη χρήση και τη συντήρηση του αλυσοπριόνου, καθώς και ένα μάθημα πρώτων βοηθειών. Σε περίπτωση που δεν έχετε χρησιμοποιήσει το εργαλείο για πολύ καιρό και για εξάσκησης σας, θα πρέπει πριν την έναρξη να διενεργείτε πάντα απλές κοπές σε ξύλο που στηρίζεται με ασφάλεια, για να εξοικειωθείτε πάλι με τη χρήση του αλυσοπριόνου.

Φυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης!

Υπόδειξη:

Έχετε υπόψη σας ότι ορισμένοι εθνικοί κανονισμοί, όπως προστασίας της εργασίας, και κανονισμοί σχετικοί με το περιβάλλον ενδέχεται να θέτουν περιορισμούς στη χρήση του αλυσοπριόνου.

Καλωσορίσατε στο επεξηγηματικό βίντεο από τη Scheppach
"Πώς να θέσω σε λειτουργία το αλυσοπριόνό μου".



Περιεχόμενα:

1.	Εισαγωγή
2.	Περιγραφή του προϊόντος
3.	Παραδοτέο υλικό
4.	Ενδειγμένη χρήση
5.	Υποδείξεις ασφαλείας
6.	Προετοιμασία
7.	Χειρισμός
8.	Καθαρισμός
9.	Συντήρηση και επισκευή
10.	Τεχνικά χαρακτηριστικά
11.	Αποθήκευση
12.	Μεταφορά
13.	Απόρριψη και ανακύκλωση
14.	Αντιμετώπιση προβλημάτων
15.	Δήλωση συμμόρφωσης

Σελίδα:

86
86
86
86
87
96
98
101
101
105
105
106
106
106
179

1. Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη,

σας ευχόμαστε πολλή ευχαρίστηση και καλή επιτυχία κατά την εργασία σας με το νέο προϊόν που αποκτήσατε.

Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης για προϊόντα, για ζημιές που προκαλούνται σε ή από αυτό το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση
- παράβλεψη των οδηγιών χρήσης
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- μη ενδεδειγμένη χρήση

Προσέξτε:

Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με το προϊόν με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους εκτός διαθεσιμότητας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χρήσης, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία του προϊόντος.

Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνον όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάξτε με ασφάλεια τις οδηγίες χρήσης και σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

2. Περιγραφή του προϊόντος

- 1 Λάμα
- 2 Αλυσίδα πριονιού
- 3 Τροχός τάνυσης αλυσίδας
- 4 Προφυλακτήρας με νύχια
- 5 Μοχλός φρένου αλυσίδας / μπροστινό προστατευτικό χεριού
- 6 Μπροστινή λαβή
- 7 Λαβή συστήματος εκκίνησης
- 8 Κατσαβίδι (για ρύθμιση αντλίας λαδιού)
- 9 Καπάκι φίλτρου αέρα
- 10 Διακόπτης απενεργοποίησης
- 11 Κλείδωμα ασφαλείας

- 12 Καπάκι ανοίγματος ρεζερβουάρ λαδιού
- 13 Περίβλημα ανεμιστήρα
- 14 Καπάκι ρεζερβουάρ καυσίμου
- 15 Πίσω λαβή / Κυκλική λαβή
- 16 Προστατευτικό αλυσίδας
- 17 Πεταλούδα γκαζιού (ρύθμιση καρμπιρατέρ)
- 18 Κομβίο στερέωσης λάμας και μοχλός
- 19 Μοχλός γκαζιού
- 20 Συγκρατητής αλυσίδας
- 21 Δοχείο ανάμειξης καυσίμου
- 22 Μπουζόκλειδο
- 23 Αντλία καυσίμου («φούσκα αντλίας»)

3. Παραδοτέο υλικό

- Αλυσοπρίονο
- Πρωτότυπο των οδηγιών χειρισμού
- Κάρτα εγγύησης
- Μπουζόκλειδο
- Κάλυμμα λάμας
- Κατσαβίδι
- Δοχείο ανάμειξης καυσίμου
- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευή.
- Αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν όλα τα περιεχόμενα που αναφέρονται στη λίστα περιεχομένων.
- Ελέγξτε την κυρίως συσκευή και το υπόλοιπο παραδοτέο υλικό για ζημιές.
- Αν είναι εφικτό, φυλάξτε τη συσκευασία μέχρι το τέλος της περιόδου εγγύησης.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, διαβάστε τις οδηγίες χρήσης για να εξοικειωθείτε πλήρως με το εργαλείο.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά. Ανταλλακτικά μπορείτε να προμηθευτείτε μέσω της ανοικτής γραμμής σέρβις.
- Αφού επικοινωνήσετε με την ανοικτή γραμμή σέρβις, αναφέρετε τους απαιτούμενους αριθμούς ανταλλακτικών.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα!

Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

4. Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή προορίζεται κανονικά αποκλειστικά για την κοπή ξύλου. Η κοπή και ρίψη ολόκληρων δένδρων επιτρέπεται μόνο με κατάλληλη εκπαίδευση. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που έχουν προκληθεί από μη ενδεδειγμένη χρήση ή λανθασμένο χειρισμό.

ΜΗ χρησιμοποιείτε αλυσοπρίονο κατά την εργασία πάνω σε ένα δένδρο.

Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όπως προβλέπεται. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Έχετε υπόψη σας ότι οι συσκευές μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

Πρέπει πάντα να τηρούνται οι οδηγίες χρήσης που παραδόθηκαν από τον κατασκευαστή μαζί με τη συσκευή, ώστε να εξασφαλίζεται η σωστή χρήση της συσκευής. Κάθε χρήση η οποία δεν επιτρέπεται ρητά σύμφωνα με το εγχειρίδιο, μπορεί να έχει ως συνέπεια ζημιές στη συσκευή και να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη. Τηρείτε τους περιορισμούς που αναφέρονται στις υποδείξεις ασφαλείας.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Με αυτό το αλυσοπρίονο κόβετε μόνο ξύλο. Λόγω του υψηλού κινδύνου τραυματισμού για τον χρήστη, αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για σκοπούς για τους οποίους δεν προορίζεται. Επομένως το αλυσοπρίονο δεν επιτρέπεται, για παράδειγμα, να χρησιμοποιείται για κοπή πλαστικών, ειδών τοιχοποιίας ή δομικών υλικών άλλων από ξύλο. Για λόγους ασφαλείας, δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής ως μονάδας μετάδοσης κίνησης για άλλα εργαλεία ανεξαρτήτως είδους.

Μη επιτρεπόμενοι χρήστες:

Δεν επιτρέπονται να χειρίζονται τη συσκευή άτομα τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες χρήσης, παιδιά, νέοι κάτω των 16 ετών, καθώς και άτομα τα οποία βρίσκονται υπό την επήρεια οινοπνεύματος, ναρκωτικών ή φαρμάκων.

5. Υποδείξεις ασφαλείας

Στις παρούσες οδηγίες χειρισμού έχουμε τοποθετήσει το εξής σύμβολο στα σημεία που αφορούν την ασφάλειά σας: ⚠

Εκτός αυτού οι οδηγίες χρήσης περιέχουν άλλα σημαντικά σημεία στο κείμενο, τα οποία επισημαίνονται με τη λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ!».

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κατά τη χρήση συσκευών πρέπει να λαμβάνονται κάποια προληπτικά μέτρα, για την αποφυγή τραυματισμών και ζημιών.

Για τον λόγο αυτόν, διαβάστε με επιμέλεια και πλήρως τις παρούσες οδηγίες χρήσης/ υποδείξεις ασφαλείας. Σε περίπτωση που παραδώσετε τη συσκευή σε άλλους, παραδώστε μαζί και τις παρούσες οδηγίες χρήσης/ υποδείξεις ασφαλείας.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που οφείλονται σε παράβλεψη αυτών των οδηγιών και των υποδείξεων ασφαλείας.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών συνεπάγεται μεγάλο θανάσιμο κίνδυνο ή κίνδυνο τραυματισμών επικίνδυνων για τη ζωή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών συνεπάγεται θανάσιμο κίνδυνο ή κίνδυνο σοβαρών τραυματισμών.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών συνεπάγεται κίνδυνο ελαφρού έως μέτριου τραυματισμού.

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών συνεπάγεται κίνδυνο για βλάβη του κινητήρα ή άλλες υλικές ζημιές.

5.1 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά την εργασία με μηχανοκίνητα εργαλεία, πρέπει πάντα να τηρείτε τους ακόλουθους βασικούς κανόνες, για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμών ανθρώπων και / ή ζημιών στη συσκευή.

Διαβάστε αυτές τις υποδείξεις, πριν θέσετε σε λειτουργία το αλυσοπρίονο, και φυλάξτε τις με ασφάλεια.

1. Μην εργάζεστε με το αλυσοπρίονο σε περίπτωση κούρασης, ασθένειας ή επίδρασης από οινόπνευμα και/ή ναρκωτικές ουσίες.
2. Προσέχετε κατά τον χειρισμό καυσίμου. Θέστε σε λειτουργία το αλυσοπρίονο σε απόσταση τουλάχιστον 3 m από το σημείο όπου έγινε ο ανεφοδιασμός με καύσιμο.
3. Κόβετε με το πριόνι μόνο αν η περιοχή εργασίας είναι καθαρισμένη, έχετε ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και έχετε σχεδιάσει μια οδευση διαφυγής από το δέντρο που θα πέσει.
4. Πριν την εκκίνηση του αλυσοπρίονου, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα πριονιού δεν έρχεται σε επαφή με κανένα αντικείμενο.
5. Μεταφέρετε το αλυσοπρίονο μόνο αφού έχει σταματήσει ο κινητήρας, η ράγα-οδηγός βρίσκεται μέσα στο κάλυμμα ράγας οδηγού και η εξάτμιση είναι στραμμένη μακριά από το σώμα σας.

6. Μη θέσετε σε λειτουργία αλυσοπρίονο το οποίο έχει υποστεί ζημιά, έχει ρυθμιστεί λανθασμένα ή δεν έχει συναρμολογηθεί πλήρως ή συσφίχτεί πλήρως. Βεβαιωθείτε ότι το αλυσοπρίονο σταματά όταν ενεργοποιείτε το φρένο αλυσίδας.
7. Απενεργοποιείτε τον κινητήρα πριν αφήσετε το αλυσοπρίονο από τα χέρια σας.
8. Προσέχετε εξαιρετικά κατά την κοπή μικρών θάμνων και παραφυάδων, επειδή τα λεπτά κλαδιά μπορούν να πιαστούν στο αλυσοπρίονο και να τιναχτούν προς το μέρος σας, ή να σας κάνουν να χάσετε την ισορροπία σας.
9. Προσέχετε όταν κόβετε ένα κλαδί που βρίσκεται υπό μηχανική τάση, για πιθανή ανάκρουση όταν ξαφνικά μειωθεί η μηχανική τάση στο ξύλο.
10. Προσέχετε ώστε οι λαβές κρατήματος να είναι στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι ή μείγμα καυσίμου.
11. Μην κόψετε δένδρο με το αλυσοπρίονο εκτός αν έχετε αντίστοιχη εκπαίδευση.
12. Όλες οι εργασίες συντήρησης του αλυσοπρίονου επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών, με εξαίρεση των σημείων που περιλαμβάνονται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού και συντήρησης.
13. Για τη μεταφορά και αποθήκευση του αλυσοπρίονου τοποθετείτε το κάλυμμα της ράγας-οδηγού.
14. Μην εργάζεστε με το αλυσοπρίονο δίπλα ή με παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων, είτε σε εξωτερικούς είτε σε εσωτερικούς χώρους. Σε αυτή την περίπτωση υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και/ή κίνδυνος πυρκαγιάς.
15. Μην προσθέτετε καύσιμο, λάδι ή λιπαντικό όταν είναι σε λειτουργία το αλυσοπρίονο.
16. Χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνο σε κατάλληλο υλικό κοπής: Κόβετε μόνο ξύλο. Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για εργασίες για τις οποίες δεν ενδείκνυται. Μην κόβετε με το αλυσοπρίονο π.χ. πλαστικό, είδη τοιχοποιίας ή υλικά που δεν είναι από ξύλο.
17. Η μηχανοκίνητη συσκευή παράγει δηλητηριώδη καυσαέρια όταν λειτουργεί ο κινητήρας. Μην εργάζεστε ποτέ σε κλειστούς ή ανεπαρκώς αεριζόμενους χώρους.
18. Για να εντοπίσετε σημαντικές ζημιές ή βλάβες, είναι αναγκαίο να υποβάλλετε τη συσκευή σε επιθεώρηση πριν από κάθε χρήση και μετά από πτώση της.
19. Αν χυθεί υγρό κατά το γέμισμα του ρεζερβουάρ λαδιού ή του ρεζερβουάρ καυσίμου, αυτό το υγρό πρέπει να καθαριστεί από τη συσκευή πριν τη θέση σε λειτουργία.

Ως χρήστης αλυσοπρίονου πρέπει να λαμβάνετε υπόψη πολλά σημεία ώστε να μπορείτε να ολοκληρώνετε τις εργασίες σας χωρίς ατυχήματα και χωρίς τραυματισμούς.

1. Μια θεμελιώδης κατανόηση του φαινομένου της

ανάκρουσης μπορεί να μειώσει ή να αποκλείσει το στοιχείο έκπληξης από αυτό το συμβάν. Η απότομες και απερισκεπτες αντιδράσεις συμβάλλουν στη δημιουργία ατυχημάτων.

2. Όταν είναι σε λειτουργία ο κινητήρας, κρατάτε καλά το αλυσοπρίονο και με τα δύο χέρια, συγκεκριμένα κρατώντας με το δεξιό χέρι την πίσω λαβή και με το αριστερό χέρι την μπροστινή λαβή. Οι αντίχειρες και τα δάχτυλα πρέπει να περικλείουν σφιχτά τις λαβές του αλυσοπρίονου. Ένα σταθερό κράτημα σας βοηθά να αντιμετωπίσετε συμβάντα ανάκρουσης και να διατηρείτε τον έλεγχο του αλυσοπρίονου. Μην αφήνετε ελεύθερο το εργαλείο.
3. Βεβαιώνετε ότι η περιοχή όπου εργάζεστε είναι ελεύθερη από εμπόδια. Η μύτη της ράγας-οδηγού δεν επιτρέπεται να έρθει σε επαφή με κορμό δένδρου, κλαδί ή παρόμοια είδη κατά την κοπή με το αλυσοπρίονο.
4. Κόβετε με υψηλό αριθμό στροφών κινητήρα.
5. Μη σκύβετε πολύ προς τα εμπρός, και μην κόβετε πάνω από το ύψος των ώμων σας.
6. Ακονίζετε και συντηρείτε το αλυσοπρίονο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
7. Αν η συσκευή σφηνώσει κατά την κοπή, πρέπει να απενεργοποιηθεί και να ελευθερωθεί προσεκτικά. Κατόπιν η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί για ζημιά (π.χ. λυγισμένη ράγα-οδηγός) και πρέπει να διενεργηθεί μια δοκιμαστική λειτουργία.
8. Για την κοπή και ρίψη δέντρων ή τη μείωση μήκους πρέπει η οδοντωτή μπάρα (ή αναστολέας με νύχια) να τοποθετείται σε επαφή με το ξύλο που πρόκειται να κοπεί. Η χρήση της οδοντωτής μπάρας συνιστάται και για τη διαμπερή κοπή χονδρών κλαδιών.
9. Τοποθετήστε σταθερά την οδοντωτή μπάρα πριν από κάθε διαδικασία αποκοπής, και αρχίστε την είσοδο στο ξύλο μόνο με το αλυσοπρίονο ήδη σε λειτουργία. Κατόπιν ανυψώστε το πριόνι με την πίσω λαβή και καθοδηγείτε το με την μπροστινή λαβή. Η οδοντωτή μπάρα δρα ως σημείο περιστροφής. Για νέα τοποθέτηση, ασκήστε μικρή πίεση στην μπροστινή λαβή. Για τον σκοπό αυτό τραβήξτε το πριόνι ελαφρά προς τα πίσω. Τοποθετήστε βαθύτερα την οδοντωτή μπάρα και ανυψώστε πάλι το πριόνι με την πίσω λαβή.

Χρησιμοποιείτε μόνο επιτρεπόμενους συνδυασμούς αλυσίδας πριονιού και ράγας-οδηγού

Τα αξεσουάρ κοπής που περιέχονται στο παραδοτέο υλικό είναι βέλτιστα συνδυασμένα με το συγκεκριμένο αλυσοπρίονο.

Σε περίπτωση που χρησιμοποιήσετε μαζί εξαρτήματα που δεν ταιριάζουν μεταξύ τους, μπορεί τα αξεσουάρ κοπής ακόμα και μετά από μικρό χρόνο λειτουργίας να υποστούν ανεπανόρθωτη ζημιά και αυτό να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς.

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το παρόν παρτίκι που ακολουθεί έχει δημιουργηθεί κυρίως για τον τελικό χρήστη ή για περιστασιακό χρήστη. Το αλυσοπρίονο έχει σχεδιαστεί για περιστασιακή χρήση από ιδιοκτήτες κατοικιών, κατόχους κήπων και κατασκηνωτές και χρησιμεύει για όλες τις γενικές εργασίες, όπως π.χ. εκχερσώσεις, κοπή καυσόξυλων κλπ. Δεν προορίζεται για εργασίες με μεγάλη διάρκεια.

Σε εργασίες σχετικά μεγάλης διάρκειας μπορεί λόγω κραδασμών στα χέρια του χειριστή, να προκληθούν κυκλοφορικές διαταραχές (**σύνδρομο λευκών δακτύλων**). Το σύνδρομο λευκών δακτύλων είναι μια αγγειακή πάθηση στην οποία τα μικρά αιμοφόρα αγγεία στα δάχτυλα χεριών και ποδιών μπορούν να υποστούν αιφνίδιους σπασμούς. Οι περιοχές που επηρεάζονται δεν τροφοδοτούνται πλέον επαρκώς με αίμα και για το λόγο αυτό φαίνονται εξαιρετικά ωχρές. Η συχνή χρήση δονούμενων συσκευών μπορεί να προκαλέσει βλάβες του νευρικού συστήματος σε συστήματα των οποίων η ροή του αίματος είναι υποβαθμισμένη (π.χ. καπνιστές, διαβητικοί).

Αν παρατηρήσετε ασυνήθιστα συμπτώματα, σταματήστε άμεσα την εργασία και επισκεφθείτε ένα γιατρό. Τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις για να μειώσετε τους κινδύνους:

- Διατηρείτε το σώμα και ιδιαίτερα τα χέρια σας ζεστά όταν είναι κρύος ο καιρός.
- Κάνετε συχνά διαλείμματα και τότε κινείτε τα χέρια σας για να βελτιώσετε την κυκλοφορία του αίματος.
- Φροντίζετε να υπάρχουν όσο το δυνατόν λιγότεροι κραδασμοί του μηχανήματος, με τακτική συντήρηση και σταθερά τοποθετημένα εξαρτήματα στη συσκευή.

5.2 Ασφάλεια ατόμων

- **Μην εργάζεστε με το αλυσοπρίονο χρησιμοποιώντας μόνο ένα χέρι!** Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού για τον χειριστή, τον βοηθό του ή παρευρισκόμενα άτομα. Αυτό το αλυσοπρίονο έχει σχεδιαστεί για χρήση και με τα δύο χέρια ταυτόχρονα.
- **Φοράτε τον απαιτούμενο ατομικό εξοπλισμό προστασίας (ΑΕΠ) αποτελούμενο από:** Υποδήματα ανθεκτικά σε κοψίματα, παντελόνι ανθεκτικό σε κοψίματα, γιλέκο ή μπουφάν αυξημένης ορατότητας με προειδοποιητικά χρώματα, γάντια και ένα κράνος με προσωπίδα και προστασία ακοής.
- Όταν θέτετε σε λειτουργία το αλυσοπρίονο ή κόβετε με αυτό, δεν επιτρέπεται να υπάρχουν άλλα άτομα κοντά. Μην επιτρέπετε σε παρευρισκόμενους αλλά και σε ζώα να εισέρχονται στην περιοχή εργασίας.
- Όταν είναι σε λειτουργία ο κινητήρας, όλα τα μέρη του σώματος πρέπει να είναι στραμμένα μακριά από το αλυσοπρίονο.

5.3 Υποδείξεις ασφαλείας για τον χειρισμό εύφλεκτων υλικών λειτουργίας

1. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η βενζίνη είναι πολύ εύφλεκτη!
2. Αποθηκεύετε τη βενζίνη σε δοχεία, που είναι ειδικά σχεδιασμένα για αυτόν τον σκοπό.
3. Συμπληρώνετε βενζίνη μόνο σε υπαίθριο χώρο και μην καπνίζετε κατά τη διάρκεια αυτή.
4. Συμπληρώνετε βενζίνη, πριν θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα. Μην αφαιρείτε ποτέ το καπάκι του ρεζερβουάρ καυσίμου και μη συμπληρώνετε βενζίνη, όσο λειτουργεί ή είναι ακόμη ζεστός ο κινητήρας.
5. Σε περίπτωση που χυθεί καύσιμο, μην θέτετε σε λειτουργία τον κινητήρα, αλλά μετακινήστε το μηχάνημα μακριά από το καύσιμο που χύθηκε και αποφύγετε κάθε πηγή ανάφλεξης μέχρι να εξατμιστούν όλες οι αναθυμιάσεις καυσίμου. Τοποθετήστε πάλι με ασφάλεια το καπάκι ρεζερβουάρ καυσίμου και το βιδωτό πώμα του δοχείου καυσίμου.

Γέμισμα με καύσιμο

- Πριν την πλήρωση πρέπει πάντα να απενεργοποιείτε τον κινητήρα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Ανοίγετε πάντα προσεκτικά την τάπα του ρεζερβουάρ, για να μπορεί να εκτονωθεί αργά η υπάρχουσα υπερπίεση.

- Κατά την εργασία με τη συσκευή αναπτύσσονται υψηλές θερμοκρασίες στο περίβλημα. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει τελείως πριν από τον ανεφοδιασμό με καύσιμο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν δεν κρυώσει επαρκώς η συσκευή ενδέχεται να αναφλεγεί το καύσιμο κατά τον ανεφοδιασμό και να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.

- Βεβαιωθείτε ότι **δεν** γεμίζετε το ρεζερβουάρ με υπερβολική ποσότητα καυσίμου. Εάν χύσετε έξω το καύσιμο, πρέπει να το απομακρύνετε αμέσως και να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Κλείνετε πάντα καλά το καπάκι ρεζερβουάρ καυσίμου, για να αποτρέψετε το λασκάρισμα από τις δονήσεις που προκύπτουν κατά τη λειτουργία της συσκευής.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Μην ανεφοδιάζετε το μηχάνημα κοντά σε γυμνή φλόγα.

ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΩΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΚΑΥΣΗΣ

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Οι κινητήρες εσωτερικής καύσης παρουσιάζουν ιδιαίτερο κίνδυνο κατά τη λειτουργία και κατά τον ανεφοδιασμό. Διαβάζετε και τηρείτε πάντα όλες τις υποδείξεις προειδοποίησης. Σε περίπτωση μη τήρησης, μπορεί

να προκύψουν σοβαροί ή ακόμα και θανάσιμοι τραυματισμοί.

1. Δεν επιτρέπονται κανενός είδους τροποποιήσεις στη συσκευή.

2. **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Κίνδυνος δηλητηρίασης, τα καυσαέρια, τα καύσιμα, οι ατμοί λιπαντικών, η σκόνη από την κοπή και τα λιπαντικά είναι τοξικά υλικά, δεν επιτρέπεται η εισπνοή καυσαερίων.

3. **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Κίνδυνος εγκαυμάτων, μην αγγίζετε το σύστημα εξάτμισης και τον κινητήρα

4. Μην λειτουργείτε τη συσκευή σε χώρους χωρίς αερισμό ή σε πολύ εύφλεκτο περιβάλλον.

5. **⚠ Κίνδυνος έκρηξης!**

Μην λειτουργείτε τη συσκευή ποτέ σε χώρους με εύφλεκτες ουσίες.

6. Κατά τη μεταφορά πρέπει να ασφαρίζετε τη συσκευή από μετατόπιση και ανατροπή.

7. Προσέξτε ώστε κατά τον ανεφοδιασμό να μην χυθεί καύσιμο στον κινητήρα ή στην εξάτμιση.

8. Οι εργασίες επισκευής και ρύθμισης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο ειδικευμένο προσωπικό.

9. Μην αγγίζετε μηχανικά κινούμενα ή καυτά εξαρτήματα. Μην απομακρύνετε προστατευτικά καλύμματα.

10. Οι τιμές που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά για τη στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA}) και τη στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{pA}) αποτελούν τιμές στάθμης εκπομπών και δεν αποτελούν οπωσδήποτε ασφαλή επίπεδα για εργασία. Επειδή υπάρχει συσχέτιση ανάμεσα στα επίπεδα εκπομπής και στα επίπεδα επιπτώσεων στο περιβάλλον, δεν μπορεί από τις τιμές αυτές να προσδιοριστούν τυχόν απαιτούμενα, πρόσθετα μέτρα προφύλαξης. Στους παράγοντες που επηρεάζουν την τρέχουσα στάθμη όχλησης του εργατικού δυναμικού περιλαμβάνονται οι ιδιότητες του χώρου εργασίας, άλλες πηγές θορύβου κτλ., όπως π.χ. ο αριθμός των μηχανημάτων και άλλων γειτονικών διεργασιών καθώς και τα χρονικά διαστήματα, για τα οποία ένας χειριστής είναι εκτεθειμένος στον θόρυβο. Επίσης το επιτρεπόμενο επίπεδο επιπτώσεων στο περιβάλλον μπορεί να διαφέρει από χώρα σε χώρα. Ωστόσο, αυτές οι πληροφορίες επιτρέπουν στον φορέα λειτουργίας του μηχανήματος να διενεργήσει μια καλύτερη εκτίμηση των κινδύνων και επικίνδυνων καταστάσεων.

11. Μην εισαγάγετε ποτέ αντικείμενα μέσα στις σχισμές αερισμού. Αυτό ισχύει και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Σε περίπτωση παράβλεψης ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί ή ζημιές στη συσκευή.

12. Διατηρείτε τη συσκευή καθαρή από λάδια, ρύπους και άλλα είδη ρύπανσης.

13. Βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά ο σιγαστήρας και το φίλτρο αέρα. Αυτά τα εξαρτήματα χρη-

σιμεύουν ως προστασία από τις φλόγες σε μια προανάφλεξη.

14. Σβήνετε τον κινητήρα:

- Πάντα, όταν απομακρύνετε από το μηχάνημα
- Πριν από τη συμπλήρωση καυσίμου

15. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το τσोक για να σταματήσετε τον κινητήρα.

5.4 Λειτουργίες ασφαλείας του αλυσοπριονίου (Εικ. 1)

2 ΑΛΥΣΙΔΑ ΠΡΙΟΝΙΟΥ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗΣ ΑΝΑΚΡΟΥΣΗΣ σας βοηθά με ειδικά ανεπτυγμένες διατάξεις ασφαλείας να επιτυγχάνετε μείωση των δυνάμεων ανάκρουσης και καλύτερη αντιμετώπισή τους.

5 ΜΟΧΛΟΣ ΦΡΕΝΟΥ ΑΛΥΣΙΔΑΣ / ΜΠΡΟΣΤΙΝΟ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΧΕΡΙΟΥ προστατεύει το αριστερό χέρι του χειριστή σε περίπτωση που το χέρι του γλιστρήσει από την μπροστινή λαβή ενώ το αλυσοπρίονο είναι σε λειτουργία.

5 ΦΡΕΝΟ ΑΛΥΣΙΔΑΣ είναι μια λειτουργία ασφαλείας για τη μείωση τραυματισμών από συμβάντα ανάκρουσης, με την ακινητοποίηση μιας κινούμενης αλυσίδας πριονιού σε χιλιοστά του δευτερολέπτου. Το φρένο αλυσίδας ενεργοποιείται με τον ΜΟΧΛΟ ΦΡΕΝΟΥ ΑΛΥΣΙΔΑΣ.

11 ΚΟΥΜΠΙ ΚΛΕΙΔΩΜΑΤΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ εμποδίζει την αθέλητη αύξηση του αριθμού στροφών κινητήρα. Ο μοχλός γκαζιού (19) δεν μπορεί να πατηθεί όσο είναι πατημένο το κλειδωμα ασφαλείας.

10 ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ προκαλεί με τη χρήση του το άμεσο σταμάτημα του κινητήρα. Για την εκκίνηση ή την επανεκκίνηση του κινητήρα πρέπει να πατηθεί ο διακόπτης απενεργοποίησης στη θέση «I».

16 ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΑΛΥΣΙΔΑΣ τοποθετείται με σταματημένο τον κινητήρα και αποτρέπει τον κίνδυνο τραυματισμών από κοψίματα από τα δόντια της αλυσίδας.

20 ΣΥΓΚΡΑΤΗΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού, σε περίπτωση που η αλυσίδα πριονιού κατά τη διάρκεια της λειτουργίας κοπεί ή γλιστρήσει έξω από τον οδηγό. Ο συγκρατητής αλυσίδας έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να συγκρατεί μια αλυσίδα που πλαταγίζει.

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εξοικειωθείτε με το αλυσοπρίονο και τα διάφορα μέ-
ρη του.

5.5 Προειδοποιητικές υποδείξεις για αλυσοπρίονα

- Όταν είναι σε λειτουργία το αλυσοπρίονο κρατάτε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από την αλυσίδα πριονιού. Πριν την εκκίνηση του αλυσοπρίονου, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα πριονιού δεν έρχεται σε επαφή με τίποτα. Κατά την εργασία με αλυσοπρίονο, μπορεί μια στιγμή απροσεξίας να προκαλέσει εμπλοκή ρουχισμού ή μελών του σώματος από την αλυσίδα πριονιού.
- Μην εργάζεστε με το αλυσοπρίονο ενώ είστε πάνω σε ένα δέντρο εκτός αν έχετε εκπαιδευτεί ειδικά για αυτόν τον τρόπο εργασίας. Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης ενός αλυσοπρίονου πάνω σε ένα δέντρο υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Σε περίπτωση που κόβετε ένα κλαδί που βρίσκεται υπό μηχανική τάση, πρέπει να υπολογίζετε ότι αυτό θα κινηθεί πίσω υπό την επίδραση αυτής της μηχανικής τάσης. Όταν ελευθερωθεί η μηχανική τάση στις ίνες του ξύλου, μπορεί το κλαδί να χτυπήσει τον χειριστή και/ή να θέσει το αλυσοπρίονο εκτός ελέγχου.
- Προσέχετε ιδιαίτερα κατά την κοπή Προχωράτε ιδιαίτερα προσεκτικά κατά την κοπή χαμόκλαδων και νεαρών δένδρων. Το λεπτό υλικό μπορεί να πιαστεί στην αλυσίδα πριονιού και να σας χτυπήσει ή να σας κάνει να χάσετε την ισορροπία σας.
- Μεταφέρετε το αλυσοπρίονο από την μπροστινή λαβή, με ακινητοποιημένη αλυσίδα πριονιού και τη ράγα-οδηγό στραμμένη προς τα πίσω. Κατά τη μεταφορά ή τη φύλαξη του αλυσοπρίονου τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα της ράγας-οδηγού. Η προσεκτική μεταχείριση του αλυσοπρίονου μειώνει την πιθανότητα αθέλητης επαφής με την κινούμενη αλυσίδα πριονιού.
- Τηρείτε τις οδηγίες για τη λίπανση, την τάνυση αλυσίδας και την αλλαγή των αξεσουάρ. Μια ακατάλληλα τεντωμένη ή λιπασμένη αλυσίδα πριονιού μπορεί είτε να κοπεί είτε να προκαλέσει αύξηση του κινδύνου ανάκρουσης.
- Διατηρείτε τις λαβές κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι λαβές που έχουν γράσα και λάδια είναι ολισθηρές και επιφέρουν απώλεια του ελέγχου.

Αιτίες και αποφυγή ανάκρουσης:

- Ανάκρουση μπορεί να προκύψει όταν η μύτη της ράγας-οδηγού έρθει σε επαφή με ένα αντικείμενο ή όταν το ξύλο λυγίσει και η αλυσίδα πριονιού σφηνώσει μέσα στο κανάλι κοπής.
- Τυχόν επαφή με τη μύτη της ράγας-οδηγού μπορεί σε ορισμένες περιπτώσεις να επιφέρει μη αναμενόμενη αντίδραση με κατεύθυνση προς τα πίσω κατά την οποία η ράγα-οδηγός τινάζεται προς τα πάνω και προς την κατεύθυνση του χειριστή.
- Αν σφηνώσει η αλυσίδα πριονιού στην επάνω ακμή της ράγας-οδηγού, η ράγα-οδηγός μπορεί να εκτιναχτεί βίαια πίσω προς την κατεύθυνση του χειριστή.

- Κάθε ένα από αυτά τα είδη αντίδρασης μπορεί να προκαλέσει απώλεια του ελέγχου του αλυσοπρίονου και ενδεχομένως βαρύ τραυματισμό σας. Μη βασίζεστε αποκλειστικά στις διατάξεις ασφαλείας που είναι ενσωματωμένες στο αλυσοπρίονο. Ως χρήστης αλυσοπρίονου πρέπει να παίρνετε μέτρα για να μπορείτε να εργάζεστε χωρίς ατυχήματα και τραυματισμούς.

Ένα συμβάν ανάκρουσης είναι συνέπεια ακατάλληλης ή λανθασμένης χρήσης του εργαλείου. Μπορεί να αποτραπεί με κατάλληλα μέτρα προφύλαξης, όπως περιγράφεται παρακάτω:

- Κρατάτε το αλυσοπρίονο σταθερά και με τα δύο χέρια, με τους αντίχειρες και τα δάχτυλα να περιβάλλουν τις λαβές του αλυσοπρίονου. Φέρνετε το σώμα και τους βραχίονές σας σε θέση ώστε να μπορείτε να αντισταθείτε στις δυνάμεις ανάκρουσης. Αν ληφθούν κατάλληλα μέτρα, ο χειριστής μπορεί να υπερνικήσει τις δυνάμεις ανάκρουσης. Ποτέ μην αφήνετε ελεύθερο το αλυσοπρίονο.
- Αποφεύγετε μια μη φυσιολογική στάση σώματος και μην κόβετε πάνω από το ύψος ώμων. Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγετε τυχόν αθέλητη επαφή με τη μύτη της ράγας-οδηγού και μπορείτε να έχετε καλύτερο έλεγχο του αλυσοπρίονου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τις ανταλλακτικές ράγες-οδηγούς και αλυσίδες πριονιού που συνιστά ο κατασκευαστής. Οι λανθασμένες ανταλλακτικές ράγες-οδηγοί και αλυσίδες πριονιού μπορεί να γίνουν αιτία να κοπεί η αλυσίδα πριονιού και/ή να προκληθεί ανάκρουση.
- Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για το ακόνισμα και τη συντήρηση της αλυσίδας πριονιού. Ένας πολύ χαμηλός περιοριστής βάθους αυξάνει την τάση προς ανάκρουση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λάβετε υπόψη σας τα εξής:

- Περιστροφική ανάκρουση (Εικ. 28)
 $A = \text{Απόσταση ανάκρουσης} / B = \text{Ζώνη αντίδρασης ανάκρουσης}$
- Αντιδράσεις ανάκρουσης και ανασύρσης σε περίπτωση χτυπήματος/ μπλοκαρίσματος (Εικ. 29)
 $A = \text{Έλξη} / B = \text{Σταθερά αντικείμενα} / C = \text{Ώθηση}$
- Για την αποφυγή αντιδράσεων ανασύρσης, τοποθετήστε το ξύλο που πρόκειται να κόψετε σε επαφή με τον αναστολέα με νύχια. Χρησιμοποιήστε τον αναστολέα με νύχια ως σημείο περιστροφής κατά την κοπή με το πριόνι.

5.6 Υποδείξεις ασφαλείας για Σέρβις / Φύλαξη

Αναθέτετε την επισκευή του εργαλείου μόνο σε πιστοποιημένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλί-

ζετε ότι διατηρείται η ασφάλεια του εργαλείου.

1. Ελέγχετε πριν από τη χρήση πάντα με οπτικό έλεγχο, τη συσκευή για φθορά ή ζημιά. Αντικαθιστάτε τα εξαρτήματα και τις βίδες που έχουν υποστεί φθορά ή ζημιά. Σφίξτε όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες για να εξασφαλίσετε ότι ο εξοπλισμός είναι σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας.
2. Πρέπει να εκτελείτε τακτικούς ελέγχους για σημεία διαρροής ή ίχνη φθοράς στο σύστημα καυσίμου, για παράδειγμα από πορώδεις σωλήνες, κλιπ που έχουν λασκάρει ή χαθεί και ζημιές στο ρεζερβουάρ καυσίμου ή στο καπάκι ρεζερβουάρ καυσίμου. Πριν τη χρήση πρέπει να έχουν εξαιρεθεί όλα τα ελαττώματα.
3. Πριν τον έλεγχο ή τη ρύθμιση της συσκευής και/ή του κινητήρα, πρέπει να αφαιρέσετε το μπουζί και/ή τον σύνδεσμο μπουζί, για την αποφυγή ακούσιας εκκίνησης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η ακατάλληλη συντήρηση ή η παράβλεψη ή/και μη εξάλειψη ενός προβλήματος μπορεί να μετατραπεί σε πηγή κινδύνου κατά τη λειτουργία. Λειτουργείτε μόνο τακτικά και σωστά συντηρημένα μηχανήματα. Μόνο έτσι μπορείτε να βασιστείτε ότι λειτουργείτε τη συσκευή σας με ασφάλεια, οικονομικά και χωρίς βλάβες.

Μην καθαρίζετε, συντηρείτε, ρυθμίζετε ή επισκευάζετε το μηχάνημα σε λειτουργία. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί από κινούμενα μέρη. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη ή άλλους εύφλεκτους διαλύτες για τον καθαρισμό μερών του μηχανήματος.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι αναθυμιάσεις καυσίμων και διαλυτών μπορεί να εκραγούν.

Τοποθετήστε ξανά στη συσκευή τον εξοπλισμό προστασίας και ασφαλείας μετά από εργασίες επισκευής και συντήρησης.

Προσέξτε την ασφαλή για λειτουργία κατάσταση της συσκευής, ελέγξτε ιδίως το σύστημα τροφοδοσίας καυσίμου ως προς τη στεγανότητα.

Καθαρίζετε πάντα τα περυνία ψύξης του κινητήρα από ρύπους.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ο κατασκευαστής αυτής της συσκευής δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης προϊόντων για ζημιές, που προκαλούνται σε αυτή τη συσκευή ή από αυτή τη συσκευή στις εξής περιπτώσεις:

- χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών,
- Αφαίρεση ή τροποποίηση εξαρτημάτων ασφαλείας.

5.7 Υποδείξεις εργασίας

⚠ Σημαντικές υποδείξεις

1. Απενεργοποιήστε τον κινητήρα αν το αλυσοπρίο-νο έρθει σε επαφή με ένα ξένο σώμα. Ελέγξτε το αλυσοπρίο-νο και επισκευάστε το αν χρειάζεται.
2. Προστατεύετε την αλυσίδα πριονιού από ακαθαρσίες και άμμο. Ακόμα και μικρές ποσότητες ακαθαρσιών έχουν ως συνέπεια γρήγορο στόμωμα της αλυσίδας πριονιού και αυξάνουν τον κίνδυνο μιας αντίδρασης ανάκρουσης.
3. Ξεκινήστε με την κοπή μικρών κορμών για να εξασκηθείτε και να αποκτήσετε μια αίσθηση της συσκευής σας, πριν επιχειρήσετε δύσκολες εργασίες.
4. Πατήστε τον μοχλό γκαζιού και δώστε τέρμα γκά-ζι πριν αρχίσετε την κοπή με το πριόνι.
5. Πιέζετε το περίβλημα του αλυσοπριονίου πάνω στον κορμό, όταν ξεκινάτε την εργασία κοπής με το πριόνι.
6. Διατηρείτε τέρμα γκά-ζι σε όλη τη διαδικασία κο-πής με το πριόνι.
7. Αφήνετε το αλυσοπρίο-νο να κάνει τη δουλειά για σας. Ασκείτε μόνο μικρή πίεση προς τα κάτω.
8. Αφήστε ελεύθερο τον μοχλό γκαζιού μόλις ολο-κληρώσετε την εργασία σας, ώστε ο κινητήρας να λειτουργεί στο ρελαντί. Αν αφήσετε τη συσκευή να συνεχίσει να λειτουργεί με τέρμα γκά-ζι χωρίς φορ-τίο, τότε το εργαλείο υφίσταται άσκοπη φθορά.
9. Για να μη χάσετε τον έλεγχο της συσκευής μετά την έξοδο της αλυσίδας πριονιού από το ξύλο, θα πρέπει κατά το τέλος της κοπής να μην ασκείτε πίεση στο αλυσοπρίο-νο.
10. Μετά την εκκίνηση ελέγχετε τη ρύθμιση ρελαντί. Η μονάδα πριονιού πρέπει να παραμένει ακίνητη κατά τη λειτουργία στο ρελαντί. Αν η διάταξη κο-πής κινείται στο ρελαντί, τότε πρέπει να μειωθεί ο αριθμός στροφών ρελαντί (βλ. «Ρύθμιση του αριθμού στροφών ρελαντί»).
11. Σβήνετε τον κινητήρα πριν αφήσετε το αλυσο-πρίο-νο από τα χέρια σας.
12. Αν η συσκευή σφηνώσει κατά την κοπή, πρέπει να απενεργοποιηθεί και να ελευθερωθεί προσε-κτικά. Κατόπιν η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί για ζημιά (π.χ. λυγισμένη ράγα-οδηγό) και πρέπει να διενεργηθεί μια δοκιμαστική λειτουργία.
13. Πριν την εκτέλεση της τελικής κοπής, ελέγχετε αν υπάρχουν άλλα άτομα, ζώα ή εμπόδια στην περιοχή πτώσης του δέντρου.
14. Κλαδιά που βρίσκονται υπό μηχανική τάση πρέ-πει να κόβονται από κάτω προς τα πάνω για να μη σφηνώσει το αλυσοπρίο-νο.
15. Για να διατηρείτε πλήρως τον έλεγχο κατά τη στιγ-μή της ολοκλήρωσης «διαμπερούς κοπής», κατά το τέλος της κοπής μειώστε την πίεση που εφαρ-μόζετε, χωρίς να αφήσετε το σταθερό κράτημα του αλυσοπριονίου από τις λαβές του. Προσέχετε να μην έρθει η αλυσίδα πριονιού σε επαφή με το έδαφος.

Ανάκρουση (κλώτσημα)

- Κατά την εργασία με το αλυσοπρίονο μπορεί να προκύψει επικίνδυνη ανάκρουση.
- Αυτή η ανάκρουση προκύπτει αν η επάνω περιοχή της μύτης λάμας αλυσοπρίονου έρθει κατά λάθος σε επαφή με ξύλο ή άλλα αντικείμενα.
- Πριν καθοδηγήσετε την αλυσίδα πριονιού μέσα στην περιοχή κοπής μπορεί να προκύψει πλευρική ολίσθηση ή αναπήδηση του μηχανοκίνητου πριονιού
(**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αυξημένος κίνδυνος ανάκρουσης!)
- Στην περίπτωση αυτή το μηχανοκίνητο πριόνι εκτοξεύεται ή επιταχύνεται ανεξέλεγκτα, με υψηλή ενέργεια, προς την κατεύθυνση του χειριστή του πριονιού (**Κίνδυνος τραυματισμού!**).

Για την αποφυγή ανάκρουσης πρέπει να λαμβάνετε υπόψη σας τα εξής:

- Εργασίες με βύθιση (απευθείας βύθιση της μύτης λάμας αλυσοπρίονου μέσα στο ξύλο) επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικά εκπαιδευμένα άτομα!
- Πάντα παρατηρείτε τη μύτη λάμας αλυσοπρίονου. Προσοχή κατά τη συνέχιση κοπών που έχετε ήδη ξεκινήσει.
- Ξεκινάτε την κοπή με την αλυσίδα πριονιού ήδη σε κίνηση!
- Πάντα ακονίζετε σωστά την αλυσίδα πριονιού. Πρέπει να προσέχετε το σωστό ύψος του περιοριστή βάθους!
- Μην κόβετε περισσότερα από ένα κλαδιά με τη μία! Κατά την αποκλάδωση προσέχετε να μην έρθει κανένα άλλο κλαδί σε επαφή με το εργαλείο.
- Κατά τη μείωση μήκους προσέχετε για την ύπαρξη πολύ κοντινών κορμών.

Κοπή και ρίψη δέντρων - μόνο με αντίστοιχη εκπαίδευση

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Προσέχετε για σπασμένα ή νεκρά κλαδιά τα οποία κατά τη διάρκεια της κοπής μπορεί να πέσουν κάτω και να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς. Μην κόβετε δέντρα κοντά σε κτίρια ή αγωγούς ρεύματος αν δεν ξέρετε σε ποια κατεύθυνση θα πέσει το κομμένο δέντρο. Μην εργάζεστε τη νύχτα, επειδή τότε δεν βλέπετε καλά, ούτε σε συνθήκες βροχής χιονιού ή θύελλας, επειδή σε αυτές τις συνθήκες δεν μπορεί να προβλεφθεί η κατεύθυνση πτώσης του δένδρου.

- Σχεδιάζετε εκ των προτέρων την εργασία σας με το αλυσοπρίονο.
- Η περιοχή εργασίας γύρω από το δέντρο θα πρέπει να είναι ελεύθερη, ώστε να έχετε μια ασφαλή στήριξη στα πόδια σας.
- Ο χειριστής του μηχανήματος θα πρέπει πάντα να παραμένει σε υψηλότερο επίπεδο της περιοχής εργασίας, επειδή το δέντρο μετά την κοπή και

ρίψη του προβλέπεται να κυλήσει ή να γλιστρήσει προς τα κάτω.

Οι ακόλουθες συνθήκες μπορούν να επηρεάσουν την κατεύθυνση πτώσης ενός δένδρου:

- Κατεύθυνση και ταχύτητα του ανέμου
- Κλίση του δένδρου. Η κλίση δεν είναι πάντα αναγνωρίσιμη, λόγω ανομοιόμορφου ή κατηφορικού εδάφους. Προσδιορίστε την κλίση του δένδρου με τη βοήθεια ενός νήματος στάθμης ή ενός αλφαδιού.
- Ανάπτυξη κλαδιών (και επομένως βάρους) μόνο στη μία πλευρά.
- Γύρω δένδρα ή εμπόδια

Προσέχετε για μέρη του δένδρου που έχουν καταστραφεί ή σαπίσει.

Αν ο κορμός έχει σαπίσει, μπορεί να σπάσει ξαφνικά και να πέσει πάνω σας. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός χώρος για το δέντρο που πέφτει. Διατηρείτε απόσταση 2 1/2 μέτρων του δένδρου από το επόμενο άτομο ή άλλα αντικείμενα. Ο θόρυβος από τον κινητήρα μπορεί να καλύπτει κάποιον που φωνάζει για προειδοποίηση.

Απομακρύνετε από το σημείο κοπής ακαθαρσίες, πέτρες, αποσυνδεδεμένα κομμάτια φλοιού, καρφιά, συρραπτικά σύρματα και σύρμα.

Διατηρείτε ελεύθερη μια όδευση διαφυγής (Εικ. Α)

Θέση 1: Όδευση διαφυγής

Θέση 2: Κατεύθυνση πτώσης του δένδρου

Κοπή και ρίψη μεγάλων δένδρων - μόνο με αντίστοιχη εκπαίδευση (από διάμετρο 15 cm και άνω)

Για την κοπή μεγάλων δένδρων χρησιμοποιείται η μέθοδος της κοπής από κάτω. Με αυτή τη μέθοδο κόβετε από το δέντρο πλευρικά ένα σφηνοειδές τμήμα ανάλογα με την επιθυμητή κατεύθυνση πτώσης.

Αφού πραγματοποιηθεί η κοπή ρίψης του δένδρου στην άλλη πλευρά, το δέντρο πέφτει προς την κατεύθυνση της σφηνοειδούς τομής.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αν το δέντρο έχει μεγάλες ρίζες στήριξης, αυτές θα πρέπει να απομακρυνθούν πριν κοπεί η σφήνα. Αν χρησιμοποιήσετε το αλυσοπρίονο για την απομάκρυνση των ριζών στήριξης, η αλυσίδα πριονιού δεν πρέπει να έρθει σε επαφή με το έδαφος, για να μη στομώσει η αλυσίδα.

Κοπή από κάτω και ρίψη του δένδρου (Εικ. Β-Γ)

- Για την κοπή από κάτω, πρώτα δημιουργήστε την επάνω τομή (θέση 1) της σφηνοειδούς τομής (θέση 2). Κόψτε έως το 1/3 της διαμέτρου του δέντρου. Κατόπιν κόψτε την κάτω τομή (θέση 3) της σφηνοειδούς τομής.

νοειδούς τομής (θέση 2). Κατόπιν απομακρύνετε το σφηνοειδές τμήμα που κόψατε.

- Στη συνέχεια μπορείτε να πραγματοποιήσετε την κοπή πτώσης (Εικ. 4) στην απέναντι πλευρά του δένδρου. Για το σκοπό αυτό εφαρμόστε το πριόνι περίπου 5 cm πάνω από τις τομές του σφηνοειδούς τμήματος. Με αυτόν τον τρόπο υπάρχει αρκετό ξύλο ανάμεσα στην τομή πτώσης (θέση 4) και το σφηνοειδές τμήμα (θέση 2), ώστε κατά την πτώση να λειτουργήσει σαν ένα είδος μεντεσέ. Αυτός ο μεντεσές θα κατευθύνει το δέντρο στη σωστή κατεύθυνση κατά την πτώση του.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Πριν ολοκληρώσετε την τομή πτώσης, διευρύνετε την τομή αν χρειάζεται χρησιμοποιώντας σφήνες, για να ελέγξετε την κατεύθυνση πτώσης. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά ξύλινες ή πλαστικές σφήνες. Η ασφάλινες ή σιδερένιες σφήνες μπορεί να προκαλέσουν ανάκρουση και ζημιές στη συσκευή.

- Προσέχετε για ενδείξεις ότι το δέντρο αρχίζει να πέφτει π.χ. τριξίματα, άνοιγμα της τομής πτώσης ή κινήσεις στα πάνω κλαδιά.
- Όταν αρχίσει να πέφτει το δέντρο, σταματήστε το αλυσοπρίονο, αφήστε το κάτω και απομακρυνθείτε επειγόντως ακολουθώντας την όδευση διαφυγής που σχεδιάσατε.
- Μην κόβετε εν μέρει πεσμένα δένδρα με το αλυσοπρίονο, για να αποφύγετε τραυματισμούς. Προσέχετε ιδιαίτερα για εν μέρει πεσμένα δένδρα τα οποία δεν υποστηρίζονται. Αν ένα δένδρο δεν έχει πέσει τελείως, αφήστε κάτω το αλυσοπρίονο και βοηθήστε να ολοκληρωθεί η πτώση χρησιμοποιώντας ένα βαρούλκο με συρματόσχοινο, ένα πολύσπαστο ή ένα μηχάνημα έλξης.

Τεμαχισμός ενός κομμένου δένδρου (τεμαχισμός κορμού)

Ο όρος «τεμαχισμός κορμού» περιγράφει τον τεμαχισμό ενός κομμένου δένδρου σε μικρότερα κούτσουρα του εκάστοτε επιθυμητού μήκους.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Μην κάθεστε πάνω στον κορμό που κόβετε. Το κούτσουρο θα μπορούσε να κυλήσει και εσείς να χάσετε την ισορροπία σας και τον έλεγχο της συσκευής. Ποτέ μη διενεργείτε εργασίες κοπής σε κατηφορικό έδαφος.

Σημαντικές υποδείξεις

- Πάντα κόβετε μόνο έναν κορμό ή ένα κλαδί.
- Προσέχετε κατά την κοπή ξύλου που έχει σχιστεί. Θα μπορούσατε να χτυπηθείτε από αιχμηρά τμήματα ξύλου.
- Κόβετε μικρά κούτσουρα ή κλαδιά πάνω σε ένα καβαλέτο κοπής. Κατά την κοπή κούτσουρων δεν επι-

τρέπεται να συγκρατεί το κούτσουρο άλλο άτομο. Μην ασφαλίσετε το κούτσουρο με το πόδι ή το πέλμα σας.

- Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο σε σημεία στα οποία μπλέκονται μεταξύ τους κούτσουρα, ρίζες και άλλα μέρη του δένδρου. Τραβήξτε τα κούτσουρα σε μια ελεύθερη θέση και κόψτε πρώτα τα κούτσουρα που έχετε ελευθερώσει.

Διάφορες κοπές για τεμαχισμό κορμού (Εικ. D)

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Αν το αλυσοπρίονο σφηνώσει μέσα σε έναν κορμό, μην το τραβήξετε έξω με τη βία. Μπορεί να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής και να υποστείτε σοβαρούς τραυματισμούς και/ή να προξενήσετε ζημιά στο αλυσοπρίονο. Σταματήστε το αλυσοπρίονο και καρφώστε μια πλαστική ή ξύλινη σφήνα μέσα την τομή, μέχρι να μπορείτε να τραβήξετε εύκολα έξω το αλυσοπρίονο. Θέστε πάλι σε λειτουργία το αλυσοπρίονο, και συνεχίστε προσεκτικά την κοπή. Ποτέ μη θέσετε σε λειτουργία το αλυσοπρίονο αν έχει σφηνώσει μέσα σε ένα κορμό.

Κοπή από πάνω (Εικ. E, θέση 1)

Ξεκινήστε την κοπή από πάνω στην επάνω πλευρά του κορμού και κρατήστε το αλυσοπρίονο σε επαφή με τον κορμό. Κατά την κοπή από πάνω ασκείτε μόνο μικρή πίεση προς τα κάτω.

Κοπή από κάτω (Εικ. E, θέση 2)

Για την κοπή από κάτω τοποθετήστε το αλυσοπρίονο στην κάτω πλευρά του κορμού και κρατήστε την επάνω πλευρά του αλυσοπρίονου σε επαφή με τον κορμό.

Κατά την κοπή από κάτω ασκείτε μόνο μικρή πίεση προς τα πάνω. Συγκρατείτε καλά και σταθερά το αλυσοπρίονο, για να μπορείτε να το ελέγχετε. Το αλυσοπρίονο ασκεί πίεση προς τα πίσω (προς την κατεύθυνσή σας).

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Ποτέ μην κρατάτε το αλυσοπρίονο ανεστραμμένο για τη δημιουργία μιας κάτω τομής. Σε αυτή τη θέση δεν έχετε τον έλεγχο της συσκευής. Εκτελείτε πάντα την πρώτη τομή στην πλευρά συμπίεσης του κορμού. Η πλευρά συμπίεσης ενός κορμού είναι εκεί όπου συγκεντρώνεται η πίεση από το βάρος του κορμού.

Τεμαχισμός κορμού χωρίς στηρίγματα (Εικ. F)

- Κόψτε έως το 1/3 της διαμέτρου του δένδρου χρησιμοποιώντας κοπή από πάνω (θέση 1).
- Περιστρέψτε τον κορμό και πραγματοποιήστε μια δεύτερη κοπή από πάνω (θέση 2).

- Κατά την κοπή σε μια πλευρά συμπίεσης προσέχετε να μη σφηνώσει το αλυσοπρίονο. Δείτε την εικόνα σχετικά με τις τομές σε κορμούς στην πλευρά συμπίεσης.

Τεμαχισμός κορμού με κορμό ή στήριγμα (Εικ. G-H)

- Να θυμάστε πάντα να δημιουργείτε την πρώτη τομή (θέση 1) πάντα στην πλευρά του κορμού που δέχεται το φορτίο.
- Κόψτε το 1/3 του πάχους του κορμού.
- Πραγματοποιήστε τη δεύτερη τομή (θέση 2).

Αποκλάδωση και κλάδεμα

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Προσέχετε πάντα, και προστατεύετε τον εαυτό σας από ανάκρουση. Η κινούμενη αλυσίδα πριονιού στη μύτη της ράγας-οδηγού κατά την αποκλάδωση ή την κοπή κλαδιών δεν επιτρέπεται ποτέ να έρχεται σε επαφή με κλαδιά ή άλλα αντικείμενα. Μια τέτοια επαφή μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Ποτέ μην ανεβαίνετε στο δέντρο για αποκλάδωση ή κλάδεμα. Μη στέκεστε πάνω σε κινητές σκάλες, βάθρα κλπ. Θα μπορούσατε να χάσετε την ισορροπία σας και τον έλεγχο της συσκευής.

Σημαντικές υποδείξεις

- Εργάζεστε αργά και κρατάτε το αλυσοπρίονο σταθερά και με τα δύο χέρια. Προσέχετε για ασφαλή θέση στήριξης και ισορροπία.
- Προσέχετε για απότομη επιστροφή μερών του δένδρου. Προσέχετε εξαιρετικά κατά την κοπή μικρών μερών του δένδρου. Εύκαμπτο υλικό μπορεί να πιαστεί στην αλυσίδα πριονιού και να σας χτυπήσει ή να σας κάνει να χάσετε την ισορροπία σας.
- Προσέχετε για απότομη επιστροφή μερών του δένδρου. Αυτό ισχύει ιδιαιτέρως για λυγισμένα ή φορτισμένα κλαδιά. Αποφεύγετε να έρθετε σε επαφή με το κλαδί ή με το αλυσοπρίονο καθώς μειώνεται το φορτίο στο ξύλο.
- Διατηρείτε την περιοχή εργασίας σας ελεύθερη. Απομακρύνετε κλαδιά από τη διαδρομή, για να μη σκοντάψετε πάνω τους.

Αποκλάδωση

- Πραγματοποιείτε αποκλάδωση στο δέντρο μόνο αφού το έχετε ρίξει. Μόνο τότε μπορεί να γίνει η αποκλάδωση με ασφάλεια και σωστά.
- Αφήνετε τα μεγαλύτερα κλαδιά κάτω από το κομμένο δένδρο για να χρησιμεύουν ως στήριγμα ενώ συνεχίζετε την εργασία σας.
- Αρχίζετε από τη βάση του κομμένου δένδρου και εργάζεστε προς την κορυφή του. Απομακρύνετε τα

μικρότερα μέρη του δένδρου με μία τομή.

- Όταν το κάνετε αυτό προσέχετε να αφήνετε πάντα το δένδρο ανάμεσα σε σας και το αλυσοπρίονο.
- Απομακρύνετε τα μεγαλύτερα κλαδιά που στηρίζουν το δένδρο με τις μεθόδους που αναφέρονται στην ενότητα «Τεμαχισμός κορμού χωρίς στηρίγματα».
- Απομακρύνετε μικρά μέρη του δένδρου που είναι ελεύθερα πάντα με μια τομή από το πάνω μέρος. Αν κόψετε από το κάτω μέρος θα μπορούσαν αυτά να πέσουν πάνω στο αλυσοπρίονο ή να προκαλέσουν σφήνωμα του αλυσοπρίονου.

Κλάδεμα (Εικ. K)

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Κλαδεύετε μόνο κλαδιά στο ύψος του ώμου ή κάτω από αυτό το ύψος. Ποτέ μην κόβετε κλαδιά πάνω από το ύψος του ώμου. Αφήνετε αυτού του είδους τις εργασίες σε έναν ειδικό.

- Με την πρώτη τομή (θέση 1) κόψτε το 1/3 στο κάτω μέρος του κλαδιού.
- Κατόπιν με τη δεύτερη τομή (θέση 2) κόψτε διαμπερώς το κλαδί. Η τρίτη τομή (θέση 3) είναι μια τομή από το πάνω μέρος με το οποίο αποκόπτετε το κλαδί σε απόσταση έως 2,5 με 5 cm από τον κορμό.

5.8 Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΜΗΧΑΝΙΚΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ προκαλούνται από κοψίματα και χτυπήματα συνδεδεμένα με την αλυσίδα πριονιού.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ: Μέρη του ηλεκτρικού συστήματος υπό τάση (άμεση επαφή) ή μέρη που τίθενται υπό τάση λόγω βλάβης (έμμεση επαφή).

ΘΕΡΜΙΚΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ μπορούν να επιφέρουν εγκαύματα, ζεματίσματα και άλλα είδη τραυματισμών που προκαλούνται από πιθανή επαφή από μων με αντικείμενα ή υλικά υψηλής θερμοκρασίας, περιλαμβανομένης της ακτινοβολίας από πηγές θερμότητας.

ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΠΟ ΘΟΡΥΒΟ μπορούν να προκαλέσουν βλάβες στην ακοή (κώφωση) και άλλες σωματικές διαταραχές (π.χ. απώλεια της ισορροπίας, απώλεια συνείδησης) καθώς και διαταραχές ακουστικών σημάτων και γλωσσικής επικοινωνίας.

ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΠΟ ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ μπορούν να επιφέρουν διαταραχές της περιφερικής κυκλοφορίας και λειτουργικές διαταραχές του νευρικού συστήματος όπως π.χ. «σύνδρομο λευκών δαχτύλων».

- Κίνδυνοι από επαφή με επιβλαβή υγρά, αέρια, σταγονίδια, ατμούς και σκόνες ή εισπνοή αυτών των παραγόντων σε σχέση με τα καυσαέρια.
- Κίνδυνοι από μη σωστές στάσεις σώματος ή υπερβολικές καταπονήσεις σε σχέση με τη χρήση του μηχανήματος.
- Κίνδυνοι από μη αναμενόμενη έναρξη λειτουργίας, μη αναμενόμενη περιστροφή/ υπερτάχυνση κινητήρα λόγω βλάβης ή ενός προβλήματος του συστήματος ελέγχου σε σχέση με αστοχία των λαβών και τη θέση των στοιχείων χειρισμού.
- Κίνδυνοι από αστοχία του συστήματος ελέγχου σε σχέση με την αντοχή των λαβών, τη θέση των στοιχείων χειρισμού και της σήμανσης.
- Κίνδυνο από θραύση (της αλυσίδας) σε σχέση με την αλυσίδα πριονιού κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Κίνδυνοι από εκσφενδονισμό αντικειμένων ή υγρών σε σχέση με την εκβολή ροκανιδιών/εκβολή πριονιδιών και την έξοδο καυσίου.
- Κίνδυνοι από πτώση του αλυσοπριονίου κατά τη διάρκεια της εργασίας από θέση πάνω σε ένα δέντρο.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

Η επαφή με την αλυσίδα πριονιού μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς λόγω κοπής. Ποτέ μην πιάνετε με τα χέρια σας την αλυσίδα πριονιού ενώ κινείται.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΝΑΚΡΟΥΣΗΣ!

Η ανάκρουση μπορεί να προκαλέσει θανάσιμους τραυματισμούς από κοψίματα.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ!

Η αλυσίδα και η ράγα-οδηγός θερμαίνονται κατά τη λειτουργία.

Συμπεριφορά σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης

Σε περίπτωση τραυματισμού, εφαρμόστε τα σχετικά απαραίτητα μέτρα πρώτων βοηθειών και ζητήστε εξειδικευμένη ιατρική βοήθεια το συντομότερο δυνατόν. Προφυλάξτε το τραυματισμένο άτομο από περαιτέρω βλάβες της υγείας του και προσπαθήστε να το ηρεμήσετε. Για την περίπτωση που τυχόν προκύψει ατύχημα, θα πρέπει πάντα να υπάρχει στον χώρο εργασίας σε ετοιμότητα χρήσης ένα κουτί πρώτων βοηθειών σύμφωνα με το DIN 13164. Συμπληρώνετε πάντα αμέσως στο κουτί πρώτων βοηθειών τα υλικά που έχουν αφαιρεθεί.

Όταν ζητάτε βοήθεια, παρέχετε τις εξής πληροφορίες:

1. Τόπος του ατυχήματος
2. Είδος του ατυχήματος
3. Αριθμός τραυματισμένων
4. Είδος των τραυματισμών

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

6. Προετοιμασία

Πριν από θέση σε λειτουργία του προϊόντος

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα μόνον όταν το πριόνι έχει συναρμολογηθεί πλήρως.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Φοράτε πάντα γάντια υψηλής αντοχής κατά τον χειρισμό της αλυσίδας.

1. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΛΑΜΑΣ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ

Για την καλή τροφοδοσία με λάδι της λάμας και της αλυσίδας, **χρησιμοποιείτε μόνο τη γνήσια λάμα αλυσοπριονίου.**

Η οπή λίπανσης με λάδι (Εικ. 4/θέση C) πρέπει να διατηρείται ελεύθερη από ακαθαρσίες και αποθέσεις.

1. Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός φρένου αλυσίδας έχει τραβηχτεί πίσω στη θέση ΑΠΟΣΥΜΠΛΕΓΜΕΝΟ (Εικ. 11).
2. Περιστρέψτε τον τροχό τάνυσης αλυσίδας (Εικ. 9/θέση 3) ΑΡΙΣΤΕΡΟΣΤΡΟΦΑ, μέχρι ο ΠΕΙΡΟΣ (Εικ. 7) (ο πείρος που προεξέχει) να βρίσκεται στο άκρο της διαδρομής ώθησης του πείρου προς την κατεύθυνση του συμπλέκτη και του οδοντωτού τροχού (Εικ. 9).
3. Τοποθετήστε το άκρο της λάμας με την εγκοπτή πάνω από τους πείρους λάμας (Εικ. 3/θέση B).

Τοποθέτηση της αλυσίδας πριονιού

- Απλώστε την αλυσίδα σε σχήμα θηλιάς έτσι ώστε οι αιχμές κοπής (Εικ. 4) να είναι προσανατολισμένες σε ΔΕΞΙΟΣΤΡΟΦΗ κατεύθυνση γύρω από τη θηλιά.
- Περάστε την αλυσίδα γύρω από τον οδοντωτό τροχό πίσω από τον συμπλέκτη, όπως δείχνει η εικόνα 4. Προσέξτε ώστε οι κρίκοι της αλυσίδας να βρίσκονται ανάμεσα στα δόντια του οδοντωτού τροχού.
- Περάστε τους κινητήριους κρίκους μέσα στην αυλάκωση και στο άκρο της λάμας αλυσοπριονίου, όπως δείχνει η εικόνα 4 - (7).

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η αλυσίδα πριονιού μπορεί να «κρέμεται» πολύ ελαφρά στην κάτω πλευρά της λάμας αλυσοπριονίου.

Αυτό είναι κανονικό.

- Τραβήξτε τη λάμα προς τα εμπρός μέχρι η αλυσίδα να εφαρμόσει πολύ καλά γύρω από τη λάμα. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι κρίκοι της αλυσίδας βρίσκονται μέσα στην αυλάκωση της λάμας αλυσοπριονίου.
- Ευθυγραμμίστε τη λάμα έτσι ώστε ο ΠΕΙΡΟΣ να περάσει μέσα στην οπή της λάμας, όπως δείχνει η εικόνα 7.

- Ευθυγραμμίστε τον μοχλό φρένου αλυσίδας ή το μπροστινό προστατευτικό χεριού έτσι ώστε ο πείρος να περάσει μέσα στην οπή περιβλήματος του μηχανήματος, όπως δείχνει η εικόνα 6.
- Τοποθετήστε τον μοχλό φρένου αλυσίδας ή το μπροστινό προστατευτικό χεριού και περιστρέψτε τον τροχό στερέωσης της λάμας και τον μοχλό (Εικ. 9/θέση 18) δεξιόστροφα για στερέωση. Σε αυτή τη διαδικασία δεν επιτρέπεται να γλιστρήσει η αλυσίδα και να βγει από τη ράγα-οδηγό. Στη φάση αυτή, σφίξτε τον τροχό στερέωσης λάμας μόνο με το χέρι, και κατόπιν ακολουθήστε τις οδηγίες για τη ρύθμιση της τάνυσης αλυσίδας, όπως περιγράφεται στην ενότητα ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΤΑΝΥΣΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ.

2. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΧΡΕΙΑΖΕΤΑΙ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΗ ΤΑΝΥΣΗ Η ΑΛΥΣΙΔΑ

Ρύθμιση της τάνυσης αλυσίδας

Η σωστή τάνυση της αλυσίδας πριονιού είναι εξαιρετικά σημαντική και πρέπει να ελέγχεται πριν την έναρξη της λειτουργίας αλλά και τακτικά κατά τη διάρκεια όλων των εργασιών με το πριόνι. Αν αφιερώσετε τον απαραίτητο χρόνο για να ρυθμίσετε σωστά την αλυσίδα πριονιού, θα έχετε βελτιωμένα αποτελέσματα κοπής και θα επιτύχετε μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της αλυσίδας.

- Λασκάρετε τον τροχό στερέωσης λάμας αλυσοπριονίου (Εικ. 9/θέση 18), περιστρέφοντάς τον κατά 1/2 στροφή **ΑΡΙΣΤΕΡΟΣΤΡΟΦΑ**.
- Κρατάτε τη μύτη της λάμας προς τα πάνω και περιστρέψτε τον τροχό τάνυσης αλυσίδας (Εικ. 9/θέση 3) **ΔΕΞΙΟΣΤΡΟΦΑ**, για να αυξήσετε την τάνυση της αλυσίδας. Όταν περιστρέψετε τον τροχό τάνυσης αλυσίδας **ΑΡΙΣΤΕΡΟΣΤΡΟΦΑ**, μειώνεται η τάνυση της αλυσίδας.
Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα εφαρμόζει πολύ καλά γύρω από τη λάμα (Εικ. 4/θέση Χ3).
- Αφού πραγματοποιήσετε τη ρύθμιση, σφίξτε καλά τον τροχό τάνυσης αλυσίδας ενώ η μύτη της λάμας αλυσοπριονίου παραμένει στραμμένη προς τα πάνω (Εικ. 9/θέση 18). Η αλυσίδα έχει τεντωθεί σωστά όταν εφαρμόζει πολύ καλά στη λάμα και μπορεί να τραβηχτεί με το χέρι γύρω από τη λάμα αλυσοπριονίου όταν έχει λυθεί το φρένο αλυσίδας (5).

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τον χειρισμό της αλυσίδας πριονιού ή κατά τη ρύθμισή της, φοράτε πάντα γάντια υψηλής αντοχής.

⚠ Αν η αλυσίδα περιστρέφεται δύσκολα γύρω από τη λάμα ή αν μπλοκάρει, τότε έχει τεντωθεί υπερβολικά. Πραγματοποιήστε τις εξής μικρές ρυθμίσεις:

Α Λασκάρετε τον τροχό στερέωσης λάμας αλυσοπριονίου (Εικ. 9/θέση 18), περιστρέφοντάς τον κατά 1/2 στροφή **ΑΡΙΣΤΕΡΟΣΤΡΟΦΑ**. Κατόπιν μειώ-

στε την τάνυση της αλυσίδας περιστρέφοντας τον τροχό τάνυσης αλυσίδας (Εικ. 9/θέση 3) αργά **ΑΡΙΣΤΕΡΟΣΤΡΟΦΑ** και κατόπιν τραβήξτε την αλυσίδα μπροστά και πίσω πάνω στη λάμα (Εικ. 30). Συνεχίστε αυτή τη διαδικασία μέχρι να μπορεί η αλυσίδα να κινείται ελεύθερα, αλλά ωστόσο συνεχίζει να εφαρμόζει πολύ καλά (Εικ. 4/θέση Χ2). Αυξάνετε την τάνυση της αλυσίδας περιστρέφοντας τον τροχό τάνυσης αλυσίδας **ΔΕΞΙΟΣΤΡΟΦΑ**.

Β Αν η τάνυση της αλυσίδας πριονιού έχει ρυθμιστεί σωστά, κρατήστε τη λάμα με τη μύτη προς τα πάνω και σφίξτε καλά τον τροχό στερέωσης λάμας (Εικ. 9/θέση 18).

⚠ Μια καινούργια αλυσίδα πριονιού επιμηκύνεται σχετικά γρήγορα, επομένως πρέπει να τεντωθεί συμπληρωματικά μετά από περίπου τις 5 πρώτες κοπές. Αυτό είναι φυσιολογικό για καινούργιες αλυσίδες πριονιού, ενώ το διάστημα των μελλοντικών ρυθμίσεων αυξάνεται μετά από ένα μικρό χρονικό διάστημα.

⚠ Αν η αλυσίδα πριονιού είναι **ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ ΛΑΣΚΑΡΙΣΜΕΝΗ** ή **ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ ΤΕΝΤΩΜΕΝΗ**, φθείρονται πιο γρήγορα ο κινητήριος τροχός, η λάμα, η αλυσίδα και το έδρανο στροφαλοφόρου άξονα. Η Εικ. 4/θέση Χ2 δείχνει τη σωστή τάνυση (σε κρύα κατάσταση), και η Εικ. 4/θέση Χ3 δείχνει την τάνυση (σε κρύα κατάσταση). Η Εικ. 4/θέση Χ1 δείχνει μια υπερβολικά λασκαρισμένη αλυσίδα.

3. ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΦΡΕΝΟΥ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

Το αλυσοπριόνό σας είναι εξοπλισμένο με ένα φρένο αλυσίδας το οποίο μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού λόγω ανάκρουσης (κλωστήματος).

Το φρένο ενεργοποιείται όταν ασκείται πίεση πάνω στον μοχλό φρένου, μόλις το χέρι του χειριστή - π.χ. σε περίπτωση ανάκρουσης - χτυπήσει πάνω στον μοχλό. Σε περίπτωση ενεργοποίησης του φρένου, η αλυσίδα σταματά απότομα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το φρένο αλυσίδας μειώνει μεν τον κίνδυνο τραυματισμού σε περίπτωση μιας ανάκρουσης, αλλά δεν μπορεί να προσφέρει τη σκοπούμενη προστασία σε περίπτωση απρόσεκτου χειρισμού του πριονιού. Ελέγχετε πάντα το φρένο αλυσίδας πριν χρησιμοποιήσετε το πριόνι σας και τακτικά κατά τη διάρκεια της εργασίας. (Για λεπτομέρειες σχετικά με την πραγματοποίηση ενός ελέγχου του μηχανικού φρένου, δείτε παρακάτω).

4. ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΦΡΕΝΟΥ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

- Το φρένο αλυσίδας είναι **ΑΠΟΣΥΜΠΛΕΓΜΕΝΟ** (μπορεί να κινείται η αλυσίδα), όταν ο **ΜΟΧΛΟΣ ΦΡΕΝΟΥ (5) ΕΧΕΙ ΤΡΑΒΗΧΤΕΙ ΠΡΟΣ ΤΑ ΠΙΣΩ**

(Εικ. 11/θέση 2) **ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΤΕΙ**, όπως δείχνει η Εικ. 11.

- Το φρένο αλυσίδας είναι **ΣΥΜΠΛΕΓΜΕΝΟ** (η αλυσίδα είναι ασφαλισμένη), όταν ο μοχλός φρένου (5) είναι τραβηγμένος προς τα εμπρός και είναι ορατός ο μηχανισμός (που εμφανίζεται στην Εικ. 10). Τότε η αλυσίδα δεν πρέπει να μπορεί να κινείται (Εικ. 30).

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο μοχλός φρένου θα πρέπει να ασφαλίζει και στις δύο θέσεις. Αν αισθάνεστε μεγάλη αντίσταση ή δεν μπορεί να μετακινηθεί ο μοχλός, μη χρησιμοποιείτε πλέον το πριόνι. Παραδώστε το χωρίς καθυστέρηση σε ένα επαγγελματικό κέντρο σέρβις για επισκευή.

5. ΚΑΥΣΙΜΟ ΚΑΙ ΛΑΔΙ – ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΑ ΚΑΥΣΙΜΑ

Χρησιμοποιείτε μόνο μείγμα από αμόλυβδη βενζίνη και ειδικό λάδι 2χρονων κινητήρων. Παρασκευάζετε το μείγμα όπως αναφέρεται στον πίνακα ανάμειξης καυσίμου.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Μη χρησιμοποιείτε μείγμα καυσίμου που έχει αποθηκευτεί για περισσότερο από 90 ημέρες.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ λάδι 2χρονων κινητήρων το οποίο συνιστάται να χρησιμοποιείται σε αναλογία 100:1. Σε περίπτωση ζημιών στον κινητήρα λόγω ανεπαρκούς λίπανσης ακυρώνεται η εγγύηση του κατασκευαστή.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο δοχεία τα οποία έχουν σχεδιαστεί και εγκριθεί για τη μεταφορά και φύλαξη καυσίμου. Προσθέστε τις σωστές ποσότητες βενζίνης και λαδιού 2χρονων κινητήρων στο παρεχόμενο δοχείο ανάμειξης (δείτε την τυπωμένη κλίμακα πάνω στο δοχείο). Κατόπιν ανακινήστε καλά το δοχείο.

Προτεινόμενα καύσιμα

Ορισμένες βενζίνες του εμπορίου είναι αναμειγμένες με πρόσθετα που περιέχουν οξυγόνο όπως ενώσεις αλκοόλης ή ενώσεις αιθέρα, ώστε να εκπληρώνονται τα πρότυπα για τη διατήρηση της καθαρότητας του αέρα. Ο κινητήρας λειτουργεί ικανοποιητικά με όλα τα είδη βενζίνης τα οποία προβλέπονται για εφαρμογές οχημάτων αλλά και με είδη βενζίνης που είναι εμπλουτισμένα με οξυγόνο.

Συνιστάται να χρησιμοποιείτε ως καύσιμο κανονική αμόλυβδη βενζίνη.

Λίπανση αλυσίδας και λάμας

Σε κάθε συμπλήρωση του ρεζερβουάρ καυσίμου με βενζίνη πρέπει να συμπληρώνετε και το λάδι αλυσίδας στο ρεζερβουάρ λαδιού αλυσίδας. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε κανονικό λάδι αλυσίδας.

6. ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΑΜΕΙΞΗΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

Αναλογία ανάμειξης: 40 μέρη βενζίνης προς 1 μέρος λαδιού 2χρονων κινητήρων.

Βενζίνη	Λάδι 2χρονων κινητήρων
1 λίτρο	25 ml
5 λίτρα	125 ml

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Ποτέ μη θέσετε σε λειτουργία ή έχετε σε λειτουργία το πριόνι όταν δεν έχουν εγκατασταθεί σωστά η αλυσίδα και ο μοχλός φρένου αλυσίδας ή το μπροστινό προστατευτικό χεριού. Επιπλέον, η εκκίνηση πρέπει πάντα να πραγματοποιείται με ενεργό το φρένο αλυσίδας. Ενεργήστε ως εξής:

- Πιάστε την πίσω λαβή με το δεξιό σας χέρι.
- Με το αριστερό χέρι κρατήστε σταθερά την μπροστινή λαβή (Εικ. 1/θέση 6) (όχι τον μοχλό φρένου αλυσίδας) (Εικ. 1/θέση 5).
- Τραβήξτε το φρένο αλυσίδας (Εικ. 10/κατεύθυνση βέλους 1).
- Γεμίστε το ρεζερβουάρ καυσίμου με το σωστό μείγμα καυσίμου (Εικ. 21/θέση Κ).
- Συμπληρώστε το ρεζερβουάρ λαδιού με λάδι αλυσίδας (Εικ. 21/θέση Λ).
- Βεβαιωθείτε ότι το φρένο αλυσίδας έχει αποσυμπλεχτεί πριν την εκκίνηση του κινητήρα (Εικ. 11/θέση 5).

Σχετικά με τον τρόπο αποσύμπλεξης του φρένου αλυσίδας πληροφορηθείτε στην ενότητα 8 στο τμήμα «Αποσύμπλεξη του φρένου αλυσίδας»

- Μετά το γέμισμα του ρεζερβουάρ καυσίμου και του ρεζερβουάρ λαδιού αλυσίδας κλείστε τα καπάκια των ρεζερβουάρ σφίγγοντας με το χέρι.
- Μη χρησιμοποιείτε εργαλείο για τον σκοπό αυτό.

7. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΑΡΙΘΜΟΥ ΣΤΡΟΦΩΝ ΡΕΛΑΝΤΙ

Αν το εργαλείο κοπής περιστρέφεται και στο ρελαντί, αναθέστε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις να ρυθμίσει τον σωστό αριθμό στροφών ρελαντί.

Υπόδειξη: Όταν ο κινητήρας λειτουργεί στο ρελαντί, σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να περιστρέφεται το εργαλείο κοπής!

7. Χειρισμός

Έχετε υπόψη σας ότι οι νομικοί κανονισμοί σχετικά με τη μείωση εκπομπών θορύβου μπορεί να διαφέρουν από τόπο σε τόπο.

Ελέγχετε τα εξής πριν από κάθε χρήση:

- Δεν υπάρχουν διαρροές στο σύστημα καυσίμου.
- Η συσκευή βρίσκεται σε άψογη κατάσταση, και οι διατάξεις ασφαλείας και οι διατάξεις κοπής είναι πλήρεις.
- Όλες οι βίδες είναι καλά συσφιγμένες.
- Όλα τα κινητά μέρη κινούνται ελεύθερα.

Εκκίνηση του ψυχρού κινητήρα (βλ. Εικ. 21 και Εικ. 27)

Γεμίστε το ρεζερβουάρ καυσίμου με το σωστό μείγμα βενζίνης-λαδιού (Εικ. 21), και συμπληρώστε και το λάδι αλυσίδας (Εικ. 21). Βλ. ενότητα «Καύσιμο και λάδι».

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Ποτέ μη θέσετε σε λειτουργία ή έχετε σε λειτουργία το πριόνι όταν δεν έχουν εγκατασταθεί σωστά η αλυσίδα και ο μοχλός φρένου αλυσίδας ή το μπροστινό προστατευτικό χεριού. Επιπλέον, η εκκίνηση πρέπει πάντα να πραγματοποιείται με ενεργό το φρένο αλυσίδας. Ενεργήστε ως εξής:

- Πιάστε την πίσω λαβή με το δεξιό σας χέρι.
- Με το αριστερό χέρι κρατήστε σταθερά την μπροστινή λαβή (Εικ. 1/θέση 6) (όχι τον μοχλό φρένου αλυσίδας) (Εικ. 1/θέση 5).
- Τραβήξτε το φρένο αλυσίδας (Εικ. 10/κατεύθυνση βέλους 1).

Αποσύμπλεξη του φρένου αλυσίδας

1. Θέστε τον διακόπτη απενεργοποίησης στο «0» (OFF) (Εικ. 19).
2. Τραβήξτε τον μοχλό κλαπέτου αέρα (17) τελείως έξω, μέχρι να ασφαλίσει (Εικ. 18/κατεύθυνση βέλους 1).
3. Πιέστε τη φούσκα αντλίας καυσίμου (23) 6-10 φορές (Εικ. 1).
4. Τοποθετήστε το πριόνι πάνω σε μια σταθερή και επίπεδη επιφάνεια στήριξης. Κρατήστε το πριόνι σταθερά όπως δείχνει η εικόνα. Τραβήξτε το σχοινί εκκίνησης (7) γρήγορα 2 φορές (Εικ. 22 και Εικ. 27). Προσέχετε την κινούμενη αλυσίδα!
5. Σπρώξτε τον μοχλό κλαπέτου αέρα μέσα μέχρι να τερματίσει (Εικ. 18/κατεύθυνση βέλους 2).
6. Θέστε τον διακόπτη απενεργοποίησης στη θέση «I» (ON) για να θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα (Εικ. 19/δεξιά).
7. Κρατήστε το πριόνι σταθερά και τραβήξτε το σχοινί εκκίνησης γρήγορα 4 φορές. Ο κινητήρας θα πρέπει να τεθεί σε λειτουργία (Εικ. 22 και Εικ. 27).

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Μην αφήνετε το σχοινί εκκίνησης να επιστρέφει πίσω με δύναμη αφού το έχετε τραβήξει έξω. Αυτό μπορεί να επιφέρει ζημιές.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Επειδή το κλαπέτο αέρα (Εικ. 18/κατεύθυνση βέλους 1) είναι κλειστό, η αλυσίδα τίθεται σε κίνηση και περιστρέφεται **ΜΕ ΥΨΗΛΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ**, αφού τεθεί σε λειτουργία ο κινητήρας.

8. Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει 10 δευτερόλεπτα για να ζεσταθεί. Πιέστε σύντομα το κλείδωμα ασφαλείας και τον μοχλό γκαζιού, έτσι ώστε ο κινητήρας να μεταβεί σε λειτουργία «Ρελαντί» (Εικ. 20).

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Πάντα τραβάτε το σχοινί εκκίνησης αργά (μέχρι να αισθανθείτε την πρώτη αντίσταση), πριν το τραβήξετε γρήγορα έξω για την εκκίνηση του κινητήρα.

Αφού τραβήξετε το σχοινί εκκίνησης, μην το αφήνετε να επιστρέφει πίσω απότομα από μόνο του.

Αν ο κινητήρας δεν ξεκινά ακόμα και μετά από αρκετές προσπάθειες, διαβάστε την ενότητα «Αντιμετώπιση προβλημάτων».

Τραβάτε το σχοινί εκκίνησης πάντα ευθεία έξω. Σε περίπτωση που τραβηχτεί υπό γωνία, δημιουργείται τριβή στην περιοχή του ανοίγματος εξόδου.

Αυτή η τριβή παράγει μια δράση ξεφτίσματος του σχοινιού εκκίνησης με αποτέλεσμα την ταχύτερη φθορά του. Κρατάτε το σχοινί εκκίνησης πάντα σταθερά, όταν αυτό τυλίγεται πάλι.

Εκκίνηση του ζεστού κινητήρα

(Η συσκευή ήταν στο ρελαντί για λιγότερο από 15-20 λεπτά)

Γεμίστε το ρεζερβουάρ καυσίμου με το σωστό μείγμα βενζίνης-λαδιού (Εικ. 21), και συμπληρώστε και το λάδι αλυσίδας (Εικ. 21). Βλ. ενότητα «Καύσιμο και λάδι». Ποτέ μη θέσετε σε λειτουργία ή έχετε σε λειτουργία το πριόνι όταν δεν έχουν εγκατασταθεί σωστά η αλυσίδα και ο μοχλός φρένου αλυσίδας ή το μπροστινό προστατευτικό χεριού. Επιπλέον, η εκκίνηση πρέπει πάντα να πραγματοποιείται με ενεργό το φρένο αλυσίδας. Ενεργήστε ως εξής:

- Πιάστε την πίσω λαβή με το δεξιό σας χέρι.
- Με το αριστερό χέρι κρατήστε σταθερά την μπροστινή λαβή (Εικ. 1/θέση 6) (όχι τον μοχλό φρένου αλυσίδας) (Εικ. 1/θέση 5).
- Τραβήξτε το φρένο αλυσίδας (Εικ. 10/κατεύθυνση βέλους 1).

Πριν την εκκίνηση του κινητήρα βεβαιωθείτε ότι το φρένο αλυσίδας είναι αποσυμπλεγμένο (Εικ. 11).

1. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης απενεργοποίησης βρίσκεται στη θέση «I» (ON) (Εικ. 19/δεξιά).
2. Αποθέστε το πριόνι πάνω σε μια σταθερή και επίπεδη επιφάνεια στήριξης. Κρατήστε το πριόνι σταθερά όπως δείχνει η εικόνα (Εικ. 22). Προσέχετε την κινούμενη αλυσίδα!
3. Τραβήξτε το σχοινί εκκίνησης γρήγορα 6 φορές

(Εικ. 22/θέση 7 και Εικ. 27). Ο κινητήρας θα πρέπει να τεθεί σε λειτουργία. Αν ο κινητήρας δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία ακόμα και μετά από 6 πλήρη τραβήγματα, επαναλάβετε τα βήματα 1-6 της διαδικασίας για την εκκίνηση του κρύου κινητήρα.

Ελέγχετε τα εξής πριν από κάθε χρήση:

- Δεν υπάρχουν διαρροές στο σύστημα καυσίμου.

ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Σταμάτημα του κινητήρα σε περίπτωση ανάγκης:

Για να σταματήσετε τον κινητήρα σε μια περίπτωση ανάγκης, ενεργοποιήστε τον μοχλό φρένου αλυσίδας ή το μπροστινό προστατευτικό χεριού (Εικ. 26/θέση 5). Αυτό προκαλεί άμεση ακινητοποίηση της αλυσίδας. Κατόπιν θέστε τον διακόπτη ON/OFF (Εικ. 19/αριστερά) στη θέση «0» (απενεργοποίηση).

Κανονική διαδικασία:

Αφήστε ελεύθερο τον μοχλό γκαζιού (Εικ. 20/θέση 19), και περιμένετε να φθάσει ο κινητήρας σε αριθμό στροφών ρελαντί. Κατόπιν θέστε τον διακόπτη απενεργοποίησης (Εικ. 19/αριστερά) στη θέση «0» (απενεργοποίηση).

Εκτελέστε όλα τα βήματα εργασίας με απενεργοποιημένο κινητήρα, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Αφαίρεση της αλυσίδας ή της λάμας για αντικατάσταση, συντήρηση και καθαρισμό

1. Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός φρένου αλυσίδας έχει τραβηχτεί πίσω στη θέση **ΑΠΟΣΥΜΠΛΕΓΜΕΝΟ** (Εικ. 11).
2. Τραβήξτε έξω τον μοχλό στον τροχό στερέωσης της λάμας (Εικ. 9/θέση 18) και ξεβιδώστε τον τελείως περιστρέφοντας **ΑΡΙΣΤΕΡΟΣΤΡΟΦΑ** (Εικ. 9). Κατόπιν αφαιρέστε όλο το πλευρικό κάλυμμα.

Διενεργήστε όλα τα απαραίτητα βήματα για την αντικατάσταση εξαρτημάτων καθώς και για συντήρηση ή καθαρισμό.

(Αυτά τα βήματα περιγράφονται σε άλλα σημεία στις παρούσες οδηγίες χρήσης.)

Επανεγκατάσταση της λάμας και της αλυσίδας στη μονάδα κινητήρα

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα μόνον όταν το πριόνι έχει συναρμολογηθεί πλήρως.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Φοράτε πάντα γάντια υψηλής αντοχής κατά τον χειρισμό της αλυσίδας.

Τοποθέτηση της λάμας αλυσοπριονίου

Για την καλή τροφοδοσία με λάδι της λάμας και της αλυσίδας, **ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΤΗ ΓΝΗΣΙΑ ΛΑΜΑ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ.**

Η οπή λίπανσης με λάδι (Εικ. 4/θέση C) πρέπει να διατηρείται ελεύθερη από ακαθαρσίες και αποθέσεις.

1. Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός φρένου αλυσίδας έχει τραβηχτεί πίσω στη θέση **ΑΠΟΣΥΜΠΛΕΓΜΕΝΟ** (Εικ. 11).
2. Περιστρέψτε τον τροχό τάνυσης αλυσίδας (Εικ. 9/θέση 3) **ΑΡΙΣΤΕΡΟΣΤΡΟΦΑ**, μέχρι ο **ΠΕΙΡΟΣ** (Εικ. 7) (ο πείρος που προεξέχει) να βρίσκεται στο άκρο της διαδρομής ώθησης του πείρου προς την κατεύθυνση του συμπλέκτη και του οδοντωτού τροχού (Εικ. 9).
3. Τοποθετήστε το άκρο της λάμας με την εγκοπή πάνω από τους πείρους λάμας (Εικ. 3/θέση B).

Τοποθέτηση της αλυσίδας πριονιού

- Απλώστε την αλυσίδα σε σχήμα θηλιάς έτσι ώστε οι αιχμές κοπής (Εικ. 4) να είναι προσανατολισμένες σε **ΔΕΞΙΟΣΤΡΟΦΗ** κατεύθυνση γύρω από τη θηλιά.
- Περάστε την αλυσίδα γύρω από τον οδοντωτό τροχό πίσω από τον συμπλέκτη, όπως δείχνει η εικόνα 4. Προσέξτε ώστε οι κρίκοι της αλυσίδας να βρίσκονται ανάμεσα στα δόντια του οδοντωτού τροχού.
- Περάστε τους κινητήριους κρίκους μέσα στην αυλάκωση και στο άκρο της λάμας αλυσοπριονίου, όπως δείχνει η εικόνα 4 - 7.

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η αλυσίδα πριονιού μπορεί να «κρέμεται» πολύ ελαφρά στην κάτω πλευρά της λάμας αλυσοπριονίου. Αυτό είναι κανονικό.

- Τραβήξτε τη λάμα προς τα εμπρός μέχρι η αλυσίδα να εφαρμόσει πολύ καλά γύρω από τη λάμα. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι κρίκοι της αλυσίδας βρίσκονται μέσα στην αυλάκωση της λάμας αλυσοπριονίου.
- Ευθυγραμμίστε τη λάμα έτσι ώστε ο **ΠΕΙΡΟΣ** να περάσει μέσα στην οπή της λάμας, όπως δείχνει η εικόνα 7.
- Ευθυγραμμίστε τον μοχλό φρένου αλυσίδας ή το μπροστινό προστατευτικό χεριού έτσι ώστε ο πείρος να περάσει μέσα στην οπή περιβλήματος του μηχανήματος, όπως δείχνει η εικόνα 6.
- Τοποθετήστε τον μοχλό φρένου αλυσίδας ή το μπροστινό προστατευτικό χεριού και περιστρέψτε τον τροχό στερέωσης της λάμας και τον μοχλό (Εικ. 9/θέση 18) δεξιόστροφα για στερέωση. Σε αυτή τη διαδικασία δεν επιτρέπεται να γλιστρήσει η αλυσίδα και να βγει από τη ράγα-οδηγό. Στη φάση αυτή, σφίξτε τον τροχό στερέωσης λάμας μόνο με το χέρι, και κατόπιν ακολουθήστε τις οδηγίες

για τη ρύθμιση της τάνυσης αλυσίδας, όπως περιγράφεται στην ενότητα **ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΤΑΝΥΣΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ**.

8. Καθαρισμός

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Θέστε τον διακόπτη απενεργοποίησης στη θέση απενεργοποίησης (0), και αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί (Εικ. 15/θέση D), πριν διενεργήσετε εργασίες καθαρισμού και συντήρησης!

Όταν λειτουργεί ο κινητήρας υπάρχει κίνδυνος για ηλεκτροπληξία.

Πραγματοποίηση εργασιών καθαρισμού

- Η συσκευή θα πρέπει να καθαρίζεται σχολαστικά μετά από κάθε χρήση. Αυτό ισχύει ιδιαιτέρως για την αλυσίδα και τη λάμα.
- Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνατόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί ή φυσήξτε την με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Η σκόνη κοπής και τα πριονίδια είναι ευκολότερο να απομακρύνονται αμέσως μετά τη χρήση.
- Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιήσετε καθαριστικά ή διαλυτικά. Αυτά θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Προσέχετε να μην μπορέσει να εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.

9. Συντήρηση και επισκευή

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Όλες οι εργασίες συντήρησης στο αλυσοπρίονο, εκτός από τις εργασίες που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό εξυπηρέτησης πελατών.

Έλεγχος λειτουργίας του φρένου αλυσίδας

Ελέγχετε τακτικά αν λειτουργεί κανονικά το φρένο αλυσίδας. Ελέγχετε το φρένο αλυσίδας πριν την πρώτη κοπή, μετά από επανειλημμένες κοπές και σε κάθε περίπτωση πριν την πραγματοποίηση εργασιών συντήρησης στο φρένο αλυσίδας.

Ελέγχετε το φρένο αλυσίδας ως εξής:

1. Τοποθετήστε το πριόνι πάνω σε μια καθαρή, σταθερή και επίπεδη επιφάνεια στήριξης.
2. Θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα.
3. Πιάστε την πίσω λαβή με το δεξιό σας χέρι.

4. Με το αριστερό χέρι κρατήστε σταθερά την μπροστινή λαβή (Εικ. 1/θέση 6) (όχι τον μοχλό φρένου αλυσίδας) (Εικ. 1/θέση 5).
5. Πιέστε τον μοχλό γκαζιού στο 1/3 του ονομαστικού αριθμού στροφών, και κατόπιν ενεργοποιήστε άμεσα τον μοχλό φρένου αλυσίδας (Εικ. 10/κατεύθυνση βέλους 1).

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Ενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας αργά και με προσοχή. Το πριόνι δεν πρέπει να είναι σε επαφή με τίποτα ούτε να είναι έχει κλίση προς τα εμπρός.

6. Η αλυσίδα θα πρέπει να σταματήσει απότομα. Κατόπιν ελευθερώστε αμέσως τον μοχλό γκαζιού.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Αν η αλυσίδα δεν σταματά, απενεργοποιήστε τον κινητήρα και παραδώστε το πριόνι για επισκευή στο κοντινότερο εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

7. Αν το φρένο αλυσίδας δεν λειτουργεί σωστά, απενεργοποιήστε τον κινητήρα και φέρτε πάλι το φρένο αλυσίδας στη θέση **ΑΠΟΣΥΜΠΛΕΓΜΕΝΟ**.

Φίλτρο αέρα

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το πριόνι χωρίς φίλτρο αέρα. Διαφορετικά αναρροφώνται σκόνες και ακαθαρσίες μέσα στον κινητήρα, με αποτέλεσμα να του προξενήσουν ζημιά. Διατηρείτε το φίλτρο αέρα καθαρό! Θα πρέπει να καθαρίζετε ή να αντικαθιστάτε το φίλτρο αέρα κάθε 20 ώρες λειτουργίας.

Συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών

Πάντα απενεργοποιείτε τη συσκευή και αφαιρείτε τον σύνδεσμο μπουζί (Εικ. 15/θέση D), πριν διενεργήσετε οποιοσδήποτε εργασίες συντήρησης.

Καθαρισμός του φίλτρου αέρα

1. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης απενεργοποίησης έχει ρυθμιστεί στη θέση απενεργοποίησης (0).
2. Αφαιρέστε το επάνω κάλυμμα (Εικ. 12/θέση 9) αφαιρώντας τα κλιπ που υπάρχουν πάνω στο κάλυμμα όπως δείχνει η εικόνα 12. Κατόπιν μπορείτε να αφαιρέσετε το κάλυμμα (Εικ. 13/θέση 9).
3. Αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί (Εικ. 15/θέση D) από το μπουζί (Ε) τραβώντας τον και ταυτόχρονα περιστρέφοντάς τον (Εικ. 15).
4. Αφαιρέστε το κομβίο στερέωσης φίλτρου αέρα (Εικ. 15/θέση G) περιστρέφοντάς το αριστερό-στροφα.
5. Ανυψώστε και αφαιρέστε το φίλτρο αέρα (Εικ. 15/θέση F).
6. Καθαρίστε το φίλτρο αέρα. Πλύνετε το φίλτρο σε καθαρό, χλιαρό σαπουνόνερο.

Ξεπλύνετε το σε καθαρό, κρύο νερό και πριν το τοποθετήσετε πάλι αφήστε το να στεγνώσει καλά.
Συνιστάται να διατηρείτε σε απόθεμα ανταλλακτικό φίλτρο.

7. Τοποθετήστε το φίλτρο αέρα στη θέση του. Περιστρέψτε το κομβίο στερέωσης του φίλτρου αέρα δεξιόστροφα για να ασφαλίσετε το φίλτρο αέρα. Τοποθετήστε πάλι το πάνω κάλυμμα για τον κινητήρα ή το φίλτρο αέρα (Εικ. 16/θέση 9). Προσέξτε το κάλυμμα να το τοποθετήσετε ώστε να εφαρμόσει ακριβώς.
Κλείστε τα κλιπ για το κάλυμμα (Εικ. 16/θέση Η).

Φίλτρο καυσίμου

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το πριόνι χωρίς φίλτρο καυσίμου. Κάθε 100 ώρες λειτουργίας θα πρέπει το φίλτρο καυσίμου να καθαρίζεται ή σε περίπτωση ζημιάς να αντικαθίσταται. Αδειάζετε πλήρως το ρεζερβουάρ καυσίμου πριν αλλάξετε το φίλτρο.

1. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης απενεργοποίησης έχει ρυθμιστεί στη θέση απενεργοποίησης (0).
2. Αφαιρέστε το πάνω κάλυμμα και κατόπιν αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί.
3. Αφαιρέστε το καπάκι ρεζερβουάρ (Εικ. 21/θέση Κ).
4. Λυγίστε ένα μαλακό σύρμα σε κατάλληλο σχήμα.
5. Τοποθετήστε το μέσα στο άνοιγμα του ρεζερβουάρ καυσίμου και πιάστε με το σύρμα τον εύκαμπτο σωλήνα καυσίμου. Τραβήξτε τον εύκαμπτο σωλήνα καυσίμου προσεκτικά προς το άνοιγμα μέχρι να μπορείτε να τον πιάσετε με τα δάχτυλά σας.

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Μην τραβήξετε τον εύκαμπτο σωλήνα τελείως έξω από το ρεζερβουάρ.

1. Ανυψώστε το φίλτρο από το ρεζερβουάρ.
2. Αφαιρέστε το φίλτρο με μια περιστροφική κίνηση και καθαρίστε το. (Αν έχει υποστεί ζημιά, αφαιρέστε το φίλτρο και αντικαταστήστε το με νέο.)
3. Τοποθετήστε το άκρο του καθαρισμένου ή νέου φίλτρου στον εύκαμπτο σωλήνα καυσίμου. Περάστε το άκρο του φίλτρου μέσα στο άνοιγμα του ρεζερβουάρ. Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο έχει εδράσει στην κάτω γωνία του ρεζερβουάρ. Αν χρειαστεί, μετακινήστε το φίλτρο στη σωστή του θέση με ένα μακρύ κατσαβίδι αλλά προσέξτε να μην υποστεί ζημιά το φίλτρο.
4. Γεμίστε το ρεζερβουάρ με φρέσκο μείγμα καυσίμου-λαδιού. Βλ. ενότητα «Καύσιμο και λάδι». Τοποθετήστε το κάλυμμα του ρεζερβουάρ καυσίμου πάλι στη θέση του.

Μπουζί (Εικ. 24b)

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για να λειτουργεί πάντα αποδοτικά ο κινητήρας του αλυσοπριόνου, το μπουζί πρέπει να είναι καθαρό και τα ηλεκτρόδια πρέπει να έχουν το σωστό διάκενο ηλεκτροδίων (0,6 mm). Το μπουζί πρέπει κάθε 20 ώρες να καθαρίζεται ή να αντικαθίσταται.

1. Ρυθμίστε τον διακόπτη απενεργοποίησης στη θέση απενεργοποίησης (0).
2. Αφαιρέστε το πάνω κάλυμμα.
3. Αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί (Εικ. 15/θέση D) από το μπουζί (Ε) τραβώντας τον και ταυτόχρονα περιστρέφοντάς τον (Εικ. 15).
4. Αφαιρέστε το μπουζί χρησιμοποιώντας το μπουζόκλειδο (Εικ. 1/θέση 22). **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΚΑΝΕΝΑ ΑΛΛΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ.**
5. Καθαρίστε το μπουζί με μια συρματόβουρτσα με χάλκινα σύρματα ή τοποθετήστε στη θέση του ένα νέο μπουζί (Εικ. 24). Κατόπιν τοποθετήστε πάλι το πάνω κάλυμμα.

Ρυθμίσεις καρμπιρατέρ και αριθμού στροφών ρελαντί

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Οι ρυθμίσεις στο καρμπιρατέρ επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

Συντήρηση της λάμας (Εικ. 25)

Η λάμα (δηλαδή η ράγα-οδηγός για την αλυσίδα και τα δόντια) πρέπει οπωσδήποτε να λαδώνεται τακτικά. Η συντήρηση της λάμας που περιγράφεται στην ενότητα που ακολουθεί είναι απαραίτητα για να μπορεί το πριόνι να επιτυγχάνει μια βέλτιστη απόδοση.

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τα δόντια του νέου πριονιού έχουν ήδη λιπανθεί με λάδι από το εργοστάσιο. Αν δεν λαδώνετε τα δόντια της λάμας όπως περιγράφεται παρακάτω, μειώνεται η απόδοση και προκύπτει μάγκωμα, οπότε ακυρώνεται η εγγύηση του κατασκευαστή.

Λίπανση των δοντιών με λάδι

Αν το πριόνι χρησιμοποιείται εντατικά, τότε πρέπει τα δόντια της λάμας (Z2) να λιπαίνονται τακτικά με λάδι (μία φορά την εβδομάδα).

Για τον σκοπό αυτό καθαρίστε πρώτα σχολαστικά την οπή 2 mm στη μύτη της λάμας (Z1), και κατόπιν πιέστε μία μικρή ποσότητα γράσου γενικής χρήσης μέσα στην οπή.

Γράσο γενικής χρήσης και γρασαδόρους μπορείτε να προμηθευτείτε από ειδικά καταστήματα.

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για τη λίπανση των δοντιών της λάμας με λάδι δεν χρειάζεται να απομακρυνθεί η αλυσίδα πριονιού. Η λίπανση με λάδι μπορεί να πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια της εργασίας με απενεργοποιημένο κινητήρα.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Κατά τον χειρισμό της λάμας και της αλυσίδας φοράτε γάντια εργασίας υψηλής αντοχής.

Τα περισσότερα προβλήματα με τη λάμα μπορούν να αποφευχθούν ήδη με τη διατήρηση του αλυσοπριόνου σε καλή κατάσταση συντήρησης. Η ανεπαρκής λίπανση της λάμας με λάδι και η λειτουργία του πριονιού με **ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ ΤΕΝΤΩΜΕΝΗ** αλυσίδα συμβάλλουν σε ταχεία φθορά. Για την ελαχιστοποίηση της φθοράς της λάμας συνιστώνται τα ακόλουθα βήματα για τη συντήρηση της λάμας.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Κατά τις εργασίες συντήρησης φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια.

Μην πραγματοποιείτε εργασίες συντήρησης στο πριόνι όταν ο κινητήρας είναι ακόμα σε υψηλή θερμοκρασία.

Αναστροφή της λάμας

Η λάμα θα πρέπει κάθε 8 ώρες λειτουργίας να αναστρέφεται για να εξασφαλίζεται ομοιόμορφη φθορά της.

Διατηρείτε την αυλάκωση και την οπή λίπανσης της λάμας πάντα σε καθαρή κατάσταση (Εικ. 25).

Ελέγχετε τις ράγες της λάμας τακτικά για φθορά, και απομακρύνετε γρέζια και, αν απαιτείται, ισιώνετε τις ράγες με μια επίπεδη λίμα (δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό).

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Ποτέ μην τοποθετήσετε καινούργια αλυσίδα σε μια φθαρμένη λάμα.

Δίοδοι λαδιού

Οι δίοδοι λαδιού πάνω στη λάμα θα πρέπει να καθαρίζονται ώστε να είναι εξασφαλισμένη η λίπανση με λάδι της λάμας και της αλυσίδας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η κατάσταση των διόδων λαδιού μπορεί να ελέγχεται εύκολα. Αν είναι καθαρές οι δίοδοι, η αλυσίδα ψεκάζει αυτόματα λάδι λίγα δευτερόλεπτα μετά την εκκίνηση του πριονιού. Το πριόνι αυτό είναι εξοπλισμένο με ένα αυτόματο σύστημα λίπανσης με λάδι.

Αυτόματη λίπανση αλυσίδας

Το αλυσοπριόνιο είναι εξοπλισμένο με ένα αυτόματο σύστημα λίπανσης με σύστημα κίνησης τύπου οδοντωτού τροχού. Τροφοδοτεί τη ράγα και την αλυσίδα αυτόματα με τη σωστή ποσότητα λαδιού. Αφού επιταχυνθεί ο κινητήρας, υπάρχει και ταχύτερη ροή λαδιού προς την πλάκα της λάμας.

Η λίπανση της αλυσίδας έχει ρυθμιστεί με τον καταλληλότερο τρόπο ήδη από το εργοστάσιο. Σε περίπτωση που χρειαστούν συμπληρωματικές ρυθμίσεις, παραδώστε το πριόνι για επισκευή στο κοντινότερο εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

Μια βίδα ρύθμισης της λίπανσης της αλυσίδας (Εικ. 17/θέση J) βρίσκεται στην κάτω πλευρά του αλυσοπριόνου. Αν η βίδα περιστραφεί αριστερόστροφα, μειώνεται η λίπανση της αλυσίδας, ενώ αν περιστραφεί δεξιόστροφα, αυξάνεται η λίπανση της αλυσίδας. Για τον έλεγχο της λίπανσης της αλυσίδας, κρατήστε το αλυσοπριόνιο με την αλυσίδα πάνω από ένα φύλλο χαρτιού, και αφήστε το πριόνι να λειτουργήσει για λίγα δευτερόλεπτα με πλήρη αριθμό στροφών. Μπορείτε να αξιολογήσετε τη ρυθμισμένη ποσότητα λαδιού με βάση τα ίχνη στο χαρτί.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

Ακόνισμα της αλυσίδας

Για το ακόνισμα της αλυσίδας χρειάζονται ειδικά εργαλεία, τα οποία εξασφαλίζουν ότι τα εργαλεία κοπής της αλυσίδας θα ακονιστούν σε σωστή γωνία και στο σωστό βάθος. Σε έναν άπειρο χρήστη αλυσοπριόνων συνιστούμε να αναθέτει το ακόνισμα της αλυσίδας πριονιού σε έναν ειδικευμένο τεχνικό του κοντινότερου εξουσιοδοτημένου κέντρου εξυπηρέτησης πελατών. Αν αισθάνεστε την αυτοπεποίθηση για να πραγματοποιήσετε μόνοι σας το ακόνισμα της αλυσίδας πριονιού, προμηθευτείτε τα απαιτούμενα ειδικά εργαλεία από ένα επαγγελματικό κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

Ακόνισμα της αλυσίδας

Φοράτε προστατευτικά γάντια για το ακόνισμα της αλυσίδας. Μετά το ακόνισμα, πρέπει όλα τα κοπτικά τμήματα να έχουν το ίδιο πλάτος και μήκος.

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Μια αιχμηρή αλυσίδα παράγει καλά σχηματισμένα πριονίδια. Αν η αλυσίδα αρχίζει να παράγει σκόνη ξύλου, τότε πρέπει να ακονιστεί.

Μετά από 3 έως 4 ακονίσματα των εργαλείων κοπής της αλυσίδας πρέπει να ελέγξετε το ύψος των περιοριστών βάθους και αν χρειάζεται να το μειώσετε χρησιμοποιώντας μια επίπεδη λίμα και κατόπιν να στρογγυλέψετε την μπροστινή γωνία.

Συντήρηση της αλυσίδας (συνέχεια)

Τάνυση αλυσίδας

Ελέγχετε τακτικά την τάνυση της αλυσίδας, και αν χρειάζεται ρυθμίζετε την συμπληρωματικά ώστε η αλυσίδα να έχει πολύ καλή εφαρμογή στη λάμα, αλλά να είναι ακόμα αρκετά λασκαρισμένη ώστε να μπορεί να περιστραφεί με το χέρι.

Στρώνισμο μιας νέας αλυσίδας πριονιού

Μια καινούργια αλυσίδα πριονιού και ράγα-οδηγός πρέπει να ρυθμίζεται συμπληρωματικά μετά από λιγότερες από 5 κοπές με το πριόνι. Αυτό είναι φυσιολογικό κατά τον χρόνο στρωσίματος, και τα χρονικά διαστήματα μεταξύ των μελλοντικών συμπληρωματικών ρυθμίσεων γίνονται μεγαλύτερα.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Ποτέ μην αφαιρέσετε περισσότερα από 3 μέλη από μια κυκλική αλυσίδα σχήματος θηλιάς.

Διαφορετικά μπορεί να υποστούν ζημιά τα δόντια.

Λίπανση με λάδι της αλυσίδας πριονιού

Βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά η αυτόματη λίπανση αλυσίδας πριονιού. Προσέχετε να είναι πάντα γεμάτο το ρεζερβουάρ λαδιού.

Κατά τη διάρκεια των εργασιών κοπής πρέπει η ράγα-οδηγός και η αλυσίδα πριονιού να είναι πάντα επαρκώς λιπασμένες με λάδι, για τη μείωση της τριβής της αλυσίδας με τη ράγα-οδηγό.

Η ράγα-οδηγός και η αλυσίδα πριονιού δεν επιτρέπεται ποτέ να τεθούν σε λειτουργία χωρίς λειτουργικό σύστημα λίπανσης. Αν χρησιμοποιήσετε το αλυσοπρίονο χωρίς λάδι ή με πολύ λίγο λάδι, η ικανότητα κοπής μειώνεται, η διάρκεια ζωής της ράγας-οδηγού μικραίνει, η αλυσίδα πριονιού στομώνει γρήγορα και η ράγα-οδηγός φθείρεται πολύ λόγω υπερθέρμανσης. Μπορείτε να αναγνωρίσετε ότι δεν επαρκεί η ποσότητα λαδιού από τη δημιουργία καπνού ή την αλλοίωση του χρώματος της ράγας-οδηγού.

Ελέγχετε πάντα την ομίχλη λαδιού πάνω σε μια ανοιχτόχρωμη επιφάνεια, στρέφοντας το αλυσοπρίονο με τέρμα γκάζι στην κατεύθυνση αυτής της επιφάνειας.

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Φυλάσσετε το πριόνι σε ένα ξηρό μέρος, μακριά από πιθανές πηγές ανάφλεξης, όπως π.χ. φούρνους, μπόιλερ ή στεγνωτήρια αερίου.

Οδηγίες για το ακόνισμα μιας αλυσίδας πριονιού:

	Διάμετρος λίμας	Επάνω γωνία	Κάτω γωνία	Επάνω γωνία κλίσης (55°)	Τυπικό μέγεθος βάθους
Τύπος αλυσίδας πριονιού					
		Γωνία περιστροφής για σύσφιξη	Γωνία κλίσης για σύσφιξη	Πλευρική γωνία	
91P	περίπου 4,0 mm	30°	0°	80°	0,64 mm
Αναστολέας βάθους				Λίμα	

10. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Κυβισμός του κινητήρα	37,2 cm ³
Μέγιστη ισχύς κινητήρα	1,3 kW
Μήκος κοπής	33,5 cm
Μήκος λάμας	14" (35 cm)
Βήμα αλυσίδας	(3/8"), 9,525 mm
Πάχος αλυσίδας	(0,05"), 1,27 mm
Τύπος ράγας-οδηγού	AP14-53-507P
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο	3100 ± 300 σ.α.λ.
Μέγιστη ταχύτητα αλυσίδας	21 m/s
Μέγιστος αριθμός στροφών με αξεσουάρ κοπής	11000 σ.α.λ.
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ καυσίμου	260 cm ³
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ λαδιού	210 cm ³
Εκπομπή CO ₂	1229,52 g/kWh
Αντικραδασμική λειτουργία	Ναι
Δόντια γραναζιού αλυσίδας	6 δόντια x 9,525 mm
Φρένο αλυσίδας	Ναι
Συμπλέκτης	Ναι
Αυτόματη λίπανση αλυσίδας	Ναι
Αλυσίδα περιορισμένης ανάρκρουσης	Ναι
Καθαρό βάρος χωρίς αλυσίδα και λάμα	4,5 kg
Καθαρό βάρος (χωρίς υγρά)	5,7 kg

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

Φοράτε προστασία ακοής.

Οι επιδράσεις του θορύβου μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στην ακοή.

Περιορίζετε την παραγωγή θορύβου και κραδασμών στο ελάχιστο!

- Χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές που είναι σε άψογη κατάσταση.
- Συντηρείτε και καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή.
- Προσαρμόζετε τον τρόπο εργασίας σας στη συσκευή.
- Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- Αν χρειάζεται δώστε τη συσκευή για έλεγχο.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Φοράτε γάντια.

Θόρυβος και κραδασμοί

Στάθμη ηχητικής πίεσης L _{PA}	95,3 dB
Αβεβαιότητα K _{PA}	3 dB

Εγγυημένο επίπεδο στάθμης ήχου L _{WA}	113 dB
Μετρημένο επίπεδο στάθμης ήχου L _{WA}	109,7 dB
Αβεβαιότητα K _{WA}	3 dB
Κραδασμοί, μπροστινή λαβή a _{hv}	μέγ. 5,073 m/s ²
Κραδασμοί, πίσω λαβή a _{hv}	μέγ. 5,469 m/s ²
Αβεβαιότητα K _{hv}	1,5 m/s ²

11. Αποθήκευση

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Ποτέ μη φυλάσσετε ένα αλυσοπρίονο για περισσότερο από 30 ημέρες, χωρίς να εκτελείτε τα ακόλουθα βήματα.

Αν πρόκειται να φυλάξετε το αλυσοπρίονο για περισσότερο από 30 ημέρες, πρέπει να το προετοιμάσετε κατάλληλα. Διαφορετικά, θα εξατμιστεί το υπολειπόμενο καύσιμο στο καρμπυρατέρ και θα παραμείνει μια κολλώδης απόθεση. Αυτή θα μπορούσε να δυσκολέψει την εκκίνηση και να έχει σαν συνέπεια την ανάγκη για δαπανηρές εργασίες επισκευής.

1. Αφαιρέστε αργά το καπάκι ρεζερβουάρ για να αφήσετε να εκτονωθεί τυχόν πίεση από το ρεζερβουάρ. Εκκενώστε προσεκτικά το ρεζερβουάρ.
2. Θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει μέχρι να σταματήσει το αλυσοπρίονο, για να απομακρύνετε όλο το καύσιμο από το καρμπυρατέρ.
3. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει (περ. 5 λεπτά).
4. Αφαιρέστε το μπουζί. Για τον σκοπό αυτό χρειάζεστε το παρεχόμενο συνδυασμένο μπουζόκλειδο-κατσαβίδι.
5. Προσθέστε στον θάλαμο καύσης ένα κουταλάκι του γλυκού καθαρό λάδι 2χρονων κινητήρων.
6. Τραβήξτε επανειλημμένα αργά το σχοινί εκκίνησης, ώστε να επιτευχθεί επικάλυψη των εσωτερικών εξαρτημάτων με λάδι. Εισάγετε πάλι το μπουζί.

Θέση πάλι σε λειτουργία του πριονιού

1. Αφαιρέστε το μπουζί.
2. Τραβήξτε γρήγορα το σχοινί εκκίνησης, για να απομακρύνετε το πλεονάζον λάδι από τον θάλαμο καύσης.
3. Καθαρίστε το μπουζί και προσέξτε για το σωστό διάκενο ηλεκτροδίων στο μπουζί ή τοποθετήστε ένα καινούργιο μπουζί με το σωστό διάκενο ηλεκτροδίων.
4. Προετοιμάστε το πριόνι για τη λειτουργία.
5. Γεμίστε το ρεζερβουάρ καυσίμου με το σωστό μείγμα καυσίμου-λαδιού.
6. Συμπληρώστε το λάδι αλυσίδας στο ρεζερβουάρ λαδιού αλυσίδας.

12. Μεταφορά

Για να μεταφέρετε το πριόνι, αδειάστε το ρεζερβουάρ βενζίνης. Αφαιρέστε τις πολλές ακαθαρσίες από το πριόνι χρησιμοποιώντας μια βούρτσα ή ένα σκουπάκι χειρός.

13. Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις για τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης της συσκευής στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της μπορείτε να ενημερωθείτε από τις τοπικές ή δημοτικές σας αρχές.

Καύσιμα και λάδια

- Πριν την απόρριψη της συσκευής πρέπει να εκκενωθούν το ρεζερβουάρ καυσίμου και το δοχείο λαδιού κινητήρα!
- Το καύσιμο και το λάδι κινητήρα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!
- Τα κενά δοχεία λαδιού και δοχεία καυσίμου πρέπει να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

14. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Ο πίνακας που ακολουθεί περιέχει έναν κατάλογο συμπτωμάτων σφάλματος και εξηγεί τι μπορείτε να κάνετε για να εξαλείψετε το πρόβλημα, σε περίπτωση που το πριόνι σας δεν λειτουργεί σωστά. Αν το πρόβλημα παραμένει και μετά τη χρήση της λίστας, σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο κοντινότερο συνεργείο σέρβις.

⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Υπόδειξη σχετικά με την αποστολή του πριονιού σε ένα κέντρο σέρβις:

Για λόγους ασφαλείας προσέχετε ώστε κατά την επιστροφή του πριονιού σε κέντρο σέρβις, το πριόνι να μην περιέχει καθόλου κατάλοιπα λαδιού και βενζίνης!

Πληροφορίες σέρβις

Έχετε υπόψη σας ότι τα ακόλουθα εξαρτήματα αυτού του προϊόντος υπόκεινται σε κανονική ή φυσική φθορά και επομένως τα ακόλουθα εξαρτήματα χρειάζονται και για χρήση ως αναλώσιμα.

Αναλώσιμα*: Αλυσίδα πριονιού, λάμα, λάδι αλυσίδας πριονιού, λάδι κινητήρα, οδοντωτή μπάρα, συγκρατητής αλυσίδας, μπουζί, φίλτρο αέρα, φίλτρο καυσίμου, φίλτρο λαδιού αλυσίδας πριονιού

* Δεν περιλαμβάνονται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

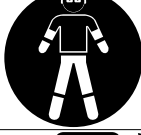
Επιτρεπόμενα αξεσουάρ κοπής

Αλυσίδα πριονιού	3/8LP-53 (7910300706)
Ράγα-οδηγός	AP14-53-507P (7910300703)
Αλυσίδα πριονιού	Oregon 91P053X
Ράγα-οδηγός	Oregon 140SDEA041

Οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων		
Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Διορθωτικά μέτρα
Ο κινητήρας δεν ξεκινά ή ξεκινά αλλά σταματά πάλι.	Λανθασμένη διαδικασία εκκίνησης.	Λάβετε υπόψη σας τις υποδείξεις στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
	Λανθασμένα ρυθμισμένο μείγμα καρμπυρατέρ.	Αναθέστε τη ρύθμιση του καρμπυρατέρ σε εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.
	Καπνισμένο μπουζί.	Καθαρίστε/ρυθμίστε ή αντικαταστήστε το μπουζί.
	Φραγμένο φίλτρο καυσίμου.	Αντικαταστήστε το φίλτρο καυσίμου.
Ο κινητήρας ξεκινά αλλά δεν λειτουργεί με πλήρη ισχύ.	Λερωμένο φίλτρο αέρα.	Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα, καθαρίστε το και τοποθετήστε το πάλι.
	Λανθασμένα ρυθμισμένο μείγμα καρμπυρατέρ.	Αναθέστε τη ρύθμιση του καρμπυρατέρ σε εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.
Ο κινητήρας ρετάρει.	Λανθασμένα ρυθμισμένο μείγμα καρμπυρατέρ.	Αναθέστε τη ρύθμιση του καρμπυρατέρ σε εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.
Δεν παράγεται ισχύς κατά την επιβολή φορτίου.	Λανθασμένα ρυθμισμένο μπουζί.	Καθαρίστε/ρυθμίστε ή αντικαταστήστε το μπουζί.
Ο κινητήρας δεν λειτουργεί ομαλά.	Λανθασμένα ρυθμισμένο μείγμα καρμπυρατέρ.	Αναθέστε τη ρύθμιση του καρμπυρατέρ σε εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.
Υπερβολικά πολύς καπνός.	Λανθασμένο μείγμα καυσίμου.	Χρησιμοποιείτε το σωστό μείγμα καυσίμου-λαδιού (αναλογία 40:1).
Δεν παράγεται ισχύς κατά την επιβολή φορτίου.	Αλυσίδα πριονιού στομωμένη ή αλυσίδα πριονιού λασκαρισμένη.	Ακονίστε την αλυσίδα πριονιού ή τοποθετήστε νέα αλυσίδα πριονιού - Τεντώστε τη αλυσίδα πριονιού.
Ο κινητήρας σβήνει μόνος του.	Ρεζερβουάρ καυσίμου κενό ή λανθασμένη τοποθέτηση του φίλτρου καυσίμου μέσα στο ρεζερβουάρ καυσίμου.	Γεμίστε το ρεζερβουάρ καυσίμου Γεμίστε πλήρως το ρεζερβουάρ καυσίμου ή τοποθετήστε σωστά το φίλτρο καυσίμου μέσα στο ρεζερβουάρ καυσίμου.
Ανεπαρκής λίπανση αλυσίδας πριονιού (η ράγα-οδηγός και η αλυσίδα πριονιού αποκτούν υψηλή θερμοκρασία).	Κενό ρεζερβουάρ λαδιού αλυσίδας.	Συμπληρώστε το ρεζερβουάρ λαδιού αλυσίδας πριονιού.
	Φραγμένες δίοδοι λαδιού.	Καθαρίστε το άνοιγμα συντήρησης στη ράγα-οδηγό, καθαρίστε την αυλάκωση της ράγας-οδηγού.

Explicitarea simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Citiți, înțelegeți și respectați toate indicațiile de avertizare
	Avertizare! Risc de recul (Kickback). Aveți grijă la reculul ferăstrăului cu lanț și evitați contactul cu vârful șinei.
	Nu utilizați aparatul cu o singură mână.
	Utilizați aparatul întotdeauna cu ambele mâini.
	Purtați întotdeauna ochelari de protecție, căști antifonice și cască de protecție.
	Citiți întregul manual de exploatare înainte de utilizarea aparatului.
	Purtați întotdeauna mănuși de siguranță și anti-vibrații atunci când utilizați aparatul.
	Purtați întotdeauna încălțăminte de siguranță antiderapantă cu protecție împotriva tăierilor atunci când utilizați aparatul.
	Este important să purtați îmbrăcăminte de protecție pentru picioare, mâini și antebrațe.
	Orificiu de umplere pentru combustibil.
	Orificiu de umplere pentru uleiul de lanț.

	Buton șoc
	Șuruburi de reglaj pentru carburator: L turație scăzută H turație înaltă T turație de mers în gol
	Reglarea tensiunii lanțului: Săgeată albă: Slăbiți lanțul Săgeată neagră: Întindeți lanțul
	Direcția de montare a lanțului ferăstrăului
	Nivelul puterii acustice garantat al produsului.
	Lungime de tăiere
	Masă
	Lungimea lamei
	Evitați contactul cu vârful șinei
	Focul este interzis
	Suprafețe fierbinți
	Maneta de pornire/oprire

	Raport de amestec
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.



ATENȚIE!

Citiți cu atenție acest manual de exploatare înainte de prima punere în funcțiune și asigurați-vă că respectați instrucțiunile de siguranță!

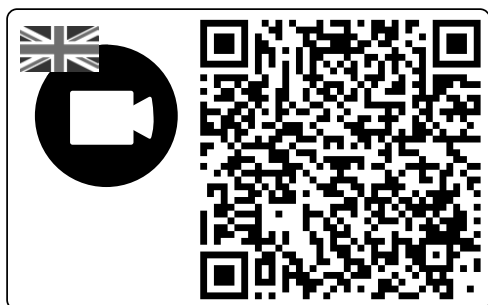
Se recomandă participarea la un curs de siguranță profesională „Certificat de participare la cursul de instruire pentru motoferăstraie” cu un standard național tipic de instruire privind utilizarea, întreținerea ferăstrăului cu lanț pe benzină, precum și un curs de prim ajutor. Dacă nu utilizați ferăstrăul cu lanț pe benzină pentru o lungă perioadă de timp, ar trebui să faceți întotdeauna tăieturi simple în lemn susținut în siguranță înainte de a începe să vă familiarizați cu ferăstrăul cu lanț pe benzină.

Păstrați manualul de exploatare într-un loc sigur!

Indicație:

Vă rugăm să rețineți că unele reglementări naționale, de exemplu, protecția muncii, protecția mediului, pot restricționa utilizarea ferăstrăului cu lanț pe benzină.

Bun venit la videoclipul explicativ Scheppach
"Cum pornesc ferăstrăul meu cu lanț".



Cuprins:

1.	Introducere
2.	Descrierea produsului
3.	Pachetul de livrare
4.	Utilizarea conformă cu destinația
5.	Indicații de securitate
6.	Reglaj pregătitor
7.	Operarea
8.	Curățarea
9.	Întreținerea curentă și întreținerea generală
10.	Date tehnice
11.	Depozitare
12.	Transport
13.	Eliminarea ca deșeu și revalorificarea
14.	Remediarea avariilor
15.	Declarația de conformitate

Pagină:

112
112
112
112
113
121
123
125
125
129
129
129
129
129
130
179

1. Introducere

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Stimate client,

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră produs.

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui produs nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest produs sau din cauza acestui produs în caz de:

- Manevrare improprie
- nerespectare a manualului de exploatare
- Reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați
- Montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- Utilizare neconformă cu destinația

Acordați atenție:

Manualul de utilizare face parte integrantă din acest produs. Acesta conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu produsul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpii de ieșire din funcțiune și să măriți fiabilitatea și durata de serviciu a produsului. Suplimentar față de dispozițiile de siguranță din aceste instrucțiuni de operare trebuie să respectați în mod obligatoriu prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea produsului din țara dumneavoastră.

Familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de funcționare și de siguranță înainte de a utiliza produsul. Folosiți produsul numai așa cum este descris și pentru domeniile de utilizare specificate. Păstrați manualul de utilizare într-un loc sigur și predați toate documentele atunci când predați produsul unor terțe persoane.

2. Descrierea produsului

- 1 Lamă
- 2 Lanț ferăstrău
- 3 Roată de întindere lanț
- 4 Opritor cu gheară
- 5 Maneta frânei de lanț/apărătoarea de mână față
- 6 Mâner frontal
- 7 Mâner demaror
- 8 Șurubelniță (setare pompă de ulei)
- 9 Capacul filtrului de aer
- 10 Întrerupător oprire
- 11 Blocare de securitate
- 12 Capacul de deschidere a rezervorului de ulei
- 13 Carcasă ventilator

- 14 Capacul rezervorului de carburant
- 15 Mâner spate / buclă
- 16 Apărătoare de lanț
- 17 Clapetă de accelerație (reglare carburator)
- 18 Buton de fixare a lamei și manetă
- 19 Pârghie de accelerare
- 20 Dispozitiv de prindere a lanțului
- 21 Recipient de amestec al carburantului
- 22 Cheie de bujii
- 23 Pompă de carburant („Pumpball“)

3. Pachetul de livrare

- Ferăstrău cu lanț
- Manual de exploatare original
- Card de garanție
- Cheie de bujii
- Apărătoare lamă
- Șurubelniță
- Recipient de amestec al carburantului
- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție aparatul.
- Îndepărtați ambalajele.
- Asigurați-vă că tot conținutul listat este prezent.
- Verificați aparatul și alte componente pentru a detecta eventualele deteriorări.
- Păstrați ambalajul până la sfârșitul perioadei de garanție, dacă se poate.
- Citiți instrucțiunile de operare pentru a vă familiariza complet cu unealta înainte de a o utiliza.
- Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale. Piese de schimb sunt disponibile la cerere de la linia de asistență.
- Când contactați linia de asistență, furnizați numerele de catalog.

⚠ ATENȚIE!

Aparatul și materialele de ambalat nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici!
Există pericol de înghițire și sufocare!

4. Utilizarea conformă cu destinația

Aparatul este destinat exclusiv tăierii lemnului. Copacii pot fi tăiați numai cu o pregătire adecvată. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de operare incorectă.

NU operați un ferăstrău cu lanț în timp ce lucrați la un copac.

Aparatul se va utiliza numai conform destinației. Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinația. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să aveți în vedere că aparatele noastre nu au fost construite având ca destinație utilizarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă aparatul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

Instrucțiunile de operare furnizate de producător trebuie respectate întotdeauna pentru a vă asigura că dispozitivul este utilizat corect. Orice utilizare care nu este permisă în mod expres în manual poate cauza deteriorarea echipamentului și poate pune utilizatorul în pericol grav. Asigurați-vă că respectați restricțiile din indicațiile de securitate.

⚠ PERICOL! Cu acest fierăstrău este permisă doar tăierea lemnului. Din cauza riscului ridicat de vătămare a utilizatorului, dispozitivul nu trebuie utilizat în scopuri pentru care nu este destinat. De exemplu, nu puteți utiliza ferăstrăul cu lanț pentru a tăia plastic, zidărie sau alte materiale de construcție decât lemnul. Din motive de siguranță, dispozitivul nu trebuie utilizat ca unitate de acționare pentru alte unelte de orice fel.

Utilizatori neautorizați:

Persoanele care nu sunt familiarizate cu acest manual de exploatare, copiii, tinerii sub 16 ani și persoanele aflate sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor nu au voie să utilizeze aparatul.

5. Indicații de securitate

În aceste instrucțiuni de operare am marcat pasajele care se referă la securitatea dumneavoastră cu acest simbol: ⚠

Pe lângă aceasta, manualul de exploatare conține alte pasaje importante de text care sunt marcate prin cuvântul „ATENȚIE!”.

⚠ ATENȚIE!

La utilizarea aparatelor trebuie îndeplinite anumite măsuri de securitate, pentru a împiedica vătămrile și pagubele. De aceea, citiți cu atenție și complet acest manual de utilizare/aceste indicații de securitate. În cazul în care predați dispozitivul unei alte persoane, înmânați-i și acest manual de utilizare/aceste indicații de securitate.

Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente sau pagube produse prin nerespectarea acestui manual și a indicațiilor de securitate.

⚠ PERICOL

În caz de nerespectarea a acestei instrucțiuni există pericol ridicat de moarte, respectiv pericol de vătămări care pun viața în pericol.

⚠ AVERTIZARE

În caz de nerespectarea a acestei instrucțiuni există pericol de moarte, respectiv pericol de vătămări grave.

⚠ PRECAUȚIE

În caz de nerespectarea a acestei instrucțiuni există pericol de vătămări ușoare până la medii.

⚠ INDICAȚIE

În caz de nerespectarea a acestei instrucțiuni există pericolul unei deteriorări a motorului sau a altor valori materiale.

5.1 Indicații generale de securitate

⚠ ATENȚIE! Când lucrați cu unelte alimentate cu combustibil, trebuie respectate întotdeauna următoarele reguli de bază pentru a reduce riscul de vătămare corporală și/sau deteriorare a echipamentului.

Citiți aceste instrucțiuni înainte de a utiliza ferăstrăul cu lanț și depozitați-l.

1. Nu lucrați cu ferăstrăul cu lanț, în caz de oboseală, boală, sub influența alcoolului și / sau a drogurilor.
2. Aveți grijă când manipulați carburantul. Porniți ferăstrăul cu lanț la cel puțin 3 m de locul de umplere cu carburant.
3. Nu fierbeți până când zona de lucru nu a fost curățată, ați planificat un stand sigur și o cale de retragere din copacul care cade.
4. Asigurați-vă înainte de a porni ferăstrăul cu lanț, acesta nu atinge nimic.
5. Nu purtați ferăstrăul cu lanț decât dacă motorul s-a oprit, șina de ghidare se află în capacul șinei de ghidare, iar toba de eșapament nu este orientată spre corpul dumneavoastră.
6. Nu operați un ferăstrău cu lanț deteriorat, reglat incorect sau incomplet și montat liber. Asigurați-vă că ferăstrăul cu lanț se oprește când frâna de lanț este aplicată.
7. Opriți motorul înainte de a coborî ferăstrăul cu lanț.
8. Acordați atenție suplimentară când tăiați tufișuri mici și lăstari, deoarece crengile subțiri se pot încurca în ferăstrăul cu lanț și pot ricoșa spre dumneavoastră sau vă pot dezechilibra.
9. Atunci când tăiați o ramură sub tensiune, acordați atenție unui posibil recul, dacă tensiunea lemnului scade brusc.
10. Asigurați-vă că mânerul este uscat, curat și fără ulei sau amestec de combustibil.
11. Nu tăiați copaci cu ferăstrăul cu lanț decât dacă aveți pregătirea corespunzătoare.
12. Toate lucrările de întreținere a ferăstrăului cu lanț, cu excepția celor specificate în acest manual de operare și întreținere, trebuie efectuate numai de către personalul de service autorizat.

13. Pentru a transporta și depozita ferăstrăul cu lanț, atașați capacul șinei de ghidare.
14. Nu lucrați cu ferăstrăul cu lanț lângă sau în prezența lichidelor sau gazelor inflamabile, fie în exterior, fie în interior. Există riscul de explozie și/sau incendiu.
15. Nu adăugați carburant, ulei sau lubrifiant când ferăstrăul cu lanț funcționează.
16. Utilizați numai material de tăiere adecvat: Tăiați doar lemn. Nu utilizați ferăstrăul cu lanț pentru alte lucrări decât cele pentru care a fost prevăzut. De exemplu, nu utilizați ferăstrăul cu lanț pentru a tăia plastic, zidărie sau materiale care nu fac parte din construcție.
17. Aparatul cu motor generează gaze evacuate toxice, imediat ce pornește motorul. Nu lucrați niciodată în camere închise sau prost ventilate.
18. Pentru a detecta deteriorări sau defecte semnificative, este necesar să inspectați dispozitivul înainte de utilizare și după cădere.
19. Dacă se varsă lichid lângă acesta la umplerea rezervorului de ulei sau carburant, utilajul trebuie curățat înainte de punerea în funcțiune.

În calitate de utilizator al ferăstrăului cu lanț, trebuie să respectați mai multe puncte pentru a putea efectua lucrările de tăiere fără accidente și vătămări corporale.

1. O înțelegere de bază legată de recul poate reduce sau exclude momentul surprizei. Reacțiile bruște și nehibzuite contribuie la accidente.
2. Țineți ferăstrăul cu lanț ferm cu ambele mâini în timp ce motorul funcționează, cu mâna dreaptă ținând mânerul din spate și mâna stângă ținând mânerul din față. Degetul mare și celelalte degete trebuie să cuprindă ferm mânerul ferăstrăului cu lanț. O prindere fermă vă ajută să faceți față reculului și să mențineți controlul ferăstrăului cu lanț. Nu slăbiți prinderea.
3. Asigurați-vă că zona în care lucrați este liberă de obstacole. Vârful șinei de ghidare nu trebuie să atingă niciun trunchi de copac, ramură sau alt element similar atunci când tăiați cu ferăstrăul cu lanț.
4. Tăiați la turație ridicată a motorului.
5. Nu vă aplecați prea mult în față și nu tăiați deasupra înălțimii umărului.
6. Ascuțiți și întrețineți ferăstrăul cu lanț în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
7. Dacă aparatul se blochează în timpul tăierii, acesta trebuie oprit imediat și eliberat cu grijă. Dispozitivul trebuie apoi verificat pentru a detecta eventualele deteriorări (de ex. șina de ghidare îndoită) și trebuie efectuată o rulare de testare.
8. Pentru doborârea sau debitarea lemnului, opritorul cu colți (limitatorul cu gheare) trebuie sprijinit pe lemnul care urmează să fie tăiat. De asemenea, se recomandă utilizarea opritorului cu colți la tăierea ramurilor groase.

9. Înainte de a debita, poziționați ferm opritorul cu colți și numai apoi tăiați în lemn în timp ce ferăstrăul cu lanț funcționează. Ferăstrăul este apoi ridicat cu mânerul din spate și ghidat cu mânerul din față. Opritorul cu colți servește drept ca punct de pivotare. Pentru re poziționare, se aplică o presiune ușoară pe mânerul frontal. Pentru a face acest lucru, trageți ușor ferăstrăul înapoi. Coborâți opritorul cu colți și ridicați ferăstrăul cu mânerul din spate.

Utilizați numai combinații aprobate de lanț de ferăstrău și șină de ghidare

Accesorii de tăiat incluse în pachetul de aplicare sunt adaptate optim la ferăstrăul cu lanț.

Când componentele nu sunt compatibile, accesoriile de tăiat pot fi deteriorate ireparabil după o scurtă perioadă de funcționare și pot cauza vătămări corporale.

⚠ INDICAȚIE

Următoarea anexă este destinată în primul rând utilizatorului final sau utilizatorului ocazional. Ferăstrăul cu lanț este conceput pentru utilizare ocazională de către proprietarii de case, proprietarii de grădini și rulote și este utilizat pentru toate lucrările generale, de exemplu, curățarea, tăierea lemnului de foc etc. Nu este destinat pentru lucrări mai lungi.

În timpul lucrărilor mai lungi, pot apărea tulburări ale circulației la mâinile operatorului (**sindromul degetelor albe**) din cauza vibrațiilor. Sindromul degetelor albe este o afecțiune vasculară, în cazul căreia vasele mici de sânge produc crampe subite la degetele de la mâini și de la picioare. Zonele afectate nu mai sunt aprovizionate suficient cu sânge și arată astfel extrem de palide. Utilizarea frecventă de aparate vibratoare poate declanșa deteriorări ale nervilor la persoane, la care este afectată circulația sanguină (de ex., fumători, diabetici).

Dacă observați afectări neobișnuite, încetați imediat lucrul și consultați un medic. Respectați următoarele indicații, pentru a reduce pericolele:

- Păstrați-vă corpul și în special mâinile calde în timpul vremii reci.
- Faceți regulat pauze și mișcați-vă mâinile în timpul acestora pentru a stimula circulația.
- Asigurați o vibrație cât mai redusă posibil a mașinii prin întreținere curentă regulată și piese fixe pe aparat.

5.2 Siguranța persoanelor

- **Nu lucrați cu ferăstrăul cu lanț folosind o singură mână!** În caz contrar, există riscul de vătămare a operatorului, a persoanei ajutoare sau a privitorilor. Acest ferăstrău cu lanț este proiectat pentru operarea cu două mâini.

- **Purtați echipament personal de protecție (EPP), constând din:** Pantofi rezistenți la tăiere, pantaloni rezistenți la tăiere, vestă sau jachetă cu culori de semnal, mănuși și o cască cu vizor și căști antifonice.
- Când porniți sau tăiați cu ferăstrăul cu lanț, nu permiteți nimănui să se afle în apropierea acestuia. Împiedicați accesul privitorilor și animalelor în zona de lucru.
- Când motorul este pornit, toate părțile corpului nu trebuie să fie orientate spre ferăstrăul cu lanț.

5.3 Indicații de siguranță pentru manevrarea combustibililor inflamabili

1. **AVERTIZARE!** Benzina este ușor inflamabilă!
2. Depozitați benzina în recipiente special concepute în acest scop.
3. Alimentați cu benzină numai în aer liber și nu fumați în același timp.
4. Umpleți cu benzină înainte de a porni motorul cu demarorul. Nu scoateți niciodată capăcelul rezervorului de carburant sau umpleți cu benzină în timp ce motorul este în funcțiune sau fierbinte.
5. În cazul în care se varsă carburant, nu încercați să porniți motorul, ci mutați mașina în afara zonei în care s-a vărsat carburantul și evitați toate sursele de aprindere până când toți vaporii de carburant se vor fi disipat. Reinstalați bine capăcelul rezervorului de carburant și capacul canistrei.

Umplerea cu carburant

- Înainte de alimentare se oprește întotdeauna motorul.
- △ **ATENȚIE!** Deschideți întotdeauna cu precauție bușonul rezervorului, astfel încât suprapresiunea existentă să poată fi eliberată lent.
- În timpul lucrului cu aparatul se produc temperaturi ridicate pe carcasă. Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a realimenta.
- △ **ATENȚIE!** Dacă aparatul nu se răcește suficient, carburantul se poate aprinde în timpul realimentării și poate provoca arsuri grave.
- Aveți în vedere ca rezervorul să **nu** fie umplut cu prea mult carburant. Dacă vărsați carburant, îndepărtați imediat carburantul și curățați aparatul.
- Închideți întotdeauna bine capacul rezervorului de carburant pentru a preveni desfacerea acestuia din cauza vibrațiilor cauzate de exploatarea aparatului.

△ PERICOL

Nu alimentați mașina în apropierea unei flăcări deschise.

DISPOZIȚII SPECIALE DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZAREA MOTOARELOR CU ARDERE INTERNĂ

△ PERICOL

Motoarele cu ardere internă prezintă un pericol special în timpul funcționării și realimentării. Citiți și respectați întotdeauna indicațiile de avertizare. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la vătămări corporale grave sau deces.

1. Este interzisă efectuarea de modificări la aparat.
2. △ **ATENȚIE!**
Pericol de intoxicare Gazele de eșapament, carburanții și lubrifianții sunt toxici, gazele de eșapament nu trebuie inhalate.
3. △ **ATENȚIE!**
Pericol de arsuri Nu atingeți instalația de eșapament și motorul de acționare
4. Nu exploatați aparatul în încăperi neventilate sau într-un mediu foarte inflamabil.
5. △ **Pericol de explozie!**
Nu exploatați niciodată aparatul în încăperi cu substanțe foarte inflamabile.
6. Aparatul trebuie asigurat împotriva alunecării și răsturnării pe parcursul transportului.
7. Aveți în vedere ca la realimentare să nu fie vărsat carburant pe motor sau pe eșapament.
8. Lucrările de reparație și reglare pot fi efectuate numai de personalul de specialitate autorizat.
9. Nu atingeți nicio piesă în mișcare mecanică sau fierbinte. Nu îndepărtați nicio apărătoare de protecție.
10. Valorile indicate în datele tehnice la nivel de putere acustică (L_{WA}) și nivel de presiune acustică (L_{pA}) reprezintă niveluri de emisie și nu sunt neapărat niveluri de lucru sigure. Deoarece există o corelație între nivelurile de emisie și cele de imisie, aceasta nu poate fi utilizată în mod fiabil pentru a determina măsurile de precauție suplimentare care ar putea fi necesare. Factorii care influențează nivelul real de imisie al lucrătorului includ caracteristicile zonei de lucru, alte surse de zgomot etc., cum ar fi numărul de mașini și alte procese învecinate și durata de timp în care un operator este expus la zgomot. De asemenea, nivelul de imisie admisibil poate varia de la o țară la alta. Totuși, aceste informații vor oferi posibilitatea exploatarea mașinii de a evalua mai bine riscurile și pericolele.
11. Nu fișați niciodată obiecte în fantele de ventilație. Acest lucru este valabil și atunci când aparatul este deconectat. Nerespectarea acestor indicații poate duce la vătămări corporale sau la deteriorarea aparatului.
12. Păstrați aparatul fără urme de ulei, murdărie și alte impurități.
13. Asigurați-vă că amortizorul de zgomot și filtrul de aer funcționează corect. Aceste piese servesc drept protecție împotriva flăcării în cazul unor ra-teuri de aprindere.
14. Opriți motorul:
 - întotdeauna când părăsiți mașina
 - Înainte de completarea carburantului

15. Nu utilizați niciodată maneta de șoc pentru a opri motorul.

5.4 Funcțiile de siguranță ale ferăstrăului cu lanț (fig. 1)

2 LANȚUL DE FERĂSTRĂU CU REcul REDUS vă ajută să reduceți forțele de recul și să le absorbiți mai bine cu dispozitive de siguranță special dezvoltate.

5 MANETA FRÂNEI DE LANȚ / APĂRĂTOAREA DE MÂNĂ FAȚĂ protejează mâna stângă a operatorului, dacă alunecă de pe mânerul frontal în timp ce ferăstrăul cu lanț funcționează.

5 FRÂNA DE LANȚ este o funcție de siguranță care minimizează vătămările cauzate de recul prin oprirea lanțului de ferăstrău aflat în funcțiune în câteva milisecunde. Aceasta se activează prin MANETA FRÂNEI DE LANȚ.

11 BUTONUL DE BLOCARE DE SIGURANȚĂ previne creșterea neintenționată a turației motorului. Pârghia de accelerare (19) poate fi apăsată numai dacă blocarea de siguranță este apăsată.

10 COMUTATORUL DE OPRIRE provoacă o oprire imediată a motorului atunci când este declanșat. Pentru a porni sau reporni motorul, comutatorul de oprire trebuie apăsător în poziția „I”.

16 APĂRĂTOAREA LANȚULUI este montată când motorul este staționar și previne riscul de tăieturi cauzate de dinții lanțului.

20 DISPOZITIVUL DE PRINDERE A LANȚULUI reduce riscul de vătămare dacă lanțul de ferăstrău se rupe sau alunecă din ghidaj în timpul funcționării. Dispozitivul de prindere a lanțului este conceput pentru a prinde un lanț care se deplasează în jur.

INDICAȚIE

Familiarizați-vă cu ferăstrăul cu lanț și părțile sale.

5.5 Avertismente pentru ferăstraie cu lanț

- **Mențineți toate părțile corpului la distanță de lanțul ferăstrăului, atunci când ferăstrăul cu lanț este în funcțiune. Asigurați-vă înainte de a porni ferăstrăul cu lanț, de faptul că lanțul ferăstrăului nu atinge nimic.** Pe parcursul lucrărilor efectuate cu ferăstrăul cu lanț este posibil ca un moment de neatenție să ducă la prinderea vestimentației sau părților corpului de către lanțul ferăstrăului.
- **Nu lucrați cu ferăstrăul cu lanț pe un copac decât dacă sunteți special instruit în acest scop.**

În cazul utilizării necorespunzătoare a unui ferăstrău cu lanț pe un copac, există pericol de vătămare.

- **Luați în calcul faptul că, la tăierea unei crengi aflate sub tensiune, aceasta va avea o mișcare de recul.** Dacă este eliberată tensiunea din fibrele lemnoase, este posibil ca creanga detensionată să lovească personalul de operare și/sau să vă scoată ferăstrăul cu lanț de sub control.
- **Dovediți o atenție deosebită la tăierea de subarboret sau copaci tineri.** Materialul subțire se poate prinde în ferăstrăul cu motor și să fie proiectat în dvs. sau să vă dezechilibreze.
- **Transportați ferăstrăul cu lanț pe mânerul frontal cu lanțul de ferăstrău staționar și șina de ghidare îndreptată înapoi. Puneți întotdeauna capacul șinei de protecție atunci când transportați sau depuneți ferăstrăul cu lanț.** Manevrarea atentă a ferăstrăului electric cu lanț reduce probabilitatea unui contact accidental cu lanțul ferăstrăului care funcționează.
- **Urmați indicațiile referitoare la lubrifiere, tensiunarea lanțului și schimbarea accesoriilor.** Un lanț tensionat sau lubrifiat în mod necorespunzător poate fi să se rupă sau să crească riscul unui recul.
- **Păstrați mânerul uscat, curat, fără urme de ulei și unsoare.** Mânerul unsuros, uleios este alunecoasă și duc la pierderea controlului.

Cauzele și evitarea unui recul:

- Reculul poate apărea, atunci când vârful șinei de ghidare atinge un obiect sau dacă lemnul se îndoaie, iar lanțul ferăstrăului se blochează în canalul de tăiere.
- În unele cazuri, contactul cu vârful șinei de ghidare poate provoca o reacție neașteptată în spate, șina de ghidare fiind lovită în sus și îndreptată spre operator.
- Înțepenirea lanțului ferăstrăului pe marginea superioară a șinei de ghidare poate împinge șina de ghidare înapoi brusc în direcția operatorului.
- Oricare dintre aceste reacții poate duce la pierderea controlului asupra ferăstrăului cu lanț, ceea ce vă poate cauza niște vătămări grave. Nu vă bazați în exclusivitate pe dispozitivele de securitate montate pe ferăstrăul cu lanț. Ca și utilizator al ferăstrăului cu lanț trebuie să luați diferite măsuri, pentru a lucra fără pericol de accidentare și vătămare.

Un recul este urmarea unei utilizări greșite sau defecțuoase a unelei. Acesta poate fi prevenit prin măsurile de precauție adecvate, conform descrierii următoare:

- **Mențineți ferăstrăul cu lanț fix cu ambele mâini, situație în care cuprindeți mânerul ferăstrăului cu lanț atât cu degetul mare, cât și cu celelalte degete. Aduceți corpul dvs și mâinile într-o poziție în care să puteți menține controlul în cazul apariției unui recul.** Dacă sunt luate măsurile corespunzătoare, utilizatorul poate să

controleze forțele de recul. Nu dați niciodată drumul la ferăstrăul cu lanț.

- **Evitați pozițiile anormale ale corpului și nu tăiați deasupra înălțimii umărului.** Astfel este evitată o atingere accidentală a vârfului șinei de ghidare și este menținut un control mai bun asupra ferăstrăului cu lanț în situații neașteptate.
- **Utilizați întotdeauna șinele de ghidare de rezervă și lanțurile de ferăstrău prescrise de către producător.** Utilizarea unor șine de ghidare de schimb și lanțuri de ferăstrău greșite poate duce la ruperea lanțului ferăstrăului și/sau recul.
- **Respectați indicațiile producătorului referitoare la ascuțirea și întreținerea curentă a lanțului ferăstrăului.** Limitatoarele de profunzime reglate prea jos cresc tendința de recul.

⚠ AVERTIZARE

Acordați atenție următoarelor aspecte:

- Recul de rotație (Fig. 28)
A = distanța de recul / B = zona de reacție de recul
- Reacții de recul și retragere în cazul unui impact/blocaj (Fig. 29)
A = tragere / B = obiecte fixe / C = apăsare
- Pentru a evita reacțiile de retragere, poziționați lemnul care urmează să fie tăiat pe opritorul ghearei. Utilizați opritorul ghearei ca punct de pivotare în timpul tăierii.

5.6 Instrucțiuni de siguranță Service / Depozitare

Dispuneți repararea unei dumneavoastră cu aer comprimat numai de către personalul de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale. Astfel, se asigură menținerea securității sculei.

1. Înainte de utilizare, verificați întotdeauna vizual dacă aparatul este uzat sau deteriorat. Înlocuiți elementele și șuruburile uzate sau deteriorate. Strângeți toate piulițele, bolțurile și șuruburile pentru a vă asigura că echipamentul este în stare de funcționare sigură.
2. Trebuie efectuate verificări regulate pentru a depista eventuale pierderi sau urme de abraziune în sistemul de carburant, de exemplu din cauza conductelor poroase, a clemelor desfăcute sau lipsă și a deteriorării rezervorului de carburant sau a capacului rezervorului. Toate defectele trebuie să fie reparate înainte de utilizare.
3. Înainte de verificarea sau reglarea aparatului sau a motorului, bujia sau cablul de aprindere trebuie îndepărtate pentru a preveni pornirea accidentală.

⚠ AVERTIZARE

Întreținerea curentă necorespunzătoare sau nerespectarea sau neremedierea unei probleme poate fi o sursă de pericol pe parcursul funcționării. Exploatați numai mașini întreținute regulat și corect.

Numai în acest fel puteți avea siguranța că vă exploatați aparatul fără riscuri, economic și fără defectiuni. Nu curățați, întrețineți, reglați sau reparați mașina în timp ce aceasta este în funcțiune. Piesele în mișcare pot provoca vătămări grave.

Nu utilizați benzină sau alți solvenți inflamabili pentru a curăța piesele mașinii.

⚠ AVERTIZARE

Vaporii din carburanți și solvenți pot exploda.

După lucrările de reparații și întreținere curentă, montați din nou echipamentul de protecție și de siguranță la aparat.

Asigurați-vă că aparatul este în stare de funcționare sigură, în special verificați etanșeitatea sistemului de carburant.

Întotdeauna îndepărtați murdăria de pe aripioarele de răcire ale motorului.

⚠ PERICOL

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui aparat nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest aparat sau din cauza acestui aparat în caz de:

- montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale,
- Îndepărtarea sau modificarea componentelor de siguranță.

5.7 Indicații de lucru

⚠ Indicații importante

1. Opriti motorul dacă ferăstrăul cu lanț intră în contact cu un obiect străin. Verificați ferăstrăul cu lanț și reparați-l, dacă este necesar.
2. Protejați lanțul de ferăstrău împotriva murdăriei și a nisipului. Chiar și cantități mici de murdărie pot cauza tocirea rapidă a lanțului de ferăstrău și pot crește riscul unei reacții de recul.
3. Începeți să exersați prin tăierea de bușteni mai mici, pentru a obține o senzație pentru aparatul dvs., înainte de a prelua sarcini mai dificile.
4. Acționați pârghia de accelerare și accelerația la maximum înainte de a începe tăierea.
5. Împingeți carcasa ferăstrăului electric cu lanț pe trunchiul copacului, când începeți tăierea.
6. Aplicați accelerație maximă pe tot parcursul procesului de tăiere.
7. Lăsați ferăstrăul cu lanț să lucreze pentru dvs. Aplicați doar o ușoară presiune descendentă.
8. Eliberați pârghia de accelerare după ce ați terminat lucrul, astfel încât motorul să funcționeze la ralanti. Dacă mențineți aparatul în funcțiune la accelerație maximă fără sarcină, vor apărea uzuri inutile.
9. Pentru a nu pierde controlul asupra aparatului după ce lanțul ferăstrăului părăsește lemnul, nu aplicați

presiune asupra ferăstrăului spre sfârșitul tăieturii.

10. După pornire, verificați setarea de ralanti. Ferăstrăul trebuie să fie staționar la ralanti. Dacă unitatea de tăiere este la mers în gol, trebuie redusă turația de mers în gol (a se vedea „Reglarea turației de mers în gol”).
11. Opriti motorul înainte de a coborî ferăstrăul cu lanț.
12. Dacă aparatul se blochează în timpul tăierii, acesta trebuie oprit imediat și eliberat cu grijă. Dispozitivul trebuie apoi verificat pentru a detecta eventualele deteriorări (de ex. șina de ghidare îndoită) și trebuie efectuată o rulare de testare.
13. Înainte de a efectua tăierea finală, verificați dacă există privitori, animale sau obstacole în zona de cădere.
14. Ramurile tensionate trebuie tăiate de jos pentru a preveni blocarea ferăstrăului cu lanț.
15. Pentru a menține controlul deplin în momentul „rețezării cu ferăstrăul”, reduceți presiunea de apăsare spre finalul tăierii, fără a slăbi strânsoarea fermă la mânerul ferăstrăului cu lanț. Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu atinge solul.

Recul (Kickback)

- În cazul lucrărilor cu ferăstrăul cu lanț se poate ajunge la un recul periculos.
- Acest recul apare atunci când partea superioară a vârfului șinei atinge accidental lemn sau alte obiecte solide.
- Înainte ca lanțul ferăstrăului să fie ghidat în zona de tăiere, motoferăstrăul poate aluneca în lateral sau poate sări
(**ATENȚIE!** Risc ridicat de recul!)
- Motoferăstrăul este aruncat sau accelerat în direcția șoferului ferăstrăului cu energie ridicată (**risc de vătămare!**).

Pentru a evita reculul, trebuie respectate următoarele:

- Lucrările de străpungere (introducerea directă a vârfului șinei în lemn) trebuie efectuate doar de persoane special instruite!
- Monitorizați întotdeauna vârful șinei. Aveți grijă când reluați secțiunile care au fost deja începute.
- Începeți tăierea cu lanțul de ferăstrău în funcțiune!
- Ascuțiți întotdeauna corect lanțul de ferăstrău. Acordați o atenție deosebită înălțimii corecte a limitatorului de adâncime!
- Nu tăiați niciodată mai multe ramuri deodată! La curățarea crengilor, asigurați-vă că nu atingeți alte ramuri.
- La debitare, fiți atenți la trunchiurile aflate în imediata apropiere.

Doborârea arborilor - numai cu instruire corespunzătoare

⚠ PRECAUȚIE

Aveți în vedere ramurile rupte sau moarte, care cad pe parcursul tăierii și pot provoca vătămări grave. Nu tăiați în apropierea clădirilor sau conductorilor electrici, dacă nu știți în ce direcție cade arborele doborât. Nu lucrați pe timpul nopții, deoarece aveți vizibilitate nesatisfăcătoare, sau pe ploaie, zăpadă sau furtună, deoarece nu este previzibilă direcția de cădere a arborelui.

- Planificați-vă lucrul cu ferăstrăul cu lanț în prealabil.
- Zona de lucru din jurul arborelui trebuie să fie liberă, astfel încât să aveți stabilitate.
- Mașinistul trebuie să staționeze întotdeauna pe un nivel situat mai sus al zonei de lucru, deoarece se preconizează că arborele se rostogolește, resp. alunecă în jos după doborâre.

Condițiile următoare pot influența direcția de cădere a unui arbore:

- Direcția și viteza vântului
- Înclinația arborelui. Înclinația nu se poate detecta întotdeauna din cauza terenului denivelat sau în pantă. Determinați înclinația arborelui cu ajutorul unui fir cu plumb sau unei nivele cu apă.
- Creșterea ramurilor (și astfel masa) numai pe o parte.
- Arborii sau obstacolele din jur

Aveți în vedere părțile arborelui distruse și putrezite.

Dacă este putrezit trunchiul, acesta se poate rupe brusc și poate cădea pe dumneavoastră. Asigurați-vă că există suficient spațiu pentru arborele aflat în cădere. Păstrați o distanță de 2 1/2 lungimi ale arborelui până la următoarea persoană, resp. alte obiecte. Zgomotul de motor poate acoperi avertizările.

Îndepărtați murdăria, pietrele, scoarța desprinsă, cuiele, clemele și sârma de la locul de tăiere.

⚠ Mențineți liberă o cale de evacuare (fig. A)

Poziția 1: Cale de evacuare

Poziția 2: Direcție de cădere a arborelui

Doborârea arborilor mari - numai cu instruire corespunzătoare (de la un diametru de 15 cm)

Pentru doborârea arborilor mari se utilizează metoda de tăiere inferioară. Totodată este decupată corespunzător direcției de cădere dorite în lateral o pană din arbore. După ce a fost efectuată pe cealaltă parte a arborelui tăietura de doborâre, cade arborele în direcția penei.

⚠ INDICAȚIE

Dacă arborele prezintă rădăcini mari de susținere, acestea trebuie să fie îndepărtate, înainte să fie tăiată creștătura.

Dacă este utilizat ferăstrăul pentru îndepărtarea rădăcinilor de susținere, lanțul ferăstrăului nu trebuie să atingă solul, astfel încât să nu se tocească lanțul.

Tăietură inferioară și doborârea arborelui (fig. B - C)

- Pentru tăierea inferioară, mai întâi a fost tăiată partea superioară (poz. 1) a penei (poz. 2). Tăiați 1/3 din copac. Tăiați apoi tăietura inferioară (poz. 3) a penei (poz. 2). Îndepărtați acum pana decupată.
- Apoi puteți executa pe partea opusă a arborelui tăietura de doborâre (fig. 4). În acest scop aplicați-o la aprox. 5 cm deasupra centrului creștăturii. Ca urmare, există suficient lemn între tăietura de doborâre (poz. 4) și pană (poz. 2) care acționează ca o balama atunci când cade. Această balama trebuie direcționată în direcția corectă atunci când copacul cade.

⚠ INDICAȚIE

Înainte de a finaliza tăierea prin cădere, lărgiți tăietura cu pene, dacă este necesar, pentru a verifica direcția căderii. Utilizați numai pene din lemn sau plastic. Penele de oțel sau de fier pot cauza recul și deteriorarea aparatului.

- Fiți atenți la semnele care indică începutul căderii copacului, cum ar fi zgomote de crăpare, deschiderea tăieturii de cădere sau mișcări în crengile superioare.
- Când copacul începe să cadă, opriți ferăstrăul cu lanț, așezați-l jos și îndepărtați-vă imediat pe traseul de evacuare.
- Nu tăiați arbori doborâți parțial cu ferăstrăul dumneavoastră cu lanț, pentru a evita vătămările. Aveți în vedere în mod deosebit arborii doborâți parțial, care nu sunt sprijiniți. Dacă un arbore nu cade complet, așezați ferăstrăul cu lanț și ajutați cu un troliu cu cablu, un palan sau un vehicul tractor.

Tăierea unui arbore doborât (dezmembrare bușteni)

Noțiunea "Dezmembrare bușteni" desemnează dezmembrarea unui arbore doborât în bușteni cu lungimea dorită.

⚠ PRECAUȚIE

Nu vă așezați pe bușteanul pe care îl tăiați. Bușteanul se poate rostogoli necontrolat și dumneavoastră vă puteți pierde stabilitatea și controlul asupra aparatului. Nu executați lucrările de tăiere cu ferăstrăul niciodată pe un teren în pantă.

Indicații importante

- Tăiați întotdeauna numai un buștean sau ramură.
- Aveți grijă când tăiați lemnul cu așchii. Puteți fi lovit de părți ascuțite ale lemnului.

- Tăiați bușteni sau ramuri mici pe o capră. În cazul tăierii buștenilor nu trebuie să țină ferm bușteanul nicio altă persoană. Nu asigurați bușteanul nici cu piciorul dumneavoastră.
- Nu utilizați ferăstrăul cu lanț pentru locuri în care buștenii, rădăcinile și alte părți ale arborelui sunt întrepătrunse. Trageți buștenii într-un loc liber, luând mai întâi buștenii descoperiți.

Diferite tăieturi pentru dezmembrarea buștenilor (fig. D)

⚠ PRECAUȚIE

În cazul în care ferăstrăul cu lanț este înțepenit într-un buștean, nu îl scoateți cu forța. Puteți pierde controlul asupra aparatului și să suferiți vătămări grave și/sau să deteriorați ferăstrăul cu lanț. Opriti ferăstrăul cu lanț și introduceți o pană de plastic sau lemn în tăietură, până când ferăstrăul cu lanț se poate scoate ușor. Reporniți ferăstrăul cu lanț și aplicați cu precauție din nou tăietura. Nu porniți ferăstrăul cu lanț niciodată, dacă este înțepenit într-un buștean.

Tăietură superioară (fig. E, poz. 1)

Efectuați tăietura superioară pe partea superioară a bușteanului și țineți totodată ferăstrăul cu lanț spre buștean. Aplicați doar o ușoară presiune descendentă la tăietura superioară.

Tăietură inferioară (fig. E, poz. 2)

Efectuați tăietura inferioară pe partea inferioară a bușteanului și țineți totodată partea superioară a ferăstrăului cu lanț spre buștean. Aplicați doar o ușoară tragere ascendentă la tăietura inferioară. Țineți ferm ferăstrăul cu lanț, pentru a putea controla aparatul.

Ferăstrăul cu lanț apasă spre înapoi (spre dumneavoastră).

⚠ PRECAUȚIE

Nu țineți ferăstrăul cu lanț niciodată invers pentru o tăietură inferioară. În această poziție nu aveți niciun control asupra aparatului. Executați prima tăietură întotdeauna pe partea de compresie a bușteanului. Partea de compresie a unui buștean este acolo unde se concentrează presiunea masei bușteanului.

Dezmembrare bușteni fără reazeme (fig. F)

- Efectuați o tăietură superioară de 1/3 (poz. 1) din copac.
- Rotiți trunchiul și tăiați o a doua tăietură superioară (poz. 2).
- Aveți grijă ca ferăstrăul cu lanț să nu se blocheze atunci când tăiați pe partea de compresie. Consultați imaginea pentru tăieturi în trunchiuri aflate pe partea de compresie.

Dezmembrare cu bușteni sau reazem (Fig. G-H)

- Nu uitați să efectuați întotdeauna prima tăietură (poz. 1) pe partea încărcată a trunchiului.
- Pentru a face acest lucru, tăiați peste 1/3 în trunchi.
- Efectuați a doua tăietură (poz. 2).

Curățare de ramuri și tundere

⚠ PRECAUȚIE

Aveți grijă întotdeauna și protejați-vă de recul. Nu permiteți niciodată ca ferăstrăul cu lanț în funcțiune de la vârful șinei de ghidare să intre în contact cu alte ramuri sau obiecte atunci când curățați de ramuri sau tăiați. Un astfel de contact poate provoca vătămări grave.

⚠ PRECAUȚIE

Nu urcați niciodată pe arbore pentru curățarea de ramuri sau tundere. Nu vă așezați pe scări, platforme etc., vă puteți pierde echilibrul și controlul asupra aparatului.

Indicații importante

- Lucrați lent și țineți ferm ferăstrăul cu lanț cu ambele mâini. Aveți în vedere o poziție stabilă sigură și echilibrul.
- Aveți în vedere părțile arborelui care se pot întoarce. Aveți deosebită grijă la tăierea părților mici ale arborelui. Materialul care se poate îndoi se poate prinde în lanțul ferăstrăului și să se întoarcă spre dvs. sau să vă dezechilibreze.
- Aveți în vedere părțile arborelui care se pot întoarce. Acest lucru este valabil în special pentru ramurile îndoit sau solicitate. Evitați intrarea în contact cu ramura sau ferăstrăul cu lanț, dacă tensiunea lemnului cedează.
- Mențineți liberă zona dumneavoastră de lucru. Curățați calea de ramuri, pentru a nu vă împiedica de acestea.

Curățarea de crengi

- Curățați crengile unui copac abia după ce este doborât. Numai atunci puteți efectua în siguranță și corect curățarea de crengi.
- Lăsați ramurile mai mari sub arborele doborât și utilizați-le ca reazem în timp ce continuați să lucrați.
- Începeți la baza arborelui doborât și lucrați în sus până la vârf. Îndepărtați părțile mai mici ale arborelui mici cu o tăietură.
- Aveți în vedere totodată să lăsați arborele întotdeauna între dumneavoastră și ferăstrăul cu lanț.
- Îndepărtați ramurile mai mari, de sprijin cu metodele din paragraful "Dezmembrare bușteni fără reazeme".

- Îndepărtați părțile arborelui mici care atârnă liber întotdeauna cu o tăietură superioară. Printr-o tăietură inferioară puteți cădea pe ferăstrăul cu lanț, resp. să-l înțepeniți.

Tundere (Fig. K)

⚠ PRECAUȚIE

Tundeți numai ramurile la, resp. sub nivelul umerilor. Nu tăiați niciodată ramurile peste nivelul umerilor. Lăsați astfel de lucrări unui specialist.

- Tăiați la prima tăietură (poz. 1) 1/3 în partea inferioară a ramurii.
- Apoi tăiați cu a doua tăietură (poz. 2) complet prin ramură. A treia tăietură (poz. 3) este o tăietură superioară, cu care separați ramura la 2,5 până la 5 cm de buștean.

5.8 Riscuri reziduale

⚠ PERICOL

PERICOLELE MECANICE sunt cauzate de tăierea și lovirea asociate lanțului de ferăstrău.

PERICOLE ELECTRICE: Componente alimentare ale sistemului electric (contact direct) sau componente care sunt supuse unui curent ridicat din cauza unui defect (contact indirect).

PERICOLELE TERMICE pot duce la arsuri, opăriri și alte leziuni cauzate de contactul posibil al persoanelor cu obiecte sau materiale la temperaturi ridicate, inclusiv radiațiile din surse de căldură.

PERICOLELE DE ZGOMOT pot duce la afectarea auzului (surditate) și alte tulburări fiziologice (de exemplu, pierderea echilibrului, pierderea conștiinței), precum și la interferența cu semnalele acustice și comunicarea vocală.

PERICOLELE VIBRAȚIILOR pot duce la tulburări circulatorii periferice și disfuncții ale sistemului nervos în sistemul mână-braț, cum ar fi „boala degetelor albe”.

- Expunerea la lichide, gaze, ceață, vapori și pulberi nocive asociate cu gazele de eșapament sau inhalarea acestora.
- Pericole cauzate de posturi nesănătoase sau eforturi excesive în legătură cu utilizarea utilajului.
- Pericole din cauza pornirii neașteptate, a rotirii neașteptate a manivelei/rotirii neașteptate din cauza unei defecțiuni sau a unei defecțiuni a sistemului de control asociate cu defectarea mânerelor și a poziției comenzilor.
- Pericole de defectare a sistemului de control legat de rezistența mânerului, poziția comenzilor și identificarea acestora.

- Pericole generate de rupere (a lanțului) asociate lanțului de ferăstrău în timpul funcționării.
- Pericole cauzate de ejectarea obiectelor sau lichidelor asociate cu ejectarea cipurilor și scurgerea carburantului.
- Pericole cauzate de căderea ferăstrăului cu lanț în timp ce lucrați la un copac.

PERICOL DE VĂTĂMARE!

Contactul cu lanțul ferăstrăului poate provoca vătămări mortale prin tăiere.

Nu introduceți niciodată mâinile în lanțul ferăstrăului în funcțiune.

PERICOL DE REcul!

Reculul poate duce la vătămări mortale prin tăiere.

PERICOL DE PROVOCARE A ARSURILOR!

Lanțul și șina de ghidare se încălzesc în funcțiune.

Comportamentul în caz de urgență

Inițiați măsurile de prim ajutor necesare corespunzător vătămării și solicitați cât mai curând posibil asistență medicală calificată. Protejați persoana rănită împotriva altor răni și imobilizați-o. La locul de muncă trebuie să fie întotdeauna disponibilă o trusă de prim ajutor conform DIN 13164 în caz de accident. Orice material scos din trusa de prim ajutor trebuie să fie completat imediat.

Dacă solicitați ajutor, furnizați următoarele date:

1. Locul accidentului
2. Tipul de accident
3. Numărul de răniți
4. Tipul de leziuni

Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare.

6. Reglaj pregătitor

Înainte ca produsul să fie pus în funcțiune

⚠ PRECAUȚIE

Nu porniți motorul până când ferăstrăul nu este complet asamblat.

⚠ PRECAUȚIE

Purtați mănuși rezistente atunci când manevrați lanțul.

1. MONTAREA LAMEI

Pentru a alimenta lama și lanțul cu ulei, **utilizați numai lama originală.**

Orificiul de ulei (Fig. 4/poz. C) trebuie să nu conțină impurități și depuneri.

1. Asigurați-vă că maneta frânei de lanț este retrasă în poziția DECUPLATĂ (Fig. 11).
2. Rotiți roata de tensionare a lanțului (Fig. 9/poz. 3) **ÎN SENS ANTIORAR**, până când ȘTIFTUL (Fig. 7) (știftul proeminent) se află la capătul mișcării sale spre cuplaj și roata dințată (Fig. 9).
3. Așezați capătul crestă al lamei peste șuruburile lamei (Fig. 3/poz. B).

Atașarea lanțului de ferăstrău

- Întindeți lanțul într-o buclă astfel încât marginile tăioase (Fig. 4) să fie aliniate **ÎN SENS ORAR** în jurul buclei.
- Glisați lanțul în jurul roții dințate în spatele cuplajului, după cum este indicat în Figura 4. Asigurați-vă că zalele lanțului se află între dinții roții dințate.
- Introduceți legăturile de transmisie în canelură și capătul lamei, după cum este indicat în Figura 4 - (7).

⚠ INDICAȚIE

Lanțul de ferăstrău se poate desface ușor pe partea inferioară a lamei.

Acest lucru este normal.

- Trageți lama înainte până când lanțul este strâns. Asigurați-vă că toate legăturile de transmisie se află în canelura lamei.
- Aliniați lama, astfel încât ȘTIFTUL să se potrivească în orificiul lamei, așa cum se arată în Figura 7.
- Aliniați maneta frânei de lanț sau apărătoarea de mână din față, astfel încât știftul să se potrivească în orificiul din carcasa utilajului, așa cum se arată în Figura 6.
- Instalați maneta frânei de lanț sau apărătoarea de mână din față și rotiți roata și maneta de fixare a lamei (Fig. 9/poz. 18) pentru fixarea în sens orar. Lanțul nu trebuie să alunece de pe șina de ghidare. În această etapă, strângeți roata de fixare a lamei numai cu mâna, apoi urmați instrucțiunile pentru reglarea tensiunii lanțului, așa cum este descris în secțiunea REGLAREA TENSIUNII LANȚULUI.

2. DACĂ LANȚUL TREBUIE SĂ FIE TENSIONAT DIN NOU

Reglarea tensiunii lanțului

Tensiunea corectă a lanțului de ferăstrău este extrem de importantă și trebuie verificată înainte de începerea funcționării și în mod regulat în timpul tuturor operațiunilor de tăiere. Timpul necesar pentru reglarea corectă a lanțului de ferăstrău va îmbunătăți rezultatele ferăstrăului și va crește durata de viață a lanțului.

- Slăbiți roata de fixare a lamei (Fig. 9/poz. 18) rotind-o 1/2 în **SENS ANTIORAR**.
- Țineți vârful lamei în sus și rotiți roata de tensionare a lanțului (Fig. 9/poz. 3) **ÎN SENS ORAR**, pentru a mări tensiunea lanțului.

Dacă rotiți roata de tensionare a lanțului **ÎN SENS ANTIORAR**, tensiunea lanțului se reduce.

Asigurați-vă că lanțul este strâns în jurul lamei (Fig. 4/poz. X3).

- După efectuarea reglării, strângeți roata de tensionare a lanțului cu vârful lamei încă îndreptat în sus (Fig. 9/poz. 18). Lanțul este tensionat corespunzător atunci când este strâns și poate fi tras manual în jurul lamei atunci când frâna de lanț (5) este eliberată.

⚠ AVERTIZARE

Purtați mănuși rezistente atunci când manevrați lanțul ferăstrăului sau când îl reglați.

⚠ Dacă lanțul este dificil de rotit în jurul lamei sau este blocat, este prea tensionat. Efectuați următoarele reglaje mici:

A Slăbiți roata de fixare a lamei (Fig. 9/poz. 18) rotind-o 1/2 în **SENS ANTIORAR**. Apoi, reduceți tensiunea lanțului prin rotirea lentă a roții de tensionare a lanțului (Fig. 9/poz. 3) **ÎN SENS ANTIORAR** și trageți-l înainte și înapoi pe lamă (Fig. 30). Continuați acest proces până când lanțul se mișcă lin, dar rămâne tensionat (Fig. 4/poz. X2). Măriți tensiunea lanțului prin rotirea roții de tensionare a lanțului **ÎN SENS ORAR**.

B Când tensiunea lanțului de ferăstrău este setată corect, țineți lama cu vârful în sus și strângeți ferm roata de fixare a lamei (Fig. 9/poz. 18).

⚠ Un lanț de ferăstrău nou se întinde, așa că trebuie retensionat după aproximativ 5 tăieturi. Acest lucru este normal pentru lanțurile de ferăstrău noi, iar intervalul de reglaje viitoare scade după un timp.

⚠ Dacă lanțul de ferăstrău este **PREA SLĂBIT** sau **PREA STRÂNS**, roata de antrenare, lama, lanțul și lagărul arborelui cotit se vor uza mai repede. Fig. 4/poz. X2 indică tensiunea corectă (când este rece) și Fig. 4/poz. X3 indică tensiunea (când este rece). Fig. 4/poz. X1 prezintă un lanț prea slăbit.

3. TEST MECANIC AL FRÂNEI DE LANȚ

Ferăstrăul dvs. cu lanț este echipat cu o frână de lanț care reduce riscul de rănire din cauza reculului (Kickback). Frâna este activată atunci când se aplică presiune pe maneta de frână, imediat ce mâna operatorului lovește maneta, de ex. în caz de recul. Când frâna este activată, lanțul se oprește brusc.

⚠ AVERTIZARE

Frâna de lanț reduce riscul de rănire în caz de recul, dar nu poate oferi protecția dorită dacă ferăstrăul este manevrat fără grijă.

Verificați întotdeauna frâna de lanț înainte de a utiliza ferăstrăul și în mod regulat în timpul lucrului. (Pentru detalii privind efectuarea unui test mecanic de frânare, consultați cele de mai jos).

4. TESTAREA FRÂNEI DE LANȚ

- Frâna de lanț este **DECUPLATĂ** (permițând lanțului să se deplaseze) când **MANETA DE FRÂNĂ (5)** este **TRASĂ ÎNAPOI (Fig. 11/poz. 2) ȘI BLOCATĂ**, așa cum se arată în Fig. 11.
- Frâna de lanț este **CUPLATĂ** (cu lanțul blocat), când maneta de frână (5) este trasă înainte și mecanismul (prezentat în Fig. 10) este vizibil. Lanțul nu trebuie să se miște (Fig. 30).

⚠ AVERTIZARE

Maneta de frână trebuie să se cupleze în ambele poziții. Dacă simțiți rezistență puternică sau maneta nu se mișcă, nu utilizați ferăstrăul. Duceți imediat la un centru de service profesionist pentru reparații.

5. CARBURANT ȘI ULEI - CARBURANȚI RECOMANDAȚI

Utilizați numai un amestec de benzină fără plumb și ulei special pentru motoare în 2 timpi. Setati amestecul așa cum este indicat în tabelul amestecului de carburant.

⚠ PRECAUȚIE

Nu utilizați un amestec de carburant care a fost depozitat mai mult de 90 de zile.

⚠ PRECAUȚIE

Nu folosiți ulei în 2 timpi, care recomandă un raport de amestec de 100:1. În cazul deteriorării motorului din cauza lubrifierii insuficiente, garanția producătorului se anulează.

⚠ PRECAUȚIE

Utilizați numai recipiente proiectate și aprobate pentru transportul și depozitarea carburantului. Adăugați cantitățile corecte de benzină și ulei în 2 timpi în recipientul de amestecare furnizat (consultați scala imprimată pe recipient). Apoi agitați bine recipientul.

Carburanți recomandați

Unele tipuri de benzină convențională sunt amestecate cu aditivi oxigenați, cum ar fi compuși pe bază de alcool sau eter, pentru a respecta normele privind calitatea aerului. Motorul dumneavoastră funcționează corespunzător cu toate tipurile de benzină destinate vehiculelor, inclusiv cu cele îmbogățite cu oxigen.

Se recomandă utilizarea benzinei normale fără plumb ca și carburant.

Lubrifierea lanțului și a lamei

De fiecare dată când rezervorul de combustibil este umplut cu benzină, uleiul de lanț din rezervorul de ulei de lanț trebuie, de asemenea, să fie completat. Se recomandă utilizarea uleiului de lanț standard.

6. TABELUL DE AMESTECARE A CARBURANTULUI

Raport de amestec: 40 părți benzină la 1 parte ulei în 2 timpi.

Benzină	Ulei în 2 timpi
1 litri	25 ml
5 litri	125 ml

⚠ PRECAUȚIE

Nu porniți și nu operați niciodată ferăstrăul dacă lanțul și maneta frânei de lanț, respectiv apărătoarea de mână din față nu sunt instalate corespunzător. În plus, pornirea trebuie să aibă loc întotdeauna cu o frână de lanț activă. Procedați după cum urmează:

- Apucați mânerul din spate cu mâna dreaptă.
- Țineți ferm mânerul din față cu mâna stângă (Fig. 1/poz. 6) (nu maneta frânei de lanț) (Fig. 1/poz. 5).
- Trageți frâna de lanț (Fig. 10/direcția săgeții 1).
- Umpleți rezervorul de carburant cu un amestec corect de carburant (Fig. 21/poz. K).
- Umpleți rezervorul de ulei cu ulei pentru lanț (Fig. 21/poz. L).
- Asigurați-vă că frâna de lanț este decuplată înainte de a porni motorul (Fig. 11/poz. 5). Pentru a decupla frâna de lanț, consultați „Decuplarea frânei de lanț” din Secțiunea 8.
- După umplerea rezervoarelor de carburant și de ulei pentru lanț, închideți manual capacele rezervoarelor.
- Nu utilizați o unealtă în acest scop.

7. REGLAREA TURAȚIEI DE MERS ÎN GOL

Dacă scula de tăiere se rotește în continuare la ralanti, setați turația de ralanti corectă de către un centru de service autorizat.

Indicație: Când motorul este la ralanti, scula de tăiere nu trebuie să se rotească niciodată în niciun caz!

7. Operarea

Vă rugăm să rețineți că reglementările legale privind reducerea zgomotului pot varia de la o locație la alta.

Verificați următoarele înainte de fiecare utilizare:

- Nu există scurgeri în sistemul de alimentare cu carburant.
- Aparatul este în stare impecabilă, iar dispozitivele de siguranță și tăiere sunt complete.
- Toate șuruburile sunt strânse.
- Toate piesele în mișcare se mișcă lin.

Pornirea motorului rece (consultați fig. 21 și fig. 27)

Umpleți rezervorul de carburant cu amestecul corect de benzină și ulei (Fig. 21) și, de asemenea, completați uleiul pentru lanț (Fig. 21). Consultați secțiunea „Carburant și ulei”.

⚠ PRECAUȚIE

Nu porniți și nu operați niciodată ferăstrăul dacă lanțul și maneta frânei de lanț, respectiv apărătoarea de mână din față nu sunt instalate corespunzător. În plus, pornirea trebuie să aibă loc întotdeauna cu o frână de lanț activă. Procedați după cum urmează:

- Apucați mânerul din spate cu mâna dreaptă.
- Țineți ferm mânerul din față cu mâna stângă (Fig. 1/poz. 6) (nu maneta frânei de lanț) (Fig. 1/poz. 5).
- Trageți frâna de lanț (Fig. 10/direcția săgeții 1).

Decuplarea frânei de lanț

1. Rotiți comutatorul de oprire în poziția „0” (OPRIT) (Fig. 19).
2. Trageți complet maneta clapetei de aer (17) până când se blochează în poziție (Fig. 18/direcția săgeții 1).
3. Apăsăți bila pompei de carburant (23) de 6-10 ori (Fig. 1).
4. Așezați ferăstrăul pe o suprafață fermă, plană. Țineți ferăstrăul, așa cum se arată. Trageți rapid cablul demarorului (7) de 2 ori (fig. 22 și fig. 27). Atenție la lanțul de rulare!
5. Împingeți maneta clapetei de aer cât mai mult posibil (Fig. 18/direcția săgeții 2).
6. Rotiți comutatorul de oprire în poziția „I” (PORNIT) pentru a porni motorul (Fig. 19/dreapta).
7. Țineți ferăstrăul și trageți rapid cablul demarorului de 4 ori. Motorul trebuie să pornească (fig. 22 și fig. 27).

⚠ PRECAUȚIE

Nu lăsați cablul demarorului să se fixeze înapoi după ce îl trageți afară. Acest lucru poate duce la daune.

⚠ PRECAUȚIE

Deoarece clapeta de aer (Fig. 18/direcție săgeții 1) este închisă, lanțul începe să se miște și se rotește **LA VITEZĂ MARE** imediat ce motorul pornește.

- Lăsați motorul să se încălzească timp de 10 secunde. Împingeți scurt blocarea de siguranță și maneta de accelerare, astfel încât motorul să treacă în poziția „funcționare la ralanti” (Fig. 20).

⚠ PRECAUȚIE

Trageți întotdeauna încet cablul demarorului (până la prima rezistență), înainte de a-l scoate rapid pentru a porni motorul.

Nu lăsați cablul demarorului să se fixeze înapoi după ce îl trageți afară.

Dacă motorul nu pornește nici după mai multe încercări, citiți paragraful „Depanarea motorului”.

Trageți întotdeauna cablul demarorului în afară în linie dreaptă. În cazul în care este tras în unghi, va exista o frecare la nivelul ochetului.

Această frecare conduce la uzura prematură a cablului demarorului. Țineți întotdeauna cablul de pornire în poziție atunci când cablul este înfășurat.

Pornirea motorului cald

(Aparatul a funcționat la ralanti mai puțin de 15-20 de minute)

Umpleți rezervorul de carburant cu amestecul corect de benzină și ulei (Fig. 21) și, de asemenea, completați uleiul pentru lanț (Fig. 21). Consultați secțiunea „Carburant și ulei”. Nu porniți și nu operați niciodată ferăstrăul dacă lanțul și maneta frânei de lanț, respectiv apărătoarea de mână din față nu sunt instalate corespunzător. În plus, pornirea trebuie să aibă loc întotdeauna cu o frână de lanț activă. Procedați după cum urmează:

- Apucați mânerul din spate cu mâna dreaptă.
- Țineți ferm mânerul din față cu mâna stângă (Fig. 1/poz. 6) (nu maneta frânei de lanț) (Fig. 1/poz. 5).
- Trageți frâna de lanț (Fig. 10/direcția săgeții 1).

Asigurați-vă că înainte de pornirea motorului, frâna de lanț este decuplată (Fig. 11).

- Asigurați-vă că comutatorul de oprire este în poziția „I” (PORNIT) (Fig. 19/dreapta).
- Așezați ferăstrăul pe o suprafață fermă și plană. Țineți ferăstrăul, așa cum se arată (Fig. 22). Atenție la lanțul de rulare!
- Trageți rapid cablul demarorului de 6 ori (Fig. 22/poz. 7 și fig. 27). Motorul trebuie să pornească. Dacă motorul nu pornește chiar și după 6 trageri, repetați pașii 1-6 din procedura de pornire la rece a motorului.

Verificați următoarele înainte de fiecare utilizare:

- Nu există scurgeri în sistemul de alimentare cu carburant.

OPRIREA MOTORULUI

Oprirea motorului în caz de urgență:

Pentru a opri motorul în caz de urgență, activați maneta frânei de lanț sau apărătoarea de mână din față (Fig. 26/poz. 5). Acest lucru va duce lanțul la oprire imediată. Apoi deplasați comutatorul PORNIT/OPRIT (Fig. 19/stânga) în poziția „0” (Stop).

Procedura normală:

Eliberați maneta de accelerare (Fig. 20/poz. 19) și așteptați ca motorul să atingă turația de ralanti. Apoi deplasați comutatorul de oprire (Fig. 19/stânga) în poziția „0” (Stop).

Efectuați toate operațiile cu motorul oprit înainte de a utiliza aparatul.

Scoateți lanțul sau lama pentru înlocuire, întreținere și curățare

- Asigurați-vă că maneta frânei de lanț este retrasă în poziția **DECUPLATĂ** (Fig. 11).
- Trageți maneta de la roata de fixare a lamei (Fig. 9/poz. 18) și deșurubați-l complet **ÎN SENS ANTIOAR** (Fig. 9).
Apoi, scoateți întregul capac lateral.

Efectuați toți pașii necesari pentru înlocuirea pieselor, întreținerea sau curățarea.

(Acestea sunt descrise în altă parte în acest manual de operare.)

Reasamblarea lamei și a lanțului pe blocul motor

⚠ PRECAUȚIE

Nu porniți motorul până când ferăstrăul nu este complet asamblat.

⚠ PRECAUȚIE

Purtați mănuși rezistente atunci când manevrați lanțul.

Montarea lamei

Pentru a alimenta lama și lanțul cu ulei, **UTILIZAȚI NUMAI LAMA ORIGINALĂ.**

Orificiul de ulei (Fig. 4/poz. C) trebuie să nu conțină impurități și depuneri.

- Asigurați-vă că maneta frânei de lanț este retrasă în poziția **DECUPLATĂ** (Fig. 11).
- Rotiți roata de tensionare a lanțului (Fig. 9/poz. 3) **ÎN SENS ANTIOAR**, până când **ȘTIFTUL** (Fig. 7) (știftul proeminent) se află la capătul mișcării sale spre cuplaj și roata dințată (Fig. 9).
- Așezați capătul crestat al lamei peste șuruburile lamei (Fig. 3/poz. B).

Atașarea lanțului de ferăstrău

- Întindeți lanțul într-o buclă astfel încât marginile tăioase (Fig. 4) să fie aliniate **ÎN SENS ORAR** în jurul buclei.
- Glisați lanțul în jurul roții dințate în spatele cuplajului, după cum este indicat în Figura 4. Asigurați-vă că zalele lanțului se află între dinții roții dințate.
- Introduceți legăturile de transmisie în canelură și capătul lamei, după cum este indicat în Figura 4 - 7.

INDICAȚIE

Lanțul de ferăstrău se poate desface ușor pe partea inferioară a lamei.

Acest lucru este normal.

- Trageți lama înainte până când lanțul este strâns. Asigurați-vă că toate legăturile de transmisie se află în canelura lamei.
- Aliniați lama, astfel încât **ȘTIFTUL** să se potrivească în orificiul lamei, așa cum se arată în Figura 7.
- Aliniați maneta frânei de lanț sau apărătoarea de mână din față, astfel încât știftul să se potrivească în orificiul din carcasa utilajului, așa cum se arată în Figura 6.
- Instalați maneta frânei de lanț sau apărătoarea de mână din față și rotiți roata și maneta de fixare a lamei (Fig. 9/poz. 18) pentru fixarea în sens orar. Lanțul nu trebuie să alunece de pe șina de ghidare. În această etapă, strângeți roata de fixare a lamei numai cu mâna, apoi urmați instrucțiunile pentru reglarea tensiunii lanțului, așa cum este descris în secțiunea **REGLAREA TENSIUNII LANȚULUI**.

8. Curățarea

PRECAUȚIE

Setați comutatorul de oprire la oprire (0) și deconectați fișa bujiei (Fig. 15/poz. D) înainte de a efectua curățarea și întreținerea!

Există riscul de electrocutare când motorul este pornit.

Efectuarea lucrărilor de curățare

- Aparatul trebuie curățat bine după fiecare utilizare. Acest lucru este valabil mai ales pentru lanț și lamă.
- Feriți dispozitivele de protecție, fantele pentru aer și carcasa motorului cât mai mult posibil de praf și murdărie. Frecați aparatul cu o lavetă curată sau suflați cu aer comprimat la presiune scăzută.
- Rumegușul și așchiile de lemn sunt cele mai ușor de îndepărtat imediat după utilizare.
- Curățați regulat aparatul după fiecare folosire cu o lavetă umedă și puțin săpun de lubrifiere. Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți. Aceștia pot ataca piesele din plastic ale aparatului. Aveți grijă să nu poată pătrunde apă în interiorul aparatului.

9. Întreținerea curentă și întreținerea generală

ÎNȚEȚINERE

PRECAUȚIE

Toate lucrările de întreținere a ferăstrăului cu lanț, cu excepția celor descrise în acest manual, trebuie efectuate numai de către personalul de service autorizat.

Testarea funcționării frânei de lanț

Verificați periodic funcționarea corectă a frânei de lanț. Testați frâna de lanț înainte de prima tăiere, după mai multe tăieturi și, în orice caz, după întreținerea frânei de lanț.

Testați frâna de lanț, după cum urmează:

1. Așezați ferăstrăul pe o suprafață curată, fermă și plană.
2. Porniți motorul.
3. Apucați mânerul din spate cu mâna dreaptă.
4. Țineți ferm mânerul din față cu mâna stângă (Fig. 1/poz. 6) (nu maneta frânei de lanț) (Fig. 1/poz. 5).
5. Împingeți maneta de accelerație la 1/3 din turația nominală și apoi activați imediat maneta frânei de lanț (Fig. 10/direcția săgeții 1).

PRECAUȚIE

Activați lent frâna de lanț și cu atenție. Ferăstrăul nu trebuie să atingă nimic și nu trebuie înclinat înainte.

6. Lanțul trebuie să se oprească brusc. Apoi eliberați maneta de accelerație imediat.

PRECAUȚIE

Dacă lanțul nu se oprește, opriți motorul și duceți ferăstrăul la cel mai apropiat centru de service autorizat pentru reparații.

7. Dacă frâna de lanț funcționează corect, opriți motorul și readuceți frâna de lanț în poziția **DECUPLATĂ**.

Filtru de aer

INDICAȚIE

Nu folosiți niciodată ferăstrăul fără filtru de aer. În caz contrar, praful și murdăria vor fi trase în motor, care va fi deteriorat. Păstrați filtrul de aer curat! Filtrul de aer trebuie curățat, respectiv înlocuit la fiecare 20 de ore de funcționare.

Întreținerea curentă și comanda pentru piese de schimb

Opriți întotdeauna aparatul și deconectați fișa bujiei (Fig. 15/poz. D) înainte de a efectua lucrări de întreținere.

Curățarea filtrului de aer

1. Asigurați-vă că comutatorul de oprire este setat la Oprire (0).
2. Scoateți capacul superior (Fig. 12/poz. 9), prin scoaterea clemelor de pe capac, așa cum se arată în Figura 12. Apoi, puteți scoate capacul (Fig. 13/poz. 9).
3. Scoateți fișa bujiilor (Fig. 15/poz. D) de la bujia (E), prin tragerea și rotirea simultană a bujiei (Fig. 15).
4. Îndepărtați butonul de fixare a filtrului de aer (Fig. 15/poz. G), rotindu-l în sens antiorar.
5. Scoateți filtrul de aer (Fig. 15/poz. F).
6. Curățați filtrul de aer. Spălați filtrul cu apă curată și caldă cu săpun.
Clătiți cu apă curată și rece și lăsați-l să se usuce complet la aer înainte de reintroducere.
Este recomandabil să aveți un filtru de schimb în stoc.
7. Introduceți filtrul de aer. Rotiți butonul de fixare a filtrului de aer în sens orar, pentru a fixa filtrul de aer. Înlocuiți capacul superior al motorului, respectiv al filtrului de aer (Fig. 16/poz. 9). Asigurați-vă că capacul este montat exact.
Strângeți clemele capacului (Fig. 16/poz. H).

Filtrul de combustibil

⚠ INDICAȚIE

Nu folosiți niciodată ferăstrăul fără filtru de carburant. Filtrul de carburant trebuie curățat după 100 de ore de funcționare sau înlocuit dacă este deteriorat. Goliți complet rezervorul de carburant înainte de a schimba filtrul.

1. Asigurați-vă că comutatorul de oprire este setat la Oprire (0).
2. Scoateți capacul superior și deconectați fișa bujiei.
3. Îndepărtați capacul rezervorului (Fig. 21/poz. K).
4. Îndoiiți un fir moale.
5. Introduceți-l în deschiderea rezervorului de carburant și agățați furtunul de carburant. Trageți ușor furtunul de carburant spre orificiu până când îl puteți prinde cu degetele.

⚠ INDICAȚIE

Nu trageți furtunul complet din rezervor.

1. Ridicați filtrul din rezervor.
2. Scoateți filtrul cu o mișcare rotativă și curățați-l. (Dacă este deteriorat, eliminați ca deșeu filtrul și înlocuiți-l cu unul nou.)
3. Așezați capătul filtrului curățat sau nou pe furtunul de carburant. Introduceți un capăt al filtrului în orificiul rezervorului. Asigurați-vă că filtrul se află în colțul inferior al rezervorului. Dacă este necesar, utilizați o șurubelniță lungă pentru a deplasa filtrul în poziția corectă, dar nu îl deteriorați.

4. Umpleți rezervorul cu un amestec proaspăt de carburant și ulei. Consultați secțiunea „Carburant și ulei”.
Aplicați la loc capacul rezervorului de carburant.

Bujie (Fig. 24b)

⚠ INDICAȚIE

Pentru ca motorul să rămână performant, bujia trebuie să fie curată și trebuie să aibă distanța corectă dintre electrozi (0,6 mm). Bujia trebuie curățată, respectiv înlocuită la fiecare 20 de ore de funcționare.

1. Setati comutatorul de oprire la Oprire (0).
2. Îndepărtați apărătoarea superioară.
3. Scoateți fișa bujiilor (Fig. 15/poz. D) de la bujia (E), prin tragerea și rotirea simultană a bujiei (Fig. 15).
4. Îndepărtați bujia cu cheia de bujii (Fig. 1/poz. 22).
NU UTILIZAȚI ALTE UNELTE.
5. Curățați bujia cu o perie din sârmă de cupru sau introduceți una nouă (Fig. 24). Apoi remontați capacul superior.

Setări carburator și turație de ralanti

⚠ INDICAȚIE

Reglajele carburatorului trebuie efectuate numai de către personalul de service autorizat.

Întreținerea curentă a lamei (fig. 25)

Este esențial să lubrifiați lama (șina de ghidare pentru lanț și dinți) în mod regulat. Întreținerea lamei descrisă în secțiunea următoare este necesară pentru a asigura performanța optimă a ferăstrăului.

⚠ INDICAȚIE

Dinții noului ferăstrău au fost preunși în fabrică. Dacă nu lubrifiați dinții lamei, conform descrierii de mai jos, performanța va fi redusă și va avea loc blocarea, iar garanția producătorului va fi anulată.

Ungerea dinților

Dacă ferăstrăul este utilizat intensiv, dinții lamei (Z2) trebuie lubrifiați în mod regulat (o dată pe săptămână). Pentru a face acest lucru, curățați mai întâi bine orificiul de 2 mm de la vârful lamei (Z1), apoi apăsați o cantitate mică de vaselină multifuncțională.
Pistoale de ungere și de ungere multifuncționale sunt disponibile la distribuitorii specializați.

⚠ INDICAȚIE

Lanțul de ferăstrău nu trebuie scos pentru a lubrifia dinții lamei. Uleiul poate fi lubrifiat în timpul lucrului cu motorul oprit.

⚠ PRECAUȚIE

Purtați mănuși de lucru de înaltă rezistență atunci când manipulați lama și lanțul.

Cele mai multe probleme cu lama pot fi evitate prin menținerea ferăstrăului cu lanț în stare bună de întreținere. O lamă unsă insuficient de lubrifiată și funcționarea ferăstrăului cu un lanț **PREA STRÂNS** contribuie la uzura rapidă. Pentru a reduce la minimum uzura lamei, se recomandă următorii pași pentru a întreține lama.

⚠ PRECAUȚIE

Purtați permanent mănușile de protecție la lucrările de întreținere curentă.

Nu întrețineți ferăstrăul, atunci când motorul este încă fierbinte.

Întoarcerea lamei

Lama trebuie inversată la fiecare 8 de ore de lucru, pentru a asigura o uzură uniformă.

Păstrați întotdeauna canelura și orificiul de ungere al lamei curate (Fig. 25).

Inspectați periodic șinele lamei pentru uzură, scoateți bavurile și îndreptați șinele cu un pilă plată, dacă este necesar (nu este inclusă în pachetul de livrare).

⚠ PRECAUȚIE

Nu atașați niciodată un lanț nou la o lamă uzată.

Orificii de trecere ulei

Orificiile de trecere a uleiului de pe lamă trebuie curățate, pentru a asigura ungerea corectă a lamei și a lanțului în timpul funcționării.

⚠ INDICAȚIE

Starea orificiilor de trecere a uleiului este ușor de verificat. Când orificiile sunt curate, lanțul pulverizează automat ulei la câteva secunde după pornirea ferăstrăului. Ferăstrăul dvs. este echipat cu un sistem automat de ulei.

Lubrifierea automată a lanțului

Ferăstrăul cu lanț este echipat cu un sistem automat de ulei cu transmisie cu angrenaj. Acesta alimentează automat șina și lanțul cu cantitatea corectă de ulei. De îndată ce motorul accelerează, uleiul curge și mai repede spre placa cu lamă.

Lubrifierea lanțului a fost reglată optim din fabrică. Dacă sunt necesare reajustări, duceți ferăstrăul la cel mai apropiat centru de service autorizat.

Un șurub de reglare a lubrifierii lanțului (Fig. 17/poz. J) este situat pe partea de jos a ferăstrăului cu lanț. Rotirea în sens antiorar reduce lubrifierea lanțului; rotirea în sens orar mărește lubrifierea lanțului.

Pentru a verifica lubrifierea lanțului, țineți ferăstrăul cu lanț peste o foaie de hârtie și lăsați-l să funcționeze la viteză maximă timp de câteva secunde. Puteți evalua cantitatea de ulei setată utilizând hârtia.

ÎNTREȚINEREA LANȚULUI

Ascuțiți lanțul

Sunt necesare unelte speciale pentru a ascuți lanțul de ferăstrău, asigurându-se că sculele de tăiere sunt ascuțite la unghiul și adâncimea corecte. Pentru utilizatorul neexperimentat al ferăstraielelor cu lanț, recomandăm ca lanțul de ferăstrău să fie ascuțit de un specialist de la cel mai apropiat serviciu pentru clienți. Dacă aveți încredere în ascuțirea propriului lanț de ferăstrău, achiziționați unelte speciale de la serviciul profesionist pentru clienți.

Ascuțiți lanțul

Ascuțiți lanțul cu mănuși de protecție. După ascuțire, toate legăturile de tăiere trebuie să aibă aceeași lățime și lungime.

⚠ INDICAȚIE

Un lanț ascuțit produce așchii bine formate. Când lanțul începe să producă rumeguș, acesta trebuie ascuțit. După ascuțirea uneltelor de tăiere de 3 până la 4 ori, trebuie să verificați înălțimea limitatoarelor de adâncime și, dacă este necesar, să le coborâți cu o pilă plată, apoi să rotunjiți colțul din față.

Întreținerea lanțului (continuare)

Tensionare corespunzătoare lanț

Verificați tensiunea lanțului în mod regulat și ajustați-o dacă este necesar, astfel încât lanțul să fie strâns de lamă, dar totuși suficient de slăbit pentru a fi tras cu mâna.

Rularea într-un lanț de ferăstrău nou

Un lanț de ferăstrău nou și șina de ghidare trebuie reglate după mai puțin de 5 de tăieturi. Acest lucru este normal în timpul perioadei de rodaj, iar intervalele dintre reajustările viitoare vor crește.

⚠ PRECAUȚIE

Nu scoateți niciodată mai mult de 3 de legături dintr-o buclă de lanț.

În caz contrar, dinții ar putea fi deteriorați.

Ungerea lanțului de ferăstrău

Asigurați-vă întotdeauna că sistemul automat de lubrifiere a pânzei de ferăstrău funcționează corect. Asigurați-vă că rezervorul de ulei este întotdeauna plin.

În timpul lucrărilor de tăiere, șina de ghidare și lanțul ferăstrăului trebuie să fie întotdeauna suficient de unse, pentru a reduce frecarea cu șină de ghidare. Șina de ghidare și lanțul de ferăstrău nu trebuie niciodată acționate fără lubrifiere corespunzătoare. Dacă folosiți ferăstrăul cu lanț în stare uscată sau cu prea puțin ulei, puterea de tăiere va scădea, durata de viață a șinei de ghidare va fi mai scurtă, lanțul ferăstrăului se va toci rapid, iar șina de ghidare se va uza foarte repede din cauza supraîncălzirii.

Prea puțin ulei poate fi detectat prin fum sau decolorarea șinei de ghidare. Verificați întotdeauna ceața de ulei pe o suprafață strălucitoare, îndreptând ferăstrăul cu lanț în direcția suprafeței la accelerație maximă.

⚠ INDICAȚIE

Depozitați ferăstrăul într-un loc uscat și departe de sursele potențiale de aprindere, cum ar fi cuptoarele sau cazanele cu apă caldă alimentate cu gaz sau uscătoarele.

Instrucțiuni de ascuțire a lanțului de ferăstrău:					
Tipul lanțului ferăstrăului	Diametru pilă	Unghi superior	Unghi inferior	Unghi de înclinare superior (55°)	Măsurare standard a adâncimii
		Unghi de rotație și prindere	Unghiul de înclinație și prindere	Unghi lateral	
91P	aprox. 4,0 mm	30°	0°	80°	0,64 mm
Limitator de reglare a adâncimii				Pilă	

10. Date tehnice

Capacitatea motorului	37,2 cm ³
Putere maximă a motorului	1,3 kW
Lungime de tăiere	33,5 cm
Lungimea lamei	14" (35 cm)
Diviziunea lanțului	(3/8"), 9,525 mm
Grosimea lanțului	(0,05"), 1,27 mm
Tipul de șină de ghidare	AP14-53-507P
Turația de mers în gol	3100 ± 300 rpm
Viteza maximă a lanțului	21m/s
Viteza maximă cu accesorii de tăiat	11000 rpm
Rezervor de combustibil Conținut	260 cm ³
Conținutul rezervorului de ulei	210 cm ³
Debitul evacuat de CO ₂	1229,52 g/kWh
Funcție antibrații	Da
Dinții roții lanțului	6 dinți x 9,525 mm
Frână de lanț	Da
Cuplaj	Da
Lubrifierea automată a lanțului	Da
Lanț cu recul redus	Da
Greutate netă fără lanț și lamă	4,5 kg
Greutate netă (uscată)	5,7 kg

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

Purtați căști antifonice.

Efectele de zgomot pot provoca deteriorarea auzului.

Limitați nivelul de zgomot și vibrații la minimum!

- Utilizați numai aparate ireproșabile.
- Întrețineți și curățați regulat aparatul.
- Adaptați modul dumneavoastră de lucru cu aparatul.
- Nu suprasolicitați aparatul.
- Dacă este cazul, permiteți verificarea aparatului.
- Deconectați aparatul când nu este folosit.
- Purtați mănuși.

Sunet și vibrații

Nivelul presiunii acustice L _{pA}	95,3 dB
Incertitudinea K _{pA}	3 dB
Nivel de putere acustică L _{WA} garantat	113 dB
Nivelul de putere acustică măsurat L _{WA}	109,7 dB
Incertitudinea K _{WA}	3 dB
Vibrații, mâner anterior a _{hv}	max.5,073 m/s ²
Vibrații, mâner posterior a _{hv}	max.5,469 m/s ²
Incertitudine K _{hv}	1,5 m/s ²

11. Depozitare

⚠ PRECAUȚIE

Nu depozitați niciodată un ferăstrău cu lanț pentru mai mult de 30 de zile fără să parcurgeți următorii pași.

Dacă depozitați un ferăstrău cu lanț pentru mai mult de 30 de zile, acesta trebuie să fie pregătit în acest scop. În caz contrar, carburantul rămas în carburator se va evapora și va lăsa în urmă un sediment cauciucat. Acest lucru ar putea îngreuna pornirea și ar putea duce la reparații costisitoare.

1. Desfaceți încet capacul rezervorului, pentru a elibera orice presiune din rezervor. Goliți cu grijă rezervorul.
2. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze până când ferăstrăul cu lanț se oprește pentru a elimina carburantul din carburator.
3. Lăsați motorul să se răcească (aprox. 5 minute).
4. Scoateți bujia. Pentru aceasta, aveți nevoie de unealta combinată furnizată, care include o cheie pentru bujii și o șurubelniță.
5. Adăugați o linguriță de ulei curat în 2 timpi în camera de ardere.
6. Trageți încet de câteva ori de tracțiune prin cablu pentru pornire, pentru a unge cu ulei componentele interne. Introduceți din nou bujia.

Repunerea în funcțiune a ferăstrăului

1. Scoateți bujia.
2. Trageți rapid de cablul demarorului, pentru a îndepărta excesul de ulei din camera de ardere.
3. Curățați bujia și asigurați-vă că distanța dintre electrozi de pe bujie este corectă sau montați o bujie nouă cu distanța corectă între electrozi.
4. Pregătiți ferăstrăul pentru funcționare.
5. Umpleți rezervorul de carburant cu amestecul corect de carburant și ulei.
6. Umpleți rezervorul de ulei pentru lanț cu ulei de lanț.

12. Transport

Pentru a transporta ferăstrăul, goliți rezervorul de benzină. Îndepărtați murdăria grosieră de pe ferăstrău cu o perie sau o mătură de mână.

13. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Posibilitățile de reciclare ale aparatelor casate le puteți afla de la administrația comunală sau municipală.

Carburanți și uleiuri

- Înainte de eliminarea ca deșeu a aparatului, rezervorul de combustibil și rezervorul de ulei de motor trebuie golite!
- Carburantul și uleiul de motor nu reprezintă gunoi menajer și nu trebuie aruncate în sistemul de canalizate, ci trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!
- Rezervoarele goale de ulei și carburant trebuie să fie eliminate ecologic.

14. Remedierea avariilor

Următorul tabel enumeră simptomele de eroare și explică ce puteți face pentru a corecta problema dacă ferăstrăul nu funcționează corect. Dacă problema persistă după finalizarea listei, contactați cel mai apropiat atelier de service.

⚠ IMPORTANT!

Notă pentru trimiterea ferăstrăului la un centru de service:

Din motive de siguranță, asigurați-vă că ferăstrăul nu conține ulei rezidual sau benzină la întoarcere!

Informații de service

Vă rugăm să aveți în vedere, că următoarele piese ale acestui produs se supun uzurii normale sau naturale și de aceea sunt necesare ca material consumabil.

Piese de uzură*: Lanț de ferăstrău, lamă, ulei pentru pânza de ferăstrău, ulei de motor, opritor cu colțicu, dispozitiv de prindere a lanțului, bujie, filtru de aer, filtru de combustibil, filtru de ulei pentru lanțul de ferăstrău

* Nu sunt incluse în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

Accesorii de tăiat aprobate

Lanț ferăstrău	3/8LP-53 (7910300706)
Șină de ghidare	AP14-53-507P (7910300703)
Lanț ferăstrău	Oregon 91P053X
Șină de ghidare	Oregon 140SDEA041

Plan pentru identificarea defecțiunilor		
Problemă	Cauza posibilă	Corecție
Motorul nu pornește sau pornește, dar nu continuă să funcționeze.	Procedură de pornire greșită.	Urmați instrucțiunile din acest manual.
	Amestec de carburator reglat incorect.	Solicitați reglarea carburatorului de către un centru de service autorizat.
	Bujie cu funingine.	Curățați/reglați sau înlocuiți bujia.
	Filtru de combustibil înfundat.	Înlocuiți filtrul de combustibil.
Motorul pornește, dar nu funcționează la putere maximă.	Filtrul de aer murdărit.	Scoateți filtrul de aer, curățați-l și reintroduceți-l.
	Amestec de carburator reglat incorect.	Solicitați reglarea carburatorului de către un centru de service autorizat.
Motorul nu merge rotund.	Amestec de carburator reglat incorect.	Solicitați reglarea carburatorului de către un centru de service autorizat.
Nici o putere la solicitare.	Bujie reglată incorect.	Curățați/reglați sau înlocuiți bujia.
Motorul funcționează neregulat.	Amestec de carburator reglat incorect.	Solicitați reglarea carburatorului de către un centru de service autorizat.
Fum excesiv.	Amestec greșit de carburant.	Utilizați amestecul corect de carburant (raport 40:1).
Nici o putere la solicitare.	Lanțul de ferăstrău este tocit sau slăbit.	Ascuțiți lanțul de ferăstrău sau introduceți un nou lanț de ferăstrău - strângeți lanțul de ferăstrău.
Motorul moare.	Rezervorul de carburant este gol sau filtrul de carburant din rezervor este poziționat incorect.	Umplerea rezervorului de carburant Umpleți complet rezervorul de carburant sau poziționați diferit filtrul de carburant în rezervorul de carburant.
	Rezervorul de ulei al lanțului de ferăstrău este gol.	Umpleți rezervorul de ulei al lanțului de ferăstrău.
Lubrifiere insuficientă a lanțului de ferăstrău (Șina de ghidare și lanțul de ferăstrău devin fierbinți).	Pasaje de ulei înfundate.	Curățați orificiul de întreținere din șina de ghidare, curățați canelura din șina de ghidare.

Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Pročitajte, razumite i pratite sva upozorenja
	Upozorenje! Opasnost od povratnog udara (trzaja). Čuvajte se od povratnog udara lančane testere i sprečite dodir sa vrhom šine.
	Nemojte da koristite uređaj jednom rukom.
	Uređaj uvek koristite sa obe ruke.
	Uvek nosite zaštitne naočare, štitičke za uši i zaštitni šlem.
	Pročitajte kompletan priručnik za rad pre korišćenja uređaja.
	Uvek nosite zaštitne rukavice i rukavice protiv vibracija kada koristite uređaj.
	Uvek nosite neklizajuću zaštitnu obuću sa zaštitom od posekotina kada koristite uređaj.
	Važno je nositi zaštitnu odeću za stopala, noge, šake i podlaktice.
	Otvor za ulivanje goriva.
	Otvor za sipanje ulja za lance.

	Čok dugme
	Zavrtnji za podešavanje za karburator: L nizak broj obrtaja H visok broj obrtaja T broj obrtaja u praznom hodu
	Podešavanje zategnutosti lanca: Bela strelica: Otpuštanje lanca Crna strelica: Zatezanje lanca
	Smer ugradnje lanca testere
	Garantovani nivo zvučne snage proizvoda.
	Dužina reza
	Težina
	Dužina mača
	Izbegavajte dodir sa vrhom šine
	Vatra je zabranjena
	Vruće površine
	Poluga za pokretanje / zaustavljanje

	Odnos mešanja
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.



PAŽNJA!

Pre prvog stavljanja u pogon pažljivo pročitajte ovo uputstvo za rukovanje i pridržavajte se bezbednosnih propisa!

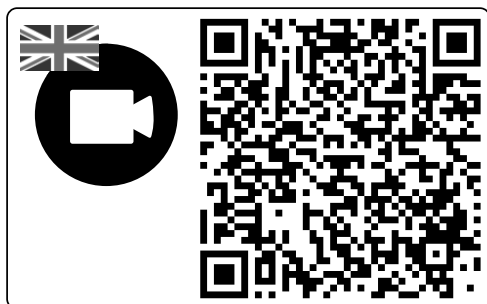
Preporučuje se pohađanje kursa profesionalne bezbednosti „Potvrda učešća kursa obuke za rad sa motornim testerama“ sa standardom obuke tipičnim za određenu zemlju, o korišćenju i održavanju lančane testere, kao i kurs prve pomoći. U slučaju dužeg nekorišćenja i u svrhu vežbanja, pre početka uvek treba da napravite jednostavne rezove u bezbedno poduprtom drvetu da biste se ponovo navikli na lančanu testeru.

Pažljivo čuvajte uputstvo za rukovanje!

Napomena:

Imajte u vidu da neki nacionalni propisi vezani npr. za zaštitu na radu i životnu sredinu, mogu da ograniče upotrebu lančane testere.

Dobrodošli u Scheppach video objašnjenja
"Kako da pokrenem svoju lančanu testeru".



Kazalo:

1.	Uvod
2.	Opis proizvoda
3.	Opseg isporuke
4.	Namenska upotreba
5.	Sigurnosne napomene
6.	Nameštanje
7.	Rukovanje
8.	Čišćenje
9.	Održavanje i servisiranje
10.	Tehnički podaci
11.	Skladištenje
12.	Transport
13.	Odlaganje na otpad i reciklaža
14.	Pomoć za otklanjanje smetnji
15.	Izjava o usaglašenosti

Strana:

135
135
135
135
136
143
145
147
147
151
151
151
151
152
179

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče,

želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim proizvodom.

Napomena:

Proizvođač ovog proizvoda, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom proizvodu ili usled ovog proizvoda u slučaju:

- nestručnog rukovanja
- Nepridržavanje uputstva za upotrebu
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- nenamenske upotrebe

Vodite računa:

Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne informacije u vezi sa bezbednim, stručnim i ekonomičnim radom sa ovim proizvodom, načinima sprečavanja opasnosti, uštede troškova popravke, skraćanjem vremena stajanja, pouzdanosti i vekom trajanja proizvoda. Pored bezbednosnih propisa iz ovog uputstva za upotrebu morate se obavezno pridržavati propisa za rad proizvoda koji važe u vašoj državi. Pre upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za upotrebu i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i samo za navedene oblasti primene. Dobro čuvajte uputstvo za upotrebu i prilikom predaje proizvoda trećem licu uručite svu njegovu dokumentaciju.

2. Opis proizvoda

- 1 Mač
- 2 Lanac testere
- 3 Točak za zatezanje lanca
- 4 Graničnik u obliku kandže
- 5 Poluga za kočenje lanca / prednja zaštita za ruke
- 6 prednji rukohvat
- 7 Ručka anlasera
- 8 Odvijač (podešavanje pumpe za ulje)
- 9 Poklopac prečištača za vazduh
- 10 Prekidač za zaustavljanje
- 11 Zaštitna blokada
- 12 Poklopac otvora za ulje na rezervoaru
- 13 Kućište ventilatora
- 14 Poklopac rezervoara za gorivo
- 15 zadnji rukohvat / omča
- 16 Štitnik za lanac
- 17 Prigušna zaklopka (podešavanje karburatora)

- 18 Dugme za pričvršćivanje mača i poluga
- 19 Ručica za gas
- 20 Hvatač lanca
- 21 Posuda za mešanje goriva
- 22 Ključ za svećice za paljenje
- 23 Pumpa za gorivo („lopta za pumpanje“)

3. Opseg isporuke

- Lančana testera
- Originalno uputstvo za upotrebu
- Garantna kartica
- Ključ za svećice za paljenje
- Poklopac mača
- Odvijač
- Posuda za mešanje goriva
- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažne materijale.
- Uverite se da postoji sav navedeni sadržaj.
- Proverite uređaj i ostale delove na oštećenja.
- Ako je moguće, sačuvajte ambalažu do isteka garantnog roka.
- Pročitajte uputstvo za rad, da biste se u potpunosti upoznali sa alatom, pre nego što ga upotrebite.
- Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove. Rezervni delovi su dostupni na upit preko dežurne telefonske linije.
- Prilikom uspostavljanja kontakta preko dežurne telefonske linije navedite brojeve delova.

⚠ PAŽNJA!

Uređaj i materijal pakovanja nisu igračke za decu! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima!
Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

4. Namenska upotreba

Uređaj je namenjen isključivo za testerisanje drveta. Seča drveća sme da se vrši samo uz odgovarajuću obuku. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu koja je prouzrokovana nenamenskom upotrebom ili pogrešnim rukovanjem.

Lančana testera NE sme da radi kada radite na drvetu.

Uređaj sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka dodatna upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik/rukovalac, a ne proizvođač.

Molimo vas da imate u vidu da naši uređaji nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se uređaj koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

Uputstvo za rad isporučeno od strane proizvođača uvek mora da se poštuje, kako bi se obezbedilo da se uređaj pravilno koristi. Svaka upotrebe koja prema priručniku nije izričito dozvoljena, može da dovede do štete na uređaju i da dovede korisnika u ozbiljnu opasnost. Pridržavajte se ograničenja u sigurnosnim napomenama.

⚠ OPASNOST! Ovom lančanom testerom secite isključivo drvo. Zbog velike opasnosti od povrede korisnika uređaj ne sme da se koristi u svrhe za koje nije predviđen. Tako na primer ne smete da koristite lančanu testeru za sečenje plastike, zidarske opeke ili drugih građevinskih materijala, osim drveta. Iz razloga bezbednosti uređaj ne sme da se koristi kao pogonska jedinica za druge alate, bez obzira koje vrste.

Nedozvoljeni korisnici:

Osobe koje nisu upoznate sa ovim uputstvom za rad, deca i osobe mlađe od 16 godina, kao i osobe koje su pod uticajem alkohola, droga ili lekova, ne smeju da koriste uređaj.

5. Sigurnosne napomene

U ovom uputstvu za upotrebu smo mesta koja se odnose na bezbednost označili ovim znakom: ⚠

Osim toga, uputstvo za rad sadrži druge važne odlomke teksta koji su označeni rečju „PAŽNJA!“.

⚠ PAŽNJA!

Pri korišćenju uređaja moraju se poštovati neke mere predostrožnosti, kako bi se izbegle povrede i oštećenja. Zato pažljivo pročitajte ovaj priručnik za upotrebu/sigurnosne napomene. U slučaju da uređaj prosljeđujete drugim osobama, takođe im uručite i ovo uputstvo za rad/sigurnosne napomene.

Ne preuzimamo odgovornost za nesreće i štetu koje nastanu usled nepoštovanja ovog uputstva i sigurnosnih napomena.

⚠ OPASNOST

Ako se ova instrukcija ne poštuje postoji maksimalna opasnost po život odn. opasnost od povreda opasnih po život.

⚠ UPOZORENJE

Ako se ova instrukcija ne poštuje postoji opasnost po život odn. opasnost od teških povreda.

⚠ OPREZ

U slučaju nepoštovanja ove instrukcije postoji mala do srednja opasnost od povreda.

⚠ NAPOMENA

U slučaju nepoštovanja ove instrukcije postoji opasnost od oštećenja motora ili druge materijalne imovine.

5.1 Opšte sigurnosne napomene

⚠ PAŽNJA! Prilikom rada sa alatima koji imaju pogon uvek mora da se vodi računa o sledećim osnovnim pravilima da bi se minimizovao rizik od povreda i/ili štete na uređaju.

Pročitajte ove napomene pre puštanja u rad lančane testere i sačuvajte ih.

1. Nemojte da radite sa lančanom testerom ako ste umorni, bolesni, ili pod uticajem alkohola i/ili droge.
2. Budite oprezni pri rukovanju gorivom. Pokrenite lančanu testeru na rastojanju od najmanje 3 m od mesta sipanja goriva.
3. Secite tek kada je radno područje očišćeno, vaš položaj stabilan i kada ste isplanirali evakuacioni put u odnosu na drvo koje pada.
4. Pre pokretanja lančane testere se uverite da ona ne dodiruje predmete.
5. Lančanu testeru nosite samo kada se motor zauzvatio, kada se šina za vođenje nalazi u poklopac šine za vođenje i kada je izduvni otvor okrenut od vašeg tela.
6. Nemojte puštati u rad lančanu testeru koja je oštećena, pogrešno podešena, ili montirana nekompletno i labavo. Uverite se da se lančana testera zaustavlja kada se aktivira kočnica lanca.
7. Isključite motor pre spuštanja lančane testere.
8. Pri sečenju malog žbunja i mladih izdanaka budite izuzetno oprezni, jer se tanko granje može zapetljati u lančanu testeru i udariti u vašem pravcu ili vas izbaciti iz ravnoteže.
9. Prilikom sečenja napregnute grane vodite računa o mogućem povratnom udaru, kada napregnutost drveta naglo oslabi.
10. Pazite da su ručke suve, čiste i očišćene od ulja ili mešavine goriva.
11. Lančanom testerom nemojte da sečete drvo, osim ako nemate odgovarajuću obuku.
12. Celokupno održavanje lančane testere, osim stavki navedenih u ovom uputstvu za upotrebu i održavanje, sme da izvodi samo ovlašćeni korisnički servis.
13. Za transport i skladištenja lančane testere montirajte poklopac šine za vođenje.
14. Lančanom testerom nemojte da radite pored ili u prisustvu zapaljivih tečnosti ili gasova, bez obzira da li je to napolju ili u zatvorenom prostoru. Pri tome postoji opasnost od eksplozije i/ili požara.
15. Nemojte sipati gorivo, ulje ili mazivo kada lančana testera radi.
16. Koristite samo pogodan materijal za sečenje: Secite samo drvo. Nemojte da koristite lančanu testeru za radove za koje nije pogodna. Lančanom testerom nemojte da sečete npr. plastiku, zidarsku opeku ili materijale koji nisu građevinski.

17. Motorni uređaj proizvodi otrovne izduvne gasove kada motor radi. Nikada ne radite u zatvorenim i loše provetrenim prostorijama.
18. Da bi se utvrdili značajni kvarovi ili defekti, neophodno je uređaj pre upotrebe i posle pada podvrgnuti inspekciji.
19. Ako se pri punjenju rezervoara za ulje ili rezervoara za gorivo prospe tečnost, uređaj pre puštanja u rad mora da se očisti.

Kao korisnik lančane testere morate da se pridržavate više tačaka, da biste svoje radove sečenja mogli da obavite bez nezgoda i povreda.

1. Suštinsko razumevanje povratnih udara može da umanji ili isključi moment iznenađenja. Nagle, nepromišljene reakcije doprinose nezgodama.
2. Lančanu testeru sa motorom koji radi dobro držite s obe ruke, pri čemu desnom rukom držite zadnji rukohvat, a levom prednji rukohvat. Palac i prsti moraju da čvrsto obuhvate rukohvate lančane testere. Čvrsto držanje vam pomaže da amortizujete povratne udare i zadržite kontrolu nad lančanom testerom. Nemojte puštati testeru.
3. Uverite se da u području u kojem radite nema prepreka. Vrh šine za vođenje pri sečenju lančanom testerom ne sme da dodirne stablo, granu ili slično.
4. Secite uz veliku brzinu motora.
5. Nemojte se previše naginjati napred i nemojte seći iznad visine vašeg ramena.
6. Ošтрите i održavajte lančanu testeru u skladu sa uputstvima proizvođača.
7. Ako se uređaj zaglavi pri sečenju, odmah mora da se isključi i oprezno oslobodi. Zatim uređaj mora da se proverí na oštećenje (npr. savijena šina za vođenje) i mora da se izvrši probni rad.
8. Za obaranje i skraćivanje, šipka sa šiljkom (graničnik sa šiljcima) se mora postaviti na drvo koje se seče. Korišćenje šipke sa šiljkom se takođe preporučuje kod presecanja debelih grana.
9. Pozicionirajte šipku sa šiljkom pre svakog skraćivanja i tek tada sa lančanom testerom koja radi zasecite u drvo. Zatim se testera sa zadnjim rukohvatom podiže i vodi prednjim rukohvatom. Šipka sa šiljkom deluje kao tačka obrtanja. U svrhu ponovnog pozicioniranja se prednji rukohvat blago pritiska. U tu svrhu malo povucite testeru unazad. Postavite šipku sa šiljkom malo niže i ponovo podignite testeru na zadnjem rukohvatu.

Koristite samo dozvoljene kombinacije lanca testere i šina za vođenje

Rezna garnitura sadržana u opsegu isporuke je optimalno prilagođena lančanoj testeru.

Kod uparivanja komponenti koje ne odgovaraju jedna drugoj, rezna garnitura može da se nepopravljivi-

vo oštetiti već posle kratkog vremena rada i da dovede do povreda.

⚠ NAPOMENA

Prilog u nastavku je namenjen uglavnom krajnjem potrošaču ili povremenom korisniku. Lančana testera je projektovana za povremeno korišćenje od strane vlasnika kuća, vlasnika bašti i ljubitelja kampovanja i služi za sve opšte radove, npr. seču drveća, sečenje drva za ogrev, itd. Nije predviđena za duže radove.

Pri dužem radu, usled vibracija u rukama rukovaoca može doći do poremećaja cirkulacije (**sindrom belih prstiju**). Sindrom belih prstiju je vaskularni poremećaj, gde dolazi do spazma krvnih sudova u prstima ruku i nogu. Zahvaćene oblasti se više ne snabdevaju dovoljnom količinom krvi i zbog toga izgledaju izrazito bele. Česta upotreba vibrirajućih uređaja može da izazove oštećenje nerava kod osoba sa smanjenom cirkulacijom (npr. pušači, dijabetičari). Ukoliko primetite neuobičajena pogoršanja, odmah prestanite sa radom i potražite savet lekara. Proučite sledeća uputstva da biste smanjili opasnosti:

- Održavajte vaše telo, a posebno ruke, toplim kada je vreme hladno.
- Pravite redovne pauze i pri tom mrdajte rukama da biste podstakli cirkulaciju.
- Obezbedite što je moguće manje vibracije mašine redovnim održavanjem i čvrstim delovima na uređaju.

5.2 Bezbednost ljudi

- **Nemojte lančanom testerom raditi sa jednom rukom!** U protivnom postoji opasnost od povreda za rukovaoca, pomagače, ili posmatrača. Ova lančana testera je projektovana za dvoručni rad.
- **Nosite ličnu zaštitnu opremu (LZO), koja se sastoji od:** Obuće otporne na posekotine, pantalona otpornih na posekotine, dobro vidljivog prsluka ili jakne u signalnim bojama, rukavica i kacige sa viziorom i štitnika za uši.
- Kada pokrenete lančanu testeru ili sečete sa njom, u blizini ne smeju da budu druge osobe. Sprečite posmatrača i životinje u radno područje.
- Kada motor radi, svi delovi tela moraju da budu okrenuti od lančane testere.

5.3 Sigurnosne napomene za rukovanje zapaljivim pogonskim materijama

1. **UPOZORENJE!** Benzin je lako zapaljiv!
2. Benzin čuvajte u kanisterima koji su posebno namenjeni za tu svrhu.
3. Dopunjavanje benzina obavljajte samo na otvorenom i nemojte pušiti.
4. Dopunite benzin pre nego što pokrenete motor. Nikada nemojte uklanjati poklopac rezervoara za gorivo ili dopunjavati benzin dok motor radi ili je još vruć.

5. Ukoliko dođe do prolivanja goriva, nemojte pokušavati da pokrenete motor, već udaljite mašinu iz područja prolivenog goriva i izbegavajte bilo kakve izvore paljenja sve dok isparenja goriva potpuno ne ispare. Ponovo bezbedno montirajte poklopac rezervoara za gorivo i zatvarač kanistera.

Dolivanje goriva

- Motor pre punjenja uvek mora biti isključen.
- ⚠ **PAŽNJA!** Poklopac rezervoara uvek oprezno otvarajte, kako bi postojeći nadpritisak mogao polako da se rastereti.
- Prilikom obavljanja radova sa uređajem na kućištu nastaju visoke temperature. Pre dopunjavanja goriva sačekajte da se uređaj potpuno ohladi.
- ⚠ **PAŽNJA!** U slučaju da se uređaj nije dovoljno ohladio, prilikom punjenja goriva se gorivo može zapaliti i dovesti do teških opekotina.
- Vodite računa da rezervoar **ne** bude previše napunjen gorivom. Ukoliko ste prolili gorivo, onda se gorivo mora odmah ukloniti, a uređaj očistiti.
- Poklopac rezervoara za gorivo uvek dobro zatvorite, kako bi se izbeglo otpuštanje usled vibracija koje nastaju pri radu uređaja.

⚠ OPASNOST

Ne dopunjavajte mašinu gorivom u blizini otvorenog plamena.

SPECIJALNI BEZBEDNOSNI PROPISI PRI KORIŠĆENJU MOTORA SA UNUTRAŠNjim SAGOREVANJEM

⚠ OPASNOST

Motori sa unutrašnjim sagorevanjem tokom rada i prilikom točenja goriva predstavljaju posebnu opasnost. Uvek pročitajte i poštujte upozorenja. Nepoštovanje može dovesti do teških ili čak smrtonosnih povreda.

1. Na uređaju se ne smeju vršiti nikakve modifikacije.
2. ⚠ **PAŽNJA!**
Opasnost od trovanja, izduvni gasovi, goriva, para ulja za podmazivanje, prašina od sečenja i maziva su otrovni, izduvni gasovi se ne smeju udisati.
3. ⚠ **PAŽNJA!**
Opasnost od opekotina, ne dodirivati izduvni sistem i pogonski motor
4. Ne koristite uređaj u neprovetrenim prostorijama ili u lako zapaljivom okruženju.
5. ⚠ **Opasnost od eksplozije!**
Uređaj nikada ne koristiti u prostorijama sa lako zapaljivim materijama.
6. Uređaj tokom transporta osigurati od klizanja i prevrtanja.
7. Voditi računa o tome da se prilikom punjenja gorivom gorivo ne prolje na motor ili izduvni sistem.
8. Radove na popravkama i podešavanjima sme da

obavlja samo stručno osoblje.

9. Ne dodirujte mehaničke pokretne ili vruće delove. Ne uklanjajte zaštitne poklopce.
10. Vrednosti koje su u tehničkim podacima navedene za nivo zvučne snage (L_{WA}) i nivo zvučnog pritiska (L_{pA}) predstavljaju nivo emisija i nisu obavezno nivoi koji su bezbedni za rad. Usled veze koja postoji između nivoa emisije i imisije, to se ne može pouzdano koristiti za određivanje dodatnih mera predostrožnosti koje se eventualno moraju primeniti. Faktori koji utiču na trenutni nivo imisije radnika uključuju svojstva radnog prostora, druge izvore buke, itd., kao što su npr. broj mašina i drugih susednih procesa i vremenski period tokom koga je rukovalac izložen buci. Dozvoljeni nivo imisije takođe može varirati od zemlje do zemlje. I pored toga, ove informacije će korisniku mašine pružiti mogućnost da izvrši bolju procenu rizika i opasnosti.
11. Nikad ne ubacujte predmete u proreze za ventilaciju. To važi i kada je uređaj isključen. Nepoštovanje može dovesti do povreda ili oštećenja na uređaju.
12. Održavajte uređaj tako da bude bez ulja, prljavštine i drugih nečistoća.
13. Uverite se da prigušivač zvuka i prečistač za vazduh pravilno funkcionišu. Ovi delovi služe kao zaštita od plamena u slučaju neispravnog paljenja.
14. Ugasite motor:
 - Uvek kada napuštate mašinu
 - Pre dopunjavanja goriva
15. Nikada ne koristite čok za zaustavljanje motora.

5.4 Sigurnosne funkcije lančane testere (sl. 1)
2 LANAC TESTERE SA MALIM POVRATNIM UDAROM vam uz specijalno razvijene zaštitne uređaje pomaže da smanjite sile povratnog udara i da ih bolje amortizujete.

5 POLUGA ZA KOČENJE LANCA / PREDNJI ŠTITNIK ZA RUKE štiti levu ruku rukovaoca, ako ona sklizne sa prednjeg rukohvata kada lančana testera radi.

5 KOČNICA LANCA je bezbednosna funkcija za smanjenje učestalosti povreda usled povratnog udara, tako što se lanac testere u pokretu zaustavlja u milisekundima. Ona se aktivira putem POLUGE ZA KOČENJE LANCA.

11 SIGURNOSNI TASTER ZA BLOKIRANJE sprečava slučajno povećavanje broja obrtaja motora. Ručica za gas (19) ne može da se pritisne sve dok je pritisnuto sigurnosno zaustavljanje.

10 PREKIDAČ ZA ZAUSTAVLJANJE prilikom aktivacije dovodi do trenutnog zaustavljanja motora. Za pokretanje ili ponovno pokretanje motora prekidač za zaustavljanje mora da se pritisne u položaj „I“.

16 ZAŠTITA LANCA se stavlja kada motor stoji i sprečava opasnost od posekotina zbog zubaca lanca.

20 HVATAČ LANCA smanjuje opasnost od povreda ako se lanac testere tokom rada pokida ili isklizne iz vođice. Hvatača lanca je projektovan tako da uhvati lanac koji leti naokolo.

⚠ NAPOMENA

Upoznajte se sa lančanom testerom i njenim delovima.

5.5 Upozoravajuće napomene za lančane testera

- **Kada lančana testera radi, držite sve delove tela dalje od lanca testere. Pre pokretanja lančane testere se uverite da lanac testere ne dodiruje ništa.** Prilikom rada sa lančanom testerom jedan trenutak nepažnje može da dovede do toga da lanac testere zahvati odeću ili delove tela.
- **Nemojte lančanom testerom da radite na drvetu, osim ako ste za to posebno obučeni.** U slučaju nepropisnog sa lančanom testerom na drvetu postoji opasnost od povreda.
- **Prilikom sečenja napregnute grane računajte s tim,** da će ona udariti unazad. Ako se sila zatezanja oslobodi u vlaknima drveta, napregnuta grana može da pogodi rukovaoca i/ili može da dovede do gubitka kontrole nad lančanom testerom.
- **Budite posebno oprezni pri sečenju šipražja i mladog drveća.** Tanki materijal može da se zapleće u lancu testere i da udari po njoj ili da je izbaci iz ravnoteže.
- **Nosite lančanu testeru držeći je za prednji rukohvat sa zaustavljenim lancem testera i šinom za vođenje okrenutom unazad. Uvek navucite poklopac šine za vođenje kada transportujete ili čuvate lančanu testeru.** Pažljivo rukovanje lančanom testerom smanjuje verovatnoću slučajnog dodira sa pokretnim lancem testere.
- **Sledite uputstva za podmazivanje, zatezanje lanca i zamenu pribora.** Nepravilno zategnut ili podmazan lanac testere može da pukne ili da poveća opasnost od povratnog udara.
- **Vodite računa da su ručke suve, čiste i da na njima nema tragova ulja i masti.** Masne, nauljene ručke su klizave i dovode do gubitka kontrole.

Uzroci i sprečavanje povratnog impulsa:

- Do povratnog udara može da dođe kada vrh šine za vođenje dodirne predmet ili kada se drvo savija i lanac testere se zaglavi u kanalu reza.
- Jedan dodir sa vrhom šine za vođenje u nekim slučajevima može da dovede do neočekivane reakcije usmerene unazad, kod koje dolazi do trzaja šine za vođenje uvis i u smeru rukovaoca.
- Kod zaglavlivanja lanca testere na gornjoj ivici šine za vođenje, šina za vođenje može da brzo trzne unazad u smeru rukovaoca.

- Svaka od ovih reakcija može da dovede do toga da izgubite kontrolu nad lančanom testerom i da se možda teško povredite. Nemojte se isključivo uzdati u sigurnosne naprave montirane na lančanoj testeru. Kao korisnik lančane testere bi trebalo da preduzmete razne mere da biste mogli da radite bez nezgoda i povreda.

Povratni trzaj je posledica pogrešne ili neispravne upotrebe proizvoda. To se može sprečiti preduzimanjem odgovarajućih mera predostrožnosti, kao što je opisano u nastavku:

- **Čvrsto držite lančanu testeru obema rukama, pri čemu palčevi i prsti obuhvataju rukohvate lančane testere. Namestite svoje telo i ruke u položaj u kojem mogu da izdrže sile povratnog udara.** Ako se preduzmu odgovarajuće mere, rukovalac može da savlada sile povratnog udara. Nikad ne puštajte motornu testeru.
- **Izbegavajte abnormalne položaje tela i nemojte seći iznad visine ramena.** Time se sprečava nenaameran dodir sa vrhom šine za vođenje i bolja kontrola lančane testere u neočekivanim situacijama.
- **Uvek koristite rezervne šine za vođenje i lance testere koje je propisao proizvođač.** Pogrešne rezervne šine za vođenje i lanci testere mogu da dovedu do kidanja lanca testere i/ili do povratnog udara.
- **Pridržavajte se uputstava proizvođača za oštrenje i održavanje lanca testere.** Preniski ograničavači dubine povećavaju tendenciju ka povratnom udaru.

⚠ UPOZORENJE

Vodite računa o sledećem:

- Rotacioni povratni udar (sl. 28)
 $A = \text{Rastojanje povratnog udara} / B = \text{Zona reakcije povratnog udara}$
- Reakcije povratnog udara i povlačenja pri udaru / blokadi (sl. 29)
 $A = \text{Povlačenje} / B = \text{Čvrsti predmeti} / C = \text{Pritiskanje}$
- Da bi se izbegle reakcije povlačenja, pozicionirajte drvo koje treba da se seče na graničnik šiljka. Pri sečenju koristite graničnik šiljka kao tačku obrtanja.

5.6 Sigurnosne napomene za servis / skladištenje

Dozvolite da vaš alat popravljaju samo kvalifikovano stručno osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima. Tako ćete obezbediti da bezbednost uređaja ostane sačuvana.

1. Pre upotrebe uvek vizuelno proverite da li na uređaju postoji pohabanost ili oštećenje. Zamenite istrošene ili oštećene elemente i zavrtnje. Čvrsto zategnite sve navrtke, klinove i zavrtnje, kako biste osigurali da se oprema nalazi u bezbednom stanju za rad.
2. Moraju se vršiti redovne provere, kako bi se usta-

novilo da li postoje mesta curenja ili tragovi habanja u sistemu za gorivo, na primer usled poroznih cevi, labavih ili nedostajućih stezaljki i oštećenja na rezervoaru za gorivo ili na poklopcu rezervoara za gorivo. Pre korišćenja se moraju otkloniti sve neispravnosti.

3. Pre nego što obavljate provere ili podešavanja na uređaju, odn. motoru, mora se ukloniti svećica odn. utikač svećice, kako bi se sprečilo nenamerno pokretanje.

⚠ UPOZORENJE

Nepravilno održavanje ili zanemarivanje, odn. neotklanjanje problema može u toku rada postati izvor opasnosti. Koristite samo mašine koje su redovno i pravilno održavane. Samo na taj način možete računati na to da ćete Vaš uređaj koristiti bezbedno, ekonomično i bez smetnji.

Ne čistiti, održavati, podešavati ili popravljati mašinu u pogonu. Pokretni delovi mogu prouzrokovati teške povrede.

Nemojte koristiti benzin ili druge zapaljive rastvarače za čišćenje delova mašine.

⚠ UPOZORENJE

Isparenja goriva i rastvarača mogu eksplodirati. Nakon radova na popravkama i održavanju ponovo postavite zaštitnu i sigurnosnu opremu na uređaj. Vodite računa da uređaj bude u bezbednom stanju za rad, naročito proverite da li na sistemu za gorivo postoji curenje.

Uvek čistite prljavštinu sa rebara za hlađenje motora.

⚠ OPASNOST

Proizvođač ovog uređaja, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom uređaju ili usled ovog uređaja u slučaju:

- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova,
- uklanjanja ili modifikacije sigurnosnih komponenti.

5.7 Uputstva za rad

⚠ Važne napomene

1. Isključite motor, ako lanac testere dođe u dodir sa stranim telom. Prekontrolišite lančanu testeru i po potrebi je popravite.
2. Zaštitite lanac testere od prljavštine i peska. Čak i male količine prljavštine dovode do brzog tupljenja lanca testere i povećavaju opasnost od reakcije povratnog udara.
3. Sa sečenjem testerom u svrhu vežbe počnite od manjih stabala, da biste stekli osećaj za vaš uređaj, pre nego što krenete na teže zadatke.
4. Pritisnite ručicu za gas i dajte pun gas pre nego što počnete sa sečenjem.

5. Pritisnite kućište lančane testere o stablo kada počnete sa sečenjem.
6. Tokom celokupnog postupka sečenja dajte pun gas.
7. Pustite da lančana testera radi za vas. Izvršite samo lak pritisak na dole.
8. Pustite ručicu za gas čim završite svoj posao, kako bi motor radio u praznom hodu. Ako pustite uređaj da pri punom gasu nastavi da radi bez opterećenja, doći će do nepotrebnog habanja.
9. Da posle ispadanja lanca testere iz drveta ne biste izgubili kontrolu nad uređajem, na kraju sečenja bi trebalo da izvršite mali pritisak na lančanu testeru.
10. Posle pokretanja prekontrolišite podešavanje praznog hoda. Jedinica testere u praznom hodu mora da miruje. Kada uređaj za rezanje radi u praznom hodu, broj obrtaja praznog hoda mora da se smanji (vidi „Podešavanje broja obrtaja praznog hoda“).
11. Zaustavite motor, pre odlaganja lančane testere.
12. Ako se uređaj zaglavi pri sečenju, odmah mora da se isključi i oprezno oslobodi. Zatim uređaj mora da se proverí na oštećenje (npr. savijena šina za vođenje) i mora da se izvrši probni rad.
13. Pre izvođenja konačnog reza proverite da li u području padanja stabla ima posmatrača, životinja ili prepreka.
14. Grane pod naponom moraju da se seku odozdo na gore kako se lančana testera ne bi zaglavila.
15. Da biste zadržali potpunu kontrolu u trenutku „prosecanja“, smanjiti pritisak nadole prema kraju reza, a pritom ne popustiti čvrsti stisak na rukohvatima lančane testere. Vodite računa da lanac testere ne dodiruje tlo.

Povratni trzaj (Kickback)

- Prilikom radova sa lančanom testerom može doći do opasnog povratnog trzaja.
 - Ovaj povratni trzaj nastaje kada gornji deo vrha šine slučajno dodirne drvo ili druge čvrste predmete.
 - Pre nego što lanac testere počne da se vodi u područje reza, motorna testera može da sklizne u stranu ili da poskoči
- (PAŽNJA! Povećan rizik od povratnog udara!)**
- Motorna testera pritom biva nekontrolisano, visokom energijom, odbačena odn. ubrzana u pravcu rukovaoca testerom **(Opasnost od povreda!)**.

Da bi se sprečio povratni trzaj, treba uzeti u obzir sledeće:

- Radove ubadanja (direktno ubadanje vrhom šine u drvo) smeju da izvode samo specijalno obučene osobe!
- Uvek posmatrajte vrh šine. Opres pri nastavljanju već započetih rezova.
- Započnite rez lancem testere koji se okreće!
- Uvek pravilno naoštrite lanac testere. Pritom se posebno mora voditi računa o pravilnoj visini ogra-

ničavača dubine!

- Nikada ne presecajte više grana odjednom! Prilikom odsecanja grana vodite računa da se ne dodirne nijedna druga grana.
- Kod skraćivanja vodite računa o trupcima koji leže u neposrednoj blizini.

Seča drveća - samo uz odgovarajuću obuku

⚠ OPREZ

Vodite računa o odlomljenim ili otpalim granama, koje padnu tokom sečenja i mogu da prouzrokuju ozbiljne povrede. Nemojte da sečete testerom u blizini zgrada ili električnih vodova, ako još ne znate u kom pravcu će pasti posečeno stablo. Nemojte da radite noću, jer tada slabije vidite, niti po kiši, snegu ili nevremenu, jer se pravac padanja stabla ne može predvideti.

- Unapred isplanirajte svoj rad sa lančanom testerom.
- Radno područje oko stabla bi trebalo da bude očišćeno kako biste imali bezbedan položaj.
- Rukovalac mašinom bi uvek trebalo da boravi na većim visinama radnog područja, jer će se stablo posle obaranja najverovatnije otkotrljati odn. skliznuti prema dole.

Sledeći uslovi mogu da utiču na pravac padanja stabla:

- Pravac i brzina vetra
- Nagib stabla. Nagib se ne može uvek prepoznati zbog neravnog ili padajućeg terena. Odredite nagib stabla uz pomoć viska ili libele.
- Grane (a time i težina) samo na jednoj strani.
- Okolna stabla ili prepreke

Pazite na razorene i trule delove stabla.

Ako je stablo trulo, može da se naglo prelomi i padne na vas. Uverite se da ima dovoljno mesta za stablo koje pada. Održavajte rastojanje od 2 1/2 dužine stabla od najbliže osobe odn. drugih objekata. Buka motora može da zagluši pozive upozorenja. Uklonite prljavštinu, kamenje, odvojenu koru, eksere, štipaljke i žicu sa mesta sečenja.

⚠ Održavajte evakuacioni put čistim (sl. A)

Položaj 1: Put za evakuaciju

Položaj 2: Pravac padanja stabla

Obaranje velikih stabala - samo uz odgovarajuću obuku (počev od prečnika od 15 cm)

Za obaranje velikih stabala se koristi metoda podsecanja. Pritom se u skladu sa željenim pravcem pada bočno iseca klin iz stabla. Pošto se na drugoj strani stabla izvrši rez za obaranje, stablo će pasti u pravcu klina.

⚠ NAPOMENA

Ako stablo ima veliko potporno korenje, ono treba da se ukloni, pre nego što se napravi urez. Ako se lančana testera koristi za uklanjanje potpornog korenja, lanac testere ne bi trebalo da dodiruje tlo, kako se lanac ne bi istupio.

Podsecanje i obaranje stabla (sl. B-C)

- Za donji rez prvo napravite gornji rez (Poz. 1) za klin (Poz. 2). Zasecite do 1/3 u stablo. Zatim napravite donji rez (Poz. 3) za klin (Poz. 2). Sada izvadite izrezani klin.
- Zatim na suprotnoj strani stabla možete da napravite rez za obaranje (sl. 4). U tu svrhu postavite testeru oko 5 cm iznad sredine ureza. Na ovaj način postoji dovoljno drveta između reza za obaranje (Poz. 4) i klina (Poz. 2), koji pri padanju deluje kao šarka. Ova šarka treba da usmeri stablo pri padu u odgovarajućem smeru.

⚠ NAPOMENA

Pre nego što završite rez za obaranje, proširite rez ako je potrebno uz pomoć klinova da biste kontrolisali smer padanja. Koristite isključivo drvene ili plastične klinove. Čelični ili gvozdeni klinovi mogu da prouzrokuju povratni trzaj i štetu na uređaju.

- Vodite računa o znacima da stablo počinje da pada, na primer, o odgovarajućim zvucima, rezu za obaranje koji se otvara ili pokretima u gornjim granama.
- Kada stablo počinje da pada, zaustavite lančanu testeru, odložite je i odmah se udaljite vašim evakuacionim putem.
- Svojom lančanom testerom nemojte da sečete delimično oborena stabla, da biste izbegli povrede. Posebno pazite na delimično oborena stabla koja nisu poduprta. Ako stablo ne padne potpuno, spustite lančanu testeru i dodatno koristite kablovsko vitlo, čekrk ili vučnu mašinu.

Sečenje oborenog stabla (razrezivanje debela)

Izraz "usitnjavanje debela" označava sečenje oborenog stabla na debela željene dužine.

⚠ OPREZ

Nemojte da stojite na deblu koje trenutno sečete. Deblo bi moglo da se otkotrlja i Vi biste mogli da izgubite stabilnost i kontrolu nad vašim uređajem. Nikada nemojte da izvodite radove sečenja na tlu sa padom.

Važne napomene

- Uvek secite samo po jedno deblo ili granu.
- Budite oprezni pri sečenju iskrzanog drveta. Mogli bi vas pogoditi oštri delići drveta.
- Mala debela ili grane secite na postolju za sečenje. Pri sečenju debala nijedna druga osoba ne sme da drži deblo. Takođe nemojte da fiksirate deblo nogom ili stopalom.

- Nemojte da koristite lančanu testeru za mesta, na kojima su debla, korenje i drugi delovi stabla isprepleteni. Odvucite debla na slobodan prostor i pritom prvo uzmite očišćena debla.

Razni rezovi za razrezivanje debela (sl. D)

⚠ OPREZ

Ako se lančana testera zaglavi u deblu, nemojte je izvlačiti na silu. Možete da izgubite kontrolu nad uređajem i da se pri tom ozbiljno povredite i/ili oštetite lančanu testeru. Zaustavite lančanu testeru i zabijte plastični ili drveni klin u rez sve dok se lančana testera ne bude mogla lako izvući. Ponovo upalite lančanu testeru i oprezno ponovo pozicionirajte rez. Nikada nemojte da pokrenete lančanu testeru kada je ona zaglavljena u deblu.

Gornji rez (sl. E, poz. 1)

Za gornji rez pozicionirajte testeru sa gornje strane debela i pri tom pritisnite lančanu testeru o deblo. Pri gornjem rezu vršite samo lak pritisak na dole.

Donji rez (sl. E, poz. 2)

Za donji rez pozicionirajte testeru sa donje strane debela i pri tom pritisnite gornju stranu lančane testere o deblo. Pri donjem rezu vršite samo lagano povlačenje na gore. Čvrsto držite lančanu testeru, da biste mogli da kontrolišete uređaj.

Lančana testera pritiska unazad (u vašem smeru).

⚠ OPREZ

Za donji rez nikada nemojte da držite lančanu testeru izokrenutu. U ovom položaju nemate kontrolu nad uređajem. Prvi rez uvek izvodite na kompresionoju strani debela. Kompresiona strana debela je tamo gde se koncentriše pritisak težine debela.

Razrezivanje debela bez podupirača (sl. F)

- Zasecite gornji rez (Poz. 1) do 1/3 u stablo.
- Okrenite deblo i zasecite drugi gornji rez (Poz.2).
- Pri sečenju na kompresionoju strani vodite računa da se lančana testera ne zaglavi. Vidi sliku za rezove u deblima na kompresionoju stani.

Razrezivanje debela pomoću debela ili oslonca (sl. G-H)

- Nemojte zaboraviti da prvi rez (Poz.1) uvek pozicionirate na opterećenoju strani debela.
- U tu svrhu zasecite više od 1/3 u deblo.
- Izvršite drugi rez (Poz.2).

Uklanjanje i skraćivanje grana

⚠ OPREZ

Uvek vodite računa o i zaštitite se od povratnog udara. Ne dozvolite da lanac testere u pokretu na vrhu šine za vođenje prilikom uklanjanja grana ili orezivanja grana ikada dođe u dodir sa drugim granama ili objektima. Takav dodir može da prouzrokuje ozbiljne povrede.

⚠ OPREZ

Za uklanjanje ili skraćivanje grana nikada se nemojte penjati na drvo. Nemojte stajati na merdevinama, podestima, itd. Mogli biste da izgubite ravnotežu i kontrolu nad uređajem.

Važne napomene

- Radite polako i čvrsto držite lančanu testeru obeima rukama. Pazite na bezbedan položaj tela i ravnotežu.
- Vodite računa o delovima drveta koji trznu unazad. Budite izuzetno oprezni pri sečenju malih delova drveta. Savitljiv materijal može da se zaplete u lancu testere i da krene prema vama ili da vas izbaci iz ravnoteže.
- Vodite računa o delovima drveta koji trznu unazad. To posebno važi za savijene ili opterećene grane. Izbegavajte dodir sa granom ili lančanom testerom, kada zategnutost drveta popusti.
- Održavajte svoje radno područje čistim. Očistite put od grana da se ne biste sapleli o njih.

Uklanjanje grana

- Odsecite grane drveta tek kada je ono oboreno. Tek tada možete da bezbedno i propisno izvršite odsecanje grana.
- Ostavite veće grane da leže ispod oborenog drveta i koristite ih kao podupirač dok nastavljate sa radom.
- Počnite na podnožju oborenog drveta i nastavite prema vrhu. Male delove drveta uklanjajte jednim rezom.
- Pri tom vodite računa da drvo uvek ostane između vas i lančane testere.
- Uklonite veće, podupiruće grane pomoću metoda iz odeljka "Razrezivanje debela bez podupirača".
- Male, slobodno viseće delove drveta uvek uklanjajte gornjim rezom. Kod donjeg reza oni bi mogli da upadnu u lančanu testeru odn. da je zaglave.

Skraćivanje (sl. K)

⚠ OPREZ

Skraćujte samo grane u visini ramena odn. ispod nje. Nikada nemojte da sećete grane iznad visine ramena. Takve radove prepustite stručnjacima.

- Kod prvog reza (poz. 1) za secite 1/3 u donji deo grane.
- Zatim sa drugim rezom (poz. 2) presecite granu. Treći rez (poz. 3) je gornji rez sa kojim do na 2,5 do 5 cm odvajate granu od stabla.

5.8 Preostali rizici

OPASNOST

MEHANIČKE OPASNOSTI bivaju prouzrokovane rezanjem i udarima u vezi sa lancem testere.

ELEKTRIČNE OPASNOSTI: Delovi elektrike pod naponom (direktan kontakt) ili delovi koji su usled kvara pod jakom strumom (indirektan kontakt).

TERMIČKE OPASNOSTI mogu da dovedu do opekotina, oparivanja i drugih povreda, koje bivaju prouzrokovane mogućim dodirima osoba sa predmetima ili materijalima sa visokom temperaturom, što uključuje zračenje izvora toplote.

OPASNOSTI USLED BUKE mogu da dovedu do oštećenja sluha (gluvoća) i drugih fizioloških smetnji (npr. gubitak ravnoteže, gubitak svesti), kao i do smetnji zvučnih signala i govorne komunikacije.

OPASNOSTI USLED VIBRACIJE mogu da dovedu do smetnji perifernog krvotoka i do funkcionalnih smetnji nervnog sistema u sistemu šaka-ruka, kao što je npr. „Bolest belih prstiju“.

- Opasnosti usled dodira ili udisanja štetnih tečnosti, gasova, aerosola, para i prašina u vezi sa izduvnim gasovima.
- Opasnosti zbog nezdravog držanja tela ili prekomernog napora u vezi sa upotrebom mašine.
- Opasnosti zbog neočekivanog pokretanja, neočekivanog proklizavanja / prekomernog obrtanja usled otkaza ili smetnje u sistemu upravljanja u vezi sa oštećenjem ručki i pozicijom upravljačkih elemenata.
- Opasnosti zbog otkaza sistema upravljanja u vezi sa otpornošću rukohvata, pozicijom upravljačkih elemenata i označavanjem.
- Opasnosti zbog kidanja (lanca) u vezi sa lancem testere tokom rada.
- Opasnosti zbog odbacivanja predmeta ili tečnosti u vezi sa izbacivanjem piljevine i curenjem goriva.
- Opasnosti zbog ispuštanja lančane testere tokom rada na drvetu.

OPASNOST OD POVREDA!

Dodir sa lancem testere može da dovede do smrtonosnih posekotina.

Nikada nemojte rukama hvatati lanac testere koja radi.

OPASNOST OD POVRATNOG UDARA!

Povratni udar može da dovede do smrtonosnih posekotina.

OPASNOST OD OPEKOTINA!

Lanac i šina za vođenje se zagrevaju u toku rada.

Ponašanje u slučaju nužde

Preduzmite neophodne mere prve pomoći u skladu sa povredom i u najkraćem roku potražite pomoć kvalifikovanog lekara. Sačuvajte povređenog od daljih povreda i smirite ga. U slučaju eventualne pojave nezgoda na mestu rada bi uvek trebalo pri ruci da imate komplet za prvu pomoć u skladu sa DIN 13164. Materijal izvađen iz kompleta za prvu pomoć treba odmah ponovo dopuniti.

Kada zatražite pomoć navedite sledeće podatke:

1. mesto nezgode
2. vrstu nezgode
3. broj povređenih
4. vrstu povreda

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.

6. Nameštanje

Pre puštanja proizvoda u rad

OPREZ

Pokrenite motor tek kada je testera potpuno montirana.

OPREZ

Uvek nosite visoko otporne rukavice prilikom rukovanja lancem.

1. MONTAŽA MAČA

Kako bi se mač i lanac snabdevali uljem, **koristite samo originalni mač.**

Rupa za podmazivanje uljem (sl. 4/Poz. C) mora da se održava čistom od prljavštine i naslaga.

1. Uverite se da je poluga za kočenje lanca povučena u položaj RASPREGNUTO (sl. 11).
2. Okrenite zupčanik za zatezanje lanca (sl. 9/Poz. 3) U SMERU SUPROTNOM OD KAZALJKE NA SATU, dok se NASTAVAK (sl. 7) (čivija koja štrči) ne nađe na kraju putanje guranja u smeru spojnice i zupčanika (sl. 9).
3. Stavite kraj mača sa urezima preko klinova mača (sl. 3/Poz. B).

Montaža lanca testere

- Raširite lanac u jednoj omči tako da su rezne ivice (sl. 4) U SMERU KAZALJKE NA SATU raspoređene oko omče.

- Gurnite lanac oko zupčanika iza spojnice, kao što je prikazano na slici 4. Vodite računa da karike lanca naležu između zubaca zupčanika.
- Ubacite pogonske karike u žleb i kraj mača, kao što je prikazano na slici 4 - (7).

⚠ NAPOMENA

Lanac testere može da blago visi na donjoj strani mača. Ovo je normalno.

- Povucite mač prema napred, dok lanac ne bude usko nalegao. Uverite se da se sve pogonske karike nalaze u žlebu mača.
- Pozicionirajte mač tako da NASTAVAK staje u rupu mača, kao što je prikazano na slici 7.
- Poravnajte polugu za kočenje lanca odn. prednji štitnik za ruke tako da nastavak staje u rupu na kućištu mašine, kao što je prikazano na slici 6.
- Montirajte polugu za kočenje lanca odn. prednji štitnik za ruke i okrenite točkić za pričvršćivanje mača i polugu (sl. 9/Poz. 18) za pričvršćivanje u smeru kazaljke na satu. Lanac pritom ne sme da sklizne sa šine za vođenje. U ovoj fazi pritegnite točkić za pričvršćivanje mača samo ručno, i zatim pratite uputstva za podešavanje zategnutosti lanca, kao što je opisano u odeljku PODEŠAVANJE ZATEGNUTOSTI LANCA.

2. AKO LANAC MORA DA SE DODATNO ZATEGNE

Podešavanje zategnutosti lanca

Odgovarajuća zategnutost lanca testere je izuzetno važna i pre početka rada i redovno kod svih radova sa testerom mora da se kontroliše. Ako odvojite vreme da pravilno podesite lanac testere, poboljšaćete svoje rezultate rada i postići ćete duži vek trajanja lanca.

- Otpustite točkić za pričvršćivanje mača (sl. 9/Poz. 18), tako što ga okrenete 1/2 obrtaja **U SMERU SUPROTNOM OD KAZALJKE NA SATU**.
- Držite vrh mača prema gore, i okrećite točkić za zatezanje lanca (sl. 9/Poz. 3) **U SMERU KAZALJKE NA SATU**, da biste povećali zategnutost lanca. Kada okrećete točkić za zatezanje lanca **U SMERU SUPROTNOM OD KAZALJKE NA SATU**, zategnutost lanca se smanjuje. Uverite se da lanac usko naleže oko mača (sl. 4/Poz. X3).
- Pošto izvršite podešavanje, zategnite točkić za zatezanje lanca, dok je vrh mača okrenut prema gore (sl. 9/Poz. 18). Lanac je pravilno zategnut kada usko naleže i kada se rukom može vući oko mača kada je kočnica lanca (5) otpuštena.

⚠ UPOZORENJE

Prilikom rukovanja lancem testere ili pri njegovom podešavanju uvek nosite visoko otporne rukavice.

⚠ Kada se lanac teško okreće oko mača ili blokira, on je previše zategnut. Preduzmite sledeća mala podešavanja:

A Otpustite točkić za pričvršćivanje mača (sl. 9/Poz. 18), tako što ga okrenete 1/2 obrtaja **U SMERU SUPROTNOM OD KAZALJKE NA SATU**. Zatim smanjite zategnutost lanca tako što točkić za zatezanje lanca polako (sl. 9/Poz. 3) okrećete **U SMERU SUPROTNOM OD KAZALJKE NA SATU** i zatim povlačite lanac na maču napred i nazad (sl. 30). Nastavite ovaj postupak dok se lanac ne bude mogao pomerati bez trenja, ali da ipak usko naleže (sl. 4/Poz. X2). Povećajte zategnutost lanca okretanjem točkića za zatezanje lanca **U SMERU KAZALJKE NA SATU**.

B Kada je zategnutost lanca testere pravilno podešena, držite mač okrenut vrhom prema gore i zategnite točkić za pričvršćivanje mača (sl. 9/Poz. 18).

⚠ Novi lanac testere se isteže tako da se posle oko 5 rezova mora ponovo podesiti. Ovo je normalno kod novih lanaca testere i interval budućih podešavanja se posle nekog vremena smanjuje.

⚠ Kada je lanac testere zategnut **PREVIŠE LABAVO** ili **PREJAKO**, pogonski točak, mač, lanac i ležaj radilice se brže troše. Sl. 4/Poz. X2 pokazuje ispravnu zategnutost (u hladnom stanju), a sl. 4/Poz. X3 prikazuje zategnutost (u hladnom stanju). Sl. 4/Poz. X1 prikazuje previše labav lanac.

3. MEHANIČKI TEST KOČNICE LANCA

Vaša lančana testera je opremljena kočnicom lanca, koja smanjuje rizik od povreda zbog povratnog trzaja (Kickback). Kočnica se aktivira kada se poluga za kočenje pritisne čim ruka rukovaoca, npr. pri povratnom trzaju, udari o polugu.

Pri aktivaciji kočnice lanac se naglo zaustavlja.

⚠ UPOZORENJE

Kočnica lanca smanjuje opasnost od povreda pri povratnom trzaju, ali ne može da pruži odgovarajuću zaštitu ako se testerom rukuje nepažljivo. Uvek proverite kočnicu lanca pre upotrebe vaše testere i redovno tokom rada. (Za pojednosti o sprovođenju testa mehaničke kočnice, vidi nastavak).

4. TESTIRANJE KOČNICE LANCA

- Kočnica lanca je **OTPUŠTENNA** (pri čemu se lanac može pomerati), kada je **POLUGA ZA KOČENJE (5) POVUČENA UNAZAD** (sl. 11/Poz. 2) i **BLOKIRANA**, kao što je prikazano na sl. 11.
- Kočnica lanca je **POVUČENA** (pri čemu je lanca blokiran), kada je poluga za kočenje (5) povučena prema napred i kada je mehanizam (prikazan na sl. 10) vidljiv. Lanac tada ne bi trebalo da može da se pomera (sl. 30).

⚠ UPOZORENJE

Poluga za kočenje bi trebalo da naleže u oba položaja. Kada osetite jak otpor ili se poluga ne može pomeriti, nemojte da koristite svoju testeru. Odmah je odnesite na popravku u profesionalni servisni centar.

5. GORIVO I ULJE – PREPORUČENA GORIVA

Koristite samo mešavinu bezolovnog benzina i specijalnog 2-taktnog motornog ulja. Napravite mešavinu kao što je navedeno u tabeli za mešanje goriva.

⚠ OPREZ

Nemojte da koristite mešavinu goriva koja je skladištena duže od 90 dana.

⚠ OPREZ

Ne koristite ulje za 2-taktne motore sa preporučenim odnosom mešanja od 100:1. Kod oštećenja motora zbog nedovoljnog podmazivanja prestaje da važi garancija proizvođača.

⚠ OPREZ

Koristite samo posude koje su projektovane i odobrene za transport i čuvanje goriva. Sipajte odgovarajuće količine benzina i ulja za 2-taktne motore u isporučenu posudu za mešanje (vidi naštanpanu skalu na posudi). Zatim dobro protresite posudu.

Preporučena goriva

Neki standardni benzini pomešani su sa aditivima koji sadrže kiseonik kao što su alkoholna ili etarska jedinjenja, kako bi ispunjavali standarde za čist vazduh. Vaš motor radi zadovoljavajuće sa svim vrstama benzina koje su predviđene za primenu u vozilima, čak i sa vrstama benzina koje su obogaćene kiseonikom.

Preporučuje se korišćenje bezolovnog normalnog benzina kao goriva.

Podmazivanje lanca i mača

Pri svakom punjenju rezervoara za gorivo benzinom takođe mora da se dolije i ulje za lance u odgovarajućim rezervoar. Preporučuje se korišćenje standardnog ulja za lance.

6. TABELA ZA MEŠANJE GORIVA

Odnos mešanja: 40 delova benzina na 1 deo 2-taktnog ulja.

Benzin	2-taktno ulje
1 litara	25 ml
5 litara	125 ml

⚠ OPREZ

Nikada nemojte da pokrenete testeru ili radite sa njom, ako lanac i poluga za kočenje lanca odn. prednji štitnik ruke nisu propisno instalirani. Osim toga se pokretanje uvek mora vršiti sa aktivnom kočnicom lanca, u tu svrhu postupite na sledeći način:

- Uhvatite zadnju ručku desnom rukom.
- Levom rukom čvrsto držite prednji rukohvat (sl. 1/Poz. 6) (ne polugu za kočenje lanca) (sl. 1/Poz. 5).
- Povucite kočnicu lanca (sl. 10/smer strelice 1).
- Napunite rezervoar za gorivo odgovarajućom mešavinom goriva (sl. 21/Poz. K).
- Napunite rezervoar za ulje uljem za lance (sl. 21/Poz. L).
- Uverite se da je kočnica lanca pre pokretanja motora otpuštena (sl. 11/Poz. 5). Kako se kočnica lanca otpušta, saznaćete u odeljku 8 pod „Otpuštanje kočnice lanca“
- Posle punjenja rezervoara za gorivo i rezervoara ulja za lance rukom zatvorite poklopce rezervoara.
- Za to nemojte da koristite alat.

7. PODEŠAVANJE BROJA OBRTAJA U PRAZnom HODU

Kada alat za rezanje i u praznom hodu još uvek rotira, neka odgovarajući broj obrtaja u praznom hodu podesi ovlašćeni servisni centar.

Napomena: Kada motor radi u praznom hodu, alat za rezanje ni u kom slučaju ne sme da rotira!

7. Rukovanje

Imajte u vidu da se zakonski propisi u vezi sa smanjenjem buke mogu razlikovati zavisno od lokacije.

Kontrolišite sledeće pre svake upotrebe:

- U sistemu goriva nema mesta curenja.
- Uređaj se nalazi u besprekornom stanju, i zaštitni i rezni uređaji su kompletni.
- Svi zavrtnji su zategnuti.
- Svi pokretni delovi se kreću bez problema.

Pokretanje hladnog motora (vidi sl. 21 i sl. 27)

Napunite rezervoar za gorivo sa odgovarajućom mešavinom benzina i ulja (sl. 21), i takođe dolijte ulje za lance (sl. 21). Vidi odeljak „Gorivo i ulje“.

⚠ OPREZ

Nikada nemojte da pokrenete testeru ili radite sa njom, ako lanac i poluga za kočenje lanca odn. prednji štitnik ruke nisu propisno instalirani. Osim toga se pokretanje uvek mora vršiti sa aktivnom kočnicom lanca, u tu svrhu postupite na sledeći način:

- Uhvatite zadnju ručku desnom rukom.
- Levom rukom čvrsto držite prednji rukohvat (sl. 1/

- Poz. 6) (ne polugu za kočenje lanca) (sl. 1/Poz. 5).
- Povucite kočnicu lanca (sl. 10/smer strelice 1).

Otpuštanje kočnice lanca

1. Prebacite prekidač za zaustavljanje na ,0' (IS-KLJUČENO) (sl. 19).
2. Sasvim izvucite polugu zaklopke za vazduh (17), dok ne nalegne (sl. 18/smer strelice 1).
3. Pritisnite loptu za pumpanje goriva (23) 6-10 puta (sl. 1).
4. Stavite testeru na čvrstu, ravnu podlogu. Držite testeru kao što je prikazano na slici. Brzo izvucite sajlu startera (7) 2 puta (sl. 22 i sl. 27). Pazite na lanac koji se kreće!
5. Gurnite polugu zaklopke za vazduh što više prema unutra (sl. 18/smer strelice 2).
6. Podesite prekidač za zaustavljanje na ,I' (UKLJUČENO), da biste pokrenuli motor (sl. 19/desno).
7. Čvrsto držite testeru i brzo povucite sajlu startera 4 puta. Motor bi trebao da se pokrene (sl. 22 i sl. 27).

OPREZ

Posle izvlačenja nemojte pustiti sajlu startera da se naglo vrati. To može da dovede do oštećenja.

OPREZ

Pošto je zaklopka za vazduh (sl. 18/smer strelice 1) zatvorena, lanac se pokreće i rotira **SA VISOKOM BRZINOM**, čim se motor uključi.

8. Pustite motor da se 10 sekundi zagreje. Kratko pritisnite sigurnosno zabavljanje i ručicu za gas, tako da motor pređe u 'prazan hod' (sl. 20).

OPREZ

Uvek polako izvucite sajlu startera (do prvog otpora), pre nego što je brzo izvučete u svrhu pokretanja motora.

Nemojte dozvoliti da se sajla startera posle izvlačenja sama vraća.

Ako se motor i posle više pokušaja ne upali, pročitajte odeljak „Otklanjanje grešaka“.

Uvek izvlačite sajlu startera u pravoj liniji. Ako se izvlači pod uglom, doći će do trenja u području ušice.

Ovo trenje dovodi do krzanja sajle startera, tako da se ona brže haba. Uvek držite sajlu startera kada se potezno uže namotava.

Pokretanje toplog motora

(Uređaj je manje od 15-20 minuta bio u praznom hodu)

Napunite rezervoar za gorivo sa odgovarajućom mešavinom benzina i ulja (sl. 21), i takođe dolijte ulje za lance (sl. 21). Vidi odeljak 'Gorivo i ulje'. Nikada

nemojte da pokrenete testeru ili radite sa njom, ako lanac i poluga za kočenje lanca odn. prednji štitnik ruke nisu propisno instalirani. Osim toga se pokretanje uvek mora vršiti sa aktivnom kočnicom lanca, u tu svrhu postupite na sledeći način:

- Uhvatite zadnju ručku desnom rukom.
- Levom rukom čvrsto držite prednji rukohvat (sl. 1/Poz. 6) (ne polugu za kočenje lanca) (sl. 1/Poz. 5).
- Povucite kočnicu lanca (sl. 10/smer strelice 1).

Uverite se pre pokretanja motora da je kočnica lanca otpuštena (sl. 11).

1. Uverite se da je prekidač za zaustavljanje na ,I' (UKLJUČEN) (sl. 19/desno).
2. Stavite testeru na čvrstu i ravnu podlogu. Čvrsto držite testeru kao što je prikazano (sl. 22). Pazite na lanac koji se kreće!
3. Brzo izvucite sajlu startera 6 puta (sl. 22/Poz. 7 i sl. 27). Motor bi trebao da se pokrene. Ako se motor i posle 6-strukog povlačenja ne uključi, ponovite korake 1-6 postupka za pokretanje hladnog motora.

Kontrolišite sledeće pre svake upotrebe:

- U sistemu goriva nema mesta curenja.

ISKLUČIVANJE MOTORA

Zaustavljanje motora u slučaju nužde:

Da bi se motor zaustavio u slučaju nužde, aktivirajte polugu za kočenje lanca odn. prednji štitnik za ruke (sl. 26/Poz. 5). Ovo će odmah zaustaviti lanac. Zatim podesite prekidač za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE (sl. 19/levo) u položaj ,0' (zaustavljanje).

Normalan postupak:

Pustite ručicu za gas (sl. 20/Poz. 19), i sačekajte dok motor dostigne svoj broj obrtaja u praznom hodu. Zatim podesite prekidač za (sl. 19/levo) u položaj ,0' (zaustavljanje).

Sve radne korake izvodite pri isključenom motoru, pre nego što koristite uređaj.

Uklanjanje lanca ili mača u svrhu zamene, održavanja i čišćenja

1. Uverite se da je poluga za kočenje lanca povučena u položaj **RASPREGNUTO** (sl. 11).
2. Izvucite polugu na točkiću za pričvršćivanje mača (sl. 9/Poz. 18), i sasvim je odvrnite **U SMERU SUPROTNOM OD KAZALJKE NA SATU** (sl. 9). Zatim skinite ceo bočni poklopac.

Izvedite sve neophodne korake za zamenu delova kao i za održavanje ili čišćenje.

(Oni će biti opisani na drugim mestima u ovom uputstvu za upotrebu.)

Ponovna montaža mača i lanca na jedinicu motora

⚠ OPREZ

Pokrenite motor tek kada je testera potpuno montirana.

⚠ OPREZ

Uvek nosite visoko otporne rukavice prilikom rukovanja lancem.

Montaža mača

Kako bi se mač i lanac snabdevali uljem, **KORISTITE SAMO ORIGINALNI MAČ.**

Rupa za podmazivanje uljem (sl. 4/Poz. C) mora da se održava čistom od prljavštine i naslaga.

1. Uverite se da je poluga za kočenje lanca povučena u položaj RASPREGNUTO (sl. 11).
2. Okrenite zupčanik za zatezanje lanca (sl. 9/Poz. 3) **U SMERU SUPROTNOM OD KAZALJKE NA SATU**, dok se **NASTAVAK (sl. 7)** (čivija koja štrči) ne nađe na kraju putanje guranja u smeru spojnice i zupčanika (sl. 9).
3. Stavite kraj mača sa urezima preko klinova mača (sl. 3/Poz. B).

Montaža lanca testere

- Raširite lanac u jednoj omči tako da su rezne ivice (sl. 4) **U SMERU KAZALJKE NA SATU** raspoređene oko omče.
- Gurnite lanac oko zupčanika iza spojnice, kao što je prikazano na slici 4. Vodite računa da karike lanca naležu između zubaca zupčanika.
- Ubacite pogonske karike u žleb i kraj mača, kao što je prikazano na slici 4 - 7.

⚠ NAPOMENA

Lanac testere može da blago visi na donjoj strani mača. Ovo je normalno.

- Povucite mač prema napred, dok lanac ne bude usko nalegao. Uverite se da se sve pogonske karike nalaze u žlebu mača.
- Pozicionirajte mač tako da **NASTAVAK** staje u rupu mača, kao što je prikazano na slici 7.
- Poravnajte polugu za kočenje lanca odn. prednji štitnik za ruke tako da nastavak staje u rupu na kućištu mašine, kao što je prikazano na slici 6.
- Montirajte polugu za kočenje lanca odn. prednji štitnik za ruke i okrenite točkić za pričvršćivanje mača i polugu (sl. 9/Poz. 18) za pričvršćivanje u smeru kazaljke na satu. Lanac pritom ne sme da sklizne sa šine za vođenje. U ovoj fazi pritegnite točkić za pričvršćivanje mača samo ručno, i zatim pratite uputstva za podešavanje zategnutosti lanca, kao što je opisano u odeljku **PODEŠAVANJE ZATEGNUTOSTI LANCA**.

8. Čišćenje

⚠ OPREZ

Podesite prekidač za zaustavljanje na Zaustavljanje (0) i izvucite utikač svećice (sl. 15/Poz. D), pre sprovođenja radova čišćenja i održavanja!

Kada motor radi postoji opasnost od strunih udara.

Sprovođenje radova čišćenja

- Uređaj bi posle svakog korišćenja trebalo da se temeljno očisti. To posebno važi za lanac i mač.
- Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućište motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite uređaj čistom krpom ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom pod niskim pritiskom.
- Prašina od sečenja i piljevina se najlakše uklanjaju neposredno posle upotrebe.
- Redovno čistite uređaj sa vlažnom krpom i malo sapuna za podmazivanje. Nemojte koristiti nikakva sredstva za čišćenje ili rastvarače. Oni mogu da oštete plastične delove uređaja. Vodite računa da u unutrašnjost uređaja ne može da proдре voda.

9. Održavanje i servisiranje

ODRŽAVANJE

⚠ OPREZ

Sve radove održavanja na lančanoj testeri, izuzev radova opisanih u ovom priručniku sme da izvodi samo ovlašćeno osoblje korisničkog servisa.

Test rada kočnice lanca

Redovno proveravajte da li kočnica lanca propisno funkcioniše. Testirajte kočnicu lanca pre prvog reza, posle višestrukog sečenja i u svakom slučaju posle radova održavanja na kočnici lanca.

Testirajte kočnicu lanca kao što sledi:

1. Stavite testeru na čistu, čvrstu i ravnu podlogu.
2. Pokrenite motor.
3. Uhvatite zadnju ručku desnom rukom.
4. Levom rukom čvrsto držite prednji rukohvat (sl. 1/Poz. 6) (ne polugu za kočenje lanca) (sl. 1/Poz. 5).
5. Pomerite ručicu za gas na 1/3 nominalnog broja obrtaja, i zatim odmah aktivirajte polugu za kočenje lanca (sl. 10/smer strelice 1).

⚠ OPREZ

Polako i promišljeno aktivirajte kočnicu lanca. Testera ne sme ništa da dodiruje i ne sme biti nagnuta prema napred.

6. Lanac bi trebalo da se naglo zaustavi. Posle toga odmah pustite ručicu za gas.

⚠ OPREZ

Ako se lanac ne zaustavi, isključite moro, i odnesite testera u najbliži ovlašćeni korisnički servis radi popravke.

7. Kada kočnica lanca pravilno funkcioniše, isključite motor i vratite kočnicu lanca u položaj **OTPUŠTENO**.

Prečistač za vazduh

⚠ NAPOMENA

Testera ne sme da radi bez prečistača za vazduh. U protivnom se prašina i prljavština uvlače u motor koji se tako oštećuje. Održavajte prečistač za vazduh čistim! Prečistač za vazduh mora da se čisti odn. zameni na svakih 20 radnih sati.

Održavanje i poručivanje rezervnih delova

Uvek isključite uređaj i izvucite utikač svećice (sl. 15/ Poz. D), pre sprovođenja bilo kakvih radova održavanja.

Čišćenje prečistača za vazduh

1. Uverite se da je prekidač za zaustavljanje podešen na Zaustavljanje (0).
2. Skinite gornji poklopac (sl. 12/Poz. 9), tako što uklonite stezaljke na poklopcu kao što je prikazano na slici 12. Posle toga možete da skinete poklopac (sl. 13/Poz. 9).
3. Izvucite utikač svećice za paljenje (sl. 15/Poz. D) iz svećice za paljenje (E), tako što ga istovremeno vučete i okrećete (sl. 15).
4. Uklonite dugme za pričvršćivanje prečistač za vazduh (sl. 15/Poz. G), tako što ga okrenete u smeru suprotnom od kazaljke na satu.
5. Izvadite prečistač za vazduh (sl. 15/Poz. F).
6. Očistite prečistač za vazduh. Operite filter u čistoj, toploj sapunici. Isperite ga u čistoj, hladnoj vodi, i ostavite ga da se pre ponovnog umetanja potpuno osuši na vazduhu.

Preporučljivo je imati zalihu rezervnih filtera.

7. Umetnite prečistač za vazduh. Okrenite dugme za pričvršćivanje prečistač za vazduh u smeru kazaljke na satu da biste učvrstili prečistač za vazduh. Ponovo montirajte gornji poklopac za motor odn. prečistač za vazduh (sl. 16/Poz. 9). Vodite računa da precizno postavite poklopac. Pritegnite stezaljke za poklopac (sl. 16/Poz. H).

Filter za gorivo

⚠ NAPOMENA

Testera ne sme da radi bez filtera za gorivo. Posle svakih 100 sati rada filter za gorivo bi trebalo da se očisti ili, u slučaju oštećenja, zameni. Sasvim ispraznite rezervoar za gorivo pre zamene filtera.

1. Uverite se da je prekidač za zaustavljanje podešen na Zaustavljanje (0).
2. Skinite gornji poklopac i izvucite utikač svećice.

3. Uklonite poklopac rezervoara (sl. 21/Poz. K).
4. Savijte meku žicu prema potrebi.
5. Utaknite je u otvor rezervoara za gorivo i zakačite crevo za gorivo. Pažljivo vucite crevo za gorivo prema otvoru, dok ne budete mogli da ga uhvatite prstima.

⚠ NAPOMENA

Nemojte da sasvim izvučete crevo iz rezervoara.

1. Podignite filter iz rezervoara.
2. Izvucite filter kružnim pokretom i očistite ga. (Ako je oštećen, odložite filter, i, zamenite ga novim.)
3. Stavite kraj očišćenog odn. novog filtera na crevo za gorivo. Utaknite kraj filtera u otvor rezervoara. Uverite se da filter naleže u donjem uglu rezervoara. Ako je potrebno, pomerite filter dugačkim odvijanjem u odgovarajući položaj, ali vodite računa da ga pritom ne oštetite.
4. Napunite rezervoar svežom mešavinom goriva i ulja. Vidi odeljak 'Gorivo i ulje'. Ponovo stavite poklopac rezervoara za gorivo.

Svećica (sl. 24b)

⚠ NAPOMENA

Da bi motor lančane testere ostao efikasan, svećica za paljenje mora biti čista i mora da ima pravilan razmak između elektroda (0,6 mm). Svećica mora da se čisti odn. zameni na svakih 20 radnih sati.

1. Podesite prekidač za zaustavljanje na Zaustavljanje (0).
2. Uklonite gornji poklopac.
3. Izvucite utikač svećice za paljenje (sl. 15/Poz. D) iz svećice za paljenje (E), tako što ga istovremeno vučete i okrećete (sl. 15).
4. Uklonite svećicu za paljenje pomoću ključa za svećice za paljenje (sl. 1/Poz. 22). **NEMOJTE DA KORISTITE BILO KOJI DRUGI ALAT.**
5. Očistite svećicu bakarnom žičanom četkom ili stavite novu (sl. 24). Zatim ponovo montirajte gornji poklopac.

Podešavanja karburatora i broja obrtaja praznog hoda

⚠ NAPOMENA

Podešavanja na karburatoru sme da vrši samo ovlašćeni korisnički servis.

Održavanje mača (sl. 25)

Mač (šina za vođenje za lanac i zupce) obavezno mora da se redovno ulji. Održavanje mača opisano u sledećem odeljku je potrebno da bi testera mogla da postigne optimalnu snagu.

⚠ NAPOMENA

Ozubljenje nove testere je fabrički nauljeno unapred. Ako ozubljenje mača ne nauljite kao što je opisano u nastavku, smanjiće se snaga i doći će do zaglavlivanja pri čemu garancija proizvođača prestaje da važi.

Uljenje ozubljenja

Ako se testera intenzivno koristi, ozubljenje mača (Z2) mora da se redovno (jednom nedeljno) naulji.

U tu svrhu prvo temeljno očistite rupu od 2 mm na vrhu mača (Z1), i zatim utisnite manju količinu višenamenske masti.

Višenamenska mast i prese za mast su dostupne u specijalizovanim prodavnicama.

⚠ NAPOMENA

Za uljenje ozubljenja mača lanac testere ne mora da se skida. Uljenje može da se vrši tokom rada kada je motor isključen.

⚠ OPREZ

Pri rukovanju mačem i lancem nosite visoko otporne radne rukavice.

Većina problema sa mačem može se izbeći već time da se lančana testera održava u dobrom stanju. Nedovoljno nauljeni mač i rad testere sa **PREJAKO ZATEGNETIM** lancem doprinose brzom habanju. Za minimizaciju habanja mača preporučuju se sledeći koraci održavanja mača.

⚠ OPREZ

Prilikom radova uvek nosite zaštitne rukavice. Nemojte održavati testeru dok je motor još uvek vruć.

Okretanje mača

Mač bi trebalo da se okreće na svakih 8 sati rada da bi se obezbedilo ravnomerno habanje.

Uvek održavajte žleb i rupu za uljenje mača u čistom stanju (sl. 25).

Proverite letva za vođenje mača redovno u pogledu habanja i uklonite opiljke i ispravite letva za vođenje ravnom turpijom, ako je potrebno (nije sadržana u opsegu isporuke).

⚠ OPREZ

Nikad nemojte pričvrstiti novi lanac na istrošeni mač.

Prolazi za ulje

Prolazi za ulje na maču bi trebalo da se čiste kako bi se obezbedilo propisno uljenje mača i lanca tokom rada.

⚠ NAPOMENA

Stanje prolaza za ulje se može lako proveriti. Kada su prolazi čisti, lanac nekoliko sekundi posle uključivanja testere automatski raspršuje ulje. Vaša testera je opremljena automatskim sistemom za uljenje.

Automatsko podmazivanje lanca

Lančana testera je opremljena automatskim sistemom za uljenje sa pogonom zupčanika. On snabdeva letva za vođenje i lanac automatski ispravnom količinom ulja. Čim se motor ubrza, i ulje će brže teći prema ploči mača.

Podmazivanje lanca je fabrički optimalno podešeno. Ako su potrebna naknadna podešavanja, odnesite testeru u najbliži ovlašćeni korisnički servis.

Zavrtanj za podešavanje podmazivanja lanca (sl. 17/ Poz. J) nalazi se na donjoj strani lančane testere. Ako se okreće u smeru suprotnom od kazaljke na satu, podmazivanje lanca se smanjuje; ako se okreće u smeru kazaljke na satu, podmazivanje lanca se povećava.

Da biste proverili podmazanost lanca, držite lančanu testeru sa lancem iznad lista papira i pustite je da nekoliko sekundi radi sa punim brojem obrtaja. Podešenu količinu ulja možete da procenite na osnovu papira.

ODRŽAVANJE LANCA

Oštrenje lanca

Za oštrenje lanca su potrebni specijalni alati, koji omogućavaju da su rezni alati naoštreni pod pravilnim uglom i sa pravilnom dubinom. Neiskusnim korisnicima lančane testere preporučujemo da lanac testere daju stručnjaku najbližeg korisničkog servisa na oštrenje. Ako ste sigurni da možete sami da naoštrite svoj lanac testere, nabavite specijalne alate kod profesionalnog korisničkog servisa.

Oštrenje lanca

Oštrite lanac sa zaštitnim rukavicama. Posle oštrenja sve rezne karike moraju da imaju istu širinu i dužinu.

⚠ NAPOMENA

Oštar lanac proizvodi opiljke odgovarajućeg oblika. Ako lanac počne da proizvodi prašinu usled sečenja, on mora da se naoštiri.

Posle 3-strukog do 4-strukog oštrenja alata za rezanje morate da proverite visinu ograničavača dubine i da ih po potrebi pomoću ravne turpije pozicionirate niže i zatim zaoblite prednji ugao.

Održavanje lanca (nastavak)

Zatezanje lanca

Redovno proveravajte zategnutost lanca i po potrebi je doterajte kako bi lanac usko nalegao na mač,

ali još uvek dovoljno labavo da bi se mogao povlačiti rukom.

Uhodavanje novog lanca testere

Novi lanac testere i šina za vođenje moraju da se dodatno podese posle manje od 5 rezova. Ovo je normalno tokom perioda uhadavanja i razmaci između budućih dodatnih podešavanja će biti veći.

⚠ OPREZ

Nikada nemojte uklanjati više od 3 karike iz jedne petlje lanca.

U protivnom bi se ozubljenje moglo oštetiti.

Uljenje lanca testere

Uvek proverite da li automatski sistem za podmazivanje lanca testere pravilno radi. Pobrinite se da rezervoar za ulje uvek bude pun.

Tokom radova testerisanja, šina za vođenje i lanac testere uvek moraju biti dovoljno nauljeni da bi se sprečilo trenje sa šinom za vođenje.

Šina za vođenje i lanac testere nikada ne smeju da se puste u rad bez funkcionalnog podmazivanja. Ako lančanu testeru pustite da radi na suvo ili sa premalo ulja, učinak sečenja će se smanjiti, vek trajanja šine za vođenje će biti kraći, lanac testere će brzo postati tup, a šina za vođenje će se vrlo jako habati zbog pregrevanja. Da ima premalo ulja prepoznajete po stvaranju dima ili diskoloraciji šine za vođenje. Uvek kontrolišite aerosol ulja na svetloj površini, tako što lančana testera pri punom gasu pokazuje u smeru te površine.

⚠ NAPOMENA

Skladištite testeru na suvom mestu i daleko od mogućih izvora paljenja kao što su npr. peći ili bojleri na gas odn. sušači.

Uputstvo za oštrenje lanca testere:

	Prečnik turpije	Gornji ugao	Donji ugao	Gornji ugao nagiba (55°)	Standardna dimenzija dubine
Tip lanca testere					
		Ugao rotacije kod stezanja	Ugao nagiba kod stezanja	Bočni ugao	
91P	oko 4,0 mm	30°	0°	80°	0,64 mm
Graničnik za dubinu				Turpija	

10. Tehnički podaci

Zapremina motora	37,2 cm ³
Maksimalna snaga motora	1,3 kW
Dužina reza	33,5 cm
Dužina mača	14" (35 cm)
Korak lanca	(3/8"), 9,525 mm
Debljina lanca	(0,05"), 1,27 mm
Šina za vođenje Tip	AP14-53-507P
Broj obrtaja u praznom hodu	3100 ± 300 o/min
Maksimalna brzina lanca	21 m/s
Maksimalni broj obrtaja sa reznom garniturom	11000 o/min
Zapremina rezervoara za gorivo	260 cm ³
Sadržaj rezervoara za ulje	210 cm ³
Emisija CO ₂	1229,52 g/kWh
Antivibracijska funkcija	Da
Ozubljenje lančanika	6 zubaca x 9,525 mm
Kočnica lanca	Da
Spojnica	Da
Automatsko podmazivanje lanca	Da
Lanac sa malim povratnim trzajem	Da
Neto težina bez lanca i mača	4,5 kg
Neto težina (suva)	5,7 kg

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

Nosite štitnike za uši.

Efekti buke mogu da prouzrokuju oštećenje sluha.

Ograničite stvaranje buke i vibraciju na minimum!

- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Po potrebi dajte uređaj na proveru.
- Isključite uređaj, kada se ne koristi.
- Nosite rukavice.

Buka i vibracija

Nivo zvučnog pritiska L _{pA}	95,3 dB
Nesigurnost K _{pA}	3 dB
Garantovani nivo zvučne snage L _{WA}	113 dB
Izmereni nivo zvučne snage L _{WA}	109,7 dB
Nesigurnost K _{WA}	3 dB
Vibracije, prednji rukohvat a _{hv}	maks.5,073 m/s ²
Vibracije, zadnji rukohvat a _{hv}	maks.5,469 m/s ²
Nesigurnost K _{hv}	1,5 m/s ²

11. Skladištenje

⚠ OPREZ

Ne skladištite lančanu testeru duže od 30 dana a da prethodno ne obavite sledeće korake.

Ako lančanu testeru skladištite duže od 30 dana, prethodno je morate pripremiti za to. U suprotnom, preostalo gorivo u karburatoru će ispariti i ostaviti gumeni sediment na dnu. Ovo bi moglo otežati pokretanje i dovesti do skupih popravki.

1. Polako skinite poklopac rezervoara, da biste ispuštali mogući pritisak u rezervoaru. Pažljivo ispraznite rezervoar.
2. Pokrenite motor i pustite ga da radi dok se ne zaustavi da bi se uklonilo svo gorivo iz karburatora.
3. Pustite da se motor ohladi (oko 5 minuta).
4. Uklonite svećicu za paljenje. Za to vam je potreban isporučeni kombinovani alat odvijača i ključa za svećice.
5. Dodajte jednu kašičicu čistog 2-taktnog motornog ulja u komoru za sagorevanje.
6. Više puta polako povucite sajlu startera, da bi ste unutrašnje komponente premazali uljem. Ponovo umetnite svećicu za paljenje.

Ponovno puštanje u rad testere

1. Uklonite svećicu za paljenje.
2. Brzo povucite sajlu startera da biste uklonili višak ulja iz komore za sagorevanje.
3. Očistite svećicu za paljenje i vodite računa o pravilnom razmaku između elektroda na svećici za paljenje ili umetnite novu svećicu za paljenje sa odgovarajućim razmakom između elektroda.
4. Pripremite testeru za rad.
5. Napunite rezervoar za gorivo odgovarajućom mešavinom goriva i ulja.
6. Dolijte ulje za lance u rezervoar ulja za lance.

12. Transport

Za transport testere ispraznite rezervoar za gorivo. Uklonite krupnu prljavštinu četkom ili metlicom sa testere.

13. Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Informacije o mogućnostima odlaganja dotrajalih uređaja možete saznati u opštinskoj ili gradskoj službi.

Goriva i ulja

- Pre odlaganja uređaja na otpad moraju se isprazniti rezervoar za gorivo i rezervoar za motorno ulje!
- Gorivo i motorno ulje ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!
- Prazni rezervoari za ulje i rezervoari za gorivo se moraju odložiti na ekološki prihvatljiv način.

14. Pomoć za otklanjanje smetnji

Tabela u nastavku sadrži spisak simptoma grešaka i objašnjava šta možete da preduzmete da biste rešili problem, ako vaša testera ne radi kako treba. Ako se problem javlja i posle odrađivanja spiska, obratite se najbližoj servisnoj radionici.

⚠ VAŽNO!

Napomena za slanje testere u servisni centar:
Iz bezbednosnih razloga vodite računa da testera pri likom slanja ne sadrži ostatke ulja i benzina!

Servisne informacije

Imajte u vidu da sledeće komponente ovog proizvoda podležu uobičajenom ili prirodnom habanju i zato su potrebne i kao potrošni materijal.

Potrošni delovi*: Lanac testere, mač, ulje za lanac testere, motorno ulje, šipka sa šiljkom, hvatač lanca, svećica, prečistač za vazduh, filter za gorivo, filter za ulje za lanac testere

* Nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

Odobrena rezna garnitura

Lanac testere	3/8LP-53 (7910300706)
Šina za vođenje	AP14-53-507P (7910300703)
Lanac testere	Oregon 91P053X
Šina za vođenje	Oregon 140SDEA041

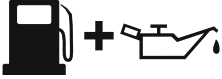
Plan traženja kvara		
Problem	Mogući uzrok	Korekcija
Motor se ne pokreće, ili se pokreće ali ne nastavlja da radi.	Pogrešan postupak pokretanja.	Pratite uputstva u ovom priručniku.
	Nepravilno podešena mešavina karburatora.	Neka karburator podesi ovlašćeni servis.
	Čađava svećica za paljenje.	Očistite/podesite ili zamenite svećicu za paljenje.
	Začepljen filter za gorivo.	Zamenite filter za gorivo.
Motor se pokreće, ali ne radi punom snagom.	Zaprljan prečistač za vazduh.	Uklonite prečistač za vazduh, očistite i ponovo umetnite.
	Nepravilno podešena mešavina karburatora.	Neka karburator podesi ovlašćeni servis.
Motor zastajkuje.	Nepravilno podešena mešavina karburatora.	Neka karburator podesi ovlašćeni servis.
Nema snagu pod opterećenjem.	Pogrešno podešena svećica za paljenje.	Očistite/podesite ili zamenite svećicu za paljenje.
Motor radi sa prekidima.	Nepravilno podešena mešavina karburatora.	Neka karburator podesi ovlašćeni servis.
Ima previše dima.	Pogrešna mešavina goriva.	Koristite odgovarajuću mešavinu goriva (odnos 40:1).
Nema snagu pod opterećenjem.	Lanac testere je tup ili labav.	Naoštrite lanac testere ili stavite novi lanac - zategnite lanac testere.
Motor se gasi.	Rezervoar za gorivo je prazan ili je filter za gorivo pogrešno postavljen u rezervoaru.	Punjenje rezervoara za gorivo Napunite rezervoar za gorivo do kraja ili drugačije postavite filter za gorivo u rezervoaru za gorivo.
Nedovoljno podmazivanje lanca testere (Šina za vođenje i lanac testere se zagrevaju).	Rezervoar ulja za lanac testere je prazan.	Napunite rezervoar ulja za lanac testere.
	Prolazi za ulje su začepljeni.	Očistite otvor za održavanje na šini za vođenje, očistite žleb šine za vođenje.

Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	Tüm uyarı bilgilerini okuyun, anlayın ve bunlara uyun
	Uyarı! Geri tepme (Kickback) tehlikesi. Motorlu testerenin geri tepmesine dikkat edin ve ray ucuyla temastan kaçınin.
	Cihazı tek elle kullanmayın.
	Cihazı her zaman iki elinizle kullanın.
	Her zaman koruyucu gözlük, koruyucu kulaklık ve koruyucu kask takın.
	Cihazı kullanmadan önce komple işletim kılavuzunu okuyun.
	Cihazı kullanırken her zaman koruyucu ve kaymaz koruyucu eldiven kullanın.
	Cihazı kullanırken her zaman kesilmeye karşı korumalı kaymayan koruyucu ayakkabılar giyin.
	Ayaklar, bacaklar, eller ve ön kollar için koruyucu giysi giyilmesi önemlidir.
	Benzin için doldurma açıklı.
	Zincir yağı için doldurma deliği.

	Jikle düğmesi
	Karbüratör için ayar cıvataları: L Düşük devir sayısı H Yüksek devir sayısı T Rölanti devir sayısı
	Zincir gerginliğinin ayarlanması: Beyaz ok: Zincirin gevşetilmesi Siyah ok: Zincirin gerdirlmesi
	Testere zincirinin montaj yönü
	Ürünün garanti edilen ses gücü seviyesi.
	Kesim uzunluğu
	Ağırlık
	Kılıç uzunluğu
	Ray ucu ile temastan kaçının
	Ateş yasağı
	Sıcak yüzeyler
	Başlatma / Durdurma kolu

	Karıştırma oranı
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.



DIKKAT!

Cihazı ilk kez işleme almadan önce bu kullanım kılavuzunu iyice okuyun ve güvenlik talimatlarına uyduğunuzdan emin olun!

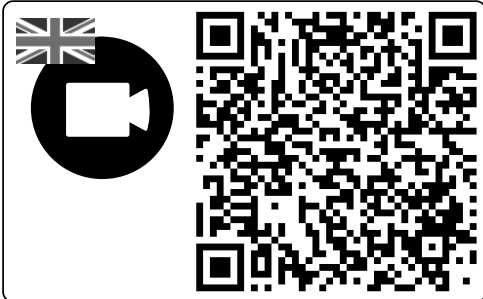
Motorlu testerelerin kullanımı ve bakımı konusunda ulusal eğitim standardına sahip profesyonel bir güvenlik kursu olan "Motorlu Testere Kursu Katılım Sertifikası" ve ilk yardım kursuna katılmanız tavsiye edilir. Motorlu testereyi uzun süre kullanmayacaksanız ve pratik yapmak için, motorlu testereye alışmaya başlamadan önce her zaman güvenli bir şekilde desteklenmiş ahşapta basit kesimler yapmalısınız.

Kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın!

Bilgi:

İş sağlığı ve güvenliği, çevre düzenlemeleri gibi bazı ulusal düzenlemelerin motorlu testerenin kullanımını kısıtlayabileceğini lütfen unutmayın.

Scheppach'ın " Motorlu testeremi nasıl çalıştırırım" adlı açıklayıcı videosuna hoş geldiniz.



İçindekiler:

1. Giriş
2. Ürün açıklaması
3. Teslimat kapsamı
4. Amacına uygun kullanım
5. Güvenlik uyarıları
6. Kurulum
7. Kullanım
8. Temizlik
9. Bakım ve koruyucu bakım
10. Teknik veriler
11. Depolama
12. Taşıma
13. İmha ve yeniden değerlendirme
14. Arıza giderme
15. Uygunluk beyanı

Sayfa:

- 157
- 157
- 157
- 157
- 158
- 165
- 167
- 169
- 169
- 172
- 173
- 173
- 173
- 173
- 179

1. Giriş

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat
İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Saygıdeğer Müşterimiz,

Bu yeni ürünü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:

Bu ürünün üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca ürün üzerinde veya ürünün kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- İşletim kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım

Dikkate almanız gerekenler:

Kullanım kılavuzu bu ürünün bir parçasıdır. Kullanım kılavuzu, ürün ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve ürünün uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir. Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde ürünün kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın.

Ürünü kullanmadan önce tüm kullanım ve güvenlik talimatları hakkında bilgi edinin. Ürünü sadece tarif edildiği şekilde ve belirtilen uygulama alanları için çalıştırın. Kullanım kılavuzunu iyi saklayın ve ürünü üçüncü şahıslara devrederken tüm belgeleri teslim edin.

2. Ürün açıklaması

- 1 Kılıç
- 2 Testere zinciri
- 3 Zincir gerdirme çarkı
- 4 Tırmık dayanağı
- 5 Zincir fren kolu / ön el koruması
- 6 Ön tutamak
- 7 Marş kolu
- 8 Torna vida (yağ pompası ayarı)
- 9 Hava filtresi kapağı
- 10 Durdurma şalteri

- 11 Güvenlik kilidi
- 12 Yağ deposu açıklığını kapatın
- 13 Fan muhafazası
- 14 Yakıt doldurma kapağı
- 15 Arka tutamak / ilmek
- 16 Zincir koruması
- 17 Gaz kelebeği valfi (karbüratör ayarı)
- 18 Kılıç sabitleme düğmesi ve kolu
- 19 Gaz kolu
- 20 Zincir yakalayıcı
- 21 Yakıt karıştırma haznesi
- 22 Buji anahtarı
- 23 Yakıt pompası ("Pumpball")

3. Teslimat kapsamı

- Zincirli testere
- Orijinal işletim kılavuzunun çevirisi
- Garanti kartı
- Buji anahtarı
- Kılıç kapağı
- Torna vida
- Yakıt karıştırma haznesi
- Ambalajı açın ve cihazı dikkatlice çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini çıkarın.
- Listelenen tüm içeriğin mevcut olduğundan emin olun.
- Cihazda ve diğer parçalarda hasar olup olmadığını kontrol edin.
- Mümkünse, garanti süresi sona erene kadar ambalajı saklayın.
- Takımı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyarak takımı tam olarak tanıyın.
- Sadece orijinal aksesuarlar ve yedek parçalar kullanın. Yedek parçalar talep üzerine yardım hattından temin edilebilir.
- Lütfen yardım hattıyla iletişime geçerken parça numaralarını belirtin.

⚠ DİKKAT!

Cihaz ve ambalaj malzemesi, çocuklar için uygun değildir! Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır!
Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

4. Amacına uygun kullanım

Cihaz amacına uygun olarak sadece odun kesmek için tasarlanmıştır. Ağaçların kesilmesine sadece uygun eğitimle izin verilir. Üretici, talimatlara uygun olmayan kullanımdan veya hatalı kullanım şekliyle kaynaklanan hasarlardan sorumlu tutulmaz.

Bir motorlu testereyi ağaç üzerinde çalışırken ÇALIŞTIRMAYIN.

Cihaz, sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır.

Bunun dışındaki her kullanım amacına uygunsuz kullanım olarak geçerlidir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda kullanıcı/operatör sorumludur, üretici değil.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Cihaz ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

Cihazın doğru kullanıldığından emin olmak için üretici tarafından sağlanan kullanma kılavuzlarına her zaman uyulmalıdır. Kılavuzda açıkça izin verilmeyen herhangi bir kullanım, cihaza zarar verebilir ve kullanıcıyı ciddi tehlikeye sokabilir. Güvenlik talimatlarındaki kısıtlamalara uyun.

⚠ TEHLİKE! Bu motorlu testere ile sadece odun keşebilirsiniz. Kullanıcı için yüksek yaralanma tehlikesi nedeniyle, cihaz amacı dışında kullanılmamalıdır. Örneğin, motorlu testereyi plastik, duvar veya ahşap dışındaki yapı malzemelerini kesmek için kullanamazsınız. Güvenlik nedenlerinden dolayı, cihaz herhangi bir takım için tahrik ünitesi olarak kullanılmamalıdır.

İzin verilmeyen kullanıcılar:

Kullanıma kılavuzuna aşına olmayan kişiler, çocuklar, 16 yaşın altındaki gençler ve alkol, uyuşturucu veya ilaç etkisi altındaki kişiler cihazı kullanmamalıdır.

5. Güvenlik uyarıları

Bu kullanma kılavuzunda, güvenliğinizi etkileyen alanları bu işaretlerle işaretledik: ⚠

Kullanma kılavuzunda ayrıca "DİKKAT!" kelimesiyle işaretlenmiş başka önemli metin bölümleri de mevcuttur.

⚠ DİKKAT!

Cihazların kullanımında yaralanma ve hasarları önlemek için bazı güvenlik önlemlerine uyulmalıdır. Bu nedenle kullanım kılavuzunu /güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun. Cihazı başka kişilere devrederseniz, lütfen bu kullanma kılavuzunu / güvenlik talimatlarını da birlikte verin.

Bu kılavuzun ve güvenlik bilgilerinin dikkate alınmaması nedeniyle ortaya çıkan kazalar ya da hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

⚠ TEHLİKE

Bu kılavuzun dikkate alınmamasında çok yüksek hayatı tehlike veya ağır yaralanma tehlikeleri söz konusudur.

⚠ UYARI

Bu kılavuzun dikkate alınmamasında hayatı tehlike ya da ağır yaralanma tehlikeleri söz konusudur.

⚠ İKAZ

Bu kılavuzun dikkate alınmamasında hafif ila orta derecede yaralanma tehlikesi söz konusudur.

⚠ BİLGİ

Bu kılavuzun dikkate alınmamasında motorun veya diğer maddi varlıklarda hasar tehlikesi mevcuttur.

5.1 Genel güvenlik talimatları

⚠ DİKKAT! Yakıtla çalışan takımlarla çalışırken, kişisel yaralanma ve/veya cihazın hasar görme riskini en aza indirmek için aşağıdaki temel kurallara her zaman uyulmalıdır.

Motorlu testereyi kullanmadan önce bu talimatları okuyun ve güvenli bir yerde saklayın.

1. Yorgun, hasta veya alkol ve/veya uyuşturucu etkisi altındaysanız motorlu testere ile çalışmayın.
2. Yakıtla çalışırken dikkatli olun. Motorlu testereyi yakıt doldurma noktasından en az 3 metre uzakta çalıştırın.
3. Sadece çalışma alanı temizlendiğinde ve düşen ağacın önünde güvenli bir duruş ve geri çekilme yolu planladığınızda testere ile kesin.
4. Motorlu testereyi çalıştırmadan önce, herhangi bir nesneye temas etmediğinden emin olun.
5. Motorlu testereyi yalnızca motor durduğunda, kılavuz rayı kapağında olduğunda ve egzoz vücutunuzdan uzağa bakarken taşıyın.
6. Hasarlı, yanlış ayarlanmış veya eksik ve gevşek monte edilmiş bir motorlu testereyi çalıştırmayın. Zincir frenine basıldığında motorlu testerenin durduğundan emin olun.
7. Motorlu testereyi yere koymadan önce motoru kapatın.
8. Küçük çalıları ve fidanları keserken son derece dikkatli olun, çünkü ince dallar motorlu testereye takılıp size çarpabilir veya dengenizi bozabilir.
9. Gerilim altındaki bir dalı keserken, ahşaptaki gerilim aniden serbest kalırsa olası bir geri tepmeye dikkat edin.
10. Tutamakların kuru, temiz ve yağ veya yakıt karışımından arındırılmış olduğundan emin olun.
11. Uygun eğitime sahip değilseniz motorlu testere ile ağaç kesmeyin.
12. Bu kullanım ve bakım talimatlarında belirtilen noktalar dışında motorlu testerenin tüm bakımı yalnızca yetkili müşteri hizmetleri tarafından gerçekleştirilebilir.
13. Motorlu testereyi taşımak ve saklamak için kılavuz rayı kapağını takın.

14. Motorlu testereyle, ister içeride ister dışarıda olsun, yanıcı sıvıların veya gazların yanında veya bunların bulunduğu ortamlarda çalışmayın. Patlama ve/veya yangın tehlikesi mevcuttur.
15. Motorlu testere çalışırken yakıt, yağ veya yağlayıcı doldurmayın.
16. Sadece uygun kesme malzemesi kullanın: Sadece odun kesin. Motorlu testereyi amacına uygun olmayan işler için kullanmayın. Motorlu testereyi plastik, duvar veya binaya ait olmayan malzemeleri kesmek için kullanmayın.
17. Motorlu cihaz, motor çalışır çalışmaz zehirli egzoz dumanı üretir. Asla kapalı veya yetersiz havalandırılan odalarda çalışmayın.
18. Önemli hasar veya kusurları tespit etmek için, cihazı kullanmadan önce ve düştükten sonra kontrol etmek gerekir.
19. Yağ veya yakıt deposunu doldururken sıvı dökülürse, cihaz devreye alınmadan önce sıvıdan temizlenmelidir.

Bir motorlu testere kullanıcısı olarak, testere işlerinizi kazasız ve yaralanmadan gerçekleştirebilmek için birkaç noktaya dikkat etmeniz gerekir.

1. Aksiliklere ilişkin temel bir anlayış, sürpriz unsurunu en aza indirebilir veya ortadan kaldırabilir. Ani kızarıklık reaksiyonları kazalara katkıda bulunur.
2. Motor çalışırken motorlu testereyi her iki elinizle sıkıca tutun; sağ eliniz arka kolu, sol eliniz ise ön kolu tutmalıdır. Başparmak ve parmaklar motorlu testerenin saplarını sıkıca kavramalıdır. Sıkı bir tutuş, geri tepmeleri emmenize ve motorlu testerenin kontrolünü korumanıza yardımcı olur. Sakın bırakmayın.
3. Çalıştığınız alanda engel bulunmadığından emin olun. Motorlu testere ile kesim yaparken kılavuz rayın ucu bir ağaç gövdesine, dala veya benzerine temas etmemelidir.
4. Yüksek motor hızında kesin.
5. Öne doğru çok fazla eğilmeyin veya omuz hizasının üzerinde kesmeyin.
6. Motorlu testereyi üreticinin talimatlarına uygun olarak bileyin ve bakımını yapın.
7. Kesme işlemi sırasında cihaz sıkışır, derhal kapatılmalı ve dikkatlice serbest bırakılmalıdır. Ardından cihazda hasar olup olmadığı kontrol edilmeli (örn. bükülmüş kılavuz ray) ve bir test çalıştırması gerçekleştirilmelidir.
8. Kesmek veya boyuna kesmek için tırtıklı çubuk (pençe durdurucu) kesilecek ahşaba uygulanmalıdır. Kalın dalları keserken tırtıklı çubuğun kullanılması da önerilir.
9. Boy kesme işleminden önce tırtıklı çubuğu sıkıca yerleştirin ve ancak daha sonra motorlu testere çalışırken ahşabı kesin. Testere daha sonra arka tutamakla kaldırılır ve ön tutamakla yönlendirilir. Tırtıklı çıta bir dönme noktası görevi görür.

Yeniden konumlandırmak için ön tutamağa hafif basınç uygulayın. Bunu yapmak için testereyi hafifçe geri çekin. Tırtıklı çıtayı indirin ve arka tutamağı kullanarak testereyi tekrar kaldırın.

Sadece onaylı testere zinciri ve kılavuz rayı kombinasyonlarını kullanın

Teslimat kapsamına dahil olan kesme donanımı, motorlu testereye en uygun şekilde uyarlanmıştır.

Eşleşmeyen bileşenler eşleştirilirse, kesme donanımı kısa bir çalışma süresinden sonra onarılamayacak şekilde hasar görebilir ve yaralanmalara yol açabilir.

▲ BİLGİ

Aşağıdaki ek öncelikle son kullanıcıya veya ara sıra kullanıcıya yöneliktir. Motorlu testere, ev sahipleri, bahçe sahipleri ve kampçılar tarafından ara sıra kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve temizleme, yakacak odun kesme vb. gibi tüm genel işler için kullanılır. Uzun süreli çalışmalar için tasarlanmamıştır.

Uzun süreli çalışma sırasında operatörün ellerindeki titreşimler dolaşım bozukluklarına (**beyaz parmak sendromu**) yol açabilir. Beyaz parmak sendromu parmak ve ayak parmaklarında küçük damarların kramp gibi kasılmasına neden olan bir damar hastalığıdır. Etkilenen bölgelere yeterli seviyede kan ulaşmaz ve bu nedenle aşırı beyaz görünür. Dolaşımı olumsuz etkilenmiş kişilerde (örn. sigara kullananlar, diyabet hastaları) titreşimli cihazların sık kullanımı sinirlere hasar verebilir.

Sıra dışı etkiler hissetmeniz durumunda derhal işinizi sonlandırın ve bir hekime başvurun. Tehlikeleri azaltmak için aşağıdaki talimatlara uyun:

- Soğuk havada bedeninizi ve özellikle ellerinizi sıkıca tutun.
- Düzenli olarak ara verin ve bu sırada dolaşımı desteklemek için ellerinizi hareket ettirin.
- Düzenli bakım ve sabit parçalarla makinenin olabildiğince az titreşmesini sağlayın.

5.2 Kişilerin güvenliği

- **Motorlu testereyi tek elle kullanmayın!** Aksi takdirde operatörün, yardımcılarının veya seyircilerin yaralanma riski vardır. Bu motorlu testere iki elle kullanım için tasarlanmıştır.
- **Aşağıdakilerden oluşan kişisel koruyucu donanımını (KKD) giyin:** Kesilmeye dayanıklı ayakkabılar, kesilmeye dayanıklı pantolonlar, sinyal renklerinde yüksek görünürlüklü yelek veya ceket, eldivenler ve vizörlü ve koruyucu kulaklık ve koruyucu kask.
- Motorlu testereyi çalıştırırken veya keserken, yakınında başka hiç kimse bulunmamalıdır. Seyircilerin ve hayvanların çalışma alanına girmesini önleyin.

- Motor çalışırken, tüm uzuvları motorlu testereden uzağa bakmalıdır.

5.3 Yanıcı yakıtların taşınması için güvenlik talimatları

1. **UYARI!** Benzin son derece yanıcıdır!
2. Benzini bu amaç için özel olarak tasarlanmış kaplarda saklayın.
3. Sadece açık havada benzin doldurun ve bunu yaparken sigara içmeyin.
4. Motoru çalıştırmadan önce benzin doldurun. Motor çalışırken veya sıcakken asla yakıt deposu kapağını çıkarmayın veya benzin eklemeyin.
5. Yakıt dökülürse, motoru çalıştırmaya çalışmayın, ancak makineyi dökülme alanından uzaklaştırın ve tüm yakıt buharları dağılana kadar tüm ateşleme kaynaklarından kaçının. Yakıt deposu kapağını ve bidon kapağını sıkıca yerine takın.

Yakıt doldurma

- Doldurmadan önce motor her zaman kapatılmalıdır.
- △ **DİKKAT!** Mevcut aşırı basıncın yavaşça tahliye edilebilmesi için yakıt doldurma kapağını her zaman dikkatli bir şekilde açın.
- Cihaz ile çalışırken gövde üzerinde yüksek sıcaklıklar oluşur. Yakıt doldurmadan önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
- △ **DİKKAT!** Cihaz yeterince soğumazsa, yakıt ikmal sırasında yakıt tutuşabilir ve ciddi yanıklara neden olabilir.
- Deponun aşırı yakı ile **dolmamasına** dikkat edin. Yakıt dökerseniz, yakıtı hemen çıkarın ve cihazı temizleyin.
- Cihazın çalıştırılmasından kaynaklanan titreşimler nedeniyle gevşemesini önlemek için yakıt deposu kapağını daima sıkıca kapatın.

△ TEHLİKE

Makineye açık alev yakınında yakıt doldurmayın.

İÇTEN YANMALI MOTORLARIN KULLANIMI İÇİN ÖZEL GÜVENLİK DÜZENLEMELERİ

△ TEHLİKE

İçten yanmalı motorlar çalışma sırasında ve yakıt doldurma sırasında özel bir tehlike oluşturur. Uyarıları daima okuyun ve dikkate alın. Aksi takdirde ciddi ve hatta ölümcül yaralanmalar meydana gelebilir.

1. Cihaz üzerinde hiçbir değişiklik yapılamaz.
2. △ **DİKKAT!**
Zehirlenme tehlikesi, egzoz dumanı, yakıtlar, yağlama yağı buharı, talaş ve yağlayıcılar zehirlidir; egzoz dumanı solunmamalıdır.
3. △ **DİKKAT!**
Yanma tehlikesi, atık gaz sistemine ve tahrik motoruna dokunmayın

4. Cihazı havalandırılmayan odalarda veya yüksek derecede yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.

5. △ Patlama tehlikesi!

- Cihazı asla yüksek derecede yanıcı maddelerin bulunduğu odalarda çalıştırmayın.
6. Cihaz, taşıma sırasında kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alınmalıdır.
7. Yakıt doldururken motora veya egzozu yakıt dökülmediğinden emin olun.
8. Onarım ve ayarlama çalışmaları sadece yetkili uzman personel tarafından yapılmalıdır.
9. Mekanik olarak hareket eden veya sıcak parçalara dokunmayın. Koruyucu kapakları çıkarmayın.
10. Teknik verilerde ses gücü seviyesi (L_{WA}) ve ses basıncı seviyesi (L_{pA}) altında verilen değerler emisyon seviyelerini temsil eder ve güvenli çalışma seviyeleri olmaları gerekmez. Emisyon ve immisyon seviyeleri arasında bir bağlantı olduğundan, bu, gerekli olabilecek herhangi bir ek tedbiri belirlemek için güvenilir bir şekilde kullanılamaz. Çalışanın gerçek emisyon seviyesini etkileyen faktörler arasında çalışma alanının özellikleri, makine sayısı ve diğer komşu işlemler gibi diğer gürültü kaynakları ve bir operatörün gürültüye maruz kaldığı süre yer almaktadır. Aynı şekilde izin verilen emisyon seviyesi de ülkeden ülkeye değişebilir. Bununla birlikte, bu bilgiler makinenin operatörünün riskleri ve tehlikeleri daha iyi değerlendirmesini sağlayacaktır.
11. Havalandırma deliklerine asla nesne sokmayın. Bu durum cihaz kapalı olduğunda da geçerlidir. Buna uyulmaması yaralanmaya veya cihazın hasar görmesine neden olabilir.
12. Cihazı yağ, kir ve diğer kirleticilerden uzak tutun.
13. Susturucu ve hava filtresinin düzgün çalıştığından emin olun. Bu parçalar tekleme durumunda alev koruması görevi görür.
14. Aşağıdaki durumlarda motoru durdurun:
 - Makineyi her bıraktığınızda
 - Yakıt doldurmadan önce
15. Motoru durdurmak için asla jikle kullanmayın.

5.4 Motorlu testerenin güvenlik fonksiyonları (Res. 1)

2 DÜŞÜK GERİ TEPME Lİ TESTERE ZİNCİRİ özel olarak geliştirilmiş güvenlik tertibatları ile geri tepme kuvvetlerini azaltmanıza ve daha etkili bir şekilde absorbe etmenize yardımcı olur.

5 ZİNCİR FREN KOLU / ÖN EL KORUMASI Motorlu testere çalışırken ön tutamaktan kayması durumunda operatörün sol elini korur.

5 ZİNCİR FRENİ, çalışan bir testere zincirini milisaniyeler içinde durdurarak geri tepmeden kaynaklanan yaralanmaları en aza indiren bir güvenlik işlevi dir ZİNCİR FRENİ KOLU tarafından etkinleştirilir.

11 GÜVENLİK KİLİT DÜĞMESİ motor devrinin istenmeden artırılmasını önler. Emniyet kilidi basılı olduğu sürece gaz koluna (19) basılamaz.

10 DURDURMA ŞALTERİ tetiklendiğinde motorun derhal durmasına neden olur. Motoru çalıştırmak veya yeniden başlatmak için durdurma anahtarı "I" konumuna getirilmelidir.

16 ZİNCİR KORUMASI motor çalışmıyorken takılır ve zincir dişlerinin kesilme riskini önler.

20 ZİNCİR YAKALAYICI, testere zincirinin çalışma sırasında kırılması veya kılavuzdan kayması durumunda yaralanma riskini azaltır. Zincir tutucu, sallanan bir zinciri yakalamak için tasarlanmıştır.

▲ BİLGİ

Motorlu testereyi ve parçalarını tanıyın.

5.5 Zincirli testere için uyarı notları

- **Motorlu testere çalışırken tüm uzuvları testere zincirinden uzak tutun. Motorlu testereyi çalıştırmadan önce, testere zincirinin hiçbir şeye temas etmediğinden emin olun.** Zincirli testere ile çalışırken bir anlık dikkatsizlik, giysilerin veya uzuvların testere zincirine takılmasına neden olabilir.
- **Özel bir eğitim almadığınız sürece ağaç üzerinde motorlu testere ile çalışmayın.** Motorlu testerenin bir ağaç üzerinde yanlış kullanılması durumunda yaralanma riski vardır.
- **Gerilim altındaki bir dalın, geri tepeceğini göz önünde bulundurun.** Ağaç liflerindeki gerilim serbest bırakılırsa, gerilen dal operatöre çarpabilir ve/veya motorlu testerenin kontrolünü ele geçirebilir.
- **Çalılıkları ve genç ağaçları keserken son derece dikkatli olun.** İnce malzeme testere zincirine takılabilir ve size çarpabilir veya dengenizi bozabilir.
- **Testere zinciri sabit ve kılavuz rayı arkayı gösterecek şekilde motorlu testereyi ön tutamaktan taşıyın. Motorlu testereyi taşıırken veya depolarken, kılavuz rayı kapağını daima yukarı çekin.** Zincirli testerenin dikkatli kullanılması, çalışan testere zinciriyle kazara temas olasılığını azaltır.
- **Yağlama, zincir gerdirme ve aksesuar değiştirme talimatlarını izleyin.** Yanlış gerilmiş veya yağlanmış bir testere zinciri ya kırılabilir ya da geri tepme riskini artırabilir.
- **Tutma yerleri her zaman kuru, temiz ve yağsız ve gressiz olmasını sağlayın.** Yağlı, yağlı tutamaklar kaygandır ve kontrol kaybına yol açar.

Bir gerilemenin nedenleri ve önlenmesi:

- Kılavuz rayı ucu bir nesneye temas ederse veya ahşap bükülür ve testere zinciri kesme kanalında sıkışır geri tepme meydana gelebilir.

- Bazı durumlarda, kılavuz rayın ucuyla temas, kılavuz rayın yukarı doğru ve operatör yönünde vurulduğu beklenmedik bir geri reaksiyona yol açabilir.
- Testere zinciri kılavuz rayının üst kenarına sıkışır, kılavuz rayı operatör yönünde hızla geri itilebilir.
- Bu tepkilerden herhangi biri motorlu testerenin kontrolünü kaybetmenize ve muhtemelen ciddi şekilde yaralanmanıza neden olabilir. Sadece zincirli testerede bulunan güvenlik tertibatlarına güvenmeyin. Bir motorlu testere kullanıcısı olarak, kaza veya yaralanma olmadan çalışabilmenizi sağlamak için çeşitli önlemler almalısınız.

Geri tepme, takımın yanlış veya hatalı kullanımından kaynaklanır. Geri tepme, aşağıdakiler gibi uygun tedbirler ile önlenabilir:

- **Motorlu testereyi iki elinizle sıkıca tutun, başparmaklarınız ve parmaklarınız motorlu testere saplarını kavrasın. Vücudunuzu ve kollarınızı geri tepme kuvvetlerine dayanabileceğiniz bir konuma getirin.** Eğer uygun önlemler alınırsa operatör geri tepme kuvvetlerini kontrol edebilir. Zincirli testereyi asla bırakmayın.
- **Anormal bir vücut duruşundan kaçının ve omuz yüksekliğinin üzerinde testere kullanmayın.** Bu, kılavuz rayı ucuyla istem dışı teması önler ve beklenmedik durumlarda motorlu testerenin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
- **Her zaman üretici tarafından belirtilen yedek kılavuz rayları ve testere zincirlerini kullanın.** Yanlış değiştirilen kılavuz rayları ve testere zincirleri, testere zincirinin kırılmasına ve/veya geri tepmesine neden olabilir.
- **Testere zincirinin bilenmesi ve bakımı için üreticinin talimatlarına uyun.** Çok alçak derinlik sınırlayıcıları geri tepme eğilimini artırır.

▲ UYARI

Dikkate almanız gerekenler:

- Rotasyonel geri tepme (Res. 28)
A = Geri tepme mesafesi / B = Geri tepme reaksiyon bölgesi
- Çarpma/blokaj durumunda geri tepme ve geri çekilme reaksiyonları (Res. 29)
A = Çekme / B = Sabit nesneler / C = İtme
- Geri çekme reaksiyonlarını önlemek için, kesilecek ahşabı pençe dayanağına karşı konumlandırın. Keserken pençe dayanağını bir dönme noktası olarak kullanın.

5.6 Güvenlik talimatları Servis / depolama

Takımınızı sadece kalifiye uzmanlara ve sadece orijinal yedek parçalarla tamir ettiriniz. Bu, takımın güvenliğinin korunmasını sağlar.

1. Cihazı kullanmadan önce her zaman aşınma veya hasar olup olmadığını gözle kontrol edin. Aşınmış veya hasarlı elemanları ve vidaları değiştirin.

Donanımın güvenli çalışma koşullarında olduğundan emin olmak için tüm somunları, cıvataları ve vidaları sıkın.

- Örneğin gözenekli borular, gevşek veya eksik kelepçeler ve yakıt deposu veya yakıt deposu kapağındaki hasarlar nedeniyle yakıt sisteminde sızıntı veya aşınma izleri olup olmadığı düzenli olarak kontrol edilmelidir. Tüm kusurlar kullanılmadan önce onarılmalıdır.
- Cihazı veya motoru kontrol etmeden veya ayarlamadan önce, yanlışlıkla çalıştırmayı önlemek için buji veya buji kapağı çıkarılmalıdır.

⚠ UYARI

Yanlış bakım veya bir sorunun gözlemlenmemesi veya giderilmemesi, çalışma sırasında tehlike kaynağı olabilir. Sadece düzenli ve doğru bakımı yapılmış makineleri çalıştırın. Ancak o zaman cihazınızı güvenli, ekonomik ve sorunsuz bir şekilde çalıştırdığınızdan emin olabilirsiniz.

Makine çalışırken temizlemeyin, bakımını yapmayın, ayarlamayın veya tamir etmeyin. Hareketli parçalar ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Makine parçalarını temizlemek için benzin veya diğer yanıcı çözücüler kullanmayın.

⚠ UYARI

Yakıtlardan ve çözücülerden çıkan buharlar patlayabilir. Onarım ve bakım çalışmalarından sonra koruyucu ve güvenlik ekipmanlarını cihaza tekrar takın.

Cihazın güvenli bir şekilde çalıştığından emin olun, özellikle yakıt sisteminde sızıntı olup olmadığını kontrol edin.

Motorun soğutma kanatlarındaki kiri daima temizleyin.

⚠ TEHLİKE

Bu cihazın üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasa-sı uyarınca cihaz üzerinde veya cihazın kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması,
- Güvenlik bileşenlerinin çıkarılması veya değiştirilmesi.

5.7 Çalışma talimatları

⚠ Önemli bilgiler

- Motorlu testere yabancı bir cisimle temas ederse motoru kapatın. Motorlu testereyi kontrol edin ve gerekirse onarın.
- Testere zincirini kir ve kumdan koruyun. Az miktarda kir bile testere zincirini hızla köreltecek ve geri tepme riskini artıracaktır.
- Daha zor işlerle uğraşmadan önce cihazınızı tanımak için pratik yapmak amacıyla daha küçük

kütükleri keserek başlayın.

- Testereyle kesmeye başlamadan önce gaz kolunu çalıştırın ve tam gaz uygulayın.
- Kesmeye başlarken zincirli testere gövdesini ağaç gövdesine doğru bastırın.
- Tüm kesme işlemi boyunca tam gaz uygulayın.
- Bırakın testere işi sizin yerinize yapsın. Sadece aşağı doğru hafif bir basınç uygulayın.
- İşinizi bitirir bitirmez gazı bırakın, böylece motor rölantide çalışır. Cihazı yüksüz olarak tam gazda çalıştırmaya devam ederseniz, gereksiz aşınma meydana gelecektir.
- Testere zinciri aşıptan çıktıktan sonra cihazın kontrolünü kaybetmemek için, kesimin sonuna doğru motorlu testereye herhangi bir baskı uygulamamalısınız.
- Çalıştırdıktan sonra rölanti ayarını kontrol edin. Testere ünitesi rölantide çalışırken sabit olmalıdır. Kesme düzeneği rölantide çalışıyorsa, rölanti hızı düşürülmelidir (bkz. "Rölanti hızının ayarlanması").
- Motorlu testereyi kapatmadan önce motoru durdurun.
- Kesme işlemi sırasında cihaz sıkışır, derhal kapatılmalı ve dikkatlice serbest bırakılmalıdır. Ardından cihazda hasar olup olmadığı kontrol edilmeli (örn. bükülmüş kılavuz ray) ve bir test çalıştırması gerçekleştirilmelidir.
- Son kesimi yapmadan önce, düşme alanında herhangi bir seyirci, hayvan veya engel olup olmadığını kontrol edin.
- Motorlu testerenin sıkışmasını önlemek için gerilim altındaki dallar alttan kesilmelidir.
- "Kesim" anında tam kontrolü sağlamak için, motorlu testere saplarındaki sıkı tutuşu gevşetmeden kesimin sonuna doğru temas basıncını azaltın. Testere zincirinin yere değmediğinden emin olun.

Geri tepme (Kickback)

- Motorlu testere ile çalışırken tehlikeli geri tepmeler meydana gelebilir.
- Bu geri tepme, ray ucunun üst kısmı yanlışlıkla ahşap veya diğer katı nesnelere temas ettiğinde meydana gelir.
- Testere zinciri kesim alanına yönlendirilmeden önce, motorlu testere yana doğru kayabilir veya sıçrayabilir
(**DİKKAT!** Yüksek geri tepme riski!)
- Motorlu testerenin kontrolsüz bir şekilde ve yüksek enerjiyle testere operatörüne doğru fırlatılması veya hızlandırılması(**Yaralanma tehlikesi!**).

Aksaklıkları önlemek için lütfen aşağıdakilere dikkat edin:

- Kanal açma çalışmaları (rayın ucuyla doğrudan ahşaba kanal açma) sadece özel eğitilmiş kişiler tarafından yapılmalıdır!
- Her zaman ray ucuna dikkat edin. Daha önce başlatılmış olan kesintilere devam ederken dikkatli olun.

- Testere zinciri çalışırken kesmeye başlayın!
- Testere zincirini her zaman doğru şekilde bileyin. Derinlik sınırlayıcının doğru yüksekliğine özellikle dikkat edin!
- Asla aynı anda birkaç dalı birden kesmedi! Tırmanma sırasında başka hiçbir dala dokunulmadığından emin olun.
- Uzunlamasına keserken, birbirine yakın duran kütüklere dikkat edin.

Ağaçların kesilmesi - sadece uygun eğitim ile izin verilir

⚠ İKAZ

Kesme sırasında düşerek ciddi yaralanmalara neden olabilecek kırık veya ölü dallara dikkat edin. Kesilen ağacın hangi yöne düşeceğini bilmiyorsanız binaların veya elektrik hatlarının yakınında testere ile kesim yapmayın. Görüşünüz zayıf olacağından gece veya ağaçların düşme yönü tahmin edilemeyeceğinden yağmur, kar veya fırtınada çalışmayın.

- Motorlu testere ile yapacağınız işleri önceden planlayın.
- Güvenli bir zemine sahip olabilmeniz için ağacın etrafındaki çalışma alanı açık olmalıdır.
- Ağaç kesildikten sonra yuvarlanabileceği veya aşağı doğru kayabileceği için makine operatörü her zaman çalışma alanının üst seviyesinde kalmalıdır.

Aşağıdaki koşullar bir ağacın düşme yönünü etkileyebilir:

- Rüzgar yönü ve hızı
- Ağacın eğimi. Engebeli veya eğimli araziler nedeniyle eğim her zaman fark edilemeyebilir. Bir şakül veya su terazisi kullanarak ağacın eğimini belirleyin.
- Sadece bir tarafta dal büyümesi (ve dolayısıyla ağırlık).
- Çevredeki ağaçlar veya engeller

Yıkılmış ve çürümüş ağaç parçalarına dikkat edin.

Eğer gövde çürümüşse, aniden kırılabilir ve üzerinize düşebilir. Düşen ağaç için yeterli alan olduğundan emin olun. En yakın kişi veya diğer nesnelerle aranızda 2 1/2 ağaç boyu mesafe bırakın. Motor gürültüsü uyarı seslerini bastırabilir.

Kesme alanındaki kir, taş, gevşek ağaç kabuğu, çivi, zımba teli ve teli temizleyin.

⚠ Bir kaçış yolunu açık tutun (Res. A)

Pozisyon 1: Kaçış yolu

Pozisyon 2: Ağacın düşüş yönü

Büyük ağaçların kesilmesi - sadece uygun eğitim ile izin verilir (15 cm çaptan itibaren)

Altta kesme yöntemi büyük ağaçları kesmek için kullanılır. İstenilen düşme yönüne göre ağacın yan tara-

findan bir kama kesilir. Ağacın diğer tarafında kesim kesimi yapıldıktan sonra, ağaç kama yönünde düşer.

⚠ BİLGİ

Ağacın büyük destekleyici kökleri varsa, bunlar çentik kesilmeden önce çıkarılmalıdır. Destek köklerini çıkarmak için motorlu testere kullanılıyorsa, zincirin körelmemesi için testere zinciri yere değmemelidir.

Ağacın altının kesilmesi ve devrilmesi (Res. B-C)

- Alt kesim için, önce kamanın (Poz. 2) üst kesimini (Poz. 1) kesin. Testerenin 1/3'ü ağaca saplanmış. Ardından kamanın (Poz. 2) alt kesimini (Poz. 3) kesin. Şimdi kesik takozu çıkarın.
- Daha sonra ağacın karşı tarafında kesim kesimi yapabilirsiniz (Res. 4). Bunu yapmak için, çentiğin ortasından yaklaşık 5 cm yukarıya yerleştirin. Bu, düşerken menteşe görevi görmesi için damla kesimi (Poz. 4) ile kama (Poz. 2) arasında yeterli ahşap olduğu anlamına gelir. Bu menteşe, ağacı düşerken doğru yöne yönlendirmek için tasarlanmıştır.

⚠ BİLGİ

Düşme kesimini tamamlamadan önce, düşme yönünü kontrol etmek için gerekirse takozlar kullanarak kesimi genişletin. Sadece tahta veya plastik takozlar kullanın. Çelik veya demir kamalar geri tepmeye ve cihazda hasara neden olabilir.

- Ağacın düşmeye başladığına dair işaretlere dikkat edin, örneğin çatlama sesleri, kesik açılması veya üst dallarda hareket.
- Ağaç devrilmeye başlarsa, motorlu testereyi durdurun, yere bırakın ve hemen kaçış yolunuzdan uzaklaşın.
- Yaralanmaları önlemek için kısmen kesilmiş ağaçları motorlu testerenizle kesmeyin. Desteklenmeyen kısmen kesilmiş ağaçlara özellikle dikkat edin. Bir ağaç tamamen devrilmezse, motorlu testereyi yere koyun ve bir halatlı vinç, bir makara bloğu veya bir traktörle yardım edin.

Devrilmiş bir ağacın testereyle kesilmesi (kütük parçalama)

"Kütük parçalama" terimi, kesilen bir ağacın istenen uzunlukta kütüklere bölünmesi anlamına gelir.

⚠ İKAZ

Kestiğiniz gövdenin üzerinde durmayın. Kütük yuvarlanabilir ve ayağınızı ve cihazın kontrolünü kaybedersiniz. Eğimli zeminlerde asla testere ile kesme işlemi yapmayın.

Önemli notlar

- Her zaman sadece bir gövde veya dal kesin.
- Kıymıklı ahşabı keserken dikkatli olun. Keskin tah-

ta parçaları size çarpabilir.

- Küçük kütükleri veya dalları bir testere üzerinde kesin. Kütük keserken, başka hiç kimse kütüğü tutamaz. Gövdeyi bacağınızla veya ayağınızla sabitlemeyin.
- Motorlu testereyi gövdelerin, köklerin ve diğer ağaç parçalarının iç içe geçtiği alanlarda kullanmayın. Önce açıktaki kütükleri alarak kütükleri boş bir noktaya çekin.

Kütük parçalama için çeşitli kesimler (Res. D)

⚠ İKAZ

Motorlu testere bir kütüğe sıkışırsa, zorla çekerek çıkarmayın. Cihazın kontrolünü kaybedebilir ve ciddi yaralanmalara ve/veya motorlu testereye zarar verebilirsiniz. Motorlu testereyi durdurun ve motorlu testere kolayca çekilebilene kadar plastik veya tahta bir takozu kesiğin içine sokun. Motorlu testereyi tekrar çalıştırın ve dikkatlice tekrar kesmeye başlayın. Motorlu testere bir kütüğe sıkışmışsa asla çalıştırmayın.

Üst kesim (Res. E, Poz. 1)

Motorlu testereyi gövdeye doğru tutarak gövdenin üst kısmından üst kesimi yapın. Üst kesime sadece aşağı doğru hafif bir baskı uygulayın.

Altan kesme (Res. E, Poz. 2)

Altan kesmeye gövdenin altından başlayın ve motorlu testerenin üst kısmını gövdeye doğru tutun. Alt kesime sadece hafif bir yukarı çekme uygulayın. Cihazı kontrol edebilmeniz için motorlu testereyi sıkıca tutun. Motorlu testere geriye doğru (sizin yönünüze) iter.

⚠ İKAZ

Altan kesme işlemi için motorlu testereyi asla baş aşağı tutmayın. Bu konumda cihaz üzerinde hiçbir kontrolünüz yoktur. İlk kesimi her zaman gövdenin sıkıştırma tarafında yapın. Bir kütüğün sıkıştırma tarafı, kütük ağırlığının basıncının yoğunlaştığı yerdir.

Desteksiz kütük parçalama (Res. F)

- Ağacın 1/3'lük üst kesimini (Res.1) gördüm.
- Kütüğü ters çevirin ve ikinci bir üst kesim yapın (Res. 2).
- Sıkıştırma tarafında kesim yaparken, motorlu testerenin sıkışmadığından emin olun. Sıkıştırma tarafındaki kütüklerdeki kesikler için resme bakın.

Gövde veya destek ile kütük parçalama (Res. G-H)

- İlk kesimi (Poz. 1) her zaman gövdenin yük altında olan tarafında yapmayı unutmayın.
- Bunu yapmak için gövdenin 1/3'ünden fazlasını kesin.
- İkinci kesimi yapın (Poz. 2).

Dalların kesilmesi ve budanması

⚠ İKAZ

Her zaman dikkat edin ve kendinizi geri tepmeye karşı koruyun. Dal kesme veya budama sırasında kılavuz rayı ucundaki çalışan testere zincirinin diğer dallarla veya nesnelerle temas etmesine asla izin vermeyin. Bu tür bir temas ciddi yaralanmalara neden olabilir.

⚠ İKAZ

Traşlama veya budama için asla ağaca tırmanmayın. Merdivenler, platformlar vb. üzerinde durmayın. Dengenizi ve cihazın kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Önemli notlar

- Yavaş çalışın ve motorlu testereyi iki elinizle sıkıca tutun. Güvenli bir duruş pozisyonu ve denge sağlayın.
- Geri sıçrayan ağaç parçalarına dikkat edin. Küçük ağaç parçalarını keserken son derece dikkatli olun. Bükülebilir malzeme testere zincirine takılabilir ve size doğru savrulabilir veya dengenizi bozabilir.
- Geri sıçrayan ağaç parçalarına dikkat edin. Bu özellikle eğilmiş veya gerilmiş dallar için geçerlidir. Ahşabın gerginliği kaybolduğunda dal veya motorlu testere ile temas etmekten kaçının.
- Çalışma alanınızı temiz tutun. Takılıp düşmemek için yolu dallardan temizleyin.

Ayrırma

- Bir ağacı, ancak kesilip devrildikten sonra dallarını kesin. Ancak o zaman dalları kesme işlemi güvenli ve düzgün bir şekilde gerçekleştirebilirsiniz.
- Büyük dalları kesilen ağacın altında bırakın ve çalışmaya devam ederken destek olarak kullanın.
- Kesilen ağacın dibinden başlayın ve tepeye doğru ilerleyin. Küçük ağaç parçalarını keserek çıkarın.
- Ağacı her zaman motorlu testere ile aranızda tuttuğunuzdan emin olun.
- Daha büyük, destekleyici dalları "Desteksiz kütük parçalama" bölümünde açıklanan yöntemleri kullanarak çıkarın.
- Serbest duran küçük ağaç parçalarını her zaman üstten keserek çıkarın. Altan kesme, motorlu testerenin içine düşmelerine veya sıkışmalarına neden olabilir.

Destek (Res. K)

⚠ İKAZ

Dalları sadece omuz yüksekliğinde veya altında budayın. Dalları asla omuz yüksekliğinin üzerinde kesmeyin. Bu tür işleri bir uzmana bırakın.

- İlk kesim için (Poz. 1) dalın alt kısmının 1/3'ünü kesin.
- Ardından ikinci kesikle (Poz. 2) dalı boydan boya kesin. Üçüncü kesim (Poz. 3), dalı gövdeden 2,5 ila 5 cm ayırdığınız bir üst kesimdir.

5.8 Artık riskler

⚠ TEHLİKE

MEKANİK TEHLİKELER, testere zinciri ile bağlantılı olarak kesme ve darbelerden kaynaklanır.

ELEKTRİK TEHLİKELERİ: Canlı elektrikli parçalar (doğrudan temas) veya bir kusur nedeniyle canlı olan parçalar (dolaylı temas).

TERMAL TEHLİKELER, ısı kaynaklarından gelen ışınlam da dahil, kişilerin yüksek sıcaklıktaki nesneler veya malzemelerle olası temasından kaynaklanan yanıklar, haşlanmalar ve diğer yaralanmalarla sonuçlanabilir.

GÜRÜLTÜ TEHLİKELERİ işitme hasarına (sağırılık) ve diğer fizyolojik bozukluklara (örn. denge kaybı, bilinç kaybı) yol açabileceği gibi akustik sinyaller ve konuşma iletişimi ile etkileşime de neden olabilir.

TİTREŞİM TEHLİKELERİ periferik dolaşım bozukluklarına ve el-kol sisteminde “beyaz parmak hastalığı” gibi sinir sistemi işlev bozukluklarına yol açabilir.

- Egzoz gazlarıyla bağlantılı olarak zararlı sıvılar, gazlar, sisler, buharlar ve tozlarla temas veya bunların solunmasından kaynaklanan tehlikeler.
- Makine kullanımıyla bağlantılı olarak sağlıksız duruşlar veya aşırı efordan kaynaklanan tehlikeler.
- Kumanda sistemindeki bir arıza veya arıza nedeniyle kolların ve kumanda elemanlarının konumundaki bir arızayla bağlantılı olarak beklenmedik başlatma, beklenmedik dönüş/aşırı hızlanma nedeniyle tehlikeler.
- Tutamak gücü, kumanda elemanlarının konumu ve etiketleme ile bağlantılı olarak kumanda sisteminin arızalanmasından kaynaklanan tehlikeler.
- Çalışma sırasında testere zinciri ile bağlantılı olarak (zincirin) kopma tehlikesi.
- Talaş çıkışı ve yakıt sızıntısı ile bağlantılı olarak nesnelerin veya sıvıların fırlamasından kaynaklanan tehlikeler.
- Ağaç üzerinde çalışırken motorlu testerenin düşmesi sonucu oluşabilecek tehlikeler.

YARALANMA TEHLİKESİ!

Testere zinciri ile temas ölümcül kesiklere yol açabilir. Dönen testere zincirine asla ellerinizle uzanmayın.

GERİ TEPME TEHLİKESİ!

Geri tepme ölümcül kesiklere yol açabilir.

YANMA TEHLİKESİ!

Zincir ve kılavuz rayı çalışırken ısınır.

Acil durumda yapılacaklar

Yaralanma için gerekli ilk yardım tedbirlerini başlatıp en hızlı şekilde kalifiye doktor yardımı talebinde bulunun. Yaralı kişiyi daha fazla zarar görmekten koruyun ve sakinleştirin. Meydana gelebilecek olası hasarlar için çalışma alanında DIN 13164 uyarınca bir ilk yardım kutusu hazırda bulundurulmalıdır. İlk yardım kutusundan çıkarılan malzeme hemen yerine konulmalıdır.

Yardım talep ederseniz aşağıdaki bilgileri verin:

1. Kazanın yeri
2. Kazanın türü
3. Yaralı sayısı
4. Yaralanma türü

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.

6. Kurulum

Ürünü işleme almadan önce

⚠ İKAZ

Testere tamamen monte edilene kadar motoru çalıştırmayın.

⚠ İKAZ

Zinciri tutarken her zaman yüksek mukavemetli eldivenler giyin.

1. KILICIN TAKILMASI

Kılıcın ve zincirin yağ ile beslendiğinden emin olmak için **sadece orijinal kılıcı kullanın.**

Yağlama deliği (Res. 4/Poz. C) kir ve tortulardan arındırılmış olmalıdır.

1. Zincir fren kolunun ÇÖZÜLMÜŞ konuma geri çekildiğinden emin olun (Res. 11).
2. Zincir gerdirme çarkını (Res. 9/Poz. 3) TAPA (Res. 7) (çıkıntılı pim) kavrama ve dişli çark yönünde kayma yolunun sonuna gelene kadar SA-AT YÖNÜNÜN tersine çevirin (Res. 9).
3. Kılıcın çentikli ucunu kılıç civatalarının üzerine yerleştirin (Res. 3/Poz. B).

Testere zincirinin takılması

- Zinciri, kesici kenarlar (Res. 4) ilmek etrafında SA-AT YÖNÜNDE hizalanacak şekilde bir ilmek halinde açın.
- Zinciri Res. 4'te gösterildiği gibi kavramanın arkasındaki dişlinin etrafından kaydırın. Zincir baklalarının zincir dişlisinin dişleri arasına yerleştirildiğinden emin olun.
- Tahrik bağlantılarını Res. 4 - (7)'de gösterildiği gibi oluğa ve kılıcın ucuna yerleştirin.

▲ BİLGİ

Testere zinciri, kılıcın alt tarafında hafifçe sarkabilir. Bu normaldir.

- Zincir yerine oturana kadar kılıcı öne doğru çekin. Tüm tahrik bağlantılarının kılıcın oluğunda olduğundan emin olun.
- Kılıcı, Res. 7'de gösterildiği gibi TAPA kılıçtaki deliğe oturacak şekilde hizalayın.
- Zincir fren kolunu veya ön el korumasını, Res. 6'da gösterildiği gibi tapa makine gövdesindeki deliğe oturacak şekilde hizalayın.
- Zincir freni kolunu veya ön el korumasını takın ve kılıcın sabitleme tekerleğini ve kolu (Res. 9/Poz. 18) saat yönünde çevirerek sabitleyin. Zincir kılavuz raydan kaymamalıdır. Bu aşamada, kılıç sabitleme çarkını yalnızca elle sıkın ve ardından ZİNCİR GERGİNLİK AYARI bölümünde açıklanan zincir gerginliğini ayarlama talimatlarını izleyin.

2. ZİNCİRİN YENİDEN GERİLMESİ GEREKİYORSA Zincir gerginliğinin ayarlanması

Testere zincirinin doğru gerginliği son derece önemlidir ve çalışmaya başlamadan önce ve tüm testere işleri sırasında düzenli olarak kontrol edilmelidir. Testere zincirini doğru şekilde ayarlamak için zaman ayırırsanız, testere sonuçlarınızı iyileştirir ve zincir için daha uzun bir hizmet ömrü elde edersiniz.

- Kılıç sabitleme çarkını (Res. 9/Poz. 18) 1/2 tur **SAAT YÖNÜNÜN TERSİNE** çevirerek gevşetin.
- Kılıcın ucunu yukarı doğru tutun ve zincir gerdirmе çarkını çevirin (Res. 9/Poz. 3) zincir gerginliğini artırmak için **SAAT YÖNÜNDE** çevirin. Zincir gerdirmе çarkını **SAAT YÖNÜNÜN TERSİNE** çevirseniz, zincir gerginliği azalır. Zincirin kılıcın etrafında sıkı olduğundan emin olun (Res. 4/Poz. X3).
- Ayarı yaptıktan sonra, kılıç ucu hala yukarı bakarken zincir gerdirmе çarkını sıkın (Res. 9/Poz. 18). Zincir sıkı olduğunda doğru şekilde gerilmiştir ve zincir freni (5) serbest bırakıldığında elle kılıcın etrafından çekilebilir.

▲ UYARI

Testere zincirini tutarken veya ayarlarken daima yüksek mukavemetli eldivenler giyin.

▲ Zincirin kılıcın etrafında döndürülmesi zorsa veya sıkışıyorsa, çok sıkıdır. Aşağıdaki küçük ayarları yapın: A Kılıç sabitleme çarkını (Res. 9/Poz. 18) 1/2 tur **SAAT YÖNÜNÜN TERSİNE** çevirerek gevşetin. Daha sonra zincir gerdirmе çarkını yavaşça çevirerek zincir gerginliğini azaltın (Res. 9/Poz. 3) **SAAT YÖNÜNÜN TERSİNE** çevirin ve ardından kılıcı üzerinde ileri geri çekin (Res. 30). Zincir rahatça hareket ettirilebilene ancak hala sıkı olana kadar bu işleme devam edin (Res. 4/Poz. X2). Zincir gerginlik çarkını **SAAT YÖNÜNDE** çevirerek zincir gerginliğini arttırın.

B Testere zincirinin gerginliği doğru ayarlandığında, kılıç ucu yukarı bakacak şekilde tutun ve kılıç sabitleme çarkını sıkıca sıkın (Res. 9/Poz. 18).

▲ Yeni bir testere zinciri, yaklaşık 5 kesimden sonra yeniden ayarlanması gerekecek şekilde gerilir. Yeni testere zincirlerinde bu durum normaldir ve bir süre sonra gelecekteki ayarlamaların aralığı azalır.

▲ Eğer testere zinciri **ÇOK GEVŞEK** veya **ÇOK** gergin gerilirse, tahrik tekerleği, kılıcı, zincir ve krank mili yatağı daha çabuk aşınır. Res. 4/Poz. X2 doğru gerilimi gösterir (soğukken) ve Res. 4/Poz. X3 gerilimi gösterir (soğukken). Res. 4/Poz. X1 çok gevşek bir zincir göstermektedir.

3. ZİNCİR FRENİNİN MEKANİK TESTİ

Motorlu testereniz, geri tepme nedeniyle yaralanma tehlikesini en aza indiren bir zincir freni ile donatılmıştır. Fren, operatörün eli kola çarptığı anda fren koluna basınç uygulandığında, örneğin bir geri tepme durumunda etkinleştirilir.

Fren etkinleştirildiğinde zincir aniden durur.

▲ UYARI

Zincir freni geri tepme durumunda yaralanma tehlikesini azaltsa da, testerenin dikkatsiz kullanılması durumunda amaçlanan korumayı sağlayamaz. Testerenizi kullanmadan önce ve çalışma sırasında düzenli olarak zincir frenini kontrol edin. (Mekanik fren testinin yapılmasıyla ilgili ayrıntılar için aşağıya bakın).

4. ZİNCİR FRENİNİN TEST EDİLMESİ

- Res. 11'de gösterildiği gibi **FREN KOLU (5) GERİYE DOĞRU ÇEKİLDİĞİNDE (Res. 11/Poz. 2) VE KİLİTLENDİĞİNDE** zincir freni **ÇÖZÜLMÜŞTÜR** (bu sırada zincir hareket edebilir).
- Fren kolu (5) ileri çekildiğinde ve mekanizma (Res. 10'da gösterilen) görünür olduğunda zincir freni **DEVREYE GİRMİŞTİR** (bu sırada zincir kilitlidir) durumdadır. Bu durumda zinciri hareket ettirmek mümkün olmamalıdır (Res. 30).

▲ UYARI

Fren kolu her iki konumda da devreye girmelidir. Güçlü bir direnç hissederseniz veya kol hareket ettiremiyorsa, testerenizi kullanmayın. Onarım için derhal profesyonel bir servis merkezine götürün.

5. YAKIT VE YAĞ – ÖNERİLEN YAKITLAR

Sadece kurşunsuz benzin ve özel 2 zamanlı motor yağı karışımı kullanın. Karışımı yakıt karışımı tablosunda belirtildiği gibi ayarlayın.

⚠ İKAZ

Yakıt karışımını 90 günden daha uzun süre depolanmış halde kullanmayın.

⚠ İKAZ

Tavsiye edilen karıştırma oranı 100:1 olan 2 zamanlı yağ asla kullanmayın. Yetersiz yağlama nedeniyle motorda oluşacak hasarlar üretici garantisini geçersiz kılacaktır.

⚠ İKAZ

Sadece yakıtın taşınması ve depolanması için tasarlanmış ve onaylanmış konteynerleri kullanın. Sağlanan karıştırma kabına doğru miktarlarda benzin ve 2 zamanlı yağ doldurun (kabın üzerindeki ölçüye bakın). Ardından kabı iyice çalkalayın.

Tavsiye edilen yakıtlar

Bazı geleneksel benzinler, hava kirliliği kontrol standartlarını karşılamak için alkol veya eter bileşikleri gibi oksijenli katkı maddeleri ile karıştırılır. Motorunuz, oksijenli benzin de dahil olmak üzere araç uygulamaları için tasarlanan tüm benzin türleriyle tatmin edici bir şekilde çalışır.

Yakıt olarak kurşunsuz normal benzin kullanılması tavsiye edilir.

Zincir ve kılıcın yağlanması

Yakıt deposu her benzinle doldurulduğunda zincir yağı deposundaki zincir yağı da doldurulmalıdır. Standart zincir yağı kullanılması tavsiye edilir.

6. YAKIT KARIŞTIRMA TABLOSU

Karıştırma oranı: 40 ölçü benzine 1 ölçü 2 zamanlı yağ.

Benzin	2 Zamanlı yağ
1 litre	25 ml
5 litre	125 ml

⚠ İKAZ

Zincir ve zincir fren kolu veya ön el koruması düzgün takılmamışsa testereyi asla çalıştırmayın veya kullanmayın. Ayrıca, çalıştırma her zaman aktif bir zincir freni ile yapılmalıdır:

- Sağ elinizle arka tutamağı kavrayın.
- Ön kolu sol elinizle tutun (Res. 1/Poz. 6) (zincir fren kolu değil) (Res. 1/Poz. 5) sabit.
- Zincir frenini çekin (Res. 10/ok yönü 1).
- Yakıt deposunu doğru yakıt karışımı ile doldurun (Res. 21/Poz. K) üzerinde.
- Yağ deposunu zincir yağı ile doldurun (Res. 21/Poz. L).
- Motoru çalıştırmadan önce zincir freninin devre dışı olduğundan emin olun (Res. 11/Poz. 5). Zincir

freninin nasıl ayrılacağını 8. bölümde "Zincir freninin ayrılması" başlığı altında bulabilirsiniz.

- Yakıt ve zincir yağı depolarını doldurduktan sonra, yakıt kapaklarını elle kapatın.
- Bunun için herhangi bir takım kullanmayın.

7. RÖLANTİ HIZININ AYARLANMASI

Kesici takım rölantide bile dönmeye devam ediyorsa, doğru rölanti devrinin yetkili bir servis tarafından ayarlanmasını sağlayınız.

Bilgi: Motor rölantide çalışırken kesici takım hiçbir şekilde dönmemelidir!

7. Kullanım

Gürültü azaltmaya yönelik yasal gerekliliklerin bir yerden diğerine farklılık gösterebileceğini lütfen unutmayın.

Her kullanımdan önce aşağıdakileri kontrol edin:

- Yakıt sisteminde sızıntı yok.
- Cihaz mükemmel durumda olup, güvenlik ve kesme tertibatları eksiksizdir.
- Tüm vidalar sıkıca sıkılmıştır.
- Tüm hareketli parçalar sorunsuz hareket eder.

Soğuk motorun çalıştırılması (bkz. Res. 21 ve Res. 27)

Yakıt deposunu doğru benzin/yağ karışımı ile doldurun (Res. 21) ve ayrıca zincir yağını tamamlayın (Res. 21). 'Yakıt ve yağ' bölümüne bakın.

⚠ İKAZ

Zincir ve zincir fren kolu veya ön el koruması düzgün takılmamışsa testereyi asla çalıştırmayın veya kullanmayın. Ayrıca, çalıştırma her zaman aktif bir zincir freni ile yapılmalıdır:

- Sağ elinizle arka tutamağı kavrayın.
- Ön kolu sol elinizle tutun (Res. 1/Poz. 6) (zincir fren kolu değil) (Res. 1/Poz. 5) sabit.
- Zincir frenini çekin (Res. 10/ok yönü 1).

Zincir freninin ayrılması

1. Durdurma anahtarını '0' (KAPALI) konumuna getirin (Res. 19).
2. Hava klapesi kolunu (17) yerine oturana kadar sonuna kadar dışarı çekin (Res. 18/ok yönü 1).
3. Yakıt pompası topuna (23) 6-10 kez basın (Res. 1).
4. Testereyi sağlam ve düz bir yüzeye yerleştirin. Testereyi gösterildiği gibi tutun. Çalıştırma ipini (7) hızlı bir şekilde 2 kez çekin (Res. 22 ve Res. 27). Koşu zincirine dikkat edin!
5. Hava klapesi kolunu mümkün olduğunca içeri itin (Res. 18/ok yönü 2).
6. Motoru çalıştırmak için durdurma şalterini 'I' (AÇIK) konumuna getirin (Res. 19/sağ).

7. Testereyi sıkıca tutun ve marş ipini hızlıca 4 kez çekin. Motor çalışmalıdır (Res. 22 ve Res. 27).

⚠ İKAZ

Marş kablosunun dışarı çekildikten sonra geri oturmasına izin vermeyin. Bu durum hasara yol açabilir.

⚠ İKAZ

Hava klapesi (Res. 18/ok yönü 1) kapatıldığında, zincir hareket etmeye başlar ve motor çalışır çalışmaz **YÜKSEK HIZDA** döner.

8. Motorun 10 saniye boyunca ısınmasına izin verin. Motorun “rölantiye” geçmesi için emniyet kilidine ve gaz koluna kısaca basın (Res. 20).

⚠ İKAZ

Motoru çalıştırmak için marş kablosunu hızlıca çekmeden önce her zaman yavaşça (ilk dirence kadar) çekin.

Marş kablosunun çekildikten sonra kendiliğinden geri dönmesine izin vermeyin.

Birkaç denemeden sonra bile motor çalışmazsa, ‘Sorun Giderme’ bölümünü okuyun.

Marş kablosunu her zaman düz bir çizgide dışarı çekin. Açılı olarak çekilirse, delik bölgesinde sürtünme meydana gelir.

Bu sürtünme marş kablosunun yıpranmasına neden olur, böylece daha çabuk aşınır. Çekme kablosu sarıldığında marş motorunu daima sıkı tutun.

Sıcak motoru çalıştırma

(Cihaz 15-20 dakikadan daha kısa bir süre boşta kaldı)

Yakıt deposunu doğru benzin/yağ karışımı ile doldurun (Res. 21) ve ayrıca zincir yağını tamamlayın (Res. 21). ‘Yakıt ve yağ’ bölümüne bakın. Zincir ve zincir fren kolu veya ön el koruması düzgün takılmışsa testereyi asla çalıştırmayın veya kullanmayın. Ayrıca, çalıştırma her zaman aktif bir zincir freni ile yapılmalıdır:

- Sağ elinizle arka tutamağı kavrayın.
- Ön kolu sol elinizle tutun (Res. 1/Poz. 6) (zincir fren kolu değil) (Res. 1/Poz. 5) sabit.
- Zincir frenini çekin (Res. 10/ok yönü 1).

Motoru çalıştırmadan önce zincir freninin devre dışı olduğundan emin olun (Res. 11).

1. Durdurma anahtarının ‘I’ (AÇIK) konumuna ayarlandığından emin olun (Res. 19/sağ).
2. Testereyi sağlam ve düz bir yüzeye yerleştirin. Testereyi gösterildiği gibi tutun (Res. 22). Koşu zincirine dikkat edin!
3. Marş ipini hızlıca 6 kez çekin (Res. 22/Poz. 7 ve Res. 27). Motor çalışmalıdır. Motor 6 çekiştikten

sonra hala çalışmazsa, soğuk motoru çalıştırma prosedürünün 1-6 adımlarını tekrarlayın.

Her kullanımdan önce aşağıdakileri kontrol edin:

- Yakıt sisteminde sızıntı yok.

MOTORUN KAPATILMASI

Acil bir durumda motorun durdurulması:

Acil bir durumda motoru durdurmak için zincir freni kolunu veya ön el korumasını etkinleştirin (Res. 26/Poz. 5). Bu da zinciri derhal durma noktasına getirir. Ardından AÇMA/KAPAMA düğmesini (Res. 19/sol) ‘0’ (dur) konumuna getirin.

Normal prosedür:

Gaz kelebeği kolunu serbest bırakın (Res. 20/Poz. 19) ve motor rölanti devrine ulaşana kadar bekleyin. Ardından durdurma anahtarını (Res. 19/sol) ‘0’ (durdurma) konumuna getirin.

Cihazı kullanmadan önce tüm çalışma adımlarını motor kapalıyken gerçekleştirin.

Değiştirme, bakım ve temizlik için zincir veya kılıcın çıkarılması

1. Zincir fren kolunun **ÇÖZÜLMÜŞ** konuma geri çekildiğinden emin olun (Res. 11).
2. Kılıç sabitleme tekerleğindeki kolu dışarı çekin (Res. 9/Pos. 18) ve **SAAT YÖNÜNÜN TERSİNE** tamamen sökün (Res. 9). Ardından tüm yan kapağı çıkarın.

Parçaları değiştirmek ve bakım veya temizlik için gerekli tüm adımları uygulayın.

(Bunlar bu kullanım kılavuzunun başka bir yerinde açıklanmıştır).

Motor ünitesindeki kılıç ve zincirin yeniden montajı

⚠ İKAZ

Testere tamamen monte edilene kadar motoru çalıştırmayın.

⚠ İKAZ

Zinciri tutarken her zaman yüksek mukavemetli eldivenler giyin.

Kılıcın takılması

Kılıcın ve zincirin yağ ile beslendiğinden emin olmak için **SADECE ORJİNAL KILICI KULLANIN**. Yağlama deliği (Res. 4/Poz. C) kir ve tortulardan arındırılmış olmalıdır.

1. Zincir fren kolunun **ÇÖZÜLMÜŞ** konuma geri çekildiğinden emin olun (Res. 11).

2. Zincir gerdirme çarkını (Res. 9/Poz. 3) **TAPA (Res. 7)** (çıkıntılı pim) kavrama ve dişli çark yönünde kayma yolunun sonuna gelene kadar **SAAT YÖNÜNÜN TERSİNE** çevirin (Res. 9).
3. Kılıcın çentikli ucunu kılıç civatalarının üzerine yerleştirin (Res. 3/Poz. B).

Testere zincirinin takılması

- Zinciri, kesici kenarlar (Res. 4) ilmek etrafında **SAAT YÖNÜNDE** hizalanacak şekilde bir ilmek halinde açın.
- Zinciri Res. 4'te gösterildiği gibi kavramanın arkasındaki dişlinin etrafından kaydırın. Zincir baklalarının zincir dişlisinin dişleri arasına yerleştirildiğinden emin olun.
- Tahrik bağlantılarını Res. 4 - 7'de gösterildiği gibi oluğa ve kılıcın ucuna yerleştirin.

▲ BİLGİ

Testere zinciri, kılıcın alt tarafında hafifçe sarkabilir. Bu normaldir.

- Zincir yerine oturana kadar kılıcı öne doğru çekin. Tüm tahrik bağlantılarının kılıcın oluğunda olduğundan emin olun.
- Kılıcı, Res. 7'de gösterildiği gibi **TAPA** kılıçtaki deliğe oturacak şekilde hizalayın.
- Zincir fren kolunu veya ön el korumasını, Res. 6'da gösterildiği gibi tapa makine gövdesindeki deliğe oturacak şekilde hizalayın.
- Zincir freni kolunu veya ön el korumasını takın ve kılıcın sabitleme tekerleğini ve kolu (Res. 9/Poz. 18) saat yönünde çevirerek sabitleyin. Zincir kılavuz raydan kaymamalıdır. Bu aşamada, kılıç sabitleme çarkını yalnızca elle sıkın ve ardından **ZİNCİR GERGİNLİK AYARI** bölümünde açıklanan zincir gerginliğini ayarlama talimatlarını izleyin.

8. Temizlik

▲ İKAZ

Temizlik ve bakım çalışmalarından önce durdurma şalterini durdurma (0) konumuna getirin ve buji soketini (Res. 15/Poz. D) çıkarın!

Motor çalışırken elektrik çarpması tehlikesi mevcuttur.

Temizlik işlerinin yürütülmesi

- Cihaz her kullanımdan sonra iyice temizlenmelidir. Bu özellikle zincir ve kılıç için geçerlidir.
- Koruma tertibatlarını, hava deliklerini ve motor gövdesini tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Cihazı temiz bir bezle silin ya da düşük basınç durumunda basınçlı hava ile üfleyin.
- Talaş ve odun talaşını kullanımdan hemen sonra çıkarmak en kolay yoldur.
- Cihazı düzenli olarak nemli bezle ve biraz yağlama

sabunu ile temizleyin. Temizlik veya çözücü madde kullanmayın. Bunlar cihazın plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içerisine su girmemesine dikkat edin.

9. Bakım ve koruyucu bakım

BAKIM

▲ İKAZ

Motorlu testere üzerindeki tüm bakım çalışmaları, bu kılavuzda açıklanan çalışmalar dışında, yalnızca yetkili müşteri hizmetleri personeli tarafından gerçekleştirilebilir.

Zincir freninin çalışma testi

Zincir freninin düzgün çalışıp çalışmadığını düzenli olarak kontrol edin. Zincir frenini ilk kesimden önce, birkaç kesimden sonra ve her durumda zincir frenindeki bakım çalışmalarından sonra test edin.

Zincir frenini aşağıdaki gibi test edin:

1. Testereyi temiz, sağlam ve düz bir yüzeye yerleştirin.
2. Motoru çalıştırın.
3. Sağ elinizle arka tutamağı kavrayın.
4. Ön kolu sol elinizle tutun (Res. 1/Poz. 6) (zincir fren kolu değil) (Res. 1/Poz. 5) sabit.
5. Gaz kolunu nominal hızın 1/3'üne kadar bastırın ve hemen ardından zincir freni kolunu etkinleştirin (Res. 10/ok yönü 1).

▲ İKAZ

Zincir frenini yavaşça ve dikkatlice etkinleştirin. Testere hiçbir şeye temas etmemeli ve öne doğru eğilmemelidir.

6. Zincir aniden durmalıdır. Ardından gazı hemen bırakın.

▲ İKAZ

Zincir durmazsa, motoru kapatın ve testereyi onarım için en yakın yetkili servis merkezine götürün.

7. Zincir freni düzgün çalışıyorsa, motoru kapatın ve zincir frenini **ÇÖZÜLMEMİŞ** konuma getirin.

Hava filtresi

▲ BİLGİ

Testereyi asla hava filtresi olmadan çalıştırmayın. Aksi takdirde, toz ve kir motorun içine çekilecek ve sonuç olarak hasar görecektir. Hava filtresini temiz tutun! Hava filtresi her 20 çalışma saatinde bir temizlenmeli veya değiştirilmelidir.

Bakım ve yedek parça siparişi

Herhangi bir bakım çalışması yapmadan önce cihazı her zaman kapatın ve buji konnektörünü çıkarın (Res. 15/Poz. D).

Hava filtresinin temizlenmesi

1. Durdurma şalterini durdurma (0) olarak ayarlandı-
ğından emin olun.
2. Res. 12'de gösterildiği gibi kapaktaki klipsleri çı-
kararak üst kapağı (Res. 12/Poz. 9) çıkarın. Daha
sonra kapağı çıkarabilirsiniz (Res. 13/Poz. 9).
3. Buji konnektörünü (Res. 15/Poz. D) bujiden (E)
çekerek ve aynı anda çevirerek çıkartın (Res. 15).
4. Hava filtresi sabitleme düğmesini (Res. 15/Poz.
G) saat yönünün tersine çevirerek çıkarın.
5. Hava filtresini dışarı kaldırın (Res. 15/Poz. F).
6. Hava filtresini temizleyin. Filtreyi temiz, ılık sa-
bunlu suyla yıkayın.
Temiz, soğuk suyla durulayın ve tekrar takmadan
önce tamamen kurumasını bekleyin.

Stokta yedek filtre bulundurulması tavsiye edilir.

7. Hava filtresini yerleştirin. Hava filtresini sabitle-
mek için hava filtresi sabitleme düğmesini saat
yönünde çevirin. Motor veya hava filtresinin üst
kapağını tekrar takın (Res. 16/Poz. 9). Kapağın
tam olarak oturduğundan emin olun.
Kapağın klipslerini sıkın (Res. 16/Poz. H).

Yakıt filtresi

▲ BİLGİ

Testereyi asla yakıt filtresi olmadan çalıştırmayın.
Yakıt filtresi her 100 saatlik çalışmadan sonra temiz-
lenmeli veya hasarlıysa değiştirilmelidir. Filtreyi de-
ğiştirmeden önce yakıt deposunu tamamen boşaltın.

1. Durdurma şalterinin Durdur (0) olarak ayarlandı-
ğından emin olun.
2. Üst kapağı çıkarın ve buji konnektörünü ayırın.
3. Yakıt doldurma kapağını sökün (Res. 21/Poz. K).
4. Yumuşak bir teli bükerek şekillendirin.
5. Yakıt deposunun açıklığına yerleştirin ve yakıt
hortumunu takın. Yakıt hortumunu parmaklarınız-
la kavrayana kadar yavaşça açıklığa doğru çekin.

▲ BİLGİ

Hortumu tanktan tamamen dışarı çekmeyin.

1. Filtreyi tanktan dışarı kaldırın.
2. Filtreyi çevirme hareketiyle çekip çıkarın ve te-
mizleyin. (Hasarlıysa, filtreyi atın ve yenisıyla de-
ğiştirin).
3. Temizlenmiş veya yeni filtrenin ucunu yakıt hor-
tumuna yerleştirin. Filtrenin bir ucunu tank açık-
lığına yerleştirin. Filtrenin tankın alt köşesine
yerleştirildiğinden emin olun. Gerekirse, filtreyi
doğru konumuna getirmek için uzun bir tornavida
kullanın, ancak bu sırada filtreye zarar vermeme-

ye dikkat edin.

4. Depoyu taze yakıt/yağ karışımı ile doldurun. 'Ya-
kıt ve yağ' bölümüne bakın.
Yakıt deposu kapağını değiştirin.

Buji (Res. 24b)

▲ BİLGİ

Motorlu testere motorunun verimli kalmasını sağla-
mak için, buji temiz olmalı ve doğru elektrot aralığına
(0,6 mm) sahip olmalıdır. Buji her 20 çalışma saatin-
de bir temizlenmeli veya değiştirilmelidir.

1. Durdurma anahtarını Durdur (0) olarak ayarlayın.
2. Üst kapağı çıkarın.
3. Buji konnektörünü (Res. 15/Poz. D) bujiden (E)
çekerek ve aynı anda çevirerek çıkartın (Res. 15).
4. Buji anahtarını kullanarak bujiyi çıkarın (Res. 1/
Poz. 22). **BAŞKA HERHANGİ BİR TAKIM KUL-
LANMAYIN.**
5. Bujiyi bakır tel fırça ile temizleyin veya yeni bir
tane takın (Res. 24). Ardından üst kapağı yerine
takın.

Karbüratör ve rölantı devri ayarları

▲ BİLGİ

Karbüratör ayarlamaları sadece yetkili müşteri hiz-
metleri tarafından yapılabilir.

Kılıcın bakımı (Res. 25)

Kılıç (zincir ve dişler için kılavuz ray) düzenli olarak yağ-
lanmalıdır. Testerenin optimum performansa ulaşması
için aşağıdaki bölümde açıklanan kılıç bakımı gereklidir.

▲ BİLGİ

Yeni testerenin dişleri fabrikada önceden yağlanmış-
tır. Kılıcın dişlerini aşağıda açıklandığı şekilde yağla-
mazsanız performans düşecek ve tutukluk meydana
gelecek, bu da üretici garantisini geçersiz kılacaktır.

Dişlerin yağlanması

Testere yoğun olarak kullanılıyorsa, kılıcın (Z2) dişle-
ri düzenli olarak (haftada bir) yağlanmalıdır.

Bunu yapmak için önce kılıcın ucundaki 2 mm'lik de-
liği (Z1) iyice temizleyin ve ardından içine az miktarda
çok amaçlı gres basın.

Çok amaçlı gres ve gres tabancaları uzman satıcılardan
temin edilebilir.

▲ BİLGİ

Kılıcın dişlerini yağlamak için testere zincirinin çıka-
rılmasına gerek yoktur. Yağlama işlemi, motor kapa-
lıyken çalışma sırasında gerçekleştirilebilir.

⚠ İKAZ

Kılıcı ve zinciri tutarken yüksek mukavemetli iş eldivenleri giyin.

Kılıcı ile ilgili sorunların çoğu, motorlu testerenin bakımının iyi bir durumda tutulmasıyla önlenabilir. Yeterince yağlanmamış bir kılıcın ve testerenin **ÇOK GERGİN** bir zincirle çalıştırılması hızlı aşınmaya katkıda bulunur. Kılıç aşınmasını en aza indirmek için aşağıdaki kılıç bakım adımları önerilir.

⚠ İKAZ

Bakım çalışmaları sırasında daima koruyucu eldiven kullanın.

Motor hala sıcaksa testereye bakım yapmayın.

Kılıcın döndürülmesi

Eşit aşınma sağlamak için kılıç her 8 çalışma saatinde bir ters çevrilmelidir.

Kılıcın oluşunu ve yağlama deliğini daima temiz tutun (Res. 25).

Kılıcın raylarını düzenli olarak aşınma açısından kontrol edin, çapakları giderin ve gerekirse rayları düz bir eğe ile düzeltin (teslimat kapsamına dahil değildir).

⚠ İKAZ

Aşınmış bir kılıca asla yeni bir zincir takmayın.

Yağ geçişleri

Çalışma sırasında kılıcın ve zincirin uygun şekilde yağlanmasını sağlamak için kılıçtaki yağ kanalları temizlenmelidir.

⚠ BİLGİ

Yağ kanallarının durumu kolayca kontrol edilebilir. Çıkışlar temizse, testere çalıştırdıktan birkaç saniye sonra zincir otomatik olarak yağ püskürtür. Testereniz otomatik bir yağlama sistemi ile donatılmıştır.

Otomatik zincir yağlama

Motorlu testere, dişli tahrikli otomatik bir yağ sistemi ile donatılmıştır. Rayı ve zinciri otomatik olarak doğru miktarda yağ ile besler. Motor hızlanır hızlanmaz, yağ kılıca daha hızlı akar.

Zincir yağlaması fabrikada optimize edilmiştir. Yeniden ayarlama gerekiyorsa, testereyi en yakın yetkili servis merkezine götürün.

Zincir yağlaması için bir ayar vidası (Res. 17/Poz. J) motorlu testerenin alt tarafında bulunur. Saat yönünün tersine çevrilirse, zincir yağlaması azalır; saat yönünde çevrilirse, zincir yağlaması artar. Zincir yağlamasını kontrol etmek için motorlu testereyi zincirle birlikte bir kağıdın üzerinde tutun ve birkaç saniye boyunca tam hızda çalışmasına izin verin. Ayarlanan yağ miktarını kağıttan değerlendirebilirsiniz.

ZİNCİRİN BAKIMI**Zincirin bilenmesi**

Kesici takımların doğru açıda ve doğru derinlikte bilenmesini sağlamak amacıyla zinciri bilemek için özel takımlar gereklidir. Deneyimsiz motorlu testere kullanıcılarının testere zincirini en yakın müşteri hizmetleri merkezinde bir uzman tarafından bilemesini öneririz. Kendi testere zincirinizi bileyebileceğinizden eminseniz, özel takımları profesyonel bir müşteri hizmetleri merkezinden satın alın.

Zincirin bilenmesi

Zinciri bilemek için koruyucu eldiven kullanın. Bileme işleminden sonra, tüm kesme bağlantıları aynı genişlik ve uzunluğa sahip olmalıdır.

⚠ BİLGİ

Keskin bir zincir iyi biçimlendirilmiş talaşlar üretir. Zincir talaş üretmeye başladığında bilenmelidir. Kesici takımları 3 ila 4 kez biledikten sonra, derinlik sınırlayıcılarının yüksekliğini kontrol etmeli ve gerekirse düz bir eğe ile alçaltmalı ve ardından ön köşeyi yuvarlamalısınız.

Zincirin bakımı (devam)**Zincir gerginliği**

Zincir gerginliğini düzenli olarak kontrol edin ve gerekirse kılıca karşı sıkı ancak yine de elle çekilebilecek kadar gevşek olmasını sağlayacak şekilde ayarlayın.

Yeni bir testere zincirinin çalıştırılması

Yeni bir testere zinciri ve kılavuz rayı 5 kesimden az bir süre sonra yeniden ayarlanmalıdır. Alıştırma döneminde bu normaldir ve gelecekteki yeniden ayarlamalar arasındaki aralıklar artacaktır.

⚠ İKAZ

Bir zincir halkasından asla 3 bakladan fazlasını çıkarmayın.

Aksi takdirde dişler zarar görebilir.

Testere zincirinin yağlanması

Her zaman otomatik testere zinciri yağlama sisteminin düzgün çalıştığından emin olun. Yağ deposunun her zaman dolu olduğundan emin olun.

Testere işi sırasında kılavuz rayı ve testere zinciri, kılavuz rayı ile sürtünmeyi azaltmak için her zaman yeterince yağlanmalıdır.

Kılavuz rayı ve testere zinciri asla uygun yağlama yapılmadan çalıştırılmamalıdır. Motorlu testereyi kuru veya çok az yağ ile çalıştırırsanız, kesme performansı düşecek, kılavuz rayının kullanım ömrü kısılacak, testere zinciri hızla körelecek ve kılavuz rayı aşırı ısınma nedeniyle çok çabuk aşınacaktır. Çok az yağ, duman oluş-

ması veya kılavuz rayın renginin solması ile anlaşılabilir. Yağ buğusunu her zaman açık renkli bir yüzeyde, motorlu testereyi tam gazda bu yüzeye doğru tutarak kontrol edin.

⚠ BİLGİ

Testereyi kuru bir yerde ve fırınlar veya gazla çalışan sıcak su kazanları veya kurutucular gibi olası tutuştu-
rucu kaynaklardan uzakta saklayın.

Testere zinciri bileme talimatları:					
Testere zinciri tipi	Eğme çapı	Üst açı	Alt açı	Üst eğim açısı (55°)	Standart derinlik ölçer
		Sıkıştırma dönüş açısı	Sıkıştırma eğim açısı	Yan açı	
91P	yakl. 4,0 mm	30°	0°	80°	0,64 mm
Derinlik dayanağı				Dosya	

10. Teknik veriler

Motor hacmi	37,2 cm³
Maksimum motor gücü	1,3 kW
Kesim uzunluğu	33,5 cm
Kılıç uzunluğu	14" (35 cm)
Zincir bölme	(3/8"), 9.525 mm
Zincir kalınlığı	(0.05"), 1.27 mm
Kılavuz rayı Tip	AP14-53-507P
Rölanti devir sayısı	3100 ± 300 rpm
Maksimum zincir hızı	21 m/s
Kesme donanımlı maksimum hız	11000 rpm
Yakıt deposu içeriği	260 cm³
Yağ deposu içeriği	210 cm³
CO ₂ emisyonu	1229,52 g/kWh
Titreşim önleme fonksiyonu	Evet

Dişli çark dişleri	6 diş x 9,525 mm
Zincir freni	Evet
Kavrama	Evet
Otomatik zincir yağlama	Evet
Düşük geri tepmeli zincir	Evet
Zincir ve kılıç olmadan net ağırlık	4,5 kg
Net ağırlık (kuru)	5,7 kg

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

Koruyucu kulaklık kullanın.

Gürültünün etkileri işitme hasarına neden olabilir.

Gürültü ve titreşimi minimumda tutun!

- Sadece kusursuz cihazlar kullanın.
- Cihaza düzenli olarak bakım yapıp temizleyin.
- Çalışma şeklinizi cihaza uyarlayın.

- Cihaza aşırı yüklenmeyin.
- Cihazı gerektiğinde kontrol ettirin.
- Kullanılmadığı takdirde cihazı kapatın.
- Eldiven kullanın.

Ses ve titreşimler

Ses basıncı seviyesi L_{pA}	95,3 dB
Güvensizlik K_{pA}	3 dB
Garanti edilen ses gücü seviyesi L_{WA}	113 dB
Ölçülen ses gücü seviyesi L_{WA}	109,7 dB
Güvensizlik K_{WA}	3 dB
Titreşim, ön kol a_{hv}	maks.5,073 m/s ²
Titreşim, arka tutamak a_{hv}	maks.5,469 m/s ²
Belirsizlik K_{hv}	1,5 m/s ²

11. Depolama

⚠ İKAZ

Zincirli testereyi aşağıdaki adımları uygulamadan asla 30 günden daha uzun süre saklamayın.

Motorlu testerenizi 30 günden daha uzun süre saklamayı düşünüyorsanız, buna hazırlıklı olmalıdır. Aksi takdirde, karbüratörde kalan yakıt buharlaşacak ve geride lastiksi bir kalıntı bırakacaktır. Bu, çalıştırmayı zorlaştırabilir ve pahalı onarım işlerine neden olabilir.

1. Depodaki basıncı boşaltmak için yakıt doldurma kapağını yavaşça çıkarın. Depoyu dikkatlice boşaltın.
2. Motoru çalıştırın ve karbüratördeki tüm yakıtı boşaltmak için durana kadar çalışmasına izin verin.
3. Motorun soğumasını bekleyin (yaklaşık 5 dakika).
4. Bujiyi sökün. Bunu yapmak için, birlikte verilen fiş anahtarı/tornavida kombinasyonlu takıma ihtiyacınız olacaktır.
5. Yanma odasına bir çay kaşığı temiz 2 zamanlı motor yağı dökün.
6. İç bileşenleri yağ ile ıslatmak için marş kablosunu birkaç kez yavaşça çekin. Bujiyi tekrar takın.

Testerenin yeniden işleme alınması

1. Bujiyi sökün.
2. Yanma odasındaki fazla yağı temizlemek için marş kablosunu hızlıca çekin.
3. Bujiyi temizleyin ve buji üzerindeki elektrot aralığının doğru olduğundan emin olun veya doğru elektrot aralığına sahip yeni bir buji takın.
4. Testereyi çalışmaya hazırlayın.
5. Yakıt deposunu doğru yakıt/yağ karışımı ile doldurun.
6. Zincir yağı deposundaki zincir yağını doldurun.

12. Taşıma

Testereyi taşımak için benzin deposunu boşaltın. Testeredeki kaba kirleri bir fırça veya el fırçası ile temizleyin.

13. İmha ve yeniden değerlendirme

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Eski cihazınızı nasıl imha edeceğinizi yerel yönetiminizden öğrenebilirsiniz.

Yakıtlar ve yağlar

- Cihazı tasfiye etmeden önce yakıt deposunu ve motor yağı haznesini boşaltın!
- Yakıt ve motor yağı evsel atıklara ya da akarsulara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!
- Boş yağ ve yakıt hazneleri çevreye uygun olarak tasfiye edilmelidir.

14. Arıza giderme

Aşağıdaki tablo hata belirtilerinin bir listesini içerir ve testereniz düzgün çalışmıyorsa sorunu gidermek için neler yapabileceğinizi açıklar. Listeyi inceledikten sonra bile sorun devam ederse, lütfen en yakın servis atölyesine başvurun.

⚠ ÖNEMLİ!

Testerenin bir servis merkezine gönderilmesi hakkındaki not:

Güvenlik nedeniyle, testereyi iade ettiğinizde yağ veya benzin kalıntısı içermediğinden emin olun!

Servis bilgileri

Bu ürünün aşağıdaki bileşenlerinin normal veya doğal aşınma ve yıpranmaya maruz kaldığını ve bu nedenle aşağıdaki bileşenlerin de sarf malzemesi olarak kullanılması gerektiğini lütfen unutmayın.

Aşınma parçaları*: Testere zinciri, kılıç, testere zinciri yağı, motor yağı, zincir çubuğu, zincir tutucu, buji, hava filtresi, yakıt filtresi, testere zinciri yağ filtresi

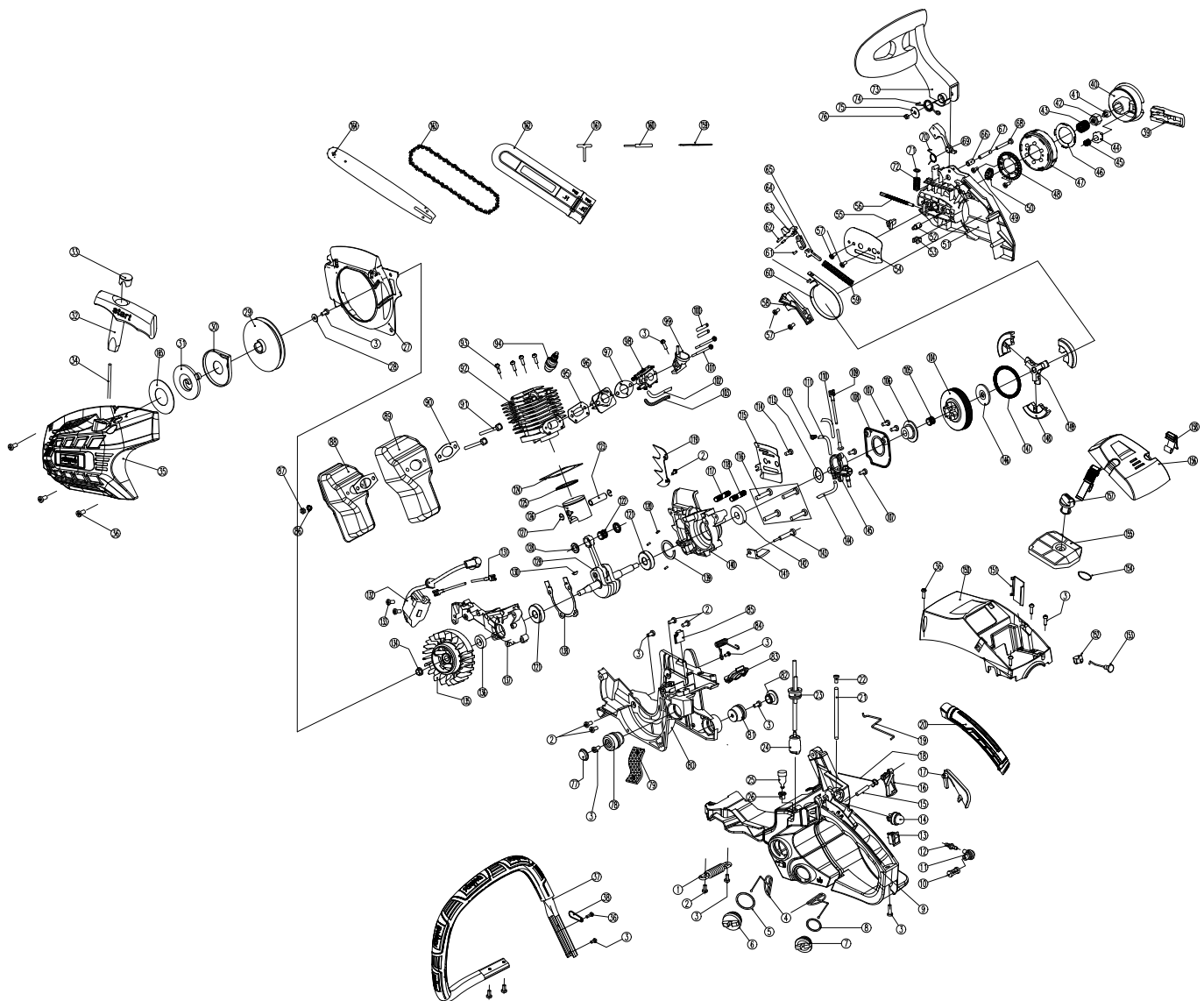
* Teslimat kapsamına dahil değildir!

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

İzin verilen kesme donanımları

Testere zinciri	3/8LP-53 (7910300706)
Kılavuz rayı	AP14-53-507P (7910300703)
Testere zinciri	Oregon 91P053X
Kılavuz rayı	Oregon 140SDEA041

Sorun giderme planı		
Sorun	Olası sebep	Düzeltilme
Motor çalışmıyor veya çalışıyor ancak çalışmaya devam etmiyor.	Yanlış çalıştırma akışı.	Bu kılavuzdaki talimatları izleyin.
	Yanlış ayarlanmış karbüratör karışımı.	Karbüratörün yetkili müşteri hizmetleri tarafından ayarlanmasını sağlayın.
	Kurum bağlanmış buji.	Bujiyi temizleyin/ayarlayın veya değiştirin.
	Yakıt filtresi tıkalı.	Yakıt filtresini değiştirin.
Motor çalışıyor ancak tam güçte çalışmıyor.	Kirli hava filtresi.	Hava filtresini çıkarın, temizleyin ve yenisinden takın.
	Yanlış ayarlanmış karbüratör karışımı.	Karbüratörün yetkili müşteri hizmetleri tarafından ayarlanmasını sağlayın.
Motor tekliyor.	Yanlış ayarlanmış karbüratör karışımı.	Karbüratörün yetkili müşteri hizmetleri tarafından ayarlanmasını sağlayın.
Yük altındayken güç yok.	Yanlış ayarlanmış buji.	Bujiyi temizleyin/ayarlayın veya değiştirin.
Motor düzensiz çalışıyor.	Yanlış ayarlanmış karbüratör karışımı.	Karbüratörün yetkili müşteri hizmetleri tarafından ayarlanmasını sağlayın.
Aşırı duman.	Yanlış yakıt karışımı.	Doğru yakıt karışımını kullanın (oran 40:1).
Yük altındayken güç yok.	Testere zinciri körelmiş veya testere zinciri gevşek.	Testere zincirini bileyin veya yeni bir testere zinciri takın - Testere zincirini gerin.
Motor boğuluyor.	Yakıt deposu boş veya yakıt deposundaki yakıt filtresi yanlış yerleştirilmiş.	Yakıt deposunun doldurulması Yakıt deposunu tamamen doldurun veya yakıt filtresini yakıt deposuna uygun şekilde yerleştirin.
Yetersiz testere zinciri yağlaması (Kılavuz ray ve testere zinciri ısınır).	Talaş yağı deposu boş.	Testere zinciri yağ deposunu doldurun.
	Yağ geçişleri tıkalı.	Kılavuz raydaki bakım açıklığını temizleyin, kılavuz raydaki oluğu temizleyin.

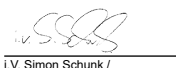


Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, 89335 Ichenhausen

DE	EU-Konformitätserklärung Übersetzung der Originalkonformitätserklärung		Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. *
	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.		Technische Unterlagen verfügbar bei: **
GB	Artikelnummer***	Artikelbezeichnung: Benzin-Kettensäge PCS38	Marke****
	EU Declaration of Conformity Translation of the original Declaration of Conformity		The object of the declaration described here fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. *
FR	We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.		Technical documentation available at: **
	Item number***	Item designation: Petrol chainsaw PCS38	Brand****
IT	Dichiarazione UE di conformità Traduzione della dichiarazione di conformità originale		L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques. *
	Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.		Dossier technique auprès de: **
NL	Référence***	Désignation de l'article: Tronçonneuse thermique PCS38	Marque****
	Dichiarazione di conformità UE Traduzione della dichiarazione di conformità originale		L'oggetto della dichiarazione, qui descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici. *
ES	Gaminio numeris***	Nome articolo: Sega a catena a benzina PCS38	Marchio****
	Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.		Documentazione tecnica disponibile presso: **
PT	EU-conformiteitsverklaring Vertaling van de originele conformiteitsverklaring		Het hier beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. *
	Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.		Technische documentatie verkrijgbaar bij: **
CZ	Artikelnummer***	Artikelnaam: Benzine kettingzaag PCS38	Merk****
	Declaración de conformidad UE Traducción de la Declaración de conformidad original		El objeto de la declaración aquí descrito cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. *
SK	Número de artículo***	Denominación del artículo: Motosierra de gasolina PCS38	Marca****
	Declaração de conformidade UE Tradução da declaração de conformidade original		O objeto da declaração aqui descrito cumpre com as normas da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos. *
SK	Número de artigo***	Designação do artigo: Serra de corrente a gasolina PCS38	Marca****
	EU prohlášení o shodě Překlad originálního prohlášení o shodě		Zde popsáný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. *
SK	Číslo výrobku***	Název výrobku: Benzínová řetězová pila PCS38	Značka****
	Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsáný výrobek odpovídá platným směrnici a normám.		Technické podklady k dispozici u: **
SK	EÜ vyhlásenie o zhode Preklad originálneho vyhlásenia o zhode		Tu opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. *
	Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.		Technické podklady sú k dispozícii na: **
SK	Číslo výrobku***	Označenie výrobku: Benzínová reťazová píla PCS38	Značka****

HU	EU megfeleléségi nyilatkozat Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása		A nyilatkozat itt megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek előírásait. *
	Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.		A műszaki dokumentáció elérhető: **
PL	Cikkszám***	Termék megnevezése: Benzines láncfűrész PCS38	Márka****
	Deklaracja zgodności UE Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.		Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. * Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **
HR	Numer artykuła***	Nazwa artykuła: Benzynowa piła łańcuchowa PCS38	Marka****
	EU izjava o sukladnosti Prijevod originalne izjave o sukladnosti Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.		Ovdje opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. * Tehnička dokumentacija dostupna je na: **
SI	Broj artikla***	Naziv artikla: Benzinska lančana pila PCS38	Marka****
	EU izjava o skladnosti Prevod originalne izjave o skladnosti S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.		Tukaj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah. * Tehnični dokumenti so na voljo pri: **
EE	Številka izdelka***	Opis izdelka: Bencinska verižna žaga PCS38	Znamka****
	EL vastavusdeklaratsioon Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge Me deklareerime ainuiskuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.		Deklaratsiooni objektiks olev siin kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamisiirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes. * Tehnilised dokumendid on saadaval: **
LT	Artiklinummer***	Art nimetus: Bensiini-ketssaag PCS38	Kaubamärk****
	EB atitikties deklaracija Atitikties deklaracijos originalo vertimas Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminys atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.		Čia aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus. * Techninius dokumentus galima gauti iš: **
LV	Gaminio numeris***	Gaminio pavadinimas: Benzininis grandininis pjūklas PCS38	Prekės ženklas****
	ES atbilstības deklarācija Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums Mēs, ņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.		Šeit aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs. * Tehniskā lieta ir pieejama pie: **
SE	Preces numurs***	Preces apzīmējums: Benzīna ķēdes zāģis PCS38	Prečzīme****
	EU-försäkran om överensstämmelse Översättning från försäkran om överensstämmelse i original Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.		Föremålet för försäkran som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. * Teknisk dokumentation tillgänglig hos: **
FI	Artikelnummer***	Artikelbeteckning: Bensindriven motorsåg PCS38	Märke****
	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.		Tässä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. * Tekniset asiakirjat saatavana: **
DK	Tuotenro***	Tuotenimike: Bensiinikäyttöinen ketjusaha PCS38	Merkki****
	EU-overensstemmelseserklæring Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.		Genstanden for den her beskrevne erklæring overholder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 vedr. begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. * Tekniske dokumenter findes på: **
	Artikelnummer***	Art.-betegnelse: Benzin-kædesav PCS38	Mærke****

NO	EU-samsvarserklæring Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen Vi erklærer med eiansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.	Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr. * Tekniske dokumenter tilgjengelig hos: **
	Artikkelnummer***	Art.betegnelse: Bensindrevet kjedesag PCS38
BG	ЕС Декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация на съответствие Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложените директиви и стандарти.	Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване. * Техническата документация се предоставя от: **
	Каталожен номер***	Обозначение на артикула: Бензинов верижен трион PCS38
GR	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Μετάφραση από το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.	Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται εδώ, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. * Ο τεχνικός φάκελος είναι διαθέσιμος στη θέση: **
	Αριθμός είδους***	Όνομασία προϊόντος: Βενζινοκίνητο αλυσοπρίνο PCS38
RO	Declarație de conformitate UE Traducere a declarației de conformitate originale Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.	Obiectul declarației descris aici îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice. * Documentație tehnică disponibilă la: **
	Număr articol***	Denumirea articolului: Ferăstrău cu lanț pe benzină PCS38
RS	EU izjava o usaglašenosti Prevod originalne izjave o usklađenosti Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.	Ovde opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi. * Tehnička dokumentacija dostupna kod: **
	Broj artikla***	Oznaka proizvoda: Benzinska lančana testera PCS38
TR	AB uygunluk beyanı Orijinal uygunluk beyanının çevirisi Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.	İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir. * Teknik belgeler şurada mevcuttur: **
	Ürün numarası***	Ürün Tanım: Benzinli zincirli testere PCS38
	*** 5910127903 Serien Nr. / Numéro de série: 0142-01001 - 0142-08011	**** SCHEPPACH

** : Stefan Hartinger Günzburger Str. 69 D-89335 Ichenhausen  i.V. Andreas Pöcher / Head of Project Management  i.V. Simon Schunk / Division Manager Product Center Ichenhausen, 04.09.2025	☒ 2011/65/EU* ☒ 2014/30/EU ☐ 2016/1628/EU ☐ 2014/29/EU ☐ 2014/35/EU ☐ 2004/22/EG ☐ 2014/68/EU ☐ 89/686/EEG_96/58/EG ☐ 90/396/EEG ☐ 2023/826/EU ☒ 2016/1628/EU	☒ 2006/42/EG ☒ Annex IV Notified Body: TÜV SÜD Product Service GmbH Notified Body No.: 0123 Certificate No.: M6A 011284 0528 Rev. 00 Emission No.: e13*2016/1628*2022/992SHA1/P*0025*01	☒ 2000/14/EG_2005/88/EG Noise: measured L_{WA} = 109,7 dB guaranteed L_{WA} = 113 dB ☒ Annex V ☐ Annex VI Notified Body: Notified Body No.:
	EN ISO 11681-1:2022; EN ISO 14982:2009		

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile,

die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material

or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

гаранция BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на косвена гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде

безползено, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни иски срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други иски за обезщетения, са изключени.

εγγύηση GR

Εμφανών ελαττωμάτων που πρέπει να κοινοποιούνται εντός 8 ημερών από την παραλαβή των εμπορευμάτων. Διαφορετικά, τα δικαιώματα buyeris της αξίωσης λόγω τέτοιων ελαττωμάτων ακυρωθεί. Εγγυόμαστε για τις μηχανές μας σε περίπτωση κατάλληλη θεραπεία για το χρόνο της εκ του νόμου περιόδου εγγύησης από την παράδοση με τέτοιο τρόπο ώστε να αντικαταστήσει οποιοδήποτε μέρος δωρεάν μηχανή που αποδεδειγμένα θα αχρηστευτεί λόγω ελαττωματικού υλικού ή ελαττώματα της κατασκευής μέσα σε τέτοια χρονική περίοδο. Όσον αφορά τα τμήματα

που δεν έχουν κατασκευαστεί από εμάς έχουμε μόνο εγγυάται εφόσον έχουμε το δικαίωμα να τις αξιώσεις εγγύησης έναντι των προμηθευτών. Τα έξοδα για την εγκατάσταση των νέων τμημάτων θα πρέπει να βαρύνουν τον αγοραστή. Πρέπει να αποκλείεται η ακύρωση της πώλησης ή η μείωση της τιμής αγοράς, καθώς και οποιοσδήποτε άλλες αξιώσεις για αποζημίωση. Η λεπίδα πριονιού είναι αναλώσιμο είδος και εξαιρούνται ρητά από καμία εγγύηση.

Garantie RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cum-părătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicate de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil,

gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Conversie și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

Garancija RS

Očigledni nedostaci se moraju prijaviti u roku od 8 dana nakon prijema robe, u suprotnom kupac gubi sva prava u pogledu takvih nedostataka. Za naše mašine dajemo garanciju tokom trajanja zakonskog garantnog roka od datuma primopredaje, pod uslovom da se sa njima pravilno rukuje, na taj način besplatno vršimo zamenu svakog dela mašine koji tokom tog perioda postane neu-

potrebljiv usled greške u materijalu ili proizvodnji. Za delove koje ne proizvodimo sami, dajemo garanciju samo u okviru ostvarivanja garantnih prava koja dobijamo od poddoblavljača. Troškove za ugradnju novih delova snosi kupac. Pravo na zamenu i umanjenje i drugi zahtevi za nadoknadu štete su isključeni.

Garanti TR

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yarasız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zımnı garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı garanti

talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.